

# دوماهنامه‌ی به‌یان

مدیرمسئول و صاحب امتیاز: د. اسماعیل مصطفی‌زاده  
شورای نویسندگان:

کوردی کرمانجی: عبدالکریم سروش (ناریاس)، اوزال اسکندرزاده  
کوردی سورانی: د. ابراهیم اسماعیل پور (شه‌مال)، پروانه احمدین  
شیوا میرکی، قرنی امین پور، د. خالق جلیل‌نژاد، کریم رحمانی  
علی محمودی (ناودیر)، علیرضا محمدنژاد (دیار)

شعر: طاهر کریمی

کوردی هورامی: همایون محمدنژاد

کوردی کلپوری: طاهر ویسی (کوچه‌ر)

ویراستار: رحیم سلطانی (ه‌ژین)

مدیر سایت: امیر بیژنی (www.beyangowar.ir)

طراحی و گرافیک: آوات حکیم‌زاده

تایپ و حروفچینی: زهرا (گولزار) نادری، آزاد اسماعیلی

سالی سی‌هفتم، ژماره ۱۲ خه‌رمانونانی ۱۳۹۹



ئهم ده‌قانه‌ی له‌م گۆ‌فاره‌دا  
بلاوده‌بنه‌وه، مه‌رج نییه‌ ئاوێنه‌ی  
بیروپرای به‌پۆه‌به‌رانی بی.



- ۱- ه‌سه‌ن زیره‌ک
- ۲- محهمه‌ ماملی
- ۳- قادر دیلان
- ۴- ئه‌حمه‌د کایا
- ۵- جوان حاجق
- ۶- سۆراب محهمه‌دی

آدرس: مه‌باباد، میدان آرد، پاساژ بانک

ملت، طبقه ۳

تلفن: اسماعیل مصطفی‌زاده

۰۹۱۶۱۸۳۲۱۱

Email: beyangowar@gmail.com

شماره کارت بانک ملی

(اسماعیل مصطفی‌زاده)

۶۰۳۷۹۹۷۴۷۴۳۰۸۷۸۱

- ۲ سه‌روتار/ عه‌دنان که‌ریم
- ۴ په‌هه‌نده‌کانی شه‌مال سانیب/ عادل محهمه‌د که‌ریم
- ۸ په‌وشی ئه‌مپۆی گۆرانی و موزیکی هه‌ورامی/ ئه‌نوه‌ر قهرده‌داغی
- ۱۰ پیژانین/ داره‌وان حاجی حامید
- ۱۱ چۆنییه‌تی وه‌رگرنتی مۆله‌تی فه‌رمی بۆ... / وریا ئه‌حمه‌د
- ۱۳ میژووی سه‌ره‌له‌دانی تیپه‌ مۆسیقیه‌کانی شاری سلیمانی/ خالد سه‌رکار
- ۱۷ گۆرانی خان‌باجی ه‌سه‌ن زیره‌ک/ دکتۆر مه‌ولود ئیبراهیم ه‌سه‌ن
- ۲۲ قادر دیلان/ عومه‌ر که‌ریم به‌رزنجی
- ۲۳ ئه‌گه‌ر گۆرانی له‌ بیژنگ به‌ده‌یت، خۆشه‌ویستی... / رحیم لوقمانی
- ۲۶ چه‌نده‌ بیره‌وه‌ری له‌ ه‌سه‌ن زیره‌ک/ محهمود زه‌مانی
- ۲۷ موزیقای کوردی وقه‌یرانی بی‌که‌سی/ مه‌حیا مکالی
- ۲۸ کۆله‌زیرینه‌/ بیژزاد زارع‌زاده (باوکی نیشتمان)
- ۲۹ بی‌داچوونه‌وه‌ به‌سه‌ر کلتوری زاره‌کی فۆلکلۆر و... / کاوه‌ فه‌قیه‌زاده
- ۳۳ ئه‌حمه‌دئاغای ئیلاخانی له‌ سه‌ده‌ی پێشوو‌ی موکریاندا/ ناسر عه‌لیار
- ۴۲ بیروپرای (م. وریا قادر) له‌باره‌ی گۆرانی مندالان/ د. هاوژین سلێوه
- ۴۴ هونه‌رمه‌ند و گۆرانی‌بیژ ه‌سه‌ین خالدار/ هیوا خالدار
- ۴۵ فاشیزم/ فایق دارتاش
- ۴۷ سه‌فه‌ریکی نادیار/ علی مه‌حمودی (ناودیر)
- ۴۸ هه‌مه‌ئامان، ده‌نگیکی په‌سه‌ن/ محهمه‌د ئه‌دیپ
- ۵۰ دابه‌شبوونی جوگرافیایی هه‌قه‌کان له‌ سلیمانی/ رێبوار هه‌مه‌توفیق
- ۵۱ وێژه‌وانانی موکریان/ سه‌ید نوح عینایه‌تی (نه‌به‌ز)
- ۵۴ وتووێژ له‌گه‌ڵ محهمه‌د ناهید/ که‌ریم ره‌حمانی
- ۵۶ رێ‌وپه‌سه‌می به‌پۆه‌چونی شای له‌ سابلاغی جاران/ په‌روانه ئه‌حمه‌دین
- ۵۸ گۆرانی ناوچه‌ی هه‌وشار/ سه‌عدی فه‌یز
- ۵۹ سواله‌ر/ هاجه‌ر هووشیار
- ۶۱ ژبانی هونه‌رمه‌ند سیدی زوهری/ ره‌زا سه‌رسیقی
- ۶۲ هه‌سه‌ن کاکه‌سیای ده‌نگیکی په‌سه‌ن/ عابید هه‌سینی
- ۶۳ سلیمانی جاران/ رزگار خدر مسته‌فا
- ۶۵ ژباننامه‌ی مامۆستا «جه‌هانبه‌خش غه‌فووری»/ خالد جوانپۆی
- ۶۷ ئای‌ئای/ چالاک سدیق
- ۷۰ به‌یتی کوردی دایکی مۆسیقای کوردیه‌/ سه‌لاح خزری
- ۷۱ سروه‌ی ده‌نگیک و غۆبه‌تی ناخیک/ هۆمه‌ر نۆریای
- ۷۶ جه‌ورکیش/ په‌ری نه‌جه‌فی
- ۷۷ ده‌نگیژی/ مینا ئاقل
- ۷۸ ده‌نگیژی ئیران‌خانم/ سایمه‌ خاکپور
- ۷۹ لیکۆلین ل سه‌ر ستران و... /عه‌بدوله‌که‌ریم سوو
- ۸۱ سترانی‌بیژن بادینان/ ئیسماعیل بادی
- ۸۴ فۆلکلۆر کوردی (له‌یلاخ، چه‌رداوری، ئه‌سه‌په‌نئاوا)/ شیوا میره‌کی
- ۸۵ میان پنجه‌ و دیدن هه‌میشه‌ فاصله‌ایست/ جمیله‌ صمدی
- ۸۶ نقش عاشق‌ها و بخشی‌ها در موسیقی/ شادروز امانی (هاواکیکان)
- ۸۸ موسیقی کوردی (بخش کرمانشاه)/ رضا کمری
- ۸۹ وجه‌ تسمیه‌ هورامان، اورامان (هه‌ورامان)/ همایون محمدنژاد
- ۹۰ نویسندگان خانواده قاضی/ اسماعیل فتاح قاضی
- ۹۳ دیوانه‌ در ادبیات کوردی کورمانجی په‌له‌ای/ نامدار جابری
- ۹۴ نگاه‌ی نو به‌ مراسم کومسای درهورامان تخت/ محمده‌شریف علی رمایی
- ۹۵ پابه‌رنه‌ها/ نسرین قاضی

جوگرافىيەى ماد لە خۆرەلەتەو شارسەتانییەتى ئاریاییەکانی هیند و لە خۆرئاواشەو شارسەتانییەتى یەكجار پێشكەوتووی بابل و ئاشوور و عیبرانیە دراوسێی بوون و ئەم شارسەتانییەتە لەگەڵ سۆز و سكالای ئایینیەکاندا موزیکیان بەکار هێناوە. دەوڵەتى ماد بەرلە هەزارەى یەكەمى پێشزاییین، لە ژێر کاریگەریی شارسەتانییەتى سۆمەر، بابل، ئیلام و ئاشووردا بوو؛ كە لە موزیکدا لووتكەى شارسەتانییەتى سەرتاسەرى دنیا بوون. لە سەدەى یازدەهەمى پێشزاییینەو تا پێش پێكەوێنەى شانشینیەکانى ماد لە (٦٦٩ پێشزاییین) هەموو ناوچەكە لە ژێر زەبرى دەسەلاتى بابلی و ئاشوورىدا بوو، بەتایبەتیش لە پوژگارى زەردەشت و بانگواز و جاردانى پەيامەكەىدا.

كاتا (گاڤ = گاز = گازە) كان، واتە بانگ، سروودی دینی زەردەشتى بوون؛ پێشیان گوتراوە «یەسنا» یان «سروود»، كە ژمارەیان ٧٢ یەسنا بوو لەسەر كیشى برگەیی (هیجایی). موعەكان و ستران بێژەكان لە كاتى شایى و شین و بۆنەكانى تردا ئامیری موزیکیان ژەنیون و ئاویتهى كەلام كراون. هەروەها ئەم نزا و پارەوانە لە پەرستگاكانى خۆشیاندا بە دیار ئاگرەو بە ئاواز گوتراوێنەو. میدیا زمانى خۆى هەبوو كە بە ئەلفوبیى مێخى نووسراوێنەو. كورد بەپێى ناوچەى ژيانى لە بنەچەدا بەو هۆزانەى شارسەتانییەتى میدیا دادەندرئ. هەموو ئەو نەتەوانەى سەر گۆی زەوى كە لە سنوورى خاك و جوگرافىيەى خۆیاندا دەژین، شیوازی دەربرینی زمانیان لە ربی پیت و وشە و رستەى ئاخافتن و رووداوى مێژووى خۆیانەو، كۆمەلە ئاوازیكى تاییبەت بە خۆیان چریو، كە ئاویته بوو بە سروشتى ژانیان، بەو شیوێهە هەستى دەربرینی نەغمەى ئاوازیان جیا بۆتەو و بۆتە ناسنامەى نەتەوێهەیان. نەتەو بە زمان و شوینی جوگرافی و جل و بەرگ و فۆلكلۆر و كولتور پێناسە دەكرئ. جا دەربرینی ئاوازی گۆرانى بەپێى وشە و رستەى دەربرینی زمان لە نەتەوێهەكەو بۆ نەتەوێهەكى تر جیا دەكریتەو. ئێمەى كورد وەك هەموو ئەو نەتەوانە خواوەنى سنوورى جوگرافی و خاك و زمان و ئاواز و نەغمەى دەربرینی هەستى تاییبەتیی خۆمانین؛ ئەو نەغمەنەش زادەى سروشتە جوانەكەى كوردستانە. چوار وەرزى رەنگاوپرەنگ و شیو و دۆل و چیا و گردۆلكە و دەشت و چەم و رووبارەكان جوړەها ریتى جیاوازیان بەخشیو بە مروڤى كورد. ئەو گۆرانییانەى بە درێژایی مێژوو دەماو دەم لە هەست و دەروونی گۆرانى بێژانى كوردا هەتا ئێستا گەشەى سەندوو و ماونەتەو، زۆرینهیان باس لە رووداوەكانى ژيان و ئایین و ئەفسانە و خۆشى و ناخۆشى و پەيوەندی كۆمەلایەتى و خۆشەویستى دەكەن و مروڤى كوردیان بە خودى خۆى

## گۆرانى كوردى و ناسنامەى نەتەوێهەى

دەروازەىەك بۆ چوونە نێو مێژووى ئاواز و مۆسیقای كوردى؛ دەوڵەتى میدیا (٦٢٥ - ٥٥٠ پێشزاییین)



ناساندوو و بوونته هۆكاريك بۆ مانهوه و پاراستنى زمانى ئاخاقتى. دهمهوى پهنجه بخمه سهر ئه و خالهى كه ئاواز و گۆرانىي كوردى تاييهتمهندى و ناسنامهى خوى هيه و ئاوازي گۆرانىي چرپىنى جيا دهكرىتهوه، تهنا ته له گهل ئه و نهتهوانهى كه سه دان سال بهرله ئىستا خاكى كوردستانيان به چوار بهش دابهش كردوو به سهرياندا.

ئه و له رينهوانهى كه له گهرووى گۆرانىي بيژى يكي كوردا دهبيسرئ، زۆر جياوازتره له له رهى ژيى دهنگ و گهرووى گۆرانىي بيژى انى نهتهوهكانى تر. پاراستنى ئهم تاييهتمهنديه پرسىار له سهر ناسنامه درووست دهكا، ههر بۆيه جوانىي هونهرى ميللهتان له وهدايه كه له يهكدى نهچن و ههر يهكهو رهنگ و بۆنى جياوازي خوى هه بئ؛ ههر ئه وهشه ميژووى گهلان دهپاريژئ و مروقهكان دهتوانن فخر به ناسنامهى خويانهوه بكن. ميللهتان كار له سهر كولتور و فهرهنگى خويان دهكن، چونكه دهزانن چۆن ناسنامهى نهتهوهيى خويان بپاريژن. زۆر به داخه وه وا ههست دهكهم ئيمهى كورد كه متهرخه مين بهرامبه ر بهم پرۆسهيه! هه ندئ جار ههست دهكهم زۆرىك له هونه رمه ندان خزمهت به هونه ر و كولتورى نهتهوهكانى تر دهكهن و بروايان وايه له ژيى سايهى هونه رى نهتهوهيهكى تر دا گه وره و ناسراوتر دهبن؛ ئهمه له وانهيه روو بدا، ئه گه ر كه سه كه له زمان و ئه دهب و شيعرى ئه و نهتهوهيهى تر قبول بيته وه و تهواو خزمهتيان پئ بكا و كومه ليك گۆرانىي بچري به زمانى ئه وان.

هه ندئ گۆرانيمان هه ن كه زۆرينهى نهتهوهكان گوتوويانه ته وه، ئه وهش به هۆكارى سنووره هاوبه شه كان و په يوه ندئ و تيكه لاوبوونمان له گه ليان به دى هاتوون، به لام كه به وردى ورد دهبيته وه له ههست و له رهى دهنگى گۆرانىي بيژى هكان دا جياوازي تهواو دهبينى له دهربرپنى ههستييان دا. بۆ نمونه چه ندين گۆرانىي نهتهوهكانى تر گوتراونه ته وه له لايه ن مامۆستايانى هونه ر، هه سه ن زيرهك و محهممه دى ماملئ، به لام كه گوڤيان لئ ده گرئنه وه نده به ههستى جوانى كوردى گوتوويانه وه وا ههست دهكهى ههر له بنه چه دا گۆرانىي كوردين؛ واته ناسينه وه و له رينه وهى ژييهكانى دهنگ و دهربرپنى ههستى كوردى زۆر گرنگه له كاتى دهربرپن دا و ده بئ گۆرانىي بيژى كورد بيانناسئ و نه غمه و نۆته كورديهكان ببينئ؛ واته به چاو ببيستئ و به گوڤچهكانى جوان نه غمه كورديهكان ببينئ! بۆ ويته ههر كات گوڤيستى گۆرانىيهكى هه سه ن زيرهك دهبين و چاوهكانمان له سه ريهك داده نئين، له خه يالمان دا جوانىي سروشتى كوردستان ديت به رچاومان؛ ئهمهش ئه و بينينهيه كه له ربي گوڤچه وه ده بينين.

باشه ئيمه چۆن دهتوانين ئهم ناسنامهيه بپاريژين؟ لام وايه وه به رچاوگرتنى ئهم خالانه پئويستن:   
• ريگا نيشان دان به گه نجانى كورد بۆ به دوا داچوون و كۆكرده وهى ئه و ميلۆديه كورديهكانى كه له گوند و ناوچه دووره دهستهكانى كوردستان دا هه ن و خهريكه له بهين دهچن؛ ئهم كارهش له ريگاى پهيمانگا و كۆليژه هونه ريهكانه وه دهكرئ.

• فيلته ر دانان و سنووردار كردنى كومه ليكى زۆرى بنكهكانى راگه ياندين، وهك راديؤكان و كه نالهكانى ته له فزيونه كورديهكان، كه هيج مۆسيقا و گۆرانىي كوردى و فهرهنگ و ناسنامهى نهتهوايهتيان به لاوه گرنگ نيه، بگره فخر به وه وه دهكهن كه كۆپىي فهرهنگى نهتهوهكانى ترن و دوورن له فهرهنگى كوردى.

• دامه زراندى گرووپيكي سه مفۆنىي نهتهوهيى گه وهى كورد، كه هه موو پيداويستيهكانى فهرههم و مووچهى مانگانهيان بۆ دا بين بكرئ. زۆرينهى مووزيكان و ژهنيارهكانى ناو كوردستان و دهره وهى كوردستان پيكهينه رى ئهم گرووپه بن؛ ئه ركيان ساغ كرده وهى ئه و ميلۆديه كورديهكان بئ كه رهگ و ريشهيان كوردين. پئويسته ئهم ميلۆديهكان به شيوازي مووزيكي سه مفۆنى دابهش و ئاماده بكرين بۆ كۆنسيرتى وه رزى له ناوخوى كوردستان و هه ولئيش بدرئ له ولاتانى دراوسئ و ئه ورووپاش نمايش بكرين. ئامانجى ئهم كارانهش پته و كردن و ناساندنى مۆسيقاى كوردى بئ وهك به شيك له ناسنامهى ريشه دارى نهتهوهى كورد.

سه رچاوهكان:

مووزيك و گۆرانىي كوردى، هه مهى هه مبهاقى/ له ناو مووزيكي كوردى دا، سه مبۆلۆژيى مووزيك؛ بنه چهكانى مهقام، د. بهرزان ياسين/ ميژووى گۆرانى و مۆسيقاى كوردى، فهرهاد پيربال/ گهنجى سه ربه مۆر، ئهممه د به حرى.





## رەهەندەکانی شەمال سائب

(ژیان و دەستیگی هونەری)<sup>۱</sup>



پێشەکی:

کوردەواری لەو قەیرانە دەروونیەیی کە سالاھایە بەرۆکی گرتوون پزگار بکات و دوایش هەنگاوی گەورەتر، ئەوەیە کە هونەری نەتەوەکی بناسینی هەرنەبێت بە گەلانی دەورووبەر تا بلیت ئیمەش هەین و مروۆقین

ئەگەر بڕوانینە کارە هونەرییەکانی و بڕوانینە هزر و بیرکردنەوەی شەمال بەتایبەت نووسینەکانی بە ئاشکرا ئەمە دەبینین، کە هەمیشە لە خەمی گۆرانی و موسیقایی نەتەوەکی بوو و بەو لایەنە مەعریفییە وەرگیراوی کە هەی بوو لەسەر زانستی موسیقاو گۆرانی، هەمیشە ویستوویەتی گۆرانی و موسیقایی کوردی بەجوانترین شیوە پێشکەش بکەیت بەتایبەت لە ڕووی دەقی گۆرانییەکان و دانانی ئاوازی گونجاو بە پێز بۆ ووشە بەووشەی هونراوەکان، هەمیشە لە خەمی ژنان و ئافرەتی کورددا بوو و خەو خەیاڵی بێ وینەی هەبوو بۆیان، لەلایەکی تر لەخەمی شوانکارە کوردە و لە خەمی دلدارەکیەتی و هەمیشە نازدارەکی لە کوردستان جیا ناکاتەوە و هەمیشە خوشەویستیکی لە نەستیا هەیه بۆ گوزراشت کردن لەو مەرامەیی کە هەیه تی.

شەمال خاوەن بیرو هزریکی سەردەمیانە و مۆدێرنە و بەواتا پۆشنفیکریکی هونەری موسیقا و گۆرانی کوردی بوو، بەلگەی ئەمەش جگە لەکارە هونەرییەکانی نووسینە پر بەهاکانی و هەروەها یەکەم پۆژنامەنۆسی بۆاری هونەر و موسیقایی کوردیشە، کە گەراوەو بەشۆین پەنهای هونەر لای هونەرماندە بەئەزمۆنەکان، لە گواستەنەوەی سەرنج و ئارا و ئەزمۆنی ئەوان بوو بۆ خوێنەرانی گۆیکرانی کورد. واتە چ بە پراکتیک چ بە نووسین و تیۆری لەخەمی بلاوکردنەوەی پۆشنبیری هونەری موسیقاو گۆرانی کوردی بوو

گۆمانی تیاننیه لە دێر زەمانەو لە نەستی زوربەیی مروۆقە داھینەرەکان کاریگەری سروشت و گرفت و کێشە کۆمەلایەتیەکان بۆنەتە پتووستییەکی و کەرەستەیک بۆ هزریان، فاکتەری بەهیزی بنەرەتی چارەسەری گرفتەکان، یەکانگیربوونی هزر و توانا و بەهرە و بلیمەتی مروۆقەکان، ئەمە هەوینە بۆ گوزارشت لەو خەم و حەسرەتە گەورەیی کە دەروونیانی هەژاندوووە ئاکامەکی چەندین داھینانە لە بوارە جیاجیاکاندا (بۆاری زانستە سروشتییەکان یان زانستە کۆمەلایەتیەکان) کە هونەری موسیقا پشکی شیرێ لە هەردوو زانستە کە بەردەکەوێت کە بەهۆیانەو مروۆقاوەتی لەسەر زەوی خۆیانی پتووە بادهدات

شەمال سائب و هاوشیوەکانی لە کوردستاندا کاتی چاو بە ژیان هەلدێتن سروشتی جوانی کوردستان مەست و حەیرانیان دەکات، بەلام لە گەلیدا کۆمەلێک گرفتی کۆمەلایەتی و داب و نەریتیکی پەیوەست بە مەزھەبیک کە تا ئەو پەڕی سنووربەندی داناو بۆ گوزارشت کردن لە خواستە هەنووکەییەکانی مروۆق، سەرەرای ئەمەش نەتەوەییکی ژێر دەست و بێ کیان و بێ ئالا و...

لەم سروشتە جوانە کوردستان بەم هەموو نەهامەتیانەو شەمالیکی خۆیندەوار لە بنەمالەییکی ناودارو بەتوانای کوردستان، یاخی دەبێت لەو ناز و نیعمەتە کە خیزانەکیانی پیاوێزەری، ئایا لەچی یاخی دەبێت؟ پرسیار ئەوەیە کورد و تەنی (کەس هەیه لە خوشیا رابکات) بەلێ شەمال رای کرد و یاخی بوو، بەلام نەک لە پیتاو خۆی، بەلکوو لە پیتاو خیزانە هەژارەکانی تر و لە پیتاو نەتەو ژێر دەستەکی شەمال دەیهوێت لە ڕیگەیی هونەری موسیقاو گۆرانییەو کەمیک گوزارشت لە نەهامەتی نەتەوەکی بکات و تاکەکانی کۆمەلی



ھونەرمەند شەمال سائیب لە ساڵی ١٩٣١ لە خێزانیکی ناودار لە شارێ سلیمانی لەدایکبوو، باوکی لە بنەمالەکانی قەرەداغەو لەوێش لەدایکبوو. <sup>١</sup> خێزانی شەمال سە براو چوار خوشک، بە ھۆکمی ئەوێ کە باوکی قانیمەقام دەبێت ھەر سائیک لە شارێ بوو لەوانە (چارتا، عەقرە، چەمچەمال، رەواندن، شەقلاو)، پۆلی یەکەمی سەرەتای شەمال لە شارێ عەقرە بوو پۆلی شەشی سەرەتای لە سلیمانی بوو بە دووھم دەرچوو، دواي ئەو چوو بۆ کولییە مەلیک فەیسەل کە قونای سەنەوی ئەو دەمە بوو و خۆیندن بە زمانی ئینگلیزی بوو. <sup>٢</sup>

ھەر لەمنداڵیو خولای ھونەر لە میتشکیدا گوزەرراو ئەو تە دەلیت: (کاتی لە شارێ عەقرەبوو لە پۆلی یەکی سەرەتای کەسیک ھات گورانی دەوت و کەسیکی تری لەگەڵ بوو ئامیری کەمانچە بۆ دەژەند گەلی ئارەزووی دەنگی ئامیری قایۆلینە (کەمانچە) کەم دەکرد، ھەر لە قونای سەرەتاییدا مامۆستایە کمان ھەبوو دەنگی خۆش بوو گورانی دەوت، زۆر حەزم لە دەنگی دەکرد، ئەمانەم ھەموو لەیادە، شتە کە وەرگرتن نییە ئەوئەندە کە ھەستیکە کە لەدایکبوونەو لە لەش و گیانا و ردە و ردە نەشونما دەکات رۆژ بە رۆژ بە تێپەربوونی کات ھەست پیکردنە کە گەورە دەبێت، بەلام من دلنایم ھەر زوو لە منداڵییەو ئارەزووی دەنگی خۆش و موسیقا و گورانی و دەنگی مەلە دەنگخۆشەکانم دەکرد). <sup>٣</sup>

ھونەرمەند بە ھۆکمی زۆر گەران و گوزەرائی لە زۆریک لە شارۆچکەکانی کوردستان سروشتی دلرفینی جوانی کوردستان بۆتە ھەوینی زیاتر پەییوەست بوونی بە ھونەر، بۆیە خۆی دەلیت گەورەترین قوتابخانە، ئەو قوتابخانەییە بوو کە حەزی ھونەر و موسیقا و سروشتی تێیدا پەرەدە بوو، بەلێ جوانی کوردستان بوو پالی پێوەنام، سادەیی ژیانی خەلکی، شوان و شەمشال ژەندن، لەگەڵ ئارەزووی خۆشەم کە حەزم لە موسیقا و گورانی ووتن بوو، ھەروەھا ئاماژە بەو دەدات کە بە ئاواز و میلۆدیە کوردییەکان (قەریادەس) بوون بۆی و ھەمیشە مەست و ھەیران و ئارامی و ئۆقرەیی پێبەخشیو. <sup>٤</sup>

ھاتنە ناو دونیای ھونەر بۆ یەکیکی وەک شەمال کاریکی ئاسان نەبوو یان بونیک گەورە شەمال بوو، چونکە ئەم کۆری بنەمالەییکی ناودار و پابەند بە داب و نەریتە باوەکانی کۆمەڵی کوردەواری، بەلام شەمال، جگە لە حەز و ئارەزووی بێشوماری بۆ ھونەر ھەستیکی نەتەواوەتی

قوول، فاکتەر و بزوینەری ئەم حەزە و سووربوونەیی بوو لەسەر بەردەوامی لە ھونەر، وەک خۆی دەلیت (منیک لە بنەمالەییکی خانەدان و ناسراو، خێزانیکی پەییوەست بە داب و نەریتی دێرینەو، بەلام کۆلەم نەدا و بەردەوام بووم ھەرچەندە گەلیک کەوت لەسەرم، لەگەڵ ئەوئە کە ھونەرم خۆش دەویست، ھونەری موسیقاو گورانی، ئاواز دانان، بەلام ھەستم بەو کە ئەرکیکی نەتەواوەتی و کۆمەلایەتی گەورەم لەسەر شانە، وەک کەسیکی رۆشنبیر دەبێت رۆلێکم ھەبێ لە بەرزبوونەوێ ھونەری موسیقا لە کوردستاندا. <sup>٥</sup>

ساڵی ١٩٤٦ لە بەغداد دەستی کرد بە فێربوونی موسیقا و ساڵی ١٩٤٧ چوو بەشی موسیقایی پەیمانگای ھونەرە جوانەکانی بەغداد لەوێ فێری ئامیزی عوود دەبێت و ئاشنا دەبێت بە بنەما تێوریەکانی موسیقاو نۆتەیی موسیقا فێردەبێت (پێم وایە یەکەمین کەسە لە باشووری کوردستان!)، ساڵی ١٩٤٨ کاتی تەمەنی حەفدە ساڵ دەبێ یەکەم نووسینی لە گوڤاری گەلاوێژ لەسەر موسیقا بڵاو دەکاتەو، پاش چەند سائیک لەبەر چەند ھۆکاریک لە خۆیندنی موسیقا لە پەیمانگە داڕاوە، ھەر بۆیە پاش ماوەیەک لە بواریکی تردا بەردەوامی بەخۆیندن دەدات، تا ساڵی خۆیندنی (١٩٥٥-١٩٥٦) لە کۆلیجی ئادابی زانکۆی بەغداد بروانامەیی بە کالۆریۆسی وەرەگریت، سەرەتا باری دارایی ئەم بنەمالەییە زۆر باش بوو مانگانە شەمال و نیھالی برای کە لە کۆلیج خۆیندوویانە بری (٩) دیناریان بۆ خەرجی بۆ ناردوون لە کاتیکدا قوتاییانی تر و خۆیندکارانی تر تەنھا بە (یەک دینار و نیو) گوزەرائیان بۆ چۆتە سەر، بەلام نازانم بۆچی ھەندێ جار ھونەرمەند شەمال سائیب خۆی ئاماژە بەو دەدات کە دەلیت جاری وا ھەبوو گوزەرائم ئەوئەندە خراپ بوو کار گەیشتۆتە ئەوێ ئامیری عوودە کەم بفروشم، کە ئەمەش ناخۆشترین ساتەکانی ژیاانم بوو.!!

ساڵی ١٩٥٨ لە بەغداد بە پیشەیی مامۆستا دامەزرا، ساڵی (١٩٥٧-١٩٦١) گەرمەیی چالاک و ناوایانگی شەمال سائیب بوو، تەنانت بە ھۆی گورانی (ئەری لەیلی) وە کە یەکیکە لە جوانترین و ناودارترین ئاوازی ھونەرمەند لەلای عەرەبەکانیش دەنگی دایەو بۆتە وێردی سەر زمانی عەرەبەکانیش. بۆیە شەمال و تەوویەتی (گورانی ئەری لەیلی خۆشەوێستریانیەو کۆری منەو لە ھەموو گورانییەکانم زیاتر خۆش دەوێت). <sup>٦</sup>

شەمال لە شوباتی ١٩٥٩ لەگەڵ عومەر ھەلمەت و چەند ھونەرمەندیکی تر (کۆمەلەیی ئاوازی کوردی) دامەزرااند.

ساڵی ١٩٦٠ لە زانکۆی (ئیندیان) لە وولاتی یەگگرتووھەکانی

٥. چالاک تالەبانی: دەمەتەقێی نیوان چالاک تالەبانی و شەمال سائیب، ھەمان سەرچاوە، لا ٨٢.

٦. باکووری: گورانی بیژ نەمرەکان، بەشی یەکەم، دەزگای چاپ و بڵاوکردنەوێ ئاراس ھەولیز، ساڵی ٢٠٠١، لا ١٧٣.

٧. لە ھەندێ سەر چاوە ئەم گورانییە (ھەری لەیلی) ناوبراوە ئەمە ساغ کردنەوێ زیاتری دەوێت. توێژەر.

٨. د. محەمەد نوری عارف: پێشەکی، شەمال سائیب ژیاان و ھونەر، ھەمان سەرچاوەیی پیشوو، لا ٩٤.

١. شەمال صائب: بۆ یەکتر ناسین، لە کتییی جگەرەو قاوەیەک لەگەڵ شەمال سائب، کومبانیای چەمقاچی، چاپخانەیی البرق، بغداد، ١٩٩٤.

٢. عبدالرحمن بیلاف: دیدار لەگەڵ شەمال سائب، شەمال سائب ژیاان و ھونەر ئامادەکردنی: ئەحمەد سالار، ژیمۆ شەمال سائب، ھەولیز ٢٠١٠، لا ١٠٢.

٣. چالاک تالەبانی: دەمەتەقێی نیوان چالاک تالەبانی و شەمال سائب، ھەمان سەرچاوە، لا ٨١.

٤. چالاک تالەبانی: دەمەتەقێی نیوان چالاک تالەبانی و شەمال سائب ژیاان و ھونەر ھەمان سەرچاوە، لا ٨٣-٨٤.



ئەمريكا لە بەشى خويندنى بالا پەزامەندى بۇ دىتەو، شەمال سالى (۱۹۶۱) بەمەبەستى خويندن و بەدەستەيتانى بىروانامەى بالا بەرەو ئەمريكا بەرى دەكەوئ و لەم ماوەى دەسەلەيدا، دەنگ و پەنگى، جگە لە هەندى ئاھەنگ بۆ هەندى بۆنەى تايبەت كە خۆى ئامازەى پىدەدات هېچ كارى تۆماركردىكى نايبت). سالى ۱۹۶۱ باوكى كۆچى دواى دەكات، هەرلەم سەلەدا بۆ يەكەم جار لە ئەمريكا هونەرمەند هاوسەرگىرى لەگەل ئافرەتىكى ئەمريكى دەكات و كورپكى لىنى دەبىت بەناوى (هەقال) بەلام ناو ئەمريكيەكەى (سام) ئەم ئافرەتە دىتەو بۆ سەلیمانى و ماوەىك دەگوزەرى بەلام دواى بەتەواوى دەگەرپتەو و بەشىوہەكى زۆر مۆدىرنانە لىنى جیادەبیتەو، چونكە ئافرەتەكە داواى گەرانەوہى لیدەكات بۆ ئەمريكا بەلام شەمال بەمە رازى نايبت.

سالى ۱۹۷۰ بىروانامەى ماستەرى لە ئەدەب و مۇسقىا وەرگرتو، لە دیدارىكى تايبەتى كاك كەمال پەئووف مەمەد پەرسىارى ئەوہى لیدەكات بۆچى لە ئەمەريكا خويندنى مۇسقىات سەرى نەگرت؟

لە وەلامدا دەلێت: (يەكێ لە مامۆستاكانم لە ئەمەريكا پىي گوتم ئەوہى تۆ دەتەوئ لەسەر مۇسقىا فێرى بێت (۷۰) سالى دەوئ! مەرفىش خۆى هەر ئەوہندە دەژى (ئەم قەسەى ئەو مامۆستا ئەمريكيە مەبەست لىنى ئەوہ بوو، كە خويندنى مۇسقىا بۆ ئەم تەمەنەى تۆو بەو خولیاو پەروشى و ئاواتانە ناگونجیت مۇسقىا دەبیت لە مندالییەو دەست پىيكات).<sup>۲</sup>

شەمال سائىب دەلێت: (ئەوہل كەس بووم عوودم هەلگرت، ئەوہل كەس بووم داخلى «مەهد فنون جەمیلە» بووم لە دواى ئەوہ كولیەى ئادابم تەواو كرد سەرىخۆم هەلگرت بۆ خويندن بەرەو ئەمريكا، وازم لە مۇسقىا نەهینا و لە زانكۆى (ئىندیان بە پەلى نایاب ماجستىرم تەواو كرد ماجستىرەكەم نىوہى هونەرى مۇسقىا بو). بىروانامەى ماجستىرى لە ئەدەبیات و مۆزىووى مۇسقىادا وەرگرتو، ئەمەو سەرەراى تەواوكردى هەموو پىداووستى و داخوازییەكانى (دكتۆرا) كە تەنھا شەش مانگە مابوو تەواوى بكەم، بەلام لەبەر ئەو داواكارىیە گەرمەى زانكۆى سەلیمانى ئەم وەرگرتنى شەهادەىم پشگۆى خست. (لە پایزى سالى ۱۹۷۱ دا هاوكات لەگەل دەیان مامۆستای دیکەدا بۆ گەشە پیدانى زانكۆى سەلیمانى دەگەرپتەو بۆ سەلیمانى)<sup>۳</sup>

دواى گەرانەوہى وەك مامۆستا لە زانكۆى سەلیمانى دامەزرا، هەروەها ماوەیەك كارى راگرى كۆلیژى ئادابى وەرگرتو، دوايش بوو بەر پەرسى چالاكى هونەرى زانكۆ، هەروەها وەك تۆیژەرىكى زانستى لە بواری پۆشنیبرى و

هونەركارى كردووه<sup>۴</sup>

بەلام بە حەسەرەتەوہ باس لەو بەشە هونەرییەى زانكۆى سەلیمانى دەكات و دەلێت: (بەداخوہ كە گەرامەوہ زرووفىك هات ئەویش بووم بە مامۆستای زانكۆى سەلیمانى تەواو سەرقال بووم زۆر ئاواتم هەبوو بە جىي بەیتەم بەلام بەداخوہ هونەرمەندە كوردەكان هەركەس بۆ خۆى ئىشى دەكرد ئىشىكى جەماعیان نەدەكرد بۆ خزمەت).<sup>۵</sup>

لێرەدا بە بۆچوونى من شەمال سائىب، وێنايەكى گەورەى بۆ خزمەتى هونەرى مۇسقىا و گۆرانى كوردى لە خەيال بوو بەتايبەت ئەو سەردەمە، هونەرى عەپەبى بەگشتى و بەتايبەت هونەرى مۇسقىا و گۆرانى بەتايبەت هونەرمەندانى مىسر بالى كىشاو بەسەر هەموو ولاتانى عەپەبى ناوچەكەو بە حوكمى سەنەماو تەلەفزیۆن و رادیۆ وىستوویەتى هاوشیوہى ئەوان تىپ و گرووپ هەبن و ئاھەنگى گەورە سازبكریت و خەلك بە گۆرانى و مۇسقىایەكى راقى سەردەمیانە هۆشیار بكەنەو ئەم زەمینەى بۆ نەپەخساو بەتايبەتیش دواى گەرانەوہى بۆ شارى سەلیمانى سەردەمى هەلكشانى كارەكانى تىبى مۇسقىاى سەلیمانى بوو، چەندین دیدو بۆچوونى نوئ هاتوونەتە كایە، كەرەنگە پىچەوانەى بیرو بۆچوونى ئەم ببوون.

سالى ۱۹۷۴ كاتى لە زانكۆ لەگەل ئەوہى مامۆستای كۆلیژى ئاداب دەبیت بەرپەرسى كىتبخانەى زانكۆش دەبیت لەوئ نەزیرە خانى مەلا كەرىم دەناسیت و هەرلەو سەلەدا هاوسەرگىرى لەگەلدا دەكات و بەرھەمى ئەم هاوسەرگىرییە دوو كورن بەناوہكانى (ژیمۆ و تیشكۆ)، داىكى شەمال سائىب سالى ۱۹۷۷ كۆچى دواى دەكات، سالى ۱۹۷۸ شەمال سائىب لە خیزانەكەى جیادەبیتەو بە داخوہ دادەبەرىن.

شەمال سائىب بە خانەوادەى رۆشنیبر وەدەرکەوتەبوون و گەورە و منالى ئەم خانەوادەى هونەرمەند و رۆشنیبر بوون. ئەوہتا باوكى چەندە خويندەوارو رۆشنیبرو زمانزانىكى بى وینە دەبیت و حەوت (۷) زمان (كوردى، عەپەبى، توركى، فارسى، ئینگلیزى، فەرەنسى، ئیسپانى) قەسەدەكات، بەلام كۆستى زەمانە رینگەى نەدا كە بتوانى خزمەتى بىرى گەلەكەى زیاتر بكات، ئەم خیزانە بە ناوبانگە بۆ پارەو مال و كۆشك و سەرا هەولیان نەداوہ بگرە ژيانىكى ئاسایى ژیاون و هەر ماوەیەكىشيان بۆ هەلكەوتىن لە دیمەن و سەیرانى ئەم كوردستانە بى بەش نەبوون و خانەوادەىكى زیندووبوون و ووشك و بڕنگ نەبوون و دلتهربوون لەگەل ئەوہشا شانازىیەكى بەرزىان بۆ خزمەتى خاك و نەتەوہەكەیان بە یادگار بە جىهشتوہ)<sup>۶</sup>

سالى (۱۹۸۲) كاتى كە زانكۆى سەلیمانى، لە شارى

۴. احمد سالار، ژیمۆ شەمال سائىب: شەمالى مۆف و هونەرمەند،

هەمان سەرچاو، لا ۱۷.

۵. عەبدورەحمان بىلاف: دیدار لە گەل شەمال سائىب، هەمان سەرچاو، لا ۱۰۸

۶. مەمەد عەلى مەدهۆش - شەمال سائىب ژيان و هونەر، هەمان سەرچاو، لا ۳۷.

۱. كەمال رەئوف مەمەد: یادىكى شەمال سائىب، شەمال سائىب ژيان و هونەر، هەمان سەرچاو، پێشو، لا ۷۳.

۲. كەمال رەئوف مەمەد: یادىكى شەمال سائىب، شەمال سائىب ژيان و هونەر، هەمان سەرچاو، لا ۷۸

۳. سالىح بىچار: شەمال سائىب ئەو هونەرمەندەى نوینگەرەى پێش پۆژگارى خۆى كەوتبوو سەرچاو: پۆژنامەى كوردستانى نوئ ژمارە ۷۱، لا ۱۰. سەلیمانى. ۲۰۱۶.

سليمانی دهگويژرتهوه بۆ ههولير و شهماليش له  
سليمانی ههلهكه ندریت و دهچيته شاری ههولير و لهوئ  
نيشتهجي دهبيت، شهمال پياويكي دونيا ديدة بووه كه  
كهس ههبوون كه بارتهقای ئه و قوژ و ريكپوش و  
خاوهن زهوق و سهليقهی جوان بن شهمال سائيپ وهك  
كهسايهتیش پياويكي بهوهفا بووه، بهلام داخهكه كاتى  
له كوتاييهكانى ژيانى نهخوشى تهنگى پيههچنى بوو به  
داخهوه ئه و شهمالهى جاران نهماوهو زور كه دهواو  
پوژ له دواى پوژ هيلاك دهبوو به هيچ شتيك دلى  
نه دهكرایهوه، ته نانهت مالى له شوقهكانى گهړهكى ئيسكانى  
ههولير بووه و دهركاى له ههموو كهسيك نه كردو تهوه.  
تووشى نهخوشى (به مومبونی) (ته شه موعى) جگهر دهبيت (كه  
هوكارهكeshي جگهره و كحول بووه و پاريزيكي باشيان  
بۆ داناهو و ماوهيهك باش بووه، ئهوهى كه شايانى  
باسه ناميز گرتهوهو به دهنگهوه هاتنى مالى كاك شيخ  
سه لاحه دينى باقلانيه كه خاوهن تهكييه و پياويكي ئاينى  
شارى ههولير، ئه مهو جگه له سهردانى بهردهوامى  
زوريك له هونه رمه ندانى به ريزى شارى ههولير، له سهرو  
ئه مانه شهوه كاك عه بدولر حمان بيلافى كورپى كاكه شيخ  
سه لاحه دينى باقلانيه.

به راستى بنه مالهى شيخ سه لاح جيهگه ريزو پيزانين،  
كه بهو شيويه له خزمهتى ئه م هونه رمه نده كورده دابوون  
و له سه ر خه رجي خويان چهند جار يك شه مالىان بر دوته  
لاى دكتورو بر دويانه بۆ شارى به غداد و ماوه يهك له  
نه خو شخانه (ئيب بيجار) خستويانه و له ئه نجامدا دكتور هكان  
ده لين: (به جوړى جگهرى په كى كه وتوه كه چاره ناكړى،  
ناچار ده يه يننه وه بۆ ههولير، ئيتر به ته واوى له په لوپو  
دهكه وئ و جه نايى شيخ سه لاحه ددين ده يه ينئ بۆ مالى  
خوى و ژوور يكي بۆ ته رخا ن دهكهن و ماوه ي زياتر له  
شه ش مانگ ئه و په رى خزمهتى دهكهن، ديسان ده يه نه وه  
نه خو شخانهى كو ماري ههولير، ئيتر عه بدولر حمان بيلاف  
ته له فون بۆ كاك ني هال سائيپى بر اى شه مال دهكات،  
ئو و يش ديت و ده ياته وه بۆ سليمانى و زورى پيتا چيت  
له ري كه وتى ۱۹۸۶/۱۱/۸ كو چى دواى دهكات له گردى  
سه يوان به خاك سپي ر دراوه. پرسه كه شى له مزگه وتى  
عه بدوللا لوتقى شارى سليمانى ده بيت.<sup>۱</sup>

به لام ئه وه مان بير نه چى هونه رمه ندانى داه ينه رى  
بوا رى موزيك ئه وان ه كه كو چى دوايش دهكهن، ته نها به  
جه سته لي مان دوور دهكه ونه وهو له به ر ده مماندا نامين،  
به لام به رو ح له گه لماندان و له هه ستماندا بوونيان هه يه  
و ده مين به لگه بۆ ئه مه ش گورانيه نه مرهكان و ئاوازه  
زيندوو هكانيان. شه مال سائيپ زياتر له ۳۰ گورانى  
تومار كراوى هه يه، هه روه ها ئاره زوى دانانى هونرا وهى  
بۆ گورانيش بووه بويه زور به ي هونرا وهى گورانيه كانى  
له دانانى خوى بووه.

۱. عادل محمەد كهریم: گفتوگوى تابيهت له گه ل هيو ا محمەد،  
دانيشتوى شارى سليمانى خاوهنى په راوگه ي (هه نيا) به رامبه ر  
چالاكى قوتابخانه كان شه قامى سالم ته نيشت لقي ۴. سليمانى ۲۰۱۶.



دهزگای روشنبیری جهمال عیرفان  
ناوهندیکی روشنبیری گشتیه و ئامانجی تهنها خزمهت  
گه یاندنه به نووسهران و خوینه رانه، ئه م دهزگایه کتیه کانى  
به ناوى چوار كهسى كوردهوه  
چاپ دهكات، بۆ ريزگرتن له كار و خهبات و ماندووبون  
و زيندوو مانه وهى ناويان،  
له ناو كورد و كتيخانهى كورديدا.



ناوهندی توژینه وهى میژوویی جهمیل پوژبه یانی  
ناوهندیكه له دهزگای روشنبیری جهمال عیرفان له  
سليمانی، تا ئیستا (۶۹) کتیبی چاپ کردوه.

سیاس بۆ  
د. تهها رهسوول،  
پشتگیری نووسهر و خوینه رانه

## رەھبەرلىك ۋە موزىكا گۇرۇھى

رەھبەرلىك راسگۇيى داکوتاي، چۈنكى لە ھەموو روويەكى ھۈنەرى يەۋە ئەتۈرۈۋە ئايا لاسايى بىرئىتەۋە يان بۈتۈرۈۋە چۈنكى شىۋە دىيالىكتەكى تايىت مەندىەكى مېلۇدى خۇي ھەيە زىاتر كەسانى ناۋچەكە دەتۈرۈۋە بىلەن ھەروھە رووي ھۈنەرىش جۇرە قورگىكى دەۋىت مەگەر ھەر ئەۋانەي لەۋناۋچانەدا ژياۋن بىتۈرۈۋە ھەقى خۇي بىدەن، ھەربۇيە تەننەت لەۋناۋ مۇسىقارەكانى كوردىشا زۇر پىنيان ۋابوۋە كە گۇرۇھى ھەروامى لەگەل مۇسىقادا ناگۇنجى! ۋە نۆتە نانوسىرئەۋە كە ئەمەش رايەكى ھەلەيە ۋ زۇر بە ئاسايى دەكرىت ئەۋ گۇرۇھى بىرئىتە نۆتە ۋ نموۋەش زۇر، ئەمەش نموۋەيەكە: -

ئەي يارەن



ئەم نموۋە تەننەت دەنگە سەرەكەكانە كە نوسىۋمەتەۋە گەر ۋەك دەنگى گۇرۇھى بىز ئىك بىنوسىرئەۋە زۇر زەھمەتە چۈنكى ئەۋ تايىت مەندىەكى لە دەنگى گۇرۇھى بىز دا ھەيە لەرەنەۋەيەكى تايىتە دەۋىت موزىكارەكان بىرئىتە لەسەر بىدەن بۇ ئەۋەدى ھەموو بەۋشىۋازە بىنوسىنەۋە نەك ھەركەسە ۋ بە ئارەزوۋى خۇي، بىگۇمان ئەمەش كارىكى ئاسان نىە.

پژىمەكانى رابوردو رۇلىكى ئاشكرايان ھەبوۋە لە خىنكاندى ئەۋ تۈرۈۋە جۈرۈۋەكى كە دەرەكەۋتۈر، بەۋەدى ماۋەيان بى نەدراۋە لە ناخى خۇياندە چى ھەيە درى بىر. ھەربابەتتىكىش ئەنجام درا بىت ۋەك تۈمارىكى پاك كەگەشتۈۋە دەستمان ئەۋانە نەيىت كە بە ئامىرىكى رىكۇردەرى ئاسايى لە مالان تۈمار كراۋە بە چەيلەۋە ۋ لە مالان ھەلگىراۋە ماۋەدى ئەۋە نەرخساۋە بىتۈرۈۋە لەستۇدۇيەكى باش تۈماربىرەن يان لەگەل تىيىكى مۇسىقادى گەۋرە بەرەمەكانىيان پىشكەش بىكەن، رەنگە تەننەت لەگەل شىماللىكدا يان دەفنىك يان دوو تا سى چۈر گۇرۇھى بۇ يەكتىرەن سەندۈۋەتەۋە، ئەۋانەي لەبەردەستماندايە شاھىدىيە كەلەكەن. لەگەل ئەمەشدا ھەمىشە بەكەسانىكى داھىنەر ناۋيان ھەبوۋە ھەندى پىنداۋىستى گۇنجاۋيان بۇ خۇيان دروۋست كىرۈۋە كە ئەۋ بۇشاۋىيە پىر كىرۈۋەتەۋە كە ئامىرى مۇسىقاۋان بۇ پىر بىكەتەۋە ۋەك چەيلە يان دروۋست كىرۈۋە دەنگى دوۋزەلە بە گەلا كە ئەمە خۇم بە چاۋى خۇم دىۋومە سالى ۱۹۵۹ كاتىك بۇ سەردان



كاتىك باس لە گۇرۇھى ۋ مۇسىقادى ھەروامى دەكەين ۋەك ھۈنەرىكى تايىت بە ناۋچەيەكى تايىتە لە كودستەندا، دەۋىت ھەموو لايەن ۋ روۋەكانى ژيانى دانىشتۈرۈۋە ناۋچە گىرگە لە بۈرەكانى (كۆمەلەيەتى، ئابۋورى، رۇشنىرى، سىياسى، دىيىنى) لە بەر چاۋماندا بىت ۋەك پانۇرامايەك لە سىرۋىتى ژيانىان بىخەينە بەر چاۋمان تا بىتۈرۈۋە سەرى بىۋىن ۋەھقى خۇي بىدەن.

دەزانىن ھەروامان ناۋچەيەكى بەرۋاۋانە ۋ گۇرۇھى ھەروامى پانتايىيەكى گەۋرە لە ھۈنەرى گۇرۇھى كوردىدا ھەيە، ئەم گۇرۇھىيانە سىرۋىتى ھەروامان لە (شاخ ۋ كىۋەھى سەر لۈۋتەكان، يال ۋ دۇل، سازگارى چەم ۋ كانىۋ، جۈرۈ ۋ باخ ۋ سەيرانگە...) بۈرۈكى واپان دروۋست كىرۈۋە كە ھەستىكى زۇر ناسك ئاشناكەن بە گۈيى بىسەرەندە، جا ناۋەرۈكى ئەۋتىكىستەش دانراۋى شاعىرەكان بى ياخۇد تىكىستى فۇلكۇرى بىن، ھەر لە (جۈرۈ سىرۋىتى ھەروامان، دىلدارى ۋ خۇشەۋىستى، گەيى ۋ سەرزەشتىرەن، داپران ۋ لىكجىابوۋە، بىزارى لە دوۋرى ۋ غەربىي ۋ بىمەيلى، پارانەۋە ۋ ستايشىرەن، گالە ۋ سوۋكايە تىكىرەن بە خەلكانى بەد ۋ ناخەز ۋ پىياۋخراپ، ترس لە پىرى ۋ نەخۇشى ۋ پەككەۋت، ترس لە مردن ...) دەۋىسىرەنەۋە بەسەردەمى زۇرەي زۇرى ئەۋ خەلكان. سەردەمانىك بوو گۇرۇھى ئەم ناۋچە بەھۋى كەم ئامۇشۋۇردى لە گەل ناۋچەكانى ترە ۋەك پىۋىست نەبوۋە يان ھەر ئاشنا نەبوۋە لەگەل، ئەۋانەش كە كەم تازۇر گۈيىان لىدەگىر نەيان تۈرۈۋە ۋەك گۇرۇھىيانەكى تر بىلەنەۋە ۋەك پىۋىست چىزى لى ۋەرگىر تەننەت لەبەرخۇشيانەۋە نەيان تۈرۈۋە بىلەنەۋە تەننەت ئەۋەندە نەيىت سۆزىكى راستەقىنەيان لا بەجىيەشتۈرۈۋە لەناخىندا



چووبنه دبی (سەرگهت) بۆ مالی پوورو خالوانم، لهوی شاییهک سازکرا که چهند گۆرانی بیژ یک گۆرانیان دهووت و بۆ یهکتریان دهسهندهوه، بۆ پتر له سهعات بهردهوام دهبوون پاشتر ههر گۆرانی بیژ هکان داوای گهلای چناریان دهکرد و وهک (ئاغزه جگهره) ئهیانپنچایهوه و له بهینی ههردوو پهنجه گهرهیاندا دهیانگرت و فوویان پیادا دهکرد و ئاوازی جوان جوانیان پی دهردهکرد که گهلای یهکهه کس خهریک بۆایه خراپ ببی ئیشارهتیک گۆرانی بیژ ی دووهمی دهکرد بۆ تهواو کردنی ئاوازهکه که دووهم کهس دهستی پندهکردهوه له ههمان تۆنی موزیکدا نهبوو بهلکو جیاواز بوو ئیتر ئه جیاوازیه نهکریت لیزهدا باس بکریت تهنها وهک نمونویهک پیشانی ئهدهم: -



جاری وا هیه به میانهیهک یان نیو میانه یان سی میانه به پپی دهنگی ئه و گۆرانی بیژ ه که بۆ دیت که مهرج نیه ههموو کاتیک له تۆنیک دهست نیشان کراوهوه بیت بۆی دهسینتهوه.

بهه جۆره کهسانیک بهردهوام گهلایان ئاماده دهکردو ئهیان پینچایهوه تا گۆرانی بیژ هکان بهردهوام بن لهو موسیقا لیدانهدا جا ههرچاره کهدهیان گۆری تۆنی ههریهکهیان وهک ئهوی تر نهبوو به پپی قهواره ی گهلاکه دهگۆرا یان تیژ تر دربوو یان گرتتر دهبوو و ههلهپرکی کهرانیش شاباشیان دهکردن، ئهههش زیرهکی مرۆفی ههرامی پیشان ئهدات. جگه له زۆر بواری تر له جلوبههگ و پیللاو و شتی تر که دهست رهنگینهکی یهکجار جوانی پیوه دیاره. من زۆر سهردانی ناوچهی ههرامانم دهکرد چونکه دایکم خهلی دبی (سهرگهت) بوو ههرامی بووزۆر شتی سهرسوهرینهرم دیوه له گۆرانی وتنیاندا به تاییهت سیاهچهمانهوه ئه و شیوازانهی دهیان وت که ههریهکهیان تاییهتمه ندیهکی خوی ههبوو، ههرهوها ئه و بهزمی گۆرانی و چهپله که بهسهردهمی ههریهکهیانهوه بوو له کاتی ئیش و کاریاندا یان شهوان بۆ خهم رهوینی هیلاکیان.

دوای راپه پینی سالی ۱۹۹۱ ئاسودهیی له ناوچهکهدا کاریگهریهکی گهره ی ههبووه لهسهر ئهم هونهره، بهتاییهت ئهوهونهرمه ندانه ی لهناوشارهکاندا دادهنیشن یان له دهرهوه ی ولات ههلایان ههبووه بهلام ههولهکان لایهکی زۆری لاواز کرد له میلودی ومۆرک و ریتی ئه و گۆرانیه که چونکه نه رویهکی شارهزایانه و درووست مامه لیهان لهگهل نهدهکرد له زۆر شتا لاساییهکی کویرانه ی گۆرانی شیوازهکانی تر دهکرایهوه به ناتهواوی و ناخۆشی، چونکه هه ندیک بواری تاییهت مه ندیتی هیه له گۆرانیهکانی ناوچهی ههراماندا رهنگه له ناوچهکانی تردا نه بیت وه میانه ی نیوان دهنگهکان که له هه ندیک گۆرانیدا زۆر تاییهتمه نده وهک له گۆرانی (کهل مل باوانم) دا زۆر روون و دیاره، گهر موزیکزانیک باش گو ی له و گۆرانیه بگریت باش ههستی پی دهکات که میانه ی دهنگهکانی زۆر تاییهت

مهندن، یان هه ندیک له رینهوه هیه له زۆر له میلۆدیهکان ئه و له رینهوانه مهگهر تهنها له قورگی گۆرانی بیژ یکی ههرامیهوه دهر بچیت که زۆر پتیوسته هیمای تاییهتی بۆ دابنریت له لایه ن موزیک زانهکانهوه، پاشان تاییهتمه ندی ئه و میلۆدیه که له گهل ئه و ریتمانه ی پپی ئه نجام ئه درئ، من خۆم له دایکهوه ههرامیم و زۆر له و میلۆدیه ئاشنام ئه و تاییهتمه ندیه م ههست پیکردوه.

من لیزه وه ناتوانم باس له جۆری گۆرانی ههرامی بکه م چونکه زۆری دهویت بهلام پیموایه ئه مپۆ زۆر زۆلم له و میلۆدیه جوانانه دهکریت و میلۆدیه که ی ئه شیوینریت و ئامیری کیبۆرد جوانی رو ی ئه و گۆرانیه ی گۆریوه بۆ بابه تیک تر که هیه چه یه وه ندیهکی به مۆرکی گۆرانی ههرامیه وه نیه، بۆ تاقیکردنه وهش باگو ی له یهک گۆرانی بگرین به دهنگی هونه رمه ندیک وهک (عوسمان کیمه نی) و گۆرانی بیژ یکی تازه و خۆمان بهراوردیان بکه ی... ئه و کاته ئه م راستیهش دوور له رووه زانسته یه کانه وه بۆمان دهرده کهویت که چ جیاوازیه کیان هیه.

به ههر حال له م نووسینه دا ناتوانین بچینه وورده کاریه کانه وه ئه وهنده ده لیم گهر به م شیوه ی ئیستا بروات چه ند سالیکی تر ئه وه ره سه نایه تیهش که ماوه نامیتیت.

وهک له پیتشووتر ئامازهم پپدا ئه و هه وله تازانه ئه گهر چی له رووی تهکنیکی تۆمارکردن جوان بهلام زۆر له و گۆرانی بیژ انه ههقی مۆرکی ئه و گۆرانیه یان لاواز کردوه، بۆیه ئه وه ی ههرامی بیت چاک له و لایه نه شارهزایه که ئه و گۆرانیه ی ووتراوه شیوینراوه و به تورپیه وه ده لیت: (که ی ئه و گۆرانیه وا ووتراوه)، بۆیه وهک نمونه ئه و گۆرانیه دهخه نه وه یاد که له دهنگه ره سه نه کانه وه ووتراون ئه گهر چی له رووی کواله تی تۆمارکردن باشیش نه بن، ئه و گۆرانیه نش به چه پله وه ووتراون یان دوو قۆلی و سی قۆلی که درێژترین کاتی خایاندوه وهک چۆن کۆن شه ره شیعریان دهکرد ههره وها گۆرانی ههرامیش به ههمان شیوه بهرامبه ر به یهک دهخوینن و جوانی و ره سه نایه تی و توانای خۆیان دهخه نه رووبه رامبه ر به یهک.

به داخه وه زۆر گۆرانی ههرامی ئه مپۆ وهک خواردنی (سه ندویج) ی لیهاتووه، زوو ده بیس ریت و زووتریش بیر ده چیته وه و هیه شتیک به جی ناهیلیت له ناخ و دهروونی بیسه ریدا تهنها ئه و ساته نه بیت.

ئه و باشانه ییش که هه ن که وتوونه ته بهرئهم لیشاوی ئه و به ره لاییه ی که میدیاکان ئه نجامی ئه دن چونکه که سی پسپۆریان نیه له و باره وه بریار بدات بایه خ پینه دانی میدیاکان به دهنگه ره سه نه کانه، که سانیک له و میدیاکاندا گۆرانیه کان هه لده سه نگینن که رهنگه وهک پتیوست شارهزاییه کیان له و جۆره گۆرانیه نه بیت و تهنها رووی حیسی تیا دا لیک ئه ده نه وه و بۆشاییه کی کاتی شاشه کانیان بۆ پرده که نه وه ئه مهش نهک ههر گۆرانی ههرامی بگره زۆر جۆر گۆرانی. من له گهل ئه و بۆچوونه نیم که ده لیت وتنی گۆرانی ههرامی به بی موزیک تاییهتمه ندیه کی ئه و شیوازه گۆرانیه یه، بۆیه ناشیت بلێنن که گۆرانی ههرامی له گهل مۆسیقادا ناوتریت یان نه و تراوه و ئه وهش هیه تاییهتمه ندی نیه به رای من، چونکه ئیمه که ده لێنن مۆسیقا



## پڙانين

دارهوان حاجي حاميد - سليمانی



دوور له ټه جندای

حيزبی، دوورله بیرکړدنه وهی

ته سکی حيزبی، د. «ته هار په سوول» م

خوشده وی، له بهر نه وهی جیاواز له لایه نه مادیی

خاوه نی جیاوازیه کی تری فیکیری...!

ټه م دکتوره لایه نیکی ئیستو مؤلژی لوژیکیانه ی هیه و خاوه نی فزیله تیکه بویه ئومیدیک له م مه عریفه ته ده بینم، من پیم وایه ټه و چینه ئه رستو کراتیه ی دوی شورش که له لایه ن چهند پرؤقیسوری کی کوردی به م شیوه یه ناسینراوه، ته نی له لایه نی مادییه که یه وه جیاوازیان له گهل چینه کانی ترده ه بیت، ټه وانه زیاتر که سانی پاره دار و سه رمایه دارن نه ک له جه وهه ری فیکریدا له کومه لگا جیا بکړینه وه ده شی به بورژوا ناویان به رین، لی ټه م پیاوه وهک ئه رستو کراتیه کی کونی گریکیه وجگه له وهی سه رمایه داریکی ده ست رۆشتوه خاوه نی بیریکی فله سلفی وفیکری مه زنه له ناو رۆشنیر و کتبیخانه کانی ټه مروی کوردستاندا.

من ده ست خوشی له دکتور ته ها ده کم و ئومیده وارم هه موو لایه ک بتوان هاوشیوه یی ټه م پیاوه توپزینه وه درووست بکه ن، ئومیدیک زورم به م پیاوه هیه و له په نای ټه وه وه ه ولکی مه زنی به رپاکردنی رینسانسیکی فیکری لاهوتی ئیسلامی جیاواز له پیاوونی ته سه وف ده بینم، هیوادارم ریز له کاره کانی ټه م پیاوه بگریټ، دکتور به رده وام به و له رینگه ی کومه لگه ی په روه رده ی مارگریټ و ده زگای خیرخوازی که ریمی عه له که و رادوی مارگریټ و تیفی مارگریټه وه ده ستی ټه و گه نجان به رکه که ټه مړوکه ئومیدیک گه وره یان لی چاوه رپوان ده کړی به لام به داخه وه تاوه کو ئیستا وه کو پیویست گرنگیان پی نه دراوه و نه توانراوه له که سانی بیر ته سک و کویله ی پاره جیا بکړینه وه. کومه لگای ئیمه چهند پیویستی به ریفورمی ئایدولوژی هیه هینده ش زیاتر پیویستی به ناساندنی ټه زمونی قوناغی سه ده کانی ناوه راستی ټه وروپا هیه پیویستی به ناساندنی قوناغی مؤدیرنی عه قلخوازه کان و ټه زمونخوازه کان هیه.

له کوتاییدا سوپاسی ماندوبونت ده کم و به نده که خاوه نی بروانامه ی ماسترو خویندکاری دکتورام له فره نسا ته واو ئیمانم به رینسانسیکی فیکری ئیسلامی هیه ده ستخوشیه کی گه وره ت لی ده کم، پالپشتی ته وای کاره کانتانم.

به کسه ر ئامیری مؤسیقای وهک که مان وچه لوو فلو ت و ټه و ئامیرانه ی تیبه مؤسیقا کوردیه کان به کاریان دینن، گورانی هه ورامی له گهل زور له ئامیره میلیه کاندان و تراون به سه رکه وتویی له سه رتاسه ری هه وراماندا، به لام له گهل ټه و ئامیره تازانه ی که تازه ها توونه ته گورانی کوردی، که ټه و جوړه گورانیانه ش هه روهک گورانی ناوچه کانی تری کوردستان درهنگ له گهل ټه و ئامیره تازانه به کار ها توون. بابزانین که ټه و ئامیرانه ی ئیستا به کار ده بینرین زوربه ی زوری وورده وورده پاش سالانی ۱۹۵۰ وه که وتونه ته ناو کوره هونه ریبه کوردیه کانه وه هه ربه م شیوه ش درهنگ له گورانی هه ورامیدا به کار ها تووه چونکه له رووی بلاو بوونه وهی چ له ریکای رادیو تیقیه کانه وه چ له ری بازاری ټه و گورانیانه درهنگتر له ناوچه کانی تر ئاشنای ټه و میدیایانه بووه. من له گهل ټه وده دام و برواشم وایه که گورانی هه ورامی رهنکیکی زور جوان و ره سه نه و تاییه تمه ندیتیبه کی زور جیاوازی هیه له ناو سه رجه م گورانی کوردیدا به لام که سانی خوی ده ویت بو ووتنی ټه و که سانه ش نه ختیک درهنگ فریا که وتوون که ټه مه ش خه تای خویان نه بووه به قه در ټه وده ده ی خه تای بارودوخی ژیا نی کورده واری بووه، بویه من ټه و به تاییه ت مه ندیتی دانانیم بلیم ته نها هه ر له گهل چه پله دا ووتراوه به لی به چه پله وه ووتراوه به لام کاریگه ری سیاسی وبارو دوخی کومه لایه تی و لایه نی شارستانیش رولی خوی هه بووه له و دوا که وتنه دا، ټه مړو پاش ټه وهی له قوناغیکی گوروی کومه لگای کورده واری دا ده ژین و ته کنه لو جیا کاریگه ری راسته و خوی هیه له گهل ریزه وای ژیا نماندا گورانکاری درووست بووه، هه موو کومه لگای کوردی هه ستیکی جوانی لا درووست ده بیت که باس له گورانی هه ورامی ده که بیت و ټه و موره که جوانه یان دیته وه به رگویی که زووتر گوینان لیبووه و به ستایلیکی جوانی گورانی کوردی ناو ده بریت. باشتین کار به رای من له م قوناغی ئیستادا بایه خدانه به کورکړدنه وهی هه موو ټه و میلؤدیه جوانانه ی که ماون له لایه ن که سانی شاره زاره به هه موو شیوه یه کی نووسین و وینه گرتنی ټه و که سانه ی که ټه و میلؤدیه ده لین و کورکړدنه وهی زانیاری له سه ر ټه و بابه تانه و تومارکړدنی ده نگیان به دهنگ و رهنکه وه توپزینه وهی زانستی له سه ر ټه نجام بدریت، ټه مه نه ک هه ر بو گورانی هه ورامی به لکو بو گورانی هه موو ناوچه کانی تری کوردستانیش، باشتین که سیش بو ټه م بابه تانه ټه و خویندکارانه ی که له قوناغه کوتاییه کانی په یمانگا و خویندنی بالان، هه ول بدن توپزینه وه کانیان له سه ر ټه ملایه نانه بکه ن، یان وه زاره تی رۆشنیری تیمی تاییه ت وهه مه جوړ درووست بکات بو کورکړدنه وهی هه موو ټه و میلؤدیه به به رنامه یه کی داریژراو و هه موو جوړه توانایه کیان بخاته به رده ست بو ټه م ټه رکه نیشتمانیه. هه نگاوی تریش هه ن بودای ټه م قوناغه که ده کړیت له کاتی خویدا باس بکړیت. ټه م کاره هه ر سوود به ته نها رووی هونه ری ناگه یه نیت ټه وده ده ش سوود به لایه نه کانی تری ژیان ده گه یه نیت بیگومان.



## چۆنىيەتى ۋەرگرتنى مۆلەتى فەرمى بۆ (تيپى مۇسقىي باواجى كۆيە)



- \* بەھارېكى درەنگى سالى (۱۹۴۷) لە گەرەكى (بەفرى قەندى) لەشارى (كۆيە) لە دايكبوومە، (پوژ و مانگ) ديار نيبە.
- \* قوتابخانەى سەرەتايى و ناوەندى لەكۆيە و دواتر خانەى مامۇستايانم لە ھەولير، سالى خويندنى (۱۹۶۷ - ۱۹۶۸) تەواو كردوو.
- \* سالى (۱۹۷۰) لە قوتابخانەكانى شارى كۆيە بەمامۇستاي (سرود و موزيك) دەمەزرام.
- \* لەكۆتايى شەستەكانى سەدەى پيشوو، يەكئىك بوومە لەدامەزرىنەرانى (تيپى مۇسقىي باواجى - كۆيە)، دواتريش ۋەك موزيكتەن و ئاوازدا نەر و ئەندامى دەستەى بەريوھەرى ئەوتيبە، كارمكردوو.
- \* سالى (۱۹۷۴ - ۱۹۷۵) لەگەل چەندىن ھونەرمانەندى كورد، چوومە ريزى (شۆرشى ئەيلول) و ئەندامى (تيپى مۇسقىي شۆرش) بووم و تيبەكە دەيان سرودى بۆ (ئيزگەى دەنگى كوردستانى عيراق) تۆماركردوو، بۆ ئاوارە كوردەكانى باشووريش لە ئوردووگاكانى (ولاتى ئيران) دا دەيان كونسيرتمان ئەنجامداو.
- \* سالى (۱۹۷۵) دواى نىسكوى شۆرش خاوەنى بېرۆكەى دامەزراندن و ھەم راھينەر و سەرپەرشتىكار و ئاوازدا نەرى (تيپى مۇسقىي مندا لانى ھەولير) بوومە. كە ماوھى چەندىن سال لە ميھرەگانەكانى چالاكى قوتابخانەكاندا لەسەر ئاستى ھەموو عيراقدا مەدالايى يەكەمى ۋە دەستەيتاو.
- \* لە (۱۹۸۰) بە سەرەوھ لەھەولير دامەزرىنەر و راھينەر و ئاوازدا نەرى (تيپى مۇسقىي خانزادى كچان) بوومە.
- \* بەھارى سالى (۱۹۸۰) لە (كۆيت) لەگەل ھونەرمانەند (ھەمە جەزا) كونسيرتمان ئەنجامداو.
- \* تا ئەمرو دەيان خولى فيربوونى موزيكم بۆ مندا لان و ميترى مندا لان و لاوان كردۆتەو.
- \* دواى راپەرينى بەھارى (۱۹۹۱) دامەزرىنەرى تيپى مۇسقىي (زير و بەم) بوومە و يەكەم تيپى ھونەرى بوو، مۆلەتى لە حكومەتى ھەرئەى كوردستانەو بەئىمزاى شاعىرى نەم (شېركۆ بېكەس) ۋەرگرتوو.
- \* ئەو كاتەى لە دەرەوھى ۋلات بووم، لە دەيان كونسيرتدا بەشدارىم كردوو، لەوانە كونسيرتەكانى (ئەكادىمى كوردى لە ئەلمانيا).
- \* ھەر لە سالى (۲۰۰۵) تا سالى (۲۰۱۱) ئەندامى راويژكارى (دەزگاي موزيك و كەلەپوورى كورد) بوومە لەھەولير و ھەر لەژمارە (۱) تا ژمارە (۶۱) سەرنووسەرى گوڤارى (چلاوان) بوومە.
- \* سالى (۲۰۰۵) لە ۋەزارەتى پۆشنىيرى بە (شارەزا) دامەزرام.
- \* لەسەرەتاي دامەزراندنى (كۆليژى ھونەرە جوانەكان لەھەولير ۋەك (مامۇستاي وانەبيژ و راھينەرى ھونەرى) لەبەشى موزيكي ئەوكۆليژەدا وانەى (ژەننى بەكۆمەل) م گوتۆتەو، تا كۆتايى سالى (۲۰۰۸).
- \* ئەمرو ش سەرۆكى (تيپى زير و بەمى ھەولير)، ئەوتيبە يەكەم (CD) نوپى خوى كە نۆ (تراكى) لەخو گرتبوو كۆتايى سالى (۲۰۰۹) خستە بەردەم ھەوادارى گورانى و موزيكي كوردى و (۵) لەو بەرھەمانەشى بە (كليپ) كردوو، سالى (۲۰۱۴) ئەمجارە (CD) دووم و سنبەميشى بلاوكردۆتەو، جگە لەو تيبەكە تائەمرو بەدەيان چالاكى ھونەرى ئەنجامداو.
- \* تا ئەمرو ھەشت بەرھەمى چاپكراوم ھەيە:
- ۱) كتيپى (ئاميرەكانى مۇسقىي كوردى) سالى (۱۹۸۹).
  - ۲) كتيپى (بالەبان) سالى (۱۹۹۷).
  - ۳) گوڤارى (چلاواى ژمارە يەك) سالى (۲۰۰۵) كە خوى بە تەنيا ئەركى نووسينەو ۋرافەى نۆتەكانى گرتۆتە ئەستو.
  - ۴) كتيپى (تەميرە) سالى (۲۰۰۸).
  - ۵) كتيپى (كەشكۆلى نووسينەكانم) سالى (۲۰۰۹).
  - ۶) كتيپى (ئەحمەدى ھەمە مەلا) سالى (۲۰۱۱).
  - ۷) كتيپى (خالىد دليز) سالى (۲۰۱۵).
  - ۸) ئاميرەكانى موزيكي كوردى (۲۰۱۶).
  - ۹) كتيپى (دەھۆل) كە تيكست و نۆتەى (۱۰۰) گورانى كوردىيە.

ھەبوو، لەوانە: دەبوو سى دەرچووى (پەيمانگەى ھونەرە جوانەكان) ھەبن و ھەر يەكە پينج سال بەسەر دەرچوونيان تيبەرييت، ئەوانە: ھونەرمانەندان زاھير محەمەد، ئەنوەر تاھير، كەرىم حەمەد بوون، دواى ئەو ھەنوويەك بەكرى بگري و دروشمى (تيپى مۇسقىي

لەكۆتايى شەستەكانى سەدەى پيشوو، چەندىن سال رەنج و ھەول و سەفەر كردن و ماندووبوونى بيوچانماندا، بۆ ۋەرگرتنى مۆلەتى فەرمى بۆ (تيپى مۇسقىي باواجى كۆيە). بۆنموونە: ئەوسا لە (بەغدا) بۆ دامەزراندنى تيبكى مۇسقىا ۋەرگرتنى مۆلەتى فەرمى، ھەندىك مەرجييان

سالی تریش ئەومۆلەتەیان بەتیپکی کوردی و بەتایبەتی  
هی شاری کۆیە ئەدابوایە.

مۆلەتی (تیپی مۆسیقای باواجی کۆیە)، ژمارە (۸۳۲)  
لەرێکەوتی (۱-۳-۱۹۷۲) لەلایەن (دەزگای سینەماووشانۆی  
بەغدا) وە واژووکر، پێش ئەوکاتە ئێمە لەهاوینی سالی  
(۱۹۶۵) دەستمان بە کۆبوونەوە و خۆئامادەکردن کردبوو،  
لەبیرمە ئەدی و شاعیری کۆچکردوو مامۆستا (زەکی  
ئەحمەد هەناری)، کە ئەوسا بەرپۆڵەبەری (قوتابخانەی  
باواجی سەرەتایی کۆیە) بوو، لەپشووێ هەوینی ئەوسالەدا  
رەزنامەنیدا کە ئێمە ئێمانی (تیپی مۆسیقای باواجی  
کۆیە) لەقوتابانەکە ئێماندا، هەفتەی چەن رۆژیک لەو  
پروڤە بکەین، ئەوسا قوتابخانەی باواجی لەجێی سەرای  
کۆنی کۆیە بوو. بۆیە ئێمە لەوساو بەتایبەتی هاوینان  
مەبستم موزیکژەن و کۆرسەکانە، هەربەردەوامبووین  
لەپروڤەکردن، دیارە لەتۆمارکردنی یەکەمین بەرهەمی  
تیپەکەشماندا هەر بەرێز جەلال بیتووشی بوو دیسان  
هاوکارمان بوو، لەوێ وادە تۆمارکردنی لە (دەزگای  
ئێزگە و تەلەفزیۆنی بەغدا) بۆ مسۆگەرکردن، بۆ ئەوێ  
یەکەمین بەرهەمەکانی تیپەکەمان تۆماربکەین. دیارە  
ئەو بەرهەمانە راستەوخۆ لەناو ستۆدیۆ تۆمارکردن،  
تۆماری دەنگ و رەنگی پێکەوهکر، شایانی باسە  
ئەوسا تۆمارکردنی تەلەفزیۆن بەرەش و سپی بوو،  
هەتا تۆمارکردنەکش تەواو بوو، کاک جەلال بیتووشی  
بەجێنەهێشتن و لەناو ستۆدیۆ هەر لەگەڵماندا بوو.  
دەرھێنەری بەرهەمەکان کەسێکی عەرەب بوو بەناوی  
(حوسین نەسراوی) دەمیکە کۆچی دوایی کردووە،  
وێنەگرەکان ئەوێندە تیپەکە و کۆرسەکەیان بەدڵ بوو،  
ناویان نابووین (تیپی ئوم کەلسوومی باواجی)!

پاش ئەوتۆمارکردن و پەخشکردنی بەرهەمەکان لە  
تەلەفزیۆنی کەرکوکەو، ئەگەر هەلە نەبم سالی (۱۹۷۱)  
ی. ز. بوو، تیپەکە بەو بەرهەمانە لەناوخەڵدا دەنگیداوە،  
بۆیە ئەوکارە وەک هاندانێکی وزەبەخش بوو بۆمان  
و یەكسەر کۆمەڵیک بەرهەمی نوێمان ئامادەکرد و  
ئەمجارەیان بەرهەمەکان دیسان بەرەش و سپی ئەمجارە  
لە (تەلەفزیۆنی کەرکوک) تۆمارکران و وێنەیان گیرا،  
لەتاکە ستۆدیۆی ئەو تەلەفزیۆنە لەستۆدیۆی دەنگوباس  
بەرهەمەکان تۆمارکران، لەبیرمە یەک دانە کامیرای  
چەسپاوی لیبوو، مەبستم کامیراکە بەدیوارەو  
هەلواسرابوو توانای جوولانەوێ نەبوو، ئەمجارە  
(تیپی مۆسیقای باواجی کۆیە) بەو بەرهەمە نوێیە زیاتر  
جێگەی خۆی لەناو دلی خەڵدا کردووە، بەتایبەتی دەنگی  
گۆرانی بیژێ میزدمندال (سەلاح پشدری) لە گۆرانی  
(لەنەوێ لانت کەم) زۆر کاریگەر بوو. دیارە ئەوسا  
جاری هیشتا مۆلەتی فەرمی کارکردنی هونەری بە (تیپی  
مۆسیقای سلیمانی) نەدرابوو، بەلام وەک تیپ دەهاتن بۆ  
تەلەفزیۆنی کەرکوک و بەناوی (بەرپۆڵەرایەتی چالاکی  
قوتابخانەکانی سلیمانی) یەو بەرهەمیان تۆماردەکرد.



وەستاوەکان لەراستەو: کۆچکردوو سیامەند عیزەت  
تاهیر، ئازاد بیلال، جان تۆماس، زاهیر محەمەد. دانیشتوان  
لەراستەو: رزگار عەبدولکەریم، چاپووک حەوێزی، وریا  
ئەحمەد، کۆچکردوو: سەردار ئەحمەد و ئەنوەر تاهیری  
ناسراو بە (مەلا ئەنوەر).

باواجی) لەسەر ئەو خانووە هەلواسین، بۆیە خانوویە کمان  
مانگی بە (۷) دیناری ئەوسا بەکریگرت و دروشمی  
تیپەکەمان لەسەر شوێنێکی دیاری ئەو خانووە هەلواسی،  
ناچاربووین چەن دانە کورسی و قەنەفەیکیش بۆ ژووری  
سەرۆک و دەستە بەرپۆڵەبردنی تیپەکە بکڕین لەگەڵ  
هەندیک پێداویستی دیکە، دیارە ئەوپارانە لەلایەن ئەندامان  
و هونەرپێستان و هی گیرفانی خۆشمان درا، مەرجی  
دیکەیان، دەبی لەبانکی کۆیە (حساب) یک بکەنەو بەناوی  
تیپەکە و (۱۰۰) دیناری تیا دابنرێت، بۆیە ئێمە ئەندامانی  
دەستە دامەزرێنەر ئەوپارەیمان دانا، ئێمە (دە) ئەندامی  
دەستە دامەزرێنەر بووین و هەریەکە بری (۱۰) دینارمان  
دانا، ئەوسا سالی (۱۹۷۰) ی. ز. بەندە تازە بە مامۆستای  
وانە (سروود) لەکۆیە دامەزرابوو هەموو مانگانە کەم  
(۳۰) دینار بوو، مەبستمە بۆ ئێمە مۆسیقا لەخوێندانبوو،  
ئەگینا ئەوپارەییە ئەوسا بۆ ئێمە زۆربوو، ئینجا مەرجی  
دیکەیان ئەو بوو، چەندین دەفترە بەرگ رەقی (۲۰۰)  
لەپەرەیی بکڕین و بچین لەدادگای کۆیە دواي دانانی ژمارە  
بۆ هەموو لاپەرەکانی (ستەمپ - مۆر) بکڕین، بۆ ئەوێ  
رێگە لەهەر هەولێکی خاوەنخواستا گەندەلی بکیریت،  
ئەوکارانەمان هەمووی تەواوکرد، پاشان هەر بۆنموونە:  
بەندە کە ئەوسا جاری زگورتی بووم، زیادەلەجاریک بۆ  
ئەو مەبستمە سەفەری (بەغدا) م کرد و دیارە برادەرانی  
دیکەش بۆنموونە هونەرمەند: زاهیر محەمەد کە بەبرای  
گەورەمان دانابوو، دەرچووی پەیمانگای هونەر  
جوانەکانی بەغدا بەشی ئامێری کەمانی پۆژئاوایی،  
ئەویش بۆ ئەو مەبستمە چەنجاریک بۆ (بەغدا) سەفەریکرد،  
شایانی باسە لەبەر باروودۆخی سیاسی ئەوسای ناوچەکە،  
ئەگەر کۆچکردوو (جەلال بیتووشی) کە ئەوسا لەبەغدا  
لەدەزگای (رادێو و تەلەفزیۆنی عێراق) وەک (بەرپۆڵەبەری  
بەشی وێنەگرنتی سینەما) دەستبەکاربوو، ئەگەر ئەوپارە  
کوردەوی خەلکی شاری کۆیە لەوێ نەبوایە، رەنگە چەندین





## مىژووى سەرھەلدى تىپەمۇسقىيەكانى شارى سلىمانى



خالىد ئەحمەد عەزىز ناسراي بە خالىد سەركار(سالى ۱۹۴۷ لە گوندى (گلەزەردە) لەدايكبوو دواتر ھاتونەتە ناوشارى سلىمانى ھەر لەوى خراوتە بەر قوتابخانە خاوەنى دوو برا وسى خوشكە كە ھەر دوو براكەشى ژەنيارى مۇسقىيان سەرھەتاي كارى مۇسقىي دەگەرپتەو بەر خویندن لە خانەى مامۇستايان سالى ۱۹۶۵ كاركردن لەگەل ئەنوەر قەرەداخى و لەدامەزراى تىپى مۇسقىي سلىمانىيەو دەست بەكاربوو، وەك پەنابەر چۆتە ھۆلەندا لەوئىش سى سال لەگەل ئۆركسترايەكى گەورەى ھۆلەندى كارى كردوو كارىگەرى باشى ھەبوو لەسەر تواناي مۇسقىي، دوا كارى پىش خانەنشين بوونى سەرپەرشتياري ھونەرى بوو لە پەرەردەى سلىمانى و سوپاس بۆ خوا بەتەندرووستى باشەو لەكاروچالاكى ھونەرى بەردەوامە.

وەرگرتوو و پەيوەندى ھونەرى بەردەواميان لەگەلدا بەستون و سەردانيان كردون و بىروبووچوونيان لەسەر مۇسقىياوگورانى ئالوگوركردون.. كارىگەرى گەورەيان ھەبوو بۆ پىكەنيان و درووستبوونى تىپى مۇسقىي سلىمانى

سالى ۱۹۵۵ تىپى مۇسقىي (مەولەوى) لەشارى سلىمانى دامەزرا كە بەوەرچەرخانىكى مىژووىي لەھونەرى كوردیدا بەگشتى ولە شارى سلىمانى بەتايبەتى دادەنرى كە بەشيوەيەكى فەرمى وپرى پىدراو لەلايەن دەولەتەو وەبىكەيان كردەو، ئەم تىپە بەيەكەم تىپى مۇزىكى دادەنرى كە بەشيوەيەكى زانستى وئەكادىمى كاريان كردوو وەھەنديكيان دەرچووى پەيمانگاي ھونەرەجوانەكانى بەغداد بەشى مۇسقىا بوون، بەرھەمەكانيان بەنۆت نووسراوئەتو و تۆماركران، ئەوەى جىگەى سەرنجە ئەندامانى ئەم تىپە لە كۆمەلەك لاوى رۆشنىروئەدىب وشاعىر بوون كە كارىگەرى بەرچاويان ھەبوو لەسەر گورانكارى لە بىرورا و بۆچوونى كۆمەلگە دەرەست بە گورانى و مۇسقىا... كە ئەوكات بەچاويكى سووك و بى بايەخ تەماشادەكر،ئەو ھونەرەندە ميليانەى كە لەپىتاو بژووى ژيانيان نەيژەنين يا زورنا لىدانيان و دەھۆل كوتىن لەشايى وزەماوئەند و بۆنەكان كردبوو پىشە رىزوقەدريان لای خلك نەبوو،

سەرھەتاي سەرھەلدى و درووستبوونى تىپى مۇسقىي لەشارى سلىمانى دەگەرپتەو بۆ سالى ۱۹۲۶ لەسەردەستى چەند كەسايەتيەكى ديارو ناسراوى شار لەوانە (ئەدىب و رۆشنىر مامۇستا شاكەر فەتاح، مامۇستا و وەرزىشكار سالىح عەلى، رۆشنىر و فەرمانبەر ئەحمەد مىرزا عارف، جەلال ھەمدى، عەلى عارف ئاغا...) زياتر ئامىزە مۇزىكىيەكانيان لەفوودارەكان بوون، بەداخەو كە ھىچ تۆمارىكى دەنگى بەرھەمەكانيان بەردەست نىيە يا فەوتاون چۆن ئەوئامىزانەيان دەستكەوتوو؟ يان چۆن فىربوون؟ كى فىرى كردون؟ نازانرى! بەداخەو كە ھىچ زانبارىيەكى پىويست دەربارەيان بەردەست نىيە.

لەسالى ۱۹۴۷-۱۹۴۸ لەشارى سلىمانى خولىكى فىربوون بۆ ژەنىنى ئامىزەموزىكىيەكان كراوئەتەو، ھونەرەندى ئىراقى بەتوانا وژەنيارى عوود و كەمان جەمىل بەشىر و ھونەرەندە ھەنا پەترۆس مامۇستاي ئامىزە فوودارەكان لەشارى بەغدادە وە ھاتون و سەرپەرشتى ئەو خولانەيان كردوو كە زياتر لە مانگىكى خاياندوو و كۆمەلەك لاوى رۆشنىر لەوخولەدا بەشداربوون لەوانە (قادردىلان، شەمال سانب، شاكرفەتاح...) ئەرشىفى وئەيان ماو و بلاوكرائەتەو... سوودى باشيان بۆ فىربوونى ئامىزەكانى مۇزىك وەك (كەمان، عوود، كلارنىت، رىتم.. ھتد) لەو دوو مامۇستايە



لێرهدا هه زده کهم ئاماژه به دوو هونه رمه ندى میلی رۆژه لاتی کوردستان بکه که له سلیمانی نیشته جیبوون له ژووریکی تاریکی ناته ندرووست له به ره یوانی مالی کاک فره نسيس داودی هاوړیم له گه ره کی گاوران ژیانان به ژه نینی ئامیره کانی نه ی وزورنا و ده هۆل وزه رب به سه رده برد یه کیکیان ناوی هه سه ن حاجی قاسم ناسراو به هه سه نی نه ی که به توانا و کارامه یی له ژه نینی نه یدا گه لیک میلۆدی جوانی هیه و کاری له سه رکراوه دووه میان عه بدوللای سه یدزاده یه که له ژه نینی زه ردا زۆر به توانا بو که دووانه ی هونه ریان له وه سه رده مه ی شار ی سلیمانی پیکه یتا بوو سالانی په نجاکان و سه ره تای شه سه ته کان زۆر جار له مالان گۆرانیان تۆمار ده کرد بۆ هونه رمه ندان هه سه ن زیره ک یا ئه حمه د شه مال.. هتد ئه و تۆمارانه وه ک ئه رشیفی هونه ری ماون که تیپی مۆسیقای سلیمانیش دامه زرا جار ئه م دوو هونه رمه نده میلیه یان له گه ل خۆیان بر دووه بۆ شار ی به غداد وله بۆنه ی نه و رۆژ و ئاهه نگه کان بر گه ی تایبه ت به خۆیان هه بووه

دیاره ده ره که وتنی تیپی مۆسیقای مه وله وی له سه ر شانۆ و بۆنه کانه دا، چه ند لاویکی شوخ و شه نگ به ستایلی مۆدی رنی سه رده مه وه که زۆر جار لاسایی هونه رمه نده ناسراوه کانی عه ره بیان ده کرد ده وه و سه رنجی ریزو خو شه و یستی خه لکی شاریان بۆ لای خۆیان را کیشاوه جه ماوه ریکی زۆر ئاماده ی ئاهه نگه کانیان ده بوون زۆر هه لیانداوه ره چاوی ره سه نایه تی کوردی بکه ن.

له زۆر به ی شار و شارۆچکه کان ئاهه نگ و کۆنستیرتیان ئه نجامداوه، یه کیک له ئاهه نگه کانیان بۆ کۆمه ک و هاوکاری کۆکرد نه وه بوو بۆ لایقه و ماوانی لافاوی سال ی ۱۹۵۷ ی شار ی سلیمانی که زه ره رو زیانی زۆریدا له دانیش تئووان و دوو کان و مالی هاو لاتیانی شار هه که ئه م تیپه ئاهه نگه یان له چه ند شار و شارۆچکه به بلیت واته به پاره ئه نجامداوه و هاوکاری باشیان بۆ لایقه و ماوان کۆکرد نه وه، هه ره له و سالانه دا هونه رمه ندى ناسراوی کورد و خه لکی شار ی کۆیه (سیوه) که به خاله سیوه ئه ناسرا ها توه بۆ سلیمانی و له سه ر داوا ی ئه م تیپه له هۆلی په ره و ده ئاهه نگیان بۆ ساز داوه و جه ماوه ریکی زۆر ئاماده بوون.

له ئه ندامانی تیپی مۆسیقای مه وله وی هونه رمه ند قادر دیلان سه ره په رشتیاری هونه ری و رابه رایه تی تیپی مه وله وی ده کرد که ژه نیاری که مان و کلار نیت و چه ند ئامیریکی تر بوو، زۆر به توانا و لیهاتوو بوو و ستایلی خۆی هه بوو له ژه نیندا، ره سه نایه تی پێوه دیار بوو، هونه مه ندیکی خۆرسک بوو، ده نگیشی خو شبوو، شار هزای به سه ته و مه قامه کوردیه کان بوو، ئه م هونه رمه نده سالانی شه سه ته کان چوه بۆ ولاتی چیک و تامر دنی ژیان ی له و ی به سه رب ر دووه، هه ره له و ی خو یندنی ئه کادیمی له سه ر موزیک خو یندوه و گه لیک به ره مه می نایابی تۆمار کرد وه و ئیستا گۆری ئه م هونه رمه نده له شار ی سلیمانیه.

هونه رمه ند ولیه م یۆحه نا یه کیکێ تره له ئه ندامانی تیپی مۆسیقای مه وله وی ده رچوو ی په یمانگای

هونه ره جوانه کانی به غدا یه ژه نیاری ئامیری که مان، عوود، ئۆکۆردیۆن بووه مامۆستای مۆسیقا بووه له قوتابخانه و خو یندنگه کانی سلیمانی مامۆستای ئه نوهر قه ره داخی، خالید سه رکار، فره نسيس داود، سه لاح په ئووف.....بووه گه لیک به ره مه می له ئاواز بۆ هونه رمه نده گه ره کان و بۆ مندالان داناوه

له ئه ندامانی تری ئه م تیپه هونه رمه ندانی (حازم داود که کریستان بوو خه لکی شار ی موسل بوو ژه نیاریکی به توانای عوود بوو، نه جاتی عه بده ئیستا له ژیاندا ماوه و له ولاتی سو ید، هادی عه نبه ر، به هجه ت ره شید، د. ئومید مه دحه ت موباره ک، حاته م سه عید،...) له و ده نگه خو شانه ی له گه ل تیپی مۆسیقای مه وله وی به شدار بوون (حه مه سالح دیلان که ره سه نایه تی کوردی له ده نگیدا ستایلیکی تایبه تی بووه و شار هزایه کی باشی مقامه کوردیه کان بووه و ئاوازی بۆ چه ندین گۆرانی و سه روودی نیشتمانی داناوه، ره فیق چالاک شاعیر و ده نگخو ش و شانۆکار، ره شید عه بدوللا ناسراو به ره شو ل، حه مه ی به کر، مه حمود توفیق شلک، عومه ر ره ز (ئا هه نگی گۆرانی تۆمار کرد وه بۆ چه ند هونه رمه ندانی وه ک (عه لی مه ردان، تایه رتوفیق، باکووری، فواد ئه حمه د، عوسمان عه لی، ماملی، هه سه ن زیره ک، شه مال سائب....) ئه م تیپه کاریگه ری هه بوو بۆ درووست بوونی تیپی مۆسیقای سلیمانی و به رده وام بوون له چالاک ی تا ناوه راستی سالانی شه سه ته کان به رو یشتنی قادر دیلان سه ره په رشتیاری تیپه که له کار و چالاک ی وه ستان، به لام ئیستا هه ره له شار ی سلیمانی تیپیک به ناوی تیپی مۆسیقای مه وله وی به مه به ستی در یژه پیدانی ریه وه ی ئه وان خه ریکی کار و چالاکین نامدار قه ره داخی سه ره رشتیانیان ده کات. نه مانی تیپی مۆسیقای مه وله وی له گۆر پهانی هونه ری شار ی سلیمانی سه ره له دانی (تیپی مۆسیقای سلیمانی) لیکه وته وه.

سال ی ۱۹۶۶-۱۹۶۷ ژماره یه کی که م له لاوان که عاشق به مۆسیقا بوون له به ریه به رایه تی چالاک ی قوتابخانه کان کۆده بوونه وه خو الیخو شبوو ئازاد شه وقی که شیوه کار و سه ره په رشتیار بوو ئه و کۆمه له لاوه ی گر ته خو ی و ئامیرو جیگا و ئاسانکاری بۆ ده کردن... هه ره له و ساله دا خو لیک ی به هیز بوونی ژه نین کرایه وه که مامۆستایان (ولیه م یو وحه ننا و ئه نوهر قه ره داخی) سه ره په رشتیانیان ده کرد پرۆقه کرا بۆ ئاماده کردنی به ره مه می هونه ری.. به هۆی نزیک ی بینای به ریه به رایه تی چالاک ی قوتابخانه کان له ده رگای خه سه ته خانه ی سلیمانی و ده نگی ژه نینی مۆسیقا دکتۆری خه سه ته خانه که هات بۆ لاما ن و بیرۆکه ی سازدانی ئاهه نگی لیکر دین بۆ نه خو شه کان، هه رچه نده سه خت بوو به لامانه وه که ئیمه هیشتا له سه ره تادابووین، به لام پرۆگرامیک له گۆرانی کوردی، عه ره بی، هه ندی ئاماده کرا و ئیواره یه ک له باخی خه سه ته خانه پێشکه ش به نه خو شه کان کرا و زۆر سه ره که وتوو بوو، هه ره له و سالانه دا تیپی ره شید که تیپیک ی تایبه ت به تابلۆی هه لپه رکی و مۆسیقا و گۆرانی

بوو زور به ناوبانگ بوو له شارى به غدا دوه هاتبوون  
 بۆ سلیمانی هونرمه ندى گهره ی عیراقی حه قى شبلى  
 سه رپه رشتیاری بوو. ئیمه ش وهک عاشقانی مۆسیقا  
 له گه لیاندا له پیتشوازی بووین، داوامان کرد ئیمه ش  
 بۆ ماوه ی (۲۰ ده قیقه) وهک تیبی مۆسیقای سلیمانی  
 به شداریین. متمانه مان به خۆمان په یداکرد و جه ند  
 به ره مه میکمان پیتشکه ش کرد به چه پله پیزان پیتشوازی  
 کراین ئهم کاره بوو به هاندانی درووست بوونی تیبی  
 مۆسیقای سلیمانی له سه ره تاوه له (۱۸) ژهنیاری پیکهاتیوو.  
 سالی ۱۹۶۹ له گه ل هونرمه ندانی شانۆ مۆله تی فه رمی  
 پیتشکه ش کرا به ده ولت له شارى به غدا بۆ پیکهاتیانی  
 تیبیک به ناوی (تیبی نواندن و مۆسیقای سلیمانی)  
 و باره گای هونهری دانرا له بینای توفیق قه زاز و ده سترکا  
 به پرۆقه و ئاماده کردنی چالاکی، چه ند به ره مه می شانۆیی  
 و مۆسیقا و گورانی ئاماده کرا و له ئاههنگی جه ماوه ری  
 له شاره کانی سلیمانی و هه ولیز و هه له بجه پیتشکه شکران  
 که په نگدانه وهی گهره ی هه بوو له بزووتنه وهی مۆسیقا  
 و گورانی و نواندنی کوردی، به لام زوری نه خایاند  
 بریاردا که جیابینه وه و هه رتیه به جیاکاری خوی بکات...  
 له ۱۹۷۳/۵/۲۳ تیبی مۆسیقای سلیمانی به فه رمی مۆله تی  
 کارکردنی و هه رگرت و باره گای خوی دامه زراند و  
 به هاوکاری ئه ندامان ستودیه یه کی تۆمارکردن درووست  
 کرا و جیهازی تۆمارکردن و مایک و که ره سه ته کانی  
 تر که هه مووی ساده بوون، ده ست کرا به پرۆقه کردن  
 و ئاماده کردنی گورانی و مۆسیقا و تۆمارکردن، پیکه وه  
 ده چووین بۆ شارى که رکوک که تا که نه نالی کوردی بوو  
 بۆ تۆمارکردنی به ره مه دواى مۆله تی ئه وان بۆ تیکستی  
 شیعره که و ناوه رۆکی بابه ته که گه ر لایان گونجاو بویه..  
 ئینجا تۆمارده کرا بۆ بلاو کردنه وه زۆرجاریش په فزده کرا  
 و پیکه یان پینه ئه دا گه ر وشه یه ک یا رسته یه ک لای پزیم  
 گونجاو نه بایه.

ئه ندامانی سه ره تای درووست بوونی تیبی مۆسیقای  
 سلیمانی ئهم به ریزانه بوون (ئهنه ر قه رده اخی، خالید  
 سه رکار، فه رهنسیس داود، فه رهدیوون دارتاش، ولیه م  
 یۆحه ننا، جه مال شادان، جان تۆماس، حه مه حسین،  
 حوسه ین عه لی، مه محمود عه لی، ئه سه عد قه رده اخی،  
 سه ره به ست مه مه د، شه وکه ت ره شید) له گورانی  
 بیژه کانیش (مه محمود سابوونچی - مامۆستابوو،  
 مه مه د جه زه سالح - مامۆستابوو، کاژاو شه وکه ت  
 - خویندکاربوو، عوسمان شاربازیری - مامۆستابوو)  
 دواى چه ند سال کارکردن کۆمه لیک هونرمه ندى تر  
 په یوه ندییان پیوه کردین له وانه (عوسمان مه مه د،  
 سه لاح ره ئووف، نووری قه رده اخی، مونیر وه کیل،  
 سه باح مه مه د) و کۆمه لیک ده نگخۆشی ها ته تیه وه  
 وهک (قادریکابان، که ریم کابان، عوسمان عه لی، ئیبراهیم  
 خه یات، حه سه ن گه رمیانی، عه بدولقادر حه سه ن، کامه ران  
 مه جید، عه بباس مه مه د، په یمان عومه ر) و هه ر له و  
 سالانه ش ئهم ژهنیاران په یوه ندییان کرد (ئهلبرت عیسا،

عومه ر سه رکار، مه مه د ره شید، ئاراس ئیبراهیم، دلیر  
 ئیبراهیم، جه مال کابان، جینان قوسه نتین... هتد)  
 پوژ له دواى پوژ تیبی مۆسیقای سلیمانی گه شه ی  
 زیاتری به خویه وه بینى کونسیتی له شاره کانی سلیمانی،  
 به غدا، هه ولیز، ده وک، که رکوک، خانه قین، هه له بجه،  
 کویه، په واندن... هتد پیتشکه ش به جه ماوه ر ده کرد کارى  
 هونهری بۆ ده یان هونرمه ندى ده نگخۆش تۆمارکرد  
 وهک: (حسه ن زیره ک، ره سول گه ردی، باکووری،  
 حوسین عه لی، ته حسین ته ها، حه مه جه زه، هۆمه ر ده زی،  
 شه مال سائب، بیژن کامکارو...)، تیبی مۆسیقای سلیمانی  
 هاوکات گرنگی داوه به هونهری سروودی نیشتمانی  
 ونه ته وه یی وله ئه رشیفی تیب پاریزراون هه روه ها گرنگی  
 داوه به هونهری کورال و چه ند به ره مه می هه یه وه  
 هه له په رکی کوردی و به شتیه ی تابلوی هونهری.

تیبی مۆسیقای سلیمانی و به ره مه مه کانی به شایه تی  
 هونرمه ندانی عه رهب، تورک، فارس... به باشترین  
 تیب له پرووی ئه کادیمی و تیکه لکردنی کارى هارمۆنى  
 له به ره مه مه کانی و بایه خى زوری به ره سه نایه تی کوردی  
 و پاراستنی خه رمانیک له به ره مه می هونهری هه یه به دریزی  
 ته مه نی

له قیستقالی یه که مه ی هونهری کوردی له شارى به غدا  
 سالی ۱۹۷۴ که به گه وه رترین قیستقالی هونهری مه زنده  
 ده کری به دادوه ری هونرمه ندانی ئه کادیمی و په یمانگه ی  
 به غدا به پله ی نایاب ده ستنیشان کرا و خه لات کرا  
 هه ر له و ساله دا ئه ندامانی تیب په یوه ندییان به شۆرشى  
 کورده وه کرد و چه ندین به ره مه می نه ته وه یی و نیشتمانیان  
 له سروود و گورانی بۆ شۆرش تۆمارکرد له ئیزگه ی  
 رادیوی دهنگی کوردستانه وه بلاو کرایه وه، تا سالی  
 ۱۹۹۱ چه ندین ده نگخۆش و ژهنیاری په یوه ندییان به تیه وه  
 کردوه و بوون به ئه ندام وهک: (شه هید عه به ی مه لا،  
 عه دنان که ریم، بلێسه عومه ر، زانا مه محمود هه ژار، ع ج  
 سیگرمه، بورهان مه جید، په یمان عومه ر، فاتمه حه سه ن  
 و...) به رده وام دهنگی نوێ و ژهنیاری نوێ له په یوه ندییدا  
 بوون به تاییه ت ده رچوانی کولیز و په یمانگای هونهره  
 جوانه کان به گشتی هه مووکات ژماره ی ئه ندامان سه د تا  
 چل ئه ندام بووه تیبی مۆسیقای سلیمانی توانی هونهری  
 مۆسیقا و گورانی کوردی له مالانه وه بگوازیته وه بۆ سه ر  
 شانۆ و رادیو و ته له فیزیۆن و... که گۆپینیکی گه وه بووه  
 له میژووی مۆسیقا و گورانی کوردی

به شداری به رچاوی هه بووه له هه موو بۆنه کاندای  
 قیستقال و کونسیتی هه یه له هه موو شاره کانی باشووری  
 کوردستان، له رۆژه لاتى کوردستان به تاییه ت له  
 شاره کانی سه نه و کرماشان و مه ریوان... هتد. له باکووری  
 کوردستانی له شارى دیاربکر و شاره کانی تر هه روه ها  
 له ئه وروپا وله زۆریک له ولاتانی جیهان، به لام سه د ئاخ  
 که ئهم تیه مه زنه تائیتا له شارى سلیمانی باره گایه ک  
 یا جیگه یه کی شایسته ی هونهری که هۆل و شانۆ  
 و ستودیو هه بیت نییه تی و بۆی نه کراوه!!! بووجه یه کی



مەولەوی سالانى ھەفتاكان دوو تىپى مۇسقى تىر ھەبوون لەشارى سلىمانى كە بەرھەمى جوانيان پيشكەش كىردووه ئەوانيش تىپى مۇسقى مەولەوى جاران كە ھونەرمانەند نامدار قەرەداخى سەرپەرشتىارى بووه وگورانى بيژان ھەمەى نىرگىز وسەلاح مەجىد ئەندامى ئەو تىپەبوون و تىپى مۇسقى كۆمەلەى ھونەرمانەكانى كورد سەرەتا شەوگەت رەشىد سەرپەرشتى كىردووه.

تىپى مۇسقى سلىمانى گىرنگى بە دانان و ئەرشىف كىردى كىتب لەسەر ھونەر و ھونەرمانەدانى مۇسقى و گورانى كوردى داوه و بەشدارى بەرچاويان ھەبووه لەكۆر و سىمىنار و دەولەتمەندكىردى ئەرشىفى ھونەرى كوردى بە قەلەم و ھونەر بەپىزەكانيان پۇلى گەورەيان ھەبووه لە بەرزكىردنەوى ھۆشيارى ھونەرى كۆمەلگەى كوردى بە تايبەت لە پىگەى رۇژنامە و گوڤار و چاپىكەوتنى تەلەقۇبۇنى، شاھەنى باسە لە داوى راپەرىنى سالى ۱۹۹۱ تائىستا لەشارى سلىمانى چەندىن تىپى مۇسقى و گرووپى ھونەرى تىر درووست بوون (سوننەتى، عىرفانى، مىللى و فۆلكلورى) وەك تىپى مۇسقى فۆلكلورى كوردى، تىپى مۇسقى سوننەتى گەپيان، تىپى مۇسقى سوننەتى پايز كە زياتر بە ستايلى كرمانجى كارى ھونەرىيان ئەنجام داوه، تىپى مۇسقى سوننەتى لور كە چەندىن مىلۇدى كوردى رەسەنيان زىندووكىردتەوه بە دەنگى ھونەرمانەدانى دەنگخۇشى وەك ئىسماعىل سابوورى، لوقمان سەلىم، بورھان مەمەد... ئەمانە ئىستا بەشىكن لە تىپە مۇسقىيە كاراكانى سلىمانى.

ديارە نووسىن لەسەر ھونەرى مۇسقى و گورانى تىپە ھونەرمانەكان لەشارى سلىمانى زۆر زياتر لەمە ھەلەگىرەت بە تايبەت تىپى مۇسقى مەولەوى و سلىمانى كە لەم دەرەتەدا ھەر ئەوئەندە لەباربوو بە داوى لىبووردن لەو ھونەرمانەدانەى كە ناويان نەھاتووه.

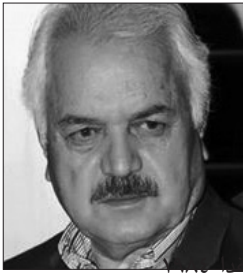
• بۆ نووسىنى ئەم چەند دىرە سوودم لە نووسىنىكى بىرەىز جەمالى دەلەك وەرگرتووه لە گوڤارى سلىمانى ژمارە ۱۹۶ و پىشتم بەسنووه بە ئەزموونى ھونەرى خۇم كە شاھەت ھالى رۆوداوهكان بووم

دارايى سالانەى خۆى نىيە بۆ ئەنجامدانى بەرھەمەكانى، ھەمووجار دەبى پەنا بۆ ھىزب و دەسەلات و كۆمپانيا و دەولەتمەندەكان ببات

تىپى مۇسقى سلىمانى وئەندامەكانى كاريگەرى بەرچاويان ھەبووه وھەيە بۆ پۇشنىرى ھونەرى ولەشويئە پەرورەدەى و پۇشنىرىيەكانى شار دەست و مەقاميان ديارە، زۆريان مامۇستاي ھونەرى مۇسقىان لە قوتابخانەوخوئىندنگەكاندا يا لە پەيمانگەى ھونەرە جوانەكان و كۆلىژى ھونەرى و دەستيان ھەبووه لەدرووستبوونى دەيان تىپ وگرووپى ھونەرى لەوانە:

- ۱- تىپى مۇسقى مندالانى شىخ مەحمود ئەندامى تىپ دلىر ئىبراھىم سەرپەرشتى كىردووه
  - ۲- تىپى مۇسقى مندالانى پىرەمىرد ئەندامى تىپ سەلاح رەئوف سەرپەرشتى كىردووه
  - ۳- تىپى مۇسقى مندالانى نەورۆز ئەندامى تىپ عوسمان مەمەد ئەمىن سەرپەرشتى كىردووه
  - ۴- تىپى مۇسقى مندالانى بىخود ئەندامى تىپى مەولەوى نامدار عومەر سەرپەرشتى كىردووه
  - ۵- تىپى مۇسقى چالاكى قوتابخانەكان ئەندامى تىپ خالىد سەركار سەرپەرشتى كىردووه
  - ۶- تىپى مۇسقى مندالانى دىلان ئەندامى تىپ فەرنسىس داود سەرپەرشتى كىردووه
  - ۷- تىپى مۇسقى ئامادەى سلىمانى كچان ئەندامى خالىد سەركار سەرپەرشتى كىردووه
  - ۸- تىپى مۇسقى زانكۆ ئەندامى تىپ ئەنوەر قەرەداخى سەرپەرشتى كىردووه
  - ۹- تىپى مۇسقى مىللى و فۆلكلورى ئەندامى تىپ ئەنوەر قەرەداخى سەرپەرشتى كىردووه
  - ۱۰- تىپى مۇسقى شەھىد كارزان ئەندامى تىپ دلىر و ئاراس ئىبراھىم سەرپەرشتى كىردووه
  - ۱۱- تىپى مۇسقى نەتەوى و مىللى ئەندامان (خالىد سەركار و زانا ھەژار) سەرپەرشتيان كىردووه
  - ۱۲- تىپى مۇسقى كىژانى سلىمانى ئەندامى تىپ ئەنوەر قەرەداخى سەرپەرشتى كىردووه
  - ۱۳- ئۆركىستراى سلىمانى (ئەنوەر قەرەداخى، عبدوللا جەمال، نەجات ئەمىن) سەرپەرشتيان كىردووه.
- بىجگە لە تىپى مۇسقى سلىمانى و تىپى مۇسقى





دکتۆر مهولود ئیبراهیم حه‌سه‌ن - هه‌ولێر

## گۆرانی خان‌باجی حه‌سه‌ن زیره‌ک

لوتکه‌ی داھێنان

سالی له دایک بوون: هه‌ولێر ١٩٥١ به‌ نفوس ١٩٥٣ راستیه‌که‌ی/ به‌کالۆریۆس: به‌شی زمان و ئه‌ده‌بی فارسی به‌ ماسته‌ر: زانکۆی سلێمانی - به‌شی کوردی - گه‌ران به‌ دوا‌ی نه‌مرییدا له‌ ئه‌فسانه‌ی کوردی و فارسی - ٢٠٠٠.  
 دکتۆرا: زانکۆی سه‌لاحه‌دین - کۆلیژی زمان - پیکهاته‌ی ئه‌فسانه‌ی کوردی - هه‌ولێر ٢٠٠٧  
 به‌ره‌ مه‌ چاپکراوه‌کان - لیکۆلینه‌وه:  
 ١- قه‌ده‌غه‌شکینی - لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی گشتیه‌ له‌ ئه‌فسانه‌ی کوردی - ٢٠٠٠ سلێمانی ٢- گه‌ران به‌ دوا‌ی نه‌مرییدا له‌ ئه‌فسانه‌ی کوردی و فارسی - هه‌ولێر ٢٠٠٢ ٣- پیکهاته‌ی ئه‌فسانه‌ی کوردی - ٢٠٠٧ سلێمانی ٤- نه‌ورۆزی کورد... له‌ ئه‌فسانه‌وه‌ بۆ به‌ جیهانی بوون ٢٠١٢.  
 ٥- ساواک بۆچی (حه‌سه‌ن زیره‌ک) ی کوشته‌؟ هه‌ولێر ٢٠١٢ ٦- ٦- فیزیوونی زمان به‌ له‌ به‌ر گرتنه‌وه‌، لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی تیوری پێشبینیکاره‌- ٢٠١٥ سلێمانی. کۆکردنه‌وه‌ی کلتور و فۆلکلۆر: ٧- هیلکه‌ی نامی - به‌رگی یه‌که‌م، به‌شی یه‌که‌م. هه‌ولێر ٢٠٠٦.  
 ٨- هیلکه‌ی نامی - به‌رگی یه‌که‌م - به‌شی دووهم. هه‌ولێر ٢٠٠٦ ٩- تیرنه‌خۆره‌، به‌رگی یه‌که‌م، به‌شی سێهه‌م. هه‌ولێر ٢٠٠٨.  
 ١٠- زیاتر له‌ عه‌شقی، به‌رگی یه‌که‌م، به‌شی چواره‌م. هه‌ولێر ٢٠٠٨.  
 به‌ره‌ مه‌ ئه‌ده‌بیه‌کان: ١١- وریابن خه‌وتان لی نه‌که‌وی! چیرۆک بۆ می‌رمنداڵان - به‌غدا ١٩٨١ ١٢- گۆرانی ئازادی، چیرۆک بۆ می‌رمنداڵان، هه‌ولێر ٢٠١٢ ١٣- خۆت له‌ من بزر مه‌که‌! شیع‌ر - به‌غدا ١٩٨٥ ١٤- به‌رده‌ژن، پۆمان، سلێمانی ٢٠٠١ ١٥- پیری کێوان، پۆمان، سلێمانی ٢٠٠٤.  
 ١٦- پێلاوی شنگالیبه‌کان، شیع‌ر، هه‌ولێر ٢٠١٥ ١٧- مه‌رگی سه‌گ، کورته‌ چیرۆک، هه‌ولێر ٢٠١٧. ئینسکۆپیدیای هه‌ولێر - به‌رپه‌وه‌به‌ری گشتی - له‌ گه‌ل چه‌ند به‌ریزیک - هه‌ولێر ٢٠٠٩.  
 رۆژنامه‌و گۆڤار: ١٩- کوردستانی نوێ - ئه‌ندامی دامه‌زریته‌رو ئه‌ندامی ئه‌که‌مین ده‌سته‌ی نووسه‌ران - هه‌ولێر ١٩٩٢.  
 گۆڤاری منداڵان: ٢٠- په‌ره‌سپکه‌ - به‌رپه‌وه‌به‌ری گشتی - هه‌ولێر ١٩٩١ ٢١- په‌ریستان، سکرته‌یری نووسین، هه‌ولێر ١٩٩٢ ٢٢- هه‌نگ، سکرته‌یری نووسین، هه‌ولێر ١٩٩٣.  
 به‌رنامه‌ی رادیۆیی: ٢٣- ده‌نگی زارۆکان. ئاماده‌کردن و پێشکه‌شکردن به‌ناوی یه‌کێتی نووسه‌ران له‌ هه‌ر دوو رادیۆی - ده‌نگی گه‌لی کوردستان و ده‌نگی کوردستانی عێراق - رواندز ١٩٩١ ٢٤- بلاوکرده‌وه‌ی به‌رده‌وامی شیع‌رو نووسین و وتار و زنجیره‌ نووسین و لیکۆلینه‌وه‌و لیکۆلینه‌وه‌ی زانستی له‌ رۆژنامه‌و گۆڤاره‌ناو خۆیی و ده‌روه‌.. له‌ ١٩٨٤ ده‌وه‌. هه‌ تا ئێستاش به‌رده‌وامه‌. ٥- چاپیکه‌وتنی رۆژنامه‌یی و رادیۆیی و ته‌له‌فزیوونی له‌ناوه‌و ده‌روه‌ی کوردستان و به‌ زمانه‌کانی کوردی و عه‌ره‌بی و فارسی. ٢٦- ته‌واوی چاپیکه‌وتنه‌ رادیۆیی و ته‌له‌فزیوونیه‌کان له‌ ماله‌په‌ری، dr.mawlud Ibrahim Hassan Mawlud, hassan@us.edu.krd



پا‌بردوو له‌ زه‌مه‌ندا ده‌که‌لێن و دوا‌ده‌که‌ون، به‌لام دانیام که‌ هونه‌ری زیره‌ک، ده‌نگی زیره‌ک هونه‌ریکه‌ و ده‌نگیکه‌ سه‌رده‌می کړۆناش ده‌بێ و دوا‌ی کړۆناش هه‌ر ده‌میته‌وه‌و به‌رده‌وامیش ده‌بێت! سه‌ریکه‌ له‌ وه‌ته‌ی یه‌که‌مین گۆرانی - که‌ قسه‌ هه‌ یه‌ - (ئه‌سمه‌ر یارم جوانه‌) بێت، له‌ سالی ١٩٥٣ له‌ ئێستگه‌ی به‌غدا تۆماری کردووه‌ تا ده‌کاته‌ مانگی شه‌شی ١٩٧٢ و چه‌ند رۆژیک پێش مردنی، به‌ قسه‌ی حوسه‌ینی برای دوا‌گۆرانی تۆمار ده‌کات به‌ ناوی (وامن ده‌رم ده‌ردم گرانه‌) ئه‌وه‌ ده‌نگ و هونه‌ره‌ زیندووێته‌ی خۆیان پاراستوو و هه‌ تا رۆژگاریش بچیه‌ پێش و بشگۆڕی، هه‌ر ده‌یپاریزی و له‌ لوتکه‌دا ده‌میته‌وه‌.

خان‌باجی و زمانی شیع‌ره‌کان (\*)

گۆرانی (خان‌باجی) حه‌سه‌ن زیره‌ک که‌ به‌ چوار زمان و یه‌ک ئاواز و ئاوازیکی تیکه‌ل له‌ چوار ئاواز، ئاوازی ئه‌رمه‌نی، کوردی، ئازه‌ری، فارسی، به‌ یه‌ک گوتن و یه‌ک ده‌نگ گوتووێته‌ی به‌ چوار

لای من و زۆربه‌ی ئه‌وانه‌ی که‌ به‌رده‌وام گۆی له‌ زیره‌ک ده‌گرن، وه‌ک من له‌ سه‌ر ئه‌و پایه‌ن که‌ ده‌نگی هونه‌رمه‌ند (حه‌سه‌ن زیره‌ک) ده‌نگی هه‌موو ته‌مه‌نیک و هه‌موو زه‌مه‌نیکه‌ و به‌ هیچ شیه‌یه‌ک کۆن نابێ! وه‌ک یه‌کێک له‌ هونه‌رمه‌نده‌ هاو‌زه‌مه‌نه‌کانی زیره‌ک له‌ یادێ کۆچیدا گوتی: من که‌ گویم له‌ زیره‌ک ده‌بێت سویند ده‌خۆم به‌ (ته‌لاقم) که‌ دوینی ئێواره‌ی ئه‌م گۆرانیه‌ی گوتوو! من له‌م سه‌رده‌می کړۆنایه‌داو سه‌ره‌پای ئه‌و هه‌موو کار و پڕۆژه‌ و هۆیانه‌ی که‌ ده‌توانن خه‌ریکم بکه‌ن و بێ کارم نه‌ هیلنه‌وه‌! هێشتا زۆرجار ده‌نگی زیره‌ک، ژیا‌نی زیره‌ک پامه‌ده‌کێشن و وام سه‌رگه‌رم ده‌که‌ن، له‌ بیرم ده‌چیته‌وه‌ له‌ نیو مال که‌ ره‌نتیه‌م و نازانم له‌ چ شوینیک و زه‌مه‌نیک و له‌ نیو چ رووداوێکدا ده‌ژیم! ده‌زانم ئه‌م کړۆنا‌ی جیهانگیره‌ هه‌موو ژیا‌ن ده‌گۆڕی و گۆرانییک ته‌واو جیا له‌ جیهانی پێش کړۆنا و له‌ نیویشیا‌ندا هونه‌ر و ئه‌ده‌بیش گۆرانی گه‌وره‌ی به‌ سه‌ردا‌یت، زۆر پێاز و شیوازی تازه‌ سه‌ره‌له‌ده‌دن و هه‌ندیکیش له‌وه‌ی



زمان زمانه‌کانی: ئهرمه‌نی، کوردی، ئازهری، تورکی و فارسی،  
ئهم گورانییه له‌سه‌ر به‌رزترین لووتکه‌ی داهینانی گورانی  
هه‌موو زهمه‌ن و زهمانیک وه‌ستاوه و هیچ داهینانیکی تری  
گورانیی هیچ هونه‌رمه‌ندیک نایگاتی له‌چەشنی خۆی تاقانه‌یه!  
شاعیرانی کوردی کلاسیک زورجار بۆ هونه‌ر نواندن  
وده‌رخستنی ئاستی شاعیرییه‌تیان به‌چەند زمانیک، شیعری  
تیکه‌ل له‌کوردی و عه‌ره‌بی و فارسی و تورکیان نووسیوه،  
وه‌ک ئه‌وه‌ی (نالی) ده‌فه‌رمووی: حاکمی سی موله‌ک (نالی) دیوانی  
هه‌یه! ئه‌وا (زیره‌ک) یش خۆی نه‌یگوتوو هه‌من حاکمی چوار  
مولکم، به‌لام هه‌یه‌تی چوار دیوانی گورانی هه‌یه و به‌کرده‌وه و  
شاهی چوار مه‌مله‌که‌تی هونه‌ری گورانییه (۲\*) ئه‌وه‌تا گورانی  
خان‌باجی شیعره‌که‌ی تیکه‌له‌یه‌کی چوار زمانه‌یه، ئیستا وه‌ک  
نموونه کورته‌یه‌کی شیعره‌کان ده‌نووسینه‌وه

یه‌که‌م: شیعری ئهرمه‌نی  
ئیرتاخ زالی بورنخ جالی، خان‌باجی  
چه‌نگید چالی دوشید خالی، خان‌باجی (۳\*)...  
دووهم: شیعری کوردی  
خان‌باجی وه‌ی وه‌ی خان‌باجی  
گهر ده‌مکوژی هانی خه‌نچه‌ر، جوان‌باجی...

سینهم: شیعری ئازهری - تورکی  
بوداغ لاره‌ ده‌یران جوزال، گل‌باجی  
ئهمان درناخ لاری داش لاره‌زال، خه‌م‌باجی...

چواره‌م: شیعری فارسی  
صورتگری نقاش چین.. خم‌باجی  
ره‌صورت یارم ببین.. گل‌باجی  
... هتد، ئهم شیعره شیعریکی به‌ناوبانگی شاعیری به  
ناوبانگی ئیرانی (سه‌عدی شیرازی) یه.  
پینجه‌م ۱: شیعری دانراو- هیمن، ئهم شیعره به‌مه‌قام  
ده‌لیته‌وه..

قه‌ت له‌دنیا دا نه‌بوو بیجگه له‌ناخۆشی به‌شم  
ئه‌ی خودا چه‌ند بیکه‌س و به‌ده‌خت و چاره‌په‌شم... هتد (۴\*)  
شه‌شم ۲: شیعری ئازهری - تورکی  
یاره‌مان دینم ئامان ئیمانم ئامان  
ئه‌غام نینم گولم نینم ئهمان نینم... هتد  
حه‌وته‌م ۳: جاریکی تر فۆلکلوری کوردی  
خۆزگه‌م به‌وه‌ی یاری جوانه، خان‌باجی  
له‌نیو جحیلان سولتانه، گول‌باجی... هتد (۵\*)  
زیره‌ک له‌کاره هونه‌ریه‌کانیدا زۆر هونه‌ر به‌کاردینن له  
داهینانی یه‌ک به‌یه‌کی گورانیه‌کانیدا به‌رچاوده‌که‌ون، بۆ  
نموونه: بۆ (جوان‌کردن) و (خۆش‌کردن) و (پازاندنه‌وه‌ی شیعیر  
و ئاوازه‌که.

یه‌که‌م: (جوان‌کردن) بره‌گی ده‌نگی، که‌بره‌گیه‌که ئاوازیکی  
خۆشی هه‌یه و گوتن و ئاوازه که‌خۆشترده‌کات ودووباره  
ده‌بیته‌وه و مانای نیه! وه‌ک ئۆوه، ده‌ی، وه‌ی، ئهمان، ئای، وای...  
دووهم: (خۆش‌کردن) وشه‌ی جوان و مانادار که‌ماناکه  
له‌گه‌ل ته‌واوی شیعره‌که‌ریک ده‌که‌وی و ئاوازیکی خۆشیشی  
پێ ده‌به‌خشی پێش شیعره‌که‌یان دووای شیعره‌که‌دووباره  
ده‌بیته‌وه، ئهمانه به‌شیک نین له‌شیعره‌که، به‌لام گورانیی بۆ  
جوانترکردنی شیعیر و ئاوازه‌که‌دووباره‌ی ده‌کاته‌وه! جوانی،  
گولم، ئاسکی...

سینهم: (پازاندنه‌وه‌) رسته‌ی کورتی مانادار که‌له‌دوای

کۆپله و دیره‌ شیعره‌کان دووباره‌ده‌بنه‌وه، ئهمیش به‌شیک نین  
له‌مه‌تنی شیعره‌که، به‌لکوو گورانیی بۆ شیعیر و ئاوازه‌که‌ی پێ

ده‌پازیننه‌وه! ناسکه‌جوانی، سووره‌گول، په‌ش ئه‌سمه‌ر...  
له‌گورانی خان‌باجیش ئهم جوان‌کردن و پازاندنه‌وه  
خۆشترکردنه‌هیه. زیره‌ک به‌هونه‌ر و ده‌وله‌مه‌ندییه له‌ئاواز  
و وشه و مانا له‌گورانی- خان‌باجی - ش به‌رده‌وام ده‌بیته‌و  
له‌فۆلکلوره‌وه بۆ شیعیر هه‌ر شیعریک به‌رز به‌ئاستی ئاواز  
و ده‌نگ! له‌زمانیکه‌وه بۆ زمانیکی تر هه‌ر زمانیک په‌وانتر له  
زمانه‌که‌ی تر، ده‌نگیک پراوپر له‌خۆشیه‌کانی ده‌نگ، گوتنیک  
لیوان‌لیو له‌هونه‌ری گوتن، خان‌باجی گورانیه‌که پراوپر له  
داهینان.. ده‌نگ، ئاواز، شیعیر، گوتن.. پره له‌جوانی وشه‌و مانا،  
پره له‌په‌وانی زمان په‌وانی چوار زمانی لیک‌جیا! یه‌ک ئاواز  
ئاوازی چوار زمانی لیک‌دراو و هاوسه‌نگ، هاوسه‌نگ به  
یه‌ک ئاواز له‌زمانه‌وه ده‌چیته‌ زمانیکی تر، له‌ئهرمه‌نییه‌وه بۆ  
کوردی، له‌کوردییه‌وه بۆ ئازهری و له‌ئازهرییه‌وه بۆ فارسی و  
له‌ویوه جاریکی تر بۆ کوردی جاریکی تر بۆ ئازهری و دیسان  
ده‌گه‌ریته‌وه بۆ کوردی. له‌به‌سته‌وه بۆ مه‌قام، له‌مه‌قامه‌وه بۆ  
به‌سته، جاریکی تر بۆ ئه‌وه‌ی زمانی گوتنی له‌ئاواز و شیعیردا  
گریی بکات.

خان‌باجی، گورانی برایه‌تی و ئاشتی...  
ئهم گورانییه‌ی - خان‌باجی - هونه‌رمه‌ندی شه‌هید حه‌سه‌ن  
زیره‌ک، جگه له‌جوانی و به‌رزیه‌یه‌که‌ی پۆلیکی سیاسی  
کۆمه‌لایه‌تی به‌رزیشی گیراوه، وه‌ک هه‌موو گورانییه‌ تیکه‌له‌کانی  
و زیاتریش بووته‌وه‌ی لیک‌نزیك بوونه‌وه‌ی ئهم میلیه‌تانه  
و هه‌موو میلیه‌ته‌کانی ناوچه‌که‌ش، کاتی له‌یه‌ک گورانییدا و  
گورانیه‌کی لووتکه‌ی داهینان و به‌ده‌نگی به‌هه‌شتی و چوار  
زمان، ئهرمه‌نی و کوردی و ئازهری و فارسی به‌ئاوازیکی  
خۆش و به‌گوتنیک شاکوتن وه‌ک بارانی به‌زه‌بی خودا به‌سه‌ر  
پۆژه‌ه‌لاتدا ده‌بارن، جگه له‌پشکووتنی گول، گولی دلا‌ن و له  
دلی تاک به‌تاک مرقه‌ه‌کان، له‌خاکی ناوچه‌که‌دا و له‌نیو  
میلیه‌تانی جیا بۆ هه‌میشه به‌پیشه‌ی پاک‌ی برایه‌تی ده‌پشکون.  
به‌پییوستی ده‌زانم، له‌مه‌ودوا له‌جیاتی سروودی شۆرشگه‌ری  
و حه‌ماسی میلی، بۆ برایه‌تی میلیه‌تانی ناوچه‌که، ئهم گورانییه‌ی  
زیره‌ک بۆ ئاشتی و برایه‌تی میلیه‌تانی پۆژه‌ه‌لات و هه‌موو  
جیهان ئهم سرووده‌ی که‌پر له‌هیمای مرقایه‌تییه‌ بکری به  
مارشی ئاشتی و خۆشه‌ویستی نه‌وه‌کانی داهاتووی له‌سه‌ر  
په‌روه‌رده‌بکری! به‌دلناییه‌وه ده‌لیم ئه‌وه‌نده‌ی ئهم گورانییه‌ی  
هونه‌رمه‌ندی (شه‌هید حه‌سه‌ن زیره‌ک) ریگای خۆش کردووه  
بۆ برایه‌تی، بیخه‌وشی نیوان ئهم میلیه‌تانه به‌رده‌وام خۆشی  
ده‌کات، هیچ یه‌ک له‌حیزب و ریک‌خراوه کۆمه‌لایه‌تییه‌کانی ئهم  
نه‌ته‌وانه نه‌یاننوانیوه ئهمه‌بکه‌ن (۶\*).

حه‌سه‌ن زیره‌ک، ده‌نگیک له‌به‌هه‌شته‌وه هات و به‌دۆزه‌خدا  
تیپه‌ری و گه‌راپه‌وه بۆ به‌هه‌شت...

چیرۆکی گورانی خان‌باجی!؟  
زۆربه‌ی هه‌ره‌زۆری گورانییه‌کانی زیره‌ک چیرۆکی تابه‌ت  
به‌خۆیان هه‌یه، به‌پای من گورانی خان‌باجیش بێ - چیرۆک  
- نیه! به‌لام تا ئیستا له‌هه‌موو ئه‌و نووسینه‌نای که‌باسی  
ژیان و گورانیه‌کانی زیره‌ک ده‌که‌ن، له‌هیچ شوینیک من نه‌م  
بیستوووه نه‌م خویندووته‌وه که‌به‌ریزیک باسی چیرۆکی ئهم  
گورانی - خان‌باجی - یه‌ی کردبێ، له‌کاتیک دا به‌ته‌نیا ئهم

گۆرانیه هه لدهگرئ نامهیهکی دکتوراو لیکۆلینهوهیهکی زانستی هونهری ئهدهبی شایستهی له بارهوه بنووسری!

له پووی ئاوازهوه ههندیک به ئاوازیکی ئازهری یان ئهرمهنی دهزانن! ههرچهنده زانستی موسیقا پسپۆری من نییه، بهلام بههۆی ئهوهی که تهمهنیکه و بهردهوام گوئ له گۆرانییهکانی زیرهک دهگرم، وای بۆ دهچم که چون زیرهک شیعرێ ئهوه گۆرانییهی له چوار زمان تیکهل کردووه، ئاواش له ئاوازهکهشیدا ئاوازی چوار نهتهوهی تیکهل کردووه، واته ئاوازهکهش تیکهلهیهکه له ئاوازی کوردی، فارسی، ئهرمهنی و ئازهری، ئهم تیکهل کردنهش له توانا و هونهری زیرهک به دوور نیه، له نیو هونهری ئاوردانان و ئاواز گوتندا زیرهک نهینی و هونهری زۆری نواندووه، که تا ئیستا کهمی باسکراوه و لیکۆلینهوهی تیدانهکراوه.

#### شاعیریتی زیرهک

ئهگهچی شاعیریتی زیرهک ئهویش هیشتا له لیکۆلینهوهو دانپیدانان به دووره، بهلام، شاعیریتی زیرهک شتیک نیه بشاردریتهوه؛ بهتایبته(شیعرێ گۆرانی)ههموو ئهوانهی له نزیکهوه کاریان له گهل زیرهک کردووه و ناسیویانه، دان بهوه دادهنن، که زیرهک ههر شاعیر بووه، بهلکوو زۆربهی شیعرێ گۆرانییهکانی له کاتی گۆرانی گوتندا راستهوخو گوتویهتی، ئهوهش که ژیانی خۆی به شیعر نووسیووتهوه هونهریکه دهچیته پال هونهره زۆرهکانی زیرهک و ئهرکی (زیرهکناس) گرانتزر دهکات. له کتیی(ساواک، بۆچی ههسهن زیرهکی کوشت؟ ۲۰۱۲)نووسیوومه: له م ژياننامه شیعریهداشیعرهکهی زیرهک دهچیته پال شیعرهکهی (حاجی قادری کوئی)که زیرهک باسی ژیانی خۆی دهکات و دهنووسی:

خهلکی(بۆکان)م (کورد)ی خوین پاکم

برام (حوسهین)ه(خات ئامین)ه دایکم

ناوم(ههسهن)ه باوکم (عهبدوڵلا)

خوشکم(سارا)یه (کاکهمین)ه کاکم

حاجی قادریش له باسی ژیانی خۆی ئاوا دهفهرمووی:

باوکم (ئهممه)بوو ناوی فخرم دئ

خهلکی لادی بوو دایکی من (فاتنی)

زیرهک بهوه نهخویندهواریهی خۆی لهم شیعره ژياننامهیهیدا گهیشتووه به ئاستی شاعیریتی حاجی ئهویش له باسی ژیانی خویدا.

#### گۆرانی شین و شایی له یهک کاتدا...

هونهرهکانی زیرهک زۆره، بهلام تا ئیستا تهنیا دهنگخۆشیهکهی بهرچاوه! دکتور (محمد صدیق مفتی زاده)لهو پیشهکیهیدا که بۆ چاپی یهکهمی (چریکهی کوردستان ۱۹۶۶)ی نووسیوه دهلی: (کاک زیرهک به بئ کۆسپ و کۆشش چهند هونهری تیدا کۆبووتهوه، هه ر ئهوه بهرپژه له بارهی دهنکی زیرهک نووسیویهتی: (دهنگی زیرهک بۆ خۆی دهزگایهکی ئۆرکیسترای کوردیه، چونکه له هه ر چرکهیهکدا چهند جۆر ئاوازی موسیقا ههست ئهکرێ!)ئهو دهنکه دهزگاییه و ئۆرکیستراییه، زیرهک زۆر هونهرمهاندانه و به عهشقهوه بهکاری هیناوه، هه ر بۆیه له هه ر شویتیک و له هه ر بۆنیهیک و به هه ر شیعریک دهنکی ههلینا، داهینهر بووه. له باسی ئاوازی-خان باجی - دا له کتیی (نالەشکینه)ی ماموستا (قادر نهسیری نیا)له نووسینهوهی شیعرێ گۆرانییهکانی زیرهک و

به نۆته کردنی ئاوازهکان به ریز (وهحید موعتهسهمی)دا بۆ خان باجی نووسراوه (مهجلیسی)ئهگه ر ئاوازه که مهجلیسییه، بهلام ئاوازیکی خهماویه و زیرهک به شادییهوه دهیلی، ئهمه داهینانیک زیرهکه و تایبهتهدیهکیکی بۆ زۆر له ئاوازهکان، که ناوه پۆکیکی خهماویان ههیه کهچی زیرهک به دهنکیکی شادی بهخشهوه دهیانچریکیتی. زۆرجار ریکهوتوه زیرهک له یهک کاتدا ئاوازی (شین و شایی)به دوا یهکدا دهردهبرێ، بۆ بهلگه ی ئهم هونهره با گوئ له خۆی زیرهک بگرین، که رهحمهتی (میرزا کهریم خوشناو)له باسێکدا بهناوی - له دنییهکی سوئسیان - له زاری زیرهک دهگێرتهوه: (رۆژیک له سهفه ریکی دوور دهگهڕامهوه، پارهم پێ نهمابوو جلوبه ریگی چلکن و پیسم له بهردابوو، کراس و ژیرکراسم له بهرچلک و عارهقه و توزی رینگا وهک ههمبانه یان لیهاتوو. له پویشتنی زۆر و ههتاوی گهرم به سههر سهرمهوه رهش داگهرا بووم و تاقه یهک جگه رهشم نهمابوو گێژو حۆل ههروهک شیتیم لیهاتوو، ئهتگوت غهم له دنیا دا نهماوه ههموویان کۆکردووتهوه خستویانته نیو جهوالیک و به کۆلی منیان داداوه، به راستی شهکهتوو بووم و له رینگادا پیم نه دهکرا پێ ههلیبیم. به هه ر حالێ هه بوو خۆم گه یانده نزیک ئهو دنییه خۆشه ی که دۆستیکی زۆر خۆشه و یستمی تیدایه. ئهم دنییه به رزی، نزمی، کانی، ئاوی سارد، داروبار و سیتیه ریکی زۆر خۆشی ههیه، له جوانیدا له ناوچه که دا بئ میساله و زۆر خۆشه. که نزیک به یاله که بوومه وه دهنکی دومبهک و گۆرانی ئههات. سووپامه وه دیم شایییه که نه سههری دیاره نه بن، دهنکی تهپل و دووزله و گۆرانی وشاباش و گازه گازی مندالان تیکهلاو بووه. منیش نزیک بوومه وه له سههر بهردیک که به سههر مهیدانی شایه که دا ئهیروانی دانیشتم. چاوم له ئاشنا کهم ئهگیرا بهلکه ببینم و بچمه ماله وه و هندیک ئیسراحت بهکم و سههرخه ویکیشی بۆ بشکێنم. بهلام به داخه وه چهندی شایی و ناو دئ وئهملاوئهملاو پوانی ئهو دۆسته ی خۆم نه دی، که سههری شایی ئهکهم، رهشبهلهک گیراوه و ئافرهتان جوانترین کراس و کهوا و سوخمه ی رهنگاو رهنگیان له بهرکردووه و بۆنی میخه که بنیدیان دهماغی خهلکی ئهکاتهوه. کورانییش رانکوچو غه ی تازهو خاوتنیان له بهرکردووه و دهسمالی گولینگه داریان وه بهر پشتن داکردووه. گۆرانی بیژ پش سههرگه رمی شاباش وه رگرتنه. گیرفانی له پارهی کاغهزی گران بهها پرپووه، هه ر دهم نادهم هاواریکی لئ هه لدهستی و به هه مووه یزیکێ خۆی هاوار ئهکات شاباش فلان ئاغای کوری فلانی هه زار تومانی کرده شاباشی بووک و زاوا، یان دایک و بابی زاوا یان دۆستان بۆ یهکتر، منیش سههر ئهکهم یهک فلسی ئهممه پم پینیه. ئهمهش قهیناکا بهلام خۆ یهک جگه رهشم هه ر نییه، ئهملاوئهملاو ژن و پیاو کچ و کوری لیدانیشتبوون. له بهر ئهوه ی جیگای من مهسهله ت بوو به سههر مهیدانی شایییه که دا ئهوا هه ریهکی له شایییه که ماندوو بووبایه یا بیویستبایه سههری شایی بکا، ئهو ئههات له لای منه وه دائه نیشته. له بهر ئهوه ی خه لکیکی زۆر له دینهاتهکانی دراوسیوه بانگ کرابوون و خه لکی غه واره ی زۆری تیدابوو، من پێوه دیارنه بووم که غه ربیم یا خه لکی دئ، کهس به تهنگ ئهم قسه وه نه بوو، ئهم دئ ئهم هه موو لاوچاکه خۆیان پاراندووته وه شاد و به که یف و دلخۆش، ته نیا منی به ده بخت نه بئ !! کاکێ گۆرانی بیژ یش دهسته جلکیکی له بهردایه ئه للی بیچووه تاجیره، گیرفانهکانی هه رهک مار پێوه یادایت وابوو، پوزایی بهقه دهر بوخچه یهک ئه بوو، هه مووی کاغهزی گران



به‌ها‌بو! دهنه كه‌شى ئىللا ماشاللا خو دهنكى (گوڤره‌كه) يه‌كه  
توزيك له‌دهنى ئهم گورانى‌بىژ ه خوشتر بوو، دهنكى نووسابوو  
ئه‌وه‌ندهى بۆ شاباش هاواركردبوو، بىرم له‌وه‌زى خوڤم  
ئه‌كرده‌وه و سه‌يرى ئه‌مانه‌شم ئه‌كرد هه‌ر چه‌نده له‌ ژيانما  
حه‌سوودىم به‌كه‌س نه‌بردوو، به‌لام زور دلم به‌ خوڤما ئه‌مايه‌وه  
له‌وانه بوو له‌وكاته‌دا يه‌كئ قسه‌ى له‌ گه‌ل كردبام، بۆ حالى خوڤم  
فرمىسكم له‌ چاو بهاتبايه‌ خوار، هه‌ر ئهم دال‌خه‌يم لى‌دابوو،  
يه‌كيك هاوارى كرد و گوټى: كورپنه‌ نان حازره‌ فهرموون،  
شاييه‌كه‌يان تىكدا و فهرموو فهرموده‌ستى پىكرد، ئهو ده‌ستى  
كاربايه‌كى ده‌گرت و ئه‌يگوت فهرموو بۆ مالى ئيمه‌ و ئه‌وه‌ى  
ترباسكى يه‌كيكى ئه‌گرت و ئه‌يگوت توش ئه‌بى بىت بۆ مالى  
ئيمه‌، سه‌بر سه‌بر خه‌لكى گونده‌كه‌ ميوانه‌كانيان برده‌وه و ئه‌وه‌ى  
له‌ ده‌ورو پششى منيش بوون يه‌كه‌يه‌كه‌ چوونه‌ خواره‌وه و ته‌نها  
من مامه‌وه كه‌س به‌ منى نه‌گوت و ده‌ره‌ پاروويه‌كه‌ نان بخو، ئه‌وا  
سكىشم له‌ برسان ژان ئه‌كات له‌م ديهاته‌ش وا عاده‌ته‌، ئه‌گه‌ر  
خوانه‌خواسته‌ مردوويه‌كيان لى‌ بمرىت يا به‌ خىر زه‌ماوه‌ندى‌كيان  
هه‌بىت ئه‌و هه‌رماله‌ و به‌ پى تواناى خوڤى چىشت لى‌ ئه‌نى  
ئىنجا يا هه‌ر له‌ مالى خوڤى ميوان بانگ ئه‌كات، يا هه‌موو ئه‌هلى  
ئاوايى چىشتى خوڤيان له‌ ناو قاڤى پاك و ته‌مىز و له‌گه‌ل هه‌ندىك  
نانى نه‌رمى تىرى و هه‌ندى نىركه‌ پىوازو جامىك دوى خه‌ست  
وسارد و ترش كه‌ خوڤشى تىگه‌كرى له‌سه‌رسىنييه‌كى پاك و  
خاوين يا له‌ سه‌ر سه‌له‌ى دار كه‌ له‌ شوولكه‌ بى درووست  
ئه‌كرى دانه‌نين و ئه‌يخه‌نه‌ سه‌رده‌ستيان و ئه‌ييه‌نه‌ مزگه‌وت، له‌  
گه‌ل ميوانه‌كان و هه‌ر ميوانه‌ش له‌گه‌ل خانه‌خويكه‌ى ئه‌يخوات،  
ليزه‌ كه‌س خوڤى منى نه‌كرد، كه‌ زور ماندوو بووم و زورىشم  
برى بوو، ته‌نيا مابوو مه‌ئىوس بووم و به‌دست خوڤم  
نه‌بوو غوربه‌تىم هه‌لساو دلم پر بووده‌ستى خوڤم خسته‌ بنا گوڤم  
وتا تىم تىدابوو دهنكى خوڤم هه‌لينا و گورانييه‌كى زور غه‌رىم  
بۆهات. - لىزه‌ مىرزا كه‌رىم روو له‌ زىره‌كه‌ ده‌كات و ده‌لى: هه‌  
ر چه‌ند قسه‌شت پى ده‌برم به‌لام توخوا زىره‌كه‌ گيان چۆن ئهم  
گورانييه‌ت گوتوو به‌ئارامى ئاوا بۆ منيشى نالايته‌وه؟  
زىره‌كيش له‌ ده‌روونىكى برىنداره‌و زور به‌ عاجزى و  
غه‌مبارى گورانييه‌كه‌ى بۆ گوتم، كه‌ به‌ پاسى من خه‌رىك بوو  
بگرىم، ئه‌وه‌ندهى بۆ وتم:

(بۆچ منيش له‌ جومله‌ى عه‌بدى خودا نىم؟!

بۆچ سه‌عاتىك له‌ده‌ست مىخه‌نت ره‌هانىم؟!

گه‌بى ده‌كه‌م به‌ لاي خوداو

ده‌روازه‌ى مه‌ينه‌ت بۆچ ته‌نها بۆ من كرايه‌وه؟!)

زىره‌كه‌ به‌رده‌وام ده‌بى له‌ گىرانه‌وه‌ى به‌سه‌رهاته‌كه‌ و ده‌لى:  
له‌م كاته‌دا يه‌كيك له‌ خه‌لكى ئاوايه‌كه‌ گوڤى له‌ من بوو، ئاوى  
دايه‌وه و چاوى به‌من كه‌وت و گه‌رايه‌وه‌لام و له‌ سه‌رم وه‌ستا  
و هىچ دهنكى نه‌كرد تا ئه‌وه‌ى گورانييه‌كه‌م كوټايى بىتم و جا له‌  
گه‌لم قسه‌ بكا، منيش وا دلم شكابوو عاجز بووم، ئه‌گه‌ر هه‌موو  
خه‌لكى دىيه‌كه‌ش هاتبوايه‌نه‌وه و له‌ سه‌رم كوڤووبانه‌وه به‌ باى  
خه‌يالم نه‌ ده‌هات! سه‌رت نه‌هيشىتم يه‌كه‌ يه‌كه‌ خه‌لكى گونده‌كه‌  
گه‌رانه‌وه، ئه‌وه‌ى گوڤى لى‌م بوو ئه‌وى ترىش كه‌ ئه‌يدىت خه‌لك  
بۆلاى گرده‌كه‌ى سه‌رمه‌يدانى شاييه‌كه‌ ئه‌گه‌رپنه‌وه ئه‌وئيش  
به‌ غارداڤ ئه‌گه‌رايه‌وه. تاواى لىهات خه‌لكى دى به‌ گه‌وره‌ و  
بچووك، پىر و جه‌وان هه‌ليان كرده‌ غارداڤ بى ئه‌وه‌ى بزنان  
كه‌ چى قه‌وماوه، تا ئه‌گه‌يشته‌ لاي من وه‌ك بزمار له‌ عارده‌كه‌  
ئه‌چه‌قن و ئىتر نه‌ ئه‌گه‌رانه‌وه به‌ وانه‌ى تربلن شتىكى واهه‌يه‌،

غارمه‌ده‌ن هىچ نه‌قه‌وماوه.

تا حال كه‌يشته‌ ئه‌وه‌ى زوربه‌ى ئه‌هلى گوند له‌ سه‌رم  
پاوه‌ستان، بى ئه‌وه‌ى يه‌ك قسه‌ بكه‌ن و ورته‌يان له‌ دم بىته‌  
ده‌روه. منيش تا لىته‌بوومه‌وه و دلى خوڤم خالى نه‌كردوه،  
گورانييه‌كه‌م نه‌ برى، دواى ئه‌وه‌ى گورانييه‌كه‌م ته‌واوكرد، دىم  
زور ژن و پىره‌مىزد ده‌سماليان به‌ده‌سته‌وه‌يه و ئه‌گرىن.

كه‌ ئاوڤم دايه‌وه پشته‌ خوڤم دۆسته‌كه‌م دى فرمىسكى  
ئه‌سپىته‌وه، باوه‌شى تىوه‌رىنام و زورى ماچ كردم، به‌لام ئاوى  
چاوى پانه‌ده‌وه‌ستا من له‌ وه‌خته‌ى كه‌ باوه‌شم پىوه‌كرد  
وماچ كرد و چاك و خوڤىم له‌گه‌ل كرد، خه‌رىك بوو فرمىسكم  
بىته‌خوار. به‌لام به‌ هه‌موو تاغه‌تم خوڤم گرت و هه‌ندىك چاوڤم  
حه‌واداو وه‌رسوڤراند، نه‌وه‌ك فرمىسكم بىته‌ خوار و به‌ زه‌عيفم  
بزنان، خوا له‌مه‌يان چاك بوو يارمه‌تىدام...)(\*9)

من ئهم چىڤۆكه‌ لىزه‌ راده‌گرم و روو له‌ خوڤنده‌وارى  
خوڤه‌وىست ده‌كه‌م، كه‌ ئه‌گه‌ر ده‌ته‌وى له‌ كوټايى ئهم به‌  
سه‌رهاته‌ و زور به‌سه‌رهاتى ترى زىره‌كه‌ شاره‌زا بىت و  
هونه‌رى گىرانه‌وه‌ى زىره‌كه‌ و به‌سه‌رهاته‌كانى بزاني، ئه‌وا دوو  
به‌رگه‌كه‌ى (حه‌سه‌ن زىره‌كه‌ و هه‌ندىك له‌ به‌سه‌رهاته‌كانى-  
١٩٨٦) بخوڤىته‌وه كه‌ (مىرزا كه‌رىم خوڤشناو) خوڤى له‌ زارى  
زىره‌كى بىستوو و به‌ چاوى خوڤى دىويه‌تى چاپى كردوون.

هونه‌رى زىره‌كه‌ و سه‌ماى پىره‌مىزدىك!

چىڤۆكى ئه‌و پىره‌مىرده‌ى كه‌ عاشقى دهنك و هونه‌رى  
زىره‌كه‌ ده‌بىت وله‌ دووره‌وه‌ ده‌چىته‌ (كانى مه‌ لا ئه‌حمه‌د) بۆ  
ئه‌وه‌ى له‌ نزيكه‌وه‌ زىره‌كه‌ بىتنى و دهنكى بىسى، زىره‌كه‌ زورى  
رېز لىده‌گري و گورانى بۆ ده‌لى، سه‌ره‌تا گورانييه‌كى خه‌ماوى  
ده‌لى سه‌يرئه‌كات پىره‌ پىاو خه‌رىكه‌ فرمىسكى ده‌سپى، زىره‌كه‌  
يه‌كه‌سه‌ره‌ ده‌يكاته‌ گورانييه‌كى شادى و هه‌له‌په‌ركى، كابرا كه‌واى  
له‌ به‌ر پششى ده‌نى و سه‌مايه‌كه‌ ده‌كات نه‌ بكه‌ى نه‌ بخوڤى  
سه‌يرى ئه‌و سه‌مايه‌ بكه‌ى - لىزه‌ مىرزا كه‌رىم خوڤزگه‌ى ئه‌وه‌  
ده‌خوازى كه‌ كامىزايه‌ك قىديويه‌كه‌ هه‌بوايه‌ بۆ ئه‌وه‌ى ئه‌و دهنكه‌  
خوڤه‌ى زىره‌كه‌ و ئه‌و سه‌ما جوانه‌ى ئه‌و پىره‌مىرده‌ توڤار  
بكرايه‌، ده‌بوو به‌ توحفه‌ى گورانى و سه‌ما، هه‌ر له‌ يه‌ك كات  
زىره‌كه‌ توانىويه‌تى خه‌لك بخاته‌ گريان و بخاته‌ سه‌ما، ژيانى  
زىره‌كه‌ پراوپه‌ر له‌م جوړه‌ رووداو و به‌سه‌رهاتانه‌ به‌ داخه‌وه  
زور كه‌مىان به‌ وىنه‌و دهنك توڤاركارون، لىزه‌ ده‌مه‌وى ئه‌وه‌ش  
بگىرمه‌وه كه‌ گه‌وره‌ى زىره‌كه‌ ده‌رده‌خات، مىرزا كه‌رىم ده‌لى:  
كه‌ به‌ ته‌نيا مايه‌نه‌وه به‌ زىره‌كه‌م گوت، ئه‌وه‌ چۆنه‌ زىره‌كه‌ هه‌ر  
كه‌سىك دىت و داواى گورانىت لىده‌كات تو دلى ناشكىنى و  
يه‌كه‌سه‌ر گورانى بۆ ده‌لى؟ له‌ وه‌لامى مىرزا كه‌رىم خوڤشناو  
زىره‌كه‌ ده‌لى: مىرزا كه‌رىم ئهم پىاو پىره‌ له‌ دووره‌وه‌ به‌ دواى  
ده‌نگى مندا هاتوو و ده‌يه‌وى له‌ نزيكه‌وه‌ من بىتنى و دهنكى  
من بىسى، من چۆن بى دلى ده‌كه‌م! من خوڤم ده‌زانم چۆن دلى  
ئه‌و خه‌لكه‌ خوڤم ده‌كه‌م. به‌لى زىره‌كه‌ له‌ هه‌موو ژياندا و پاش  
مردنىشى به‌رده‌وام دلى خه‌لك خوڤم ده‌كات! به‌ لام، به‌داخه‌وه  
له‌ ژيان كه‌س نه‌ بوو دلى ئه‌و خوڤم بكات؟!

ئه‌وه‌ى له‌ گىرانه‌وه‌ى ئهم به‌سه‌رهاته‌ى زىره‌كه‌ مه‌به‌ستم بوو،  
تواناى زىرك بوو له‌ خه‌لك خسته‌ شىن و شايى له‌ يه‌ك كاتدا،  
ئهمه‌ش نمونه‌ى زوره‌ له‌ ژيانى زىره‌كه‌ و به‌سه‌رهاته‌كانىدا.

ئه‌گه‌ر مۆسىقا‌زانى وه‌ك زىياب به‌ مۆسىقا‌ خه‌لكى  
خستووته‌ گريان و پىكه‌نين ئه‌وا زىره‌كه‌ به‌ده‌نگه‌كه‌ى زورجار  
ئه‌وه‌ى كردوو. زىره‌كه‌ پىاويكه‌، هه‌ تا پتر شاره‌زاي ژيانى

بیت، زۆرترت خۆش دەوێت. هونەرمەندیکە، هەتا زۆرتتر گۆی  
لە گۆرانییەکانی بگری، دەنگیت لا خوشتر دەبێت.

گۆرانی خان باجی و خەلاتی لێدان !!

پاش ئەوەی ساواک حەسەن زیرەک لە رادیۆی کرماشان  
دەردەکا و لە میدیا خانم جیادەبێتەو، جاریکی تر زیرەک  
دەکەوێتەو سەر شاقام و خەریکی کاسب دەبێت، سەرەتا لە  
شاری سەقز لە نیوان سالانی (۱۹۶۷-۱۹۶۸)دا میوانخانەیکە سێ  
ئەستێرە دادەنێ و تێیدا کاسبی دەکات، بەلام وەک بەرێز(خالد  
قادری)دەلێ: باوكم دەبێتەوێتەو کە هە رناوێ ناوێ چەقوکیش  
و شەقاوێ دەهاتن و شەریان پێدەفرۆشت و لێیان دەدا، دواجار  
زیرەک دەپوا و لە (قەلاتە رەش)گازیئۆیەک لەگەڵ کەسیکی  
تر دادەنێ، زۆر ناخایەنی و ئەویش بەجێدێلێ، دواجار دەچێتە  
(کانی مەلا ئەحمەد)دووجار هە ر بەلێدان لەویش دەری دەکەن  
و بێ کارو بێ مال و بێ پارە هەر رۆژە لە جیگایەک دەبێت،  
میرزا کەریم خوشناو دەلێ: زیرەک پۆیشتبوو نەمەزانی لە  
کۆیپە، دواجار لە مەهاباد سۆراغیم دەسکەوت، چۆمە مەهاباد  
و ئەو مالە لە زیرەک ژووریکی تێدا بەکری گرتبوو، دیاربوو  
زیرەک لەویش پۆیشتبوو، خاوەن مال (کاک سمال)ی ناو بوو  
زۆر بەداخ بوو بۆ زیرەک، گۆی زیرەک لێرەش رۆیشت. منیش  
پرسیم بۆچی: براکەم زیرەک ئێوارەیک لە گەڵ چەند برادەرێک  
دەچێتە یانە (ئێپریم)لەوێ زیرەک گۆرانی (خان باجی)دەلێ،  
لەو رۆژانەش دەوڵەت قەدەغەیی کردبوو کە خەلک کۆبێنەو،  
کە زیرەکیش لەو یانەییە گۆرانی دەلێ دەرو ژوور پێدەبێت  
و دەبێتەوێتەو شلۆغی پۆلیس دیت و داوا لە خەلک دەکات  
بەرت بن و چۆلی بکەن، بەلام دەنگی زیرەک وادەکات لێرەو  
دەرۆن و لەولا دینەو، ئەفسەرەکە دەچێتە ژوورەو دەبینی  
کەوا زیرەک گۆرانی دەلێ و خەلکیش دەگێرێنەو چەپلە  
لێدەدەن، ئەفسەرەکە پوو لە زیرەک دەکات بێدەنگ بێت، بەلام  
زیرەک تا گۆرانییەکە تەواونەکات بێدەنگ نابێ. ئەفسەرەکە  
دەلی نازانی ئەم قەرەبالغی و کۆبوونەو هەرایە قەدەخەیی؟  
زیرەک دەلێ: ئێمە لە نیو چواردیوارێک کە یەک دەرگای هەیه  
گۆرانی دەلێن. لای ئێو خەلک لەسەر شەقام گۆرانی دەلێن و  
رەقسێشی بەدەمەو دەکەن، ئێمە لە نیو ئەم چواردیوارەش  
نەتوانین دلی خۆمان خۆش کەین؟! قەسەیک لە زیرەک و یەک  
لە ئەفسەرەکە، ئەفسەرەکە زللەیک لە بناگویی زیرەک دەدات،  
زیرەکیش نایکاتە نامەردی و هەتا هێزی هەیه لە بناگویی  
ئەفسەرەکە دەسەرەوێنێ، ئەفسەرەکە دەکەوێتە سەر زەوی،  
گەنجەکانیش حەماسەت دەیانگرن و دەرکەوێنە گیانی ئەفسەر  
پۆلیسەکان و لە خۆیندا سووریان دەکەن، خەبەرەگاتە دائیرە  
و دوو ماشینی پۆلیس دێن و هەندیک لە گەنجەکان دەرگن  
و ئەفسەرەکەش دەستی زیرەک لە پشتهو دەبەستێتەو و  
دەکەوێتە لێدانی و دەرخاتە نیو ئاوی حەوزی نیو حەوشە  
پۆلیسخانە و تا بەیانی لێدەدات، زیرەک لە خۆدەچی و دەبێنە  
بیمارستان و (بەرێز ئاغا محیەددینی دەسمالی)دەبێتە کەفیلی و  
بەری دەدات. زیرەک ماوەیک دەکەوێ و کە چاکتر دەبێتەو  
بە کاک سمالی خانەخوێ دەلی من دەپۆم. کاک سمال دەلێ:  
براکەم کۆی وەدەچی تاکە هەربارت لەسەر پشتهی کەر بێت؟!  
زیرەک دەلێ: کاکە پووم نەماوە چیتەر ناتوانم لێرە بژیم دەپۆم  
لە هە ر جیگایەک نانێک دەبی، من و رابە خانم بیخوین و بە  
هە ژاری بژین (بەسەرەت، ب، ۲، ۱۰۱ تا ۱۰۶)ئێستاش من  
هەرچەند گۆیم لەم گۆرانی خان باجی دەبی، دیمەنی زیرەکی

نیو حەوزەکەم دیتە بەرچاو و لەدلی خۆمدا دەلێم: خودایە ئەم  
ژیانە دۆزەخییە زیرەک و ئەم دەنگە بەهەشتیەت چۆن پیکەو  
کۆکردووەتەو؟

زیرەک دەلێ: من زۆربەیی ژیانم بە لێدان بردووەتەسەر  
خودا دەزانی زۆرجار لێیانداوم بۆخۆشم نازانم بۆچی لێمەدەن!

بەراویزەکان:

(\*) (۱) - من نازانم چیرۆکی گۆتتی گۆرانی خان باجی چیە؟ بەلام،  
لە بەرگی دووھەمی گۆتتەم میرزا کەریم خوشناو (هە ندیک لە  
بەسەرەتەکانی حەسەن زیرەک) لە ۱۰۱ تا ۱۰۶ دا باسی ئەو دەکات  
لەسەر گۆتتی ئەم گۆرانییە پۆلیس زۆریان لە حەسەن زیرەک داو،  
لێدانیک تەبەردەم مالی کوشتن !!

(\*) (۲) - خان باجی وشەیکە لێکداوێتەو لە وشە - خان = خاتون،  
گەرە، بەرێز - ی کوردی و - باجی = خوشک = خوشکی گەرە  
- ئازەری تورکی و ئێستا دەربری - خان باج - بەسەرەتەو  
ئیدیۆمیک هەوێشە لە نیوان زمانەکانی کوردی و فارسی و تورکی  
و ئەرمەنیدا و لە نیو خوشیدا مانایەکی جوان و خۆش و پڕ ریز هە  
لەدەگرێ.

(\*) (۳) - بێستۆمە زیرەک بە زمانی عەرەبیی گۆرانی گۆتووە، بە  
تایبەت وەختی خۆی لە بەغدا گۆرانی هونەرمەندی ناواری عێراقی  
(نازم غەزالی)گۆتووەتەو. بەلام، دەلێن رەشیان کردووەتەو.

(\*) (۴) - من لە بەرئەوێ ئەرمەنی و ئازەری نازانم، نەمتوانی گۆرانی  
خان باجی بە تەواوی بنووسمەو، سەیری چەند سەرچاوەیکەش  
کرد ئەو بەرێزانە گۆرانییەکانی زیرەکیان نووسێووەتەو بەداخەو  
ئەوانیش تەنیا کوردییەکانی نووسیوو، جاناژانم نەتوانیبوو یان  
لە کاسیتیکێ تریان وەرگرتووە کە هە ر کوردییەکی گۆتووە، چۆن  
زیرەک گۆرانییەکانی خۆی هەر جاریک بە شیوەیک گۆتووەتەو و جیا  
لە شیوەکانی تر!

خۆزگە بەرێزیک کە ئەرمەنی و ئازەریش بزانی سەرە رای فارسی  
و کوردییەکە، تەواوی ئەو گۆرانییە دەنووسیووەو مانای شیعرە  
ئەرمەنی و ئازەریەکیشی بۆ دەنووسین. ئەووش بێم، ئێستاش من لە  
راستی نووسینی شیعرە ئەرمەنی و ئازەرییەکانی دێم، ئەگەر هەلەم  
نووسیون تکادەکەم ئەو بەرێزانە دەتوانن بۆم راست بکەنەو.

(\*) (۵) - زیرەک ئەم شیعرە بەرزە مامۆستا (هێمن)ی زۆر  
جار گۆتووەتەو و هەندیک دەسکاری کردووە لە گەڵ خواست  
و ژبانی خۆی گونجاندووە چۆن بەراستی چەند شیعرەکە دەربری  
راستەقینەیی ژبان و خەباتی(مامۆستا هێمن) سەد هیندەش لەگەڵ  
ژبانی پڕ دەر بەدەری و ئاوارەیی زیرەک دیتەو. سەیرکە لە کوتایی  
ئەم شیعرە کە بە مەقام دەلی ئەم نیو دێری بۆ زیادکردووە (ئایا  
کفرم کردووە ئەشقی چاوی مەهووشم؟) کە ئەم نیو دێرە شیعرە و  
بەم دەنگە و بەم شیوە پڕ پرسیارەوێ دنیایەک لێکدانەو هەلەدەگرێ !!

(\*) (۶) - ئەم شیعرە تیکە لەی خان باجی پتووستی بە ساگر دێنەوێهەکی  
ورد هەیه کە ئایا شیعرە ئەرمەنییەکە فۆلکلۆرە یان نووسراوە یان  
دانانی زیرەک خۆیتێ، هە روها شیعرە ئازەرییەکەش، دیسان  
شیعرە فارسییەکە شیعرێ چ شاعیریکە؟ ئەو کوردییەکە هەندیک  
فۆلکلۆرە و هەندیک دانانی خۆیتێ، جگە لە شیعرەکی مام هێمن کە  
ئەویش دەسکارییەکی کردووە.

(\*) (۷) - خۆزگە براکەمان لە رۆژەلات رای رۆشنییر و  
هونەرمەندانی فارس و ئەرمەن و ئازەرییەکانیان سەبارەت بە زیرەک  
بۆ دەگواستێنەو و ئاگاداردەبووین، هونەری زیرەک بەم تیکەلییە  
بەزمانە جیاکان چ کاریگەرییەکی هەبوو لە لێک نزیکردنەوێ  
هونەرمەندان و جەماوەرەکانیان.

(\*) (۸) - چیرۆکی ئەو کەسانە کە نەخۆش بوونە و سوودیان لە  
گۆرانی و دەنگی زیرەک بینیووە زۆر، بەتایبەت نەخۆشییە دەروونی  
و رووحيیەکان.

(\*) (۹) - ئەم بەسەرەتەیی زیرەک بۆ خۆی رۆمانیکە، هەلەدەگرێ  
فیلمی سینەمایی لێ بەرھەم بێت، سەیرکەن زیرەک چ زیرەکانە و  
شارەزایانە و چیرۆکنووسانە رووداوێک دەکێتەو و لە دەرخستنی  
پانۆرامایییە بۆ زووم و لەدەنگەو بۆ جۆلە و لە مەنەلۆو و بۆ  
دیالۆگ و لە گەرەو و بۆ بچووک و لە تۆپۆگرافەو و بۆ ئاوهو و لە  
خودەو و بۆ گشت و لە باری کۆمەلایەتیو و بۆ باری دەروونی چاو  
و زاری دەگۆزیتەو و رووداو و دیمەنەکان بەدەنگ و رەنگ وەک  
خۆی دینیتە بەرچاو.



## قادر دیلان

لە گیرفانی پاکەتێکی جگەرەیی ئەو سەردەمەیی دەرھینا و چەند جگەرەییەکی تێدا بوو دەری هینا و ھەر لەسەر بەرگی پاکەتە جگەرەکە ھەلبەستنی نەورۆزی بە دەست خەتی خۆی بۆ نووسیمەو و منیش لە ماوەی یەک دوو رۆژدا ئەم ئاوازم بۆ دانا کە ئیستاکە لەسەرتا سەری کوردستانی گەورەدا زۆر بلأوه.

تیپی مۆزیکێ مەولەوی

ھونەرمەند قادر دیلان لە ساڵی ۱۹۴۸دا تیپێکی مۆزیکێ دامەزراندوو بەناوی دیلان، لە ساڵی ۱۹۵۲ ناوی تیپەکە گۆراوە بۆ تیپی مۆزیکێ مەولەوی وەک ریزیکی بۆ ئەو شاعیرە گەورەیی کورد. ئەم تیپەش بە یەکەم تیپی مۆزیکێ کوردی دەناسرێتەو کە بە فەرمانی خاوەن نووسینگە و ئەندام بوو. باکووری دەنوووسیت: تیپی مۆسیقای مەولەوی لە ساڵی (۱۹۵۵) دامەزراو ئەو ھونەرمەندانەیی خوارووە ئەندامی تیپەکە بوون:

قادر دیلان - سەرۆکی تیپەکە بوو - کەمانچە

ولیمە یوحنەنا - عوود، کەمان، چەلۆی

بەھجەت رەشید سەعاتچی - عود

نەجاتی عەبدە - شمشال (نا)

حاتەم سەعید - تەپل (ئیقاع)

حازم حەداد - قانون

حەمە کاکە - عودی

بەھمەن سەعاتچی کەمانچە

ھادی عەننەر کەمانچە

ئۆمید مدحت کەمانچە

عوسمان سابونچی گۆرانی بیژر بوو عوودیشی لێ دەدا عەباس توفیق دەف

لە ساڵی ۱۹۵۷ کاتی لافاوێک لە شارێ سلیمانی ھەستاوە، دیلان لەگەڵ تیپەکەیی بە شار و گوندەکانی کوردستان دەگەڕێن و ئاھەنگی خۆبەخشانە پێشکەش دەکەن بۆ ئەو کۆمەک بۆ لێقەوماو و زیانیکیەوتوانی لافاوێکە کۆ بکەنەو، بێرۆکەکی زۆر مروقانە و نوێ بوو بۆ ئەو سەردەمە، ئەو لافاو زەرەر و زیانیکی زۆری لە شارێ سلیمانی داو، کە گۆقاری ھیوا بەبایەخەو ئاوری لەو کارەساتە داووتەو.

گۆرانییەکانی «فریشتە» و «جوانی بێ ناو» لەناسراوترین گۆرانییەکان. قادر دیلان کەمانچەژەن بوو لەگەڵ ئەو شەدا ئامیری دیکە مۆسیقی دیکەشی ژەندوو.

مەرگ و نەمری داھینەرێک

قادر دیلانی ھونەرمەند و داھینەر و نەمر لە رۆژی ۱۸ی ئاداری ۱۹۹۹دا لە دوورە نیشتمان و لە تەمەنی حەفتا ساڵیدا بەنەخۆشی شێرپەنجە گیانی لەدەستدا و لە پراگ بەکاتی نیژرا تا لە رۆژی ۲۰ی تشرینی دووھمی ۲۰۰۷ دا تەرمەکەیی ھینرایەو سلیمانی و بەخاک سپێردرایەو.

سەرچاوەکان:

ئاوردانەوھەیک لە گۆرانی کوردیی سەدەیی بیستەم، باکووری، رامان ژ ۲۸ ۵ تشرینی یەکەم ۱۹۹۸ ل ۱۷۴ - ۱۷۴  
دیمانە. قادر دیلان، فەخرەدین تایەر، رامان ژ ۲۸ ۵ تشرینی یەکەم ۱۹۹۸ ل ۸۷ - ۸۹

قادر دیلان تەنیا گۆرانی بیژر نەبوو، بەلکو ژەنیار و ئاوازدانەر و شانۆکار و شارەزاییەکی باشی ھەبوو لە ئامیرەکانی شمشال، نە، سەکسیفۆن، عوود، کلارنیت و کەمانچە، لەھەموویان زیاتر ژەنیاری کلارنیت بوو، یەکەم ھونەرمەندی کورد بوو مێلۆدی میلیی کوردی لە چوارچێوەی ئۆرکیسترا پێشکەش کردوو.

ھونەرمەند قادر دیلان دەلیت: ساڵی ۱۹۴۶ بۆ یەکەمجار لەشاری سلیمانی بۆ ماوەی دوو مانگ خولیک مۆسیقا کرایەو، ئەمە یەکەم ھەنگاوم بوو بەنسبەت ھونەری مۆسیقا، بەم دوو مانگە توانیم دەست و پەنجەم لەگەڵ مۆسیقا رابینم و شارەزاییەکی مام ناوەندیم پەیداکرد، پاشان لەگەڵ مۆسیقادا بەردەوام بووم و لەگەڵیدا ژیا.

قادر دیلان ناوی تەواوی قادری کۆری مەلا ئەحمەدی دیلانە لەساڵی ۱۹۲۸ لەشاری سلیمانی لەدایک بوو. باوکیشیان ئەحمەد دیلان، دەنگخۆشیک سەردەمی خۆی بوو، شاعیر و روناکییەر حەمەسالح دیلانی برای دەنگخۆش و شاعیرێکی نوێخواز بوو.

قادر دیلان خۆیندی سەرەتایی تا دواناوەندی لە شارێ سلیمانی تەواوکردوو. دواتر لەنیوان ساڵانی ۱۹۵۳ و ۱۹۵۴ بۆ کۆلیژ چوووتە بەغدا ئەمەش دواي ئەوێ لەکۆلیژی ئابووری لە زانکۆی بەغدا وەرەگیریت. بۆ یەکەمین جار سەردانی بەشی کوردی ئیستگەیی بەغدا کردوو. لە ساڵی ۱۹۶۲ دەچیتە دەرەوێ و لات و لەوێ ماوەی چوار سال بابەتی موزیک لە پراگی پایتەختی چیکۆسلۆفاکیای ئەوکات دەخوینیت، لەگەڵ یەکیک لە ھاوێلەکانی یەکتریان خۆشدەوێت و ژیاانی ھاوبەش پێکدین. ھەر لەو وڵاتە لە یەکیک لە تەلەفزیۆنەکان وەک مۆزیکژەن کاری کردوو.

دیلان لە سەردەمی لاوتیپەو لەگەڵ دەستەپەیک لە لاوانی بەھرەمەندی بواری ھونەری موزیک وەک ھونەرمەندان (شەمال سائیب و ولیمە یوحنەنا و نەجاتی عەبدە....) چالاکیی ھونەری ھەبوو. محەمەد ئەمین پینجوتی شاعیر لەبارەیی قادر دیلانەو دەنوووسیت: دواي خەمەتیک زۆر لە بواری ھونەردا لە وڵات، بۆ خویندی زانستیی موزیک چوو پراگی پایتەختی چیکۆسلۆفاکیا. لەوێ بە بلیمەتی و زیرەکی خۆی بە سەرکەوتوویی بروانامەیی دکتورای بە دەست ھینا. بە ھۆی کۆدەتای (۱۹۶۳) رێگەیی گەرانەوێ وڵاتی لێ بەسترا ھەر لەو پەیمانگایەیی دەرسی تێدا خویندبوو، بوو ھەو بە مامۆستا.

ئاوازی سروودی نەورۆزی پیرەمێرد

سروودی نەورۆز کە ھۆنراوێ پیرەمێردە لە ئاداری ساڵی ۱۹۴۸دا نووسیبووەتی و لەسەر داواکاری شاعیر، ھونەرمەند قادر دیلان ئاوازی بۆداناو. قادر دیلان دەلی لە سەرەتای مانگی ئاداری ساڵی ۱۹۴۸ دا بوو رۆژیک من و کاک حەمە سالحی برام لە شەقامی مەولەوی لەگەڵ شاعیری مەزنی گەلەکەمان لەیەک راست ھاتین و دواي سلاو و چاک و چۆنی حاجی توفیقی پیرەمێرد پووی تیکردم و گوتی کاک قادر ھەلبەستیکێ تازەم لەم رۆژانە لەسەر جەژنی نەورۆز نووسیبو ئەگەر بتوانیت ئاوازیکی لە شیوێ سروود بۆ دابینیت و کاک حەمە سالحی برات بە دەنگخۆشەکەیی بیچریت و خۆشت دەزانیت جەژنی نەورۆزیش نزیک بۆتەو. پیرمێردی نەمر





## ئەگەر گۆرانى لە بىژنگ بدەيت، خوشەويستى و رازەكانى نىشتمان دەست دەكەوئ...

لە نەزىكانى خۇداوئەند بوونە. لە ئايىنى يارىدا تەمورى سەزى پىرۆزى ئايىنەكەيە و زۆر ھاوسۆزە لەگەل ڤووحى باوەرمەندان. ستايشى ئايىنى لای ئىزدىيان بە چىنى سىروودى ئايىنى و لىدانى دەف و شىمال بەرپۆ دەچىت، لای گەلى يارسايش ئاوازی ئايىنى بە دەنگى دەنگۆشان لەگەل رىتم و زايەلەى تەمورى بەرپۆ دەچىت. ئەمە نمونەى پىئوئەندى ئايىن و موسىقى ئاسمانىيە لای كوردان. بەلام لە ژيانى ڤۆزانەشدا گۆرانى و موسىقىا زۆرتىن رەنگدانەوى ھەيە و بەجۆشترىن ھاوسۆزە لەگەل ڤووحى نەتەوھىماندا.

كۆنتىن شۆينەوارى تەنبور، لە بەردەنوسەكانى ئاشووردا وىنەى سازىك ھەلگەندراوە كە دەستەكەى درىژە و كاسەيەكى بچووكى لە شىۋازى تەمبور ھەيە. ئەمەش نىشانەى كارىگەرى ھونەر و شارستانىيەتى گەلانى دراوسى ئاشوورىيە وەك گەلى ھىتى، ھوورى، مېتانى، مېد، لۆڤى و سۆمەرى كە وەك دەسلەلاتى ناوچەي دانىشتووانى رەسەنى مېزۆپۆتاميا بوونە و لە بارى زمان و فەرھەنگ و ھونەر و باوەرى ئايىنەوھە بە بنەما و سەرچاوەى مېزۆپۆيامى ھەموو كوردان دىنە ئەژمار لە خاكى بەرىنى كوردستاندا.

لە نامەى سەرەنجامدا(كتىبى پىرۆزى ئايىنى يارى) دەلى: كاتى خوا وىستى «مەشى» ئادەم بخولقئى (بە باوەرى تەورات و قورئان، يەكەم مەش ڤۆڤ ئادەمە و بە باوەرى ئايىنى يارى مەشى)خودا ھەرچى كردى و كۆشاي، گيان نەدەچووە ناو جەستەى مەشىيەو، دواى چل ڤۆڤ خودا فرمانى بە «بنىامين» گەورەى فرىشتەكان دا كە ڤۆج بكا بە بەر مەشى (يەكەم مەش ڤۆڤ)دا. بنىامين ھات ئاوازی «راستى» بۆ گيانى ئادەم لىدا، بەلام ڤۆج بەوھش قایل نەبوو بچىتە بەر مەش ڤۆڤىك لە گل! ئىنجا ھەفت تەوانان، ھەفت فرىشتەى ئاسمان تكانان لە خودا كرد چارەبەك بدۆزىتەوھ. ئەوئىش فرمانى دا: ئىوھ بچن موسىقىا بژەن ھەتا ڤۆج خۆى نىشان بدات. ھەفت فرىشتە چوون پىكەوھ موسىقىا و ئاوازی خۆشان بۆ لىدا، ئىتر ڤۆج ئاوازەكەى پى خوش بوو و چووە ناو جەستەى يەكەم مەش ڤۆڤەوھ.

(مېزۆپۆيامى موسىقىا كوردى، موھەمەد ھەمە باقى) ھەمىشە لە ناو كوردا باوەرىكى گشتى ھەيە كە دەلى: موسىقىا ھاوړاز و دەرمانى ڤۆجە.

لەسەر پىئوئەندى مېزۆپۆيامى ساز و گۆرانى كوردى ئاماژە بە چەند وشەيەكى سۆمەرى دەكەم وەك پىششىنەى بەكار ھىنانى ساز لە ناوچەى «دوونوان» و تىكەلاوييان لەگەل زمان و گۆرانى ئەمپۆى كوردىدا. لە زمانى سۆمەرىدا وشەى adabdab (ئاداباد)، سازىكى گوردەوارى بوو لە كەوانەى دارىن و پىستى ئاژەل درووست كراوھ كە

ھونەر زادەى نەتەوھ و جوگرافىيە. داھىنەرى سەرەكى ھونەر جگە لە كارىگەرى سىروشت، بە پلەى يەكەم خۆدى مەش ڤۆڤ. بە ھەمان شۆيە ھەموو ئايىن و فەرھەنگىك، داب و نەرىت و پىخۆر و بژووى خۆى ھەر لە ژىنگەى خۆى وەرگرتووە، لە ھونەرەوھ بگەرە تا بىر و باوەرى كۆمەلەيەتى، ئابوورى، ڤوانىن بۆ دياردەكانى سىروشت و شتە پىرۆزەكان. كە واتە خۆدى مەش ڤۆڤ و پىئوئەندى جوانى ناسىنى لە نىوان سىروشت و ژىنگەدا، داھىنەرى مېزۆپۆيامى پىشكەوتنى كار و داھىنەرى سەرەكى ھەموو ھونەرەكانە. زاگروى نىشان و ئاراراتيان، خاوەنى ولاتى دىرىن و مېراتبەرى مېزۆپۆيامى شارستانىيەتى مېزۆپۆتاميان. كورد لە ڤووى جوگرافىا و زمان و فەرھەنگەوھ، دەتوانم بلىم يەكەك لە دەولەمەندترىن نەتەوھەكانى جىھانە. لە ڤۆڤەلاتى ناوئىدا كۆنتىن نەتەوھ كە خاوەنى زۆرتىن زاراوھ و ئايىن و فەرھەنگى دىرىن بىت نەتەوھى كوردە. زمان و زاراوھى رەنگاڤرەنگ، زەمىنە و ھۆكارە بۆ ئەوھى كورد دەولەمەندترىن و رەنگاڤرەنگترىن موسىقىا و ئاوازی جىاوازی خۆى ھەيەت.

«بە گشتى لە ناو ھەموو نەتەوھەكدا ھونەر و بە تايبەتى موسىقىا و گۆرانى بەشكى سەرەكىيە لە دياردەكانى ژيانى كۆمەلەيەتى، چونكە لە پىداويستى و پىئوئەندى نىوان كار و ژيان و سىروشتەوھ سەرى ھەلداوھ.»(كۆمەلناسى ھونەر: د. ئارىيانپوور)

لە ھەندى شارستانىيەتى دىرىندا گۆرانى و مووزىكيان بە دياردەى ئاسمانى و خوداى زانىوھ. لە ڤوانگەى ھىندىيانەوھ «بەرھەما» داھىنەرى ساز و ئاواز بووھ و ھەفت دەزگای موزىك ھەركاميان داھىنەرى ئاسمانىك. لە تەوراتدا موسىقىا داھىنەرى يەكەك لە خوداڤۆزانى گەورەيە بە ناوى «يەووبال». بە باوەرى كۆنى مىسرى «تەوس» خوداى زانست چەنگى درووست كردوھ و كىتیبى لە سەر موسىقىا نووسىوھ. بە باوەرى يونانى خودا(ئاپۆلۆن)خۆى سازى لىداوھ. بە باوەرى ژاپۆنىيەكان «ئىزانامى و ئىزانامى» داھىنەرانى ئاسمانى بەدەم درووست كردنى زەوئىيەوھ سىرووديان چىرپوھ.

لە يونانى كۆن و ھەر وەھا لە ئايىنى دىرىنى كوردان وەك ئايىنى پىرۆزى يارى و ئىزدى، موسىقىا دياردەيەكى پىرۆزى ئاسمانىيە. ئەمپۆش دەزگاكى موسىقىا كوردى بە ھەفت شىۋاز دابەش كراون. وىدەچى لە سەر ئەو باوەرە بىت كە لە ھەفت ئاسمانەوھ وەرگىراون. وشەى ھەفت لای ھەموو كوردان وشەيەكى پىرۆزە، وەك: ھەفت پلەى عىرفان، ڤۆڤەكانى ھەفتە، ھەفتەى مندال، ھەفتەى مردو، ھەفتەى زەماوئەند، ھەفت تەبەقى ئاسمان و ھەفت تەنانى يارى كە ھەموو فرىشتەكانى ئايىنەكە و

هه‌مان ده‌فی خۆمانه. وشه‌ی a,ua (ئاوا) به‌ واتای هه‌وا  
یان ئاوازه، که‌ ئه‌م‌رو‌ خۆمان ده‌لێن «هه‌وا» ی گۆرانی.  
سی وشه‌ی (elil, elilla, elilum) له‌ زمانی سۆمه‌ری و  
هیتیدا هه‌ر کام هه‌وای گۆرانین. ئیستاش له‌ زۆر شوینی  
کوردستاندا وشه‌ی لیلی، لیلی‌لی، لیلی‌لی وه‌ک ده‌ستیکی هه‌ندی  
گۆرانی کرمانجی ژووروو زۆر به‌کار ده‌بریت. (کورد  
کییه، فهره‌نگی سۆمه‌ری: سۆران عومه‌ر)

ساسانییه‌کان که‌ خۆیان دواچۆری ده‌سه‌لاتی ماده‌کان  
بوون و له‌ ناوچه‌ی کرمانشان و هه‌ورامان حوکمرانیان  
کردوو، بۆ زۆربه‌ی مه‌راسیمی ئایینی و کۆمه‌لایه‌تی و  
سیاسی خۆیان، هه‌نهرمه‌ندانان له‌گه‌ل گۆرانیدا چه‌نگ  
و ته‌مووره‌یان به‌کار هێناوه. دوو هه‌نهرمه‌ندیه‌ی گه‌وره‌ی  
ئهو سه‌رده‌مه به‌ ناوی (نه‌کیسا و باربه‌د) موزیکوان و  
گۆرانی‌چری ده‌رباری پادشا بوونه. مه‌وله‌وی له‌ شیعری‌کدا  
ئاماژه‌ی به‌ جۆری سازه‌کان و هه‌نهرمه‌ندانی ده‌رباری  
ساسانی کردوو:

... سا نه‌چی ده‌خیل، بی دێر و دره‌نگ  
موترب فی‌دات بام ده‌س به‌در وه‌ چه‌نگ  
که‌ف به‌در ئهو ده‌ف، په‌نجه‌ت نه‌ رووی نه‌ی  
به‌ وینه‌ی «باربود» جه‌ به‌زم ئارای که‌ی  
«نه‌کیسا» ئاسا ده‌س به‌در وه‌ سه‌متوور  
ده‌ف و نه‌ی و چه‌نگ باوه‌ر وه‌ حوزوور  
چله‌نگ وه‌ سه‌ر چه‌نگ لێده‌ر ده‌رقه‌رار  
وه‌ هه‌زار ده‌ستان بنواژه‌م ئه‌مجار  
ویت به‌ حه‌قیقه‌ت مه‌ست به‌که‌ر جه‌ مه‌ی  
سازان بسازه‌ په‌ی واوه‌یلا و وه‌ی  
که‌ف به‌در وه‌ ده‌ف، چنگ به‌در وه‌ نه‌ی  
هیچ مه‌واچه‌ که‌ی، تۆ خودا سا ده‌ی  
به‌و ئاواز به‌رز خاس به‌که‌ر پازان  
به‌ عه‌شق ئازیز نازک ئه‌ندازان  
جۆش به‌در وه‌ ناله‌م، کۆل به‌در وه‌ ده‌ردم  
هۆش به‌در وه‌ خه‌مان، گۆش به‌در وه‌ فه‌ردم

(دیوانی ده‌ستنووسی مه‌وله‌وی و هه‌ندی شیعری  
چاپ نه‌کرا، لای خۆمه‌)

ژیانی کۆمه‌لایه‌تی و سیاسی و ئابووری خه‌لکی  
کوردستان له‌ ره‌وتی میژووی پر کاره‌ساتی خۆیدا له‌  
هه‌موو باریکه‌وه‌ کاری کردوو ته‌ سه‌ر هه‌نهری موسیقا  
و گۆرانی و هه‌له‌په‌رکی کوردی. ئه‌وه‌نده‌ی کورد هه‌له‌په‌رینی  
ره‌نگاو په‌نگ و گۆرانی جۆراوجۆری وه‌ک لاوک و هه‌یران،  
به‌زمی چه‌پله‌ و مه‌جلیسی، شینگێری، لۆره، مه‌قاماتی  
تایبه‌ت، سروود و... هه‌یه، لای هه‌چکام له‌ نه‌ته‌وه‌کانی  
دراوسی، ئه‌م هه‌موو ده‌نگ و په‌نگه‌ جوانه‌ له‌ گۆرانی و  
هه‌له‌په‌رینی ئه‌واندا نابینرێ. به‌ پێی جوگرافیا تایبه‌تمه‌ندییه‌ک  
له‌ گۆرانی ناوچه‌ جاجیاکاندا هه‌یه که‌ پێویسته‌ ئاماژه‌یه‌کی  
پێ بکه‌م. له‌ ناوچه‌ی شاخاویی هه‌وراماندا، زۆربه‌ی  
ئاوازه‌کان خه‌ڵه‌کی بره‌گه‌بره‌گه‌ و له‌ ره‌ینه‌وه‌ی گه‌روویان  
تێدایه، هۆکاری ئه‌وه‌ش سروشتی سه‌خت و هه‌لکه‌ر و  
داگه‌ری سه‌ر چیا و ڕیگا پێچاو پێچه‌کانی هه‌ورامانه‌ که‌ ئه‌و  
شیوه‌ چرینه‌ی لێ ده‌که‌وتیه‌وه. ته‌نانه‌ت له‌ سیاوچه‌مانه  
و ئاوازی مه‌جلیسی و خاویشدا هه‌مان خه‌ڵه‌تی گه‌روو

خۆی نیشان ده‌دات. به‌لام له‌ ناوچه‌ی گه‌رمین و شوینی  
ده‌شته‌کی و ئارادا ئاوازی کوردی به‌ شیوازیکی ئارام  
و له‌سه‌رخۆ دێته‌ گۆ؛ وه‌ک مه‌قامی ئه‌للاره‌یسی و قه‌تار  
و ئه‌و مقامانه‌ی له‌ پێنده‌شته‌کانی هه‌ولێر و که‌رکووک  
ناوچه‌ی گه‌رمین گوتراون. ئه‌وه‌ش نیشانه‌ی ده‌وله‌مه‌ندی  
و لێکه‌وته‌ی جوگرافیای پێنده‌شت و ئارانی کوردستانه.  
جه‌گه‌ له‌م بابه‌ته، گه‌نجینه‌ی گۆرانیمان وه‌ک: گۆرانی کار،  
ئایینی، دلداری، لۆره، لاوک و هه‌یران و... به‌ سه‌دان  
جۆر به‌زمی هه‌له‌په‌رکی، لاوانده‌وه‌ی ئازیزان، لایلاه بۆ  
مندالان، گۆرانی بۆ نیشتمان و زۆری دیکه‌ش که‌ هه‌رکام  
له‌و ئاوازه‌ ده‌کرێ پۆلێنه‌ندی تایبه‌تیان بۆ بکریته. به‌  
هه‌مان شیوه‌ ده‌نگدانه‌وه‌ و ره‌نگدانه‌وه‌ی سه‌ره‌ات و  
کاره‌ساته‌کانی میژوو له‌ ناو گۆرانی کوردیدا به‌ هه‌موو  
شیوه‌زاره‌کانیه‌وه، بۆ هه‌موو که‌س دیار و به‌رچاوه. به‌ بی  
هیچ گومانیک باوه‌رم وا نییه‌ نه‌ته‌وه‌کانی دراوسی کورد  
و ئه‌وانه‌ی حاشا له‌ بوون و میژینه‌ی ده‌که‌ن، هه‌نده‌ ئاوازی  
ره‌نگاو په‌نگ و جیاوازیان هه‌بیت.

ته‌نانه‌ت گۆرانی کوردی کاری کردوو ته‌ سه‌ر  
ئاوازی گه‌لانی خاوه‌ن ده‌سه‌لاتی دراوسیش. پێویسته‌  
ئاماژه‌ به‌م خه‌ڵه‌ش بکه‌م که‌ وا هه‌ندی «هه‌نهرمه‌ند» ی  
پله‌ و پاره‌خواری بی ریشه‌ی خۆمالی، زۆر جار ئاوازی  
نه‌ته‌وه‌ی خۆیان فرۆشتوو ته‌ هه‌نهرمه‌ندی ده‌سه‌لاتی  
ناکورد و ئاوازه‌کانیان به‌ هی ئه‌وان ناساندوون. به‌  
داخه‌وه‌ نموونه‌ی که‌سانی و بی‌شناسمان لێره زۆرن  
که‌ نابێ هیچ چاوپۆشی له‌و ئاکاره‌ خراپه‌یان بکه‌ین، هه‌تا  
ئه‌وانیش به‌خۆیاندا بچنه‌وه‌ و خۆراکی پووحی نه‌ته‌وه‌یی  
خۆیان هه‌رزان فرۆش نه‌که‌ن بۆ بیگانه‌یه‌ک و هیچ نرخیک  
بۆ زمان و فه‌ره‌نگ و موسیقامان دانانێ. له‌گه‌ل  
ئه‌مه‌شدا هه‌ندی خۆنده‌واری کوردی به‌شی موسیقام  
دیوه، به‌سه‌ر ئه‌و هه‌موو گه‌نجینه‌ پره‌ی ئاوازی خۆشی  
نه‌ته‌وه‌یی خۆماندا به‌ شانازییه‌وه‌ ده‌لێن کاری «په‌دیف»  
و ئاوازی ئێرانی! ده‌که‌ن؛ وه‌ک شه‌کر بچێژن و کلاس  
برێژن، ده‌لێن با په‌نجه‌ و پووحیان به‌ ئاواز و پیتی  
ده‌زگا و موسیقای ئێرانی! رابیت و له‌گه‌ل هه‌نهرمه‌نده  
گه‌وره‌کانی تاران! بینه‌ هاوکاسه‌! و... به‌ هه‌ر پاساوێک  
بیت ئه‌و کارانه‌ خۆفریودانه‌ و خزمه‌ت کردنه‌ به‌ هه‌نهری  
نه‌ته‌وه‌ی بالاده‌ست! ئه‌م په‌تا کوشنده‌ و له‌خۆبیگانه‌بوونه،  
به‌ داخه‌وه‌ باکووری کوردستانی به‌رێژه‌یه‌کی دیار و  
باشووری کوردستانی‌شی تووش کردوو. له‌ باشووردا  
تووش بوونه‌که‌ جۆریکتێره، چونکه‌ گونده‌کانیان وێران  
کراون و گه‌وره‌ترین سه‌رچاوه‌ی موسیقا و ئاوازی  
ره‌سه‌نیان وه‌ک خۆیان نه‌ماون. ده‌سه‌لاتی باشوور  
نه‌یانتوانیوه‌ چاره‌سه‌ری ئه‌م کیشه‌یه‌ و سه‌دان کیشه‌ی  
هاوشیوه‌ بکه‌ن و گونده‌کان و فه‌ره‌نگ و داب و نه‌ریتی  
کورده‌واری زیندوو بکه‌نه‌وه. هه‌نهرمه‌ندان که‌ پێشینه  
و سه‌رچاوه‌ی ئاوازیان وه‌ک پێویست نه‌ماوه، هه‌وای  
گۆرانی عه‌ره‌ب و تورک و فارس دێتن جلی شیعری  
کوردی به‌ به‌ردا ده‌که‌ن! و به‌ ناو گۆرانی تازه‌ به‌ خه‌لکی  
ده‌فرۆشنه‌وه. که‌ دیاره‌ ئه‌و جۆره‌ ئاوازه‌ نامۆیه‌ له‌ کوردی  
نه‌بی له‌ هه‌موو شتێک ده‌چیت.

ئىمە لە پۆژھەلاتدا ھونەرمانەندى گۆرانى بىژ مان بوو بە تەنیا خۆى فەرھەنگىكە لە دەنگ و ئاواز و ریتى رەسەنى كوردى. ھەسەن زىرەكى سەم لىچوو، كە وەك نەتەوھەكى ھەمىشە سەمەدە بوو، يەككە لە ھونەرمانە گەورەنى كوردستانە وا قوتابخانەيەكى گەورەى بۆ موسىقا و گۆرانى كوردى فەرھەم كەردووە. ھەموو ھونەرمانەندى كورد و بگرە دراوسىكانىش ھەتا ئىستاش نانى ئاواز لەسەر سفرەى دەولەتمەندى ئەو دەخۆن.

زەمانى ھىتلەر لە ئالمەندا ھونەرمانەندى گەورەى مىللى ھەبوو بە ناوى فاگنیر، ھىتلەر و خەلكى رەسەنى ئالمەنى زۆر ھۆگرى ھونەرى فاگنیر بوون. گوتبوو ھەركەس ئاوازەكانى فاگنیر كاری تى ئەكا و ھەستى نەبزوينیت، گومان لە ئالمەنى بوونى خۆى بكات! گومان ناكەم لە كوردستاندا كوردىك ھەبى و بە بىستى دەنگ و ئاوازی زىرەك ھەستى نەبزوى و پووچى نەگەشیتەو. ئەگەر كەسى وا ھەبوو، ئەوا گومان لە كوردبوونى خۆى بكات! بە داخەو وەك گوتەم كەسانىك ھەن بۆ بارزگانى ھونەرمانەندى و ھونەرفرۆشى ھاتوونە مەيدانى ھونەر و ھەموو ھەلىك بە قازانجى بەرژەوھەندەى خۆيان دەقۆزنەو و لە ھىچ شتىك ناپرىنگىنەو؛ جا فرۆشتنى ھونەر بىت يان بەھەرچ كەردنى خۆيان! نان لەسەر شانى ھونەر دەخۆن بە بى ئەوھى شتىكى تازەترىان پى بىت يان بەردىكى بچووك بخەنە سەر دیواری قەلای گۆرانى كوردى.

بە ھەزاران كىلۆمەتر دوور لە خاكى كوردستان، كەسى دلسۆزى و اشمان ھەيە، دوورترین گوندەكانى ئەرمانستان، ئازەربايجان و گورجستان گەراو و بە ھەزاران ئاواز و گۆرانى كوردى كۆكردووەتەو و لەگەڵ وشەكانى خۆياندا نۆتىشى بۆ نووسيون. جەمىلە جەلیل كچى خانەوادەى بەرپىزى «جەلیل» لەو كارەدا باشترین خزمەتى بە موسىقا و گۆرانى كوردى كەردووە. لەو خەرمەنە ھونەرىيەدا سەد گۆرانى وەك نمونە ھەلبژاردووە، نۆتى بۆ ھەموویان نووسيوو و وشە بە وشە لە كۆتیبەكدا چاپى كەردووە. بە داخەو خۆى قەت كوردستانى نەدیو، بەلام لە پىشەكى كۆتیبەكەیدا زۆر بە جوانى و ھونەرمانە ھەستى خۆشەويستى خۆى بۆ كوردستان و گۆرانى و ھەلبەركى ھاوژمانانى دەردەپریت. پىم خۆشە بەشكە لە وتەكانى لێرەدا بنووسم: «دەلێن كوردستان، ولاتى ئىمەى كورد، زۆرجوان و رازاو و نەخشینە، زۆر حەزبەر و دلرفین و پڕئەوینە، خاكى پرخىروپىز و زینەت وزىرە. دەلێن چۆمەكانى وەك پشتوینەى زىونین. وەك گەوھەرى نایاب و ئاوینەى بى وینە. ئاوى كانیەكانى مەرھەمى دلان. دەلێن چیاكانى كوردستان پشتیان لە پشتى یەكترە و وەك ھەوران سەربەرز، لووتكەى چیاكان سینگى بەرزى ئاسمانیان شەق كەردووە. چیا و ھەوارگەكانى دیمەن خۆش و زناز پۆشن. دەوران دەورى چیا وەك تۆرى گولگولینە، دەنگ و ئاوازی پەرەردەى سروشتە و بەگولالەى چیا خەملىو. دەلێن لە سەر چیاكان ئاسمان تايبەتمەندى خۆى ھەيە. ئەستىرەكان زۆر پرىشنگدار و نزیك و دلگرن. سروھى فینك و باى چیا وەك باى چیاى

دیکە ناچن. ھەروھەا بالندەكانى زۆر زراف و تايبەتن. من ۲۵ سال بە ناو كوردى پووسىادا (پووسىاى پىشوو) گەراوم و گۆرانى و مەقامى كوردى كۆكردووەتەو و نووسيوووەتەو. لەم ئاوازاھەدا رامان و خەمى كوردستان دەبینى، رەنگ و نىگارى چیاكانى تىدا دەبینى، خو و خەدى كوردان، مېرخاسى و جوانى، نازدارى (دۆتەم) كچە ئامۆزا بە چاوى خۆت دەبینى. ئەو بەرھەمانە بۆ من تەنیا مەقام و ستران نین! مەقام و سترانى كوردان دەنگ و بانگى كوردستانى رەنگىنى مەن. دەنگ و ھاوارى باب و باپىرانى مەن كە لە بن خاكەو دەگاتە گویمان. ئەو ھاژەھاژى چەم و كانیە كە لە ھەرلایەكى كوردستانەو دەبىستى. ئەو وژەوژى باى سەر چیا، فیکە و جریوھى چۆلەكە و پاسارى و بارە و كارەى بەرخ و پەزانە.

ئاوازی میران كە پى دەلێن (مەقامى سواران) گەلۆ ئەو مێژووى زیندووى كورد نییە؟ بەسەر ھاتى كەژوكیو و دۆل و پیدەشت نییە؟ ئەو ھاوار و نالەى برىندانان، دندەدانى گۆرانى برازاوا، بانگى ئارامى شایى بەربووك، شریخەى مەتال، دەنگى پم و سەمى ئەسپى سواران نییە؟ ئەو دیاردانە ھەموو بوونەتە دەنگ، بوونەتە ئاواز و مەقام، بە بالى دەنگ فریون و سنووریان بریو و دەربازى ولات بوونە. ئەمرۆ ئىمە ھەر چیاىەكى بۆندوخۆش دەبینن، بەو دەنگانە ھۆگر دەبین و دلمان دەروا. ئەو بۆ من دلەبەرستانە. ئاواز و مەقامىكى كە شوانان بە بلویر لى دەدەن، كى دەلێ ئەو دەنگ و ئاوازی سروشت نییە كە خەم و خەيالى بلویرقانى تىكەل بوو و دەگاتە گویمى ئىمە؟ لە زەماوھەندى ئىمەدا، كاتىك كۆر و كچ شان بە شانى یەكتر ھەلدەپەرن، زەوى چۆن لە بەر ئەو ھەموو جوانیە خۆراوەگرى؟ بروانن ھەلبەركى ئىمە چەندە ناو و شۆھى جۆراوجۆرى ھەيە: شەپانى، سى پى، قلیچك، پۆمانى، میرزایى، شۆرۆر، سەكمە، ھۆى نارى، لاچى، تەنەردە، ترنگى، كۆچەرى، بىرى بىرى، قازقاز و گەلێكى تریش... بەلێ، كەسك بە جوانى گوى بداتە مەقام و ستران و بروانیتە جۆرەكانى ھەلبەرىمان، بى گومان وەلامى ئەو پرسىارانە دەبینیتەو. ئەو ھەتا لەپاشى سەركوت و تالان و وێران كەردنى گوند و شاران، لە پاش كۆشتن و خوین رژاندنى ئیل و ئەشیرەتان، نەتەوھى ئىمە ھەر ماو و ناشمى. مەقام و سترانى كوردى ھەموو رەمز و سیمبۆل. ھەموو بارھىتان و مەكتەبى قالىبون و مىللەت پەرەدرین. دەجا لە سەرمان پىویستە مەقام و گۆرانى و ئاوازی خۆمان وەك سۆماى چاومان بپارىزین، تا لە بیر نەچنەو و فەرماوش و بى خودان نەبن؛ دەنا وەك پەزى بى شوان گورگ تىیان دەكەوئ و بلاویان دەكاتەو و بۆ خۆیان دەبا.

(كتیبى KILAM U MIQAM E DCIMETA KURDA)

كۆكردنەوھى جەمىلە جەلیل چاپى سوید ۱۹۸۲ (ئەم كۆتیبە بە پىتى لاتین و كرمانجى ژووروو نووسراو و من گۆرىو بە كرمانجى ناوین. ر. لوقمانى).

ئەم كۆتیبەى بەرپىز جەمىلە لە سەنە برد بۆ یەك دوو شونى فیركارى موسىقا و پىشنىازم پىكردن فیرخاوەكان بەو كۆتیبەش رابھێتن و فیریان بكەن، چونكە ھەموو

## چه نه د بیره وهری له ههسه ن زیرهک

به سه رهاتی پیا لۆکه که ی ههسه ن زیرهک



پیشانگام داناوو کوریکیش له دراوسیی منوه غورفهی هه بوو. باوکی هات بۆ لای کوره که ی. شته کانی منی زۆر به دل بوو. وتم خه لکی کو بی؟ وتی خه لکی کانی به ندم قسه مان کرد باس هاته سه رهسه ن زیرهک. کابرا وتی ههسه ن زیرهک دیوه و یهک، دوو شتیشم لیکریوه و ئاوا ی بۆ من گیرایه وه: «رۆژی له بهر گاراجی بهختیاری (بانه) دانیشتبوو شته کانی (که لوهلی مائی) ی بلاوکردبۆوه عه به ی مه لا ههیران هاواری (ههرا ی) بۆ ده کرد و شته کانی بۆ ئه فروشت. منیش چوومه پیشه وه پیا لۆکه یه کی ماست خۆری چینی و تۆنگیک (پارچ) ی ئاوخواردنه وه له گه ل چه ند لیوانیکم لیکری و له گه ل خۆم برده وه بۆ مال. نه مکرد جوان له شوین دایان بنییم، خستنه به رده ست، دوا ی ماوه یه ک هه م تۆنگه که شکا و هه م لیوانه کان. ئیتر له نا عیلاجیا پیا لۆکه که م هه لگرت و شارده وه و خستنه ناو گاوسندوو و وه ک گلێنه ی چاو پاراستومه.»

چوومه کانی به ند و وینه یه کی پیا لۆکه که م کیشا. کاک مهحمودی کانی به ند وتیشی: «له و کاته دا کابرایه کی هاوته مه نی ههسه ن زیرهک هات دوا ی چاک و خۆشی وتی ئه وه بۆ ئالیره دا هه وایه کم بۆ ئالیی؟ ههسه ن زیرهکیش زۆر نگه ران بوو، تیکچوو بوو، وتی نه شه م نییه، ناتوانم. گۆرانییه که ی بۆ نه وت. ئه مه قسه کانی کاک مهحمودی کانی به ند بوو.

### دلاوایی ههسه ن زیرهک

دوو کهس خه لکی گوندی شو ی بانه بۆ فهعلا یی ده چن بۆ شیرکه تی جاده مهرزی ئه و جاده ی سهیرانه نه دیان لیده دا. جاده خاکی بوو ها تووچۆی که م لیده کرا. له و ی داده نیش هه تا مه نه دیس د ی. مه نه دیس د ی و ده ل ی کارمان نییه برۆن ده رۆژی تر وه رنه وه. ئه وانیش به نا هومیدی دینه وه له نزیک که لی مه لاحمه د ده ل ی بۆ لانه ده ی له چایخانه که ی ههسه ن زیرهک نان و چایه کی بخۆین. لا ده دن و د ی سلاویکی زل ده دن به عه رزا، کهس وه لام ناداته وه. ئه مجار له ده رگا ئه دن و بانگ ئه که ن مامۆستا، کاک ههسه ن، خاله ههسه ن. ههسه ن زیرهک د ی به ده نگیانه وه و ده ل ی برسیمانه هیلکه و رۆنیکیان بۆ ساز ده کا و خه ریکی خواردنی ده بن، ههسه ن زیرهک ده برس خه لکی کو ی و بۆ کو ی ده چن؟ ئه وانیش ئه ل ی خه لکی شو ی بۆ ئه و شیرکه ته ها تووین بۆ فهعلا یی. ههسه ن زیرهک ئه ل ی په س کر یکارن. ئه گه ر نانه که تان خوارد ئه و چه وه م به چه ند بۆ ده که نه سه ربان؟ ئه وانیش ده ل ی هه ر چه ندی ده ده ی به زیاد ب ی. نانه که یان ده خۆن و سه رو چایش ده خۆنه وه و چه وه که ده که نه سه ربان. د ی برۆن ههسه ن زیرهک ده ل ی مه رۆن چایه کی دیکه ش بخۆنه وه. ئه مجار ده ل ی پووله که تان ده کاته چه ند؟ ئه وانیش ده ل ی پوولی خواردنه که و چایه که ی لیده رکه هه رچی ییمان ده ده ی به زیاد ب ی. ههسه ن زیرهک پوولی ته وای کاره که یان پیده دا و ده ل ی چاکه و خواردنه که ش میوانی خاله ی خۆتان، تیشی چریکانه گۆرانییه کیشی بۆ وتین.

باسی ئه و رانکوچۆغه یه ی ههسه ن زیرهک

گیرانه وه ی خوشکه ئاوات کچی خوالیخۆشوو رهحمان شاهدوست

باوکم به رهحه مت ب ی (رهحمان شاهدوست ناسراو به رهحمان خه یات) به رگ دوروو بوو له گه ل ههسه ن زیرهک رفیق بوون و دانیشتیان پیکه وه زۆر بوو و گۆرانیشیان له قاوه خانه که ی ههسه ن زیرهک له کانی مه لاحمه د به یه که وه وتوه.

باوکم له خۆشه وستی کا ههسه ن، د ی بۆ دوو ده ست له یه ک په نگ پارچه ئه دوروی یه کیان بۆ خۆی، ئه ویتربیشیان بۆ ههسه ن زیرهک. باوکم له گه ل ههسه ن زیرهک گۆرانی مه جلیسیان وتوه. ههسه ن زیرهک که له بانه ئه روا ئیتر ئه و لیاسانه ئه که ویته لای باوکم. باوکیشم هه تا مرد وه ک گلێنه ی چاو ئه یپاراستن.

ئاوازی رهسه نی کوردین، با منداله کان هه وای ناوچه کانی دیکه ی کوردستان بزائن. به داخه وه فیزکاری ئه و شوینانه گوتیان: ئیمه کاری مووسیقای ئیرانی! و کلاسیک ده که ین...!

بۆ ته ئیدی وته کانی ریزدار جه میله جه لیل له بابته تیکه لبوونی سروشت و مرۆف و گۆرانییه وه، قسه کانی نووسه ریکی گه وه ری داغستانی دینه وه که ئه وان چۆن ده روانته مووسیق و گۆرانی نه ته وه یی خویان و هه نه رمه ندانی ئیمه چۆن! ره سه ول هه مزه تۆف نووسه ری داغستان، له به رگی دووه می کتیه که یدا (داغستانی من) ده ل ی: وشه و قسه له بیژنگ بده گۆرانیت ده ست ده که و ی، رق و کینه و خۆشه وستی له بیژنگ بده، گۆرانیت ده ست ده که و ی. به سه رهات و کاروباری مرۆفایه تی و سه ره له به ری ژیان له بیژنگ بده گۆرانیت ده ست ده که و ی.

منیش ده ل ی: ئه گه ر چیا و خاک و داروبه ردی کوردستان له بیژنگ بده یت شیعر و گۆرانیت ده ست ده که و ی، پا زی میژووت ده ست ده که و ی. ئه گه ر گۆرانی له بیژنگ بده یت، سۆز و وه فاداری، خۆشه وستی و نیشتمان و هاواری گه لی کوردستان ده ست ده که و ی.

سه رچاوه کان:

۱. کلام و مه قامی کوردان، جه میله جه لیل، چاپی ستۆکھۆلم
۲. داغستانی من، ره سه ول هه مزه تۆف، چاپی به غدا
۳. به یازی ده سخته، دیوانی مه وله و ی، لای خۆمه
۴. کورد کینه، سۆران هه مه ره ش، چاپی ۲۰۱۳
۵. جامعه شناسی هنر، د. آریان پور
۶. میژووی مووسیقای کوردی، مه مه د هه مه باقی چاپی هه ولیر ۲۰۰۲





مه حیا مکایلی - سه قز

## مووسیقای کوردی وقهیرانی بیگهسی

۳- زۆربه داخه وه مووسیقای کوردی به نۆت نه کراوه و له م بواره دا ئیجگار که م کار کراوه. ئه رکی ئه و کارهش ده که وێته ئه سته قوی مووسیقازانه کان که به داخه وه ئه وانیش ئیجگار که مته رخه من و هیچ هه ولئ بۆ به نۆت کردن نادهن و یه کئ له بۆشاییه کان که وانه له پووی ره دیفی ئیرانی ده گوتریته وه رهنگه نه بوونی کتیب بیت.

۴- به درێژایی میژوو کورد خوی له نووسین دزیوه ته وه و یان ئه گهر کتیبیشی نووسی بی به داخه وه به هوی هه لکه وته ی جوگرافیای کوردستان و سه ره له دانی هه زاران شه ر له م ناوچه دا کتیبه کانی له ناو چوون و کتیب وه کوو سه رچاوه ئیجگار که من.

۵- به داخه وه به هوی سه بت نه کردن و گرنگی پی نه دان به میلۆدییه کوردیه کان به هه زاران میلۆدی کوردی له لایه ن هونه رمه ندانی نه ته وه کانی دراوسیوه کوپی کراوه و به ناوی خویانه وه به لایان کردۆته وه.

۶- له ئیستادا گۆرانی بیژه گه نه کان پوویان کردۆته کوپی کردنی میلۆدی مووسیقای بیگانه و ئه وکارهش به نوێگه ری ده زانن.

۷- له ئیستادا ئاواز دانه ر و ته رانه سورا له مووسیقای کوردیدا زۆر که مه، ئه گهر که سانیکیش ئه و به هره یان تیدا هه یه به هره که یان نه خسته ته خزمه ت مووسیقای نه ته وه که مانه وه.

۸- به داخه وه کاناله ماهوره یی به کانیش بوونه ته به شی له و قهیرانه و پۆژانه به ده یان گۆرانی بی ناوه روک و نه شیواو به لای ده که نه وه.

۹- یه کئ تر له هۆکاره کانی قهیران پووله، هه ر هینه به سه که پوولت بی ئیتر پیویست ناکا ده نگت خوش بی گرنگ نییه ده نگت فالشه گرنگ ئه وه یه پوولت هه یه و به ئاسانی ئه توانی گۆرانی تو مار به که ی و کلیبی بۆ درووست به که ی پاشان له خوا به زیابو بی ئه وه ی زۆره کانالی ماهوره یی و... که بی هیچ هه لسه نگاندنی به لای ئه که نه وه.

۱۰- ناوچه جیا جیا کانی کوردستان هه ر کامیان خاوه نی سه دان ملۆدی فلکلۆرن که له سینه ی گۆرانی بیژانی ئه و ناچه دا ماونه ته وه که هیشتا تو مار نه کراون و به فه وتی هه ر کام له و گۆرانی بیژانه رهنگه ده یان میلۆدیش به مرئ، به داخه وه مووسیقازانه کان هیچ هه ولئ بۆ کوکردنه وه ی ئه و میلۆدییه نه نادهن تا له مردن پزگاریان به کن.

بی هیچ شک و گومانیک مووسیقای کوردی یه کئ له کۆنترین و ده وه له مهنترین مووسیقاکانی جیهانه که میژوویه کی چه نه هه زار ساله ی هه یه و به پیی ئاسه واره له میژینه کان میژووه که ی بۆ ۷۰۰ سال له مه و پیش ده که ریته وه، بوونی هه زاران میلۆدی فۆکلۆر له به شه جیا جیا کانی کوردستان، ههروه ها بوونی ده یان زاراوه ی جیاواز و کوستانی بوونی ناوچه که و نه بوونی ریگه و بان له رابردو ودا و که می هاموش له نیوان ناوچه کان و بوونی ده یان مه زه به ی جیاواز، بۆته وه هوی درووست بوونی چه ن شیوه که لی جیاواز که ئه و شیوه که له مووسیقای کوردییان ئیجگار ده وه له مهن کردووه و ههروه ها بۆته هوی درووست بوونی مووسیقایه کی به ریشه و پته و که پوتانسیه لی به جیهانی بوونی هه یه. ههروه ها بوونی چه ندین فۆرم و شیوه که لی جیا جیا له ناو مووسیقای کوردی وه کوو؛ ههیران، بهیت، به ند بیژی، هۆره، مۆره، لاوک، سپاچه مانه، چه مەری و... ههروه ها بوونی هه زاران به سه ته و گۆرانی و ده یان مه قامی وه کوو؛ ئه لالا وه یسی و قه تار و قه تاره و سه حه ره و خورشیدی و خاوه ر، ئای ئای و گه لو و... سه ده ینده مووسیقای کوردییان ده وه له مهن تر کردووه. ههروه ها مامۆستایانی وه کوو، سه یید عه لی ئه سفەر کوردستانی، حه سه ن زیره ک، کاوه یس ئاغا، موحه ممه دی ماملئ، عه لی مه ردان، تاهیر توفیق، مه زه هری خالقی و ناسری ره زازی و خله ده رزی و... وه کوو داریکی هه زار ریشه بوونه ته سینه ری بۆ هونه ر و مووسیقای گه له که مان. به لام به داخه وه له ئیستادا چه ندین قهیرانی جیاواز گهرووی مووسیقای کوردییان گوشار داوه و خه ریکن ئه یخنکینن؛

۱- زۆر به داخه وه له شاره کوردنشیه نه کانی ئیراندا فیتره کان له سه ر به مای ره دیفی ئیرانی وانه ده لیته وه و قوتابییه کان فیتری وانه ی مووسیقای غهیره کوردی ده که ن. زۆربه ی ده رچوانی کولێژی مووسیکا که وانه ده لیته وه به داخه وه هیچ شاره زایی یه کیان له سه ر مووسیقای مه قامی نییه و ره دیفی ئیرانی ئه لیته وه. له حالیکدا مووسقای کوردی مووسیقایه کی مه قامی یه و جیاوازییه کی ئیجگار زۆری له گه ل ره دیف دا هه یه.

۲- به رپرسیانی فیتره کان هیچ شاره زایی یه کیان به سه ر مه قاماتی کوردیدا نییه و ناتوانن ئه و شیوه به قوتابیانیان فیتر به کن، بۆیه له ئیستادا مه قام بیژمان ئیجگار که مه.



## كۆلكەزېرىنە



بۇ مامۇستا قادر دىلان

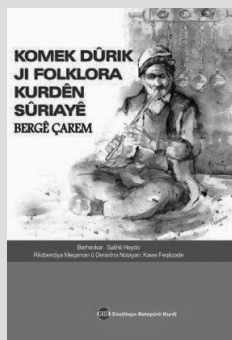
ئاۋازى بەھەشتىيە ۋە ئاھەنگى دىلنەۋازە، شارەزاي  
نەغمە سازە، پردى رېي فۇلكۇرو شاپراۋ بەردەبازە  
تا خودى خۇشەۋىستى شېرىن ۋە ئاشتىخۋازە  
بە (پرومەتى بېگەردى فرىشتەى ناۋ خەيالى، يان بە  
جۋانى بى ناۋى، قۇڭكال ۋە لىۋى ئالى) \*  
ناخى گەل ۋە نىشتىمان پىر ئەكا لە خۇشحالى، زارى  
رەقىبى دىلرەق ئەكا بە ترش ۋە تالى!  
بەبەستە ۋە بەمەقام ۋە گۇرانى ناياب ۋە خۇش، ناخى گيان  
ئەھەزىنى ۋە دەروون ئەھىنىتە جۇش  
بە شىئەرى مامۇستايان گۇران ۋە مۇكرى ۋە دىلدار،  
نىشتىمانى دىل ۋە گيان ئەكا بە جاپەگۇلزار  
ئەبىتە ئازار شىكىن بۇ دىلانى لىۋى بەبار، ئەبىتە پىكەنىن ۋە  
بىزە بۇچى لىۋى زار  
ۋەكۇ ۋە ھەرى بەھاران دىلخۇشى شارو دىھات،  
چرىكەى بۇ نىشتىمان ھەزە ۋە ئومىد ۋە ئاۋات  
ھۇكارە بۇ نەمانى ئىش ۋە دەرد ۋە كارەسات، ھىۋاۋ  
ئومىدە ۋە ئاۋات بۇ چى ۋەخت ۋە كات ۋە سات  
پىلنگى شاخ ۋە ھەردە ۋە چاۋدىرە بۇ نىشتىمان، ئاۋدىرە بۇ  
گۇلانى ناۋدىلانى گۇشتىمان  
بەھەلۋىستى ئەبىتە پىشتىۋانى پىشتىمان  
ئاۋازى ناۋازە ۋە زور ناياب ۋە دىگىرە، نىشتىمان  
ھەمىشە چرىكەكەى لە بىرە  
چراى پىيازى گەنج ۋە لاۋانى پۇشنىبىرە، خۇشەۋىستى ۋە  
ئەۋىنى لە ناۋ دىلدا جىگىرە  
ئازاد ۋە ئازاۋ ژىرە، ۋەلاتى خەۋنەكانى دىلشېن ۋە دىگىرە  
ھەستە ۋە سۆزى ئەۋ دىنگە ھەروا ماۋە لەلامان، بۇتە  
ۋەردى سەر زوبان لەلاى شېرىن كەلامان  
بۇ زارمان بوۋە بەخۇشتىن چىژو تامان  
ئاھەنگى بېۋىنە ۋە شىئەرى جۋان ۋە دىگەش، پىرشىنگى  
خۇرەتاۋن تىرىفەى مانگى گەش، شازىرەن بەھرە ۋە شىن  
نەغمە ۋە چرىكەى مەلان قاسپەى كەۋى شاخان،  
مۇسىقاي ژىانەۋەى دەشت ۋە مەزراۋ باخان  
لابەرى چى ناخۇشى ۋە ئىش ۋە ئاخ ۋە داخان  
ھەستى پاكى سۆزدارو شىكۇفەى سەر چالانە، پەپولەى  
بال نەخشىنى ئەۋىندارى گۇلانە  
مىۋانى ھەمىشەى خۇشەۋىستى دىلانە  
جاپەگۇلى رازاۋەى گۇرانى ۋەك سىروشتە، سەۋزايى  
شاخ ۋە دەشتە، پەپولەى ئەۋىنى تىا، خەرىك سەيران ۋە  
گەشتە!  
دىلنام كە مامۇستا قادر دىلانى ھۇنەر، نىشتەجىي ناۋ  
بەھەشتە...  
\* ناۋى دوۋگۇرانى بەناۋبانگى مامۇستا

مامۇستا قادر دىلان، سەرانسەر سۆز ۋە ھەستە،  
ئاۋازى تىكەلاۋى ھەزار مىلۋدى ۋە بەستە بەرە ۋە لوتكەى  
مەبەستە!  
ھەتاكو دىل ھەز بىكات دىنگى زولال ۋە شازە،  
بەۋتەۋەى چەندەھا گۇرانى جۋان ۋە تازە  
خۇرەخۇرى جۇبارە ۋە ھاژەھاژى ئاۋەلدەر، گەشېن ۋە  
ئەۋىندارە بەھاتى زىدىزەنۋىر  
گەشېنى بەرچەۋەندى بۇ نىشتىمانى پىر خىر  
شەنى بادی شەمالە ۋە شەنى سوبو ۋە ئىۋارە، ئۇخۇرنى ۋە  
ئارامى بۇ جەستەى خەستەى پىۋارە  
ھەتاكو ناخى گيان پىرەدە ۋە ۋىندارە، مامۇستا قادر  
دىلان دىمەنىك لە بەھارە!  
گۇزى تىشكى ھەتاۋ لە كاتى پۇژەھەلاتە، ئالاھەلگىرى  
ئاشتى بۇ داھاتۋى ۋەلاتە، بۇ نىشتىمانى جانان نوقل،  
گەزۋ ۋە نەباتە  
ھەر ۋەكۇ بەفرۋ باران دىلخۇشى خەلەكو خاكە، كانى  
بېگەردە پاكە، ھەتا دىل ھەزكا چاكە، ۋەكۇ ھەتاۋ پوۋناكە  
گۇلزارىكى رازاۋە ۋە ئاھەنگىكى شىرىنە! كۆلكەزېرىنە ۋە  
ھىۋاۋ خەۋن ۋە خۇزگە ۋە ئەۋىنە  
رازى دىلى كاكەمەم بۇ بوۋكى خاتۋوزىنە، چارە بۇ  
سىامەندە ۋە جەخانى خەمىنە، تامەزۋىي كاك فەرھاد  
بۇ بىنىنى شىرىنە  
دىنگى زولال ۋە گەش ۋە نەغمەى جۋان ۋە بى ۋىنە، ۋەكۇ  
بەفرۋى كۆيستان خۇرەى پاك ۋە خاۋىنە  
شەۋچەرەى كۆرى خەلەكە لەھەرچى جىگە ۋە شۋىنە

# پیداچوونه‌وه به‌سه‌ر کلتووری زاره‌کی فۆلکلۆر و مۆسیقای نه‌ته‌وه‌یی

## له کوردستان

بانه‌تی ١



له ناو شاره‌کان دابره‌ویان سه‌ند. له سه‌ده‌ی ١٩ زایینی و سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی ٢٠، تاسه‌ی ئه‌وه‌یکه به‌ په‌وتی ژبانی مۆدیرن، داب و نه‌ریتی رابردوو تۆزیفه‌رامۆشی بگرن، ئه‌و رامانه‌ به‌دی‌کرا که کۆمه‌لیک له‌ هۆگران و دلسۆزان، ئاسه‌واره فۆلکلۆرییه‌کان کۆ بکه‌نه‌وه و هه‌ر له‌ سه‌ر ئه‌م هه‌لوێسته ئارشیویکی رازاوه له‌م گۆرانی و هه‌وا فۆلکلۆریانه کۆ کرایه‌وه.

زۆربه‌ی مۆسیقاره ناوداره‌کانی جیهان له‌ به‌رهمه‌کانیاندا که‌لیان له‌ ئاوازه فۆلکلۆرییه‌کان ببنیه‌وه؛ له‌وانه‌ هایدین، گریک، دۆرژاک، چایکۆفسکی، بارتوک و تاد له‌ مۆسیقای ولاتی ئێرانیشدا سه‌رده‌مانیکه ئاوازه فۆلکلۆرییه‌کان بوونه‌ته جیی سرنجی هه‌ندی له‌ ئاوازدانه‌ره‌کانو وه‌ک پێخۆری زۆربه‌ی به‌رهمه‌کانیان که‌لیان لێ وه‌رگرتوون. له‌ مۆسیقاره ئێرانییه‌کانیش ده‌کرێ ده‌ست بخه‌ینه سه‌ر حوسین ناسیجی، ئه‌بۆله‌سه‌نی سه‌با، مورته‌زا حه‌نانه، حوسین ده‌له‌وی و ئیره‌ج سه‌هبایی و هه‌روه‌ها له‌ مۆسیقای کوردیشدا حه‌سه‌ن و حوسین یوسف‌زهمانی، هوشه‌نگ کامکار، و موحته‌با میرزاده و تاد جیی باسه‌ که‌ یه‌کی له‌ ناوچه‌ گرنگ و هه‌ره‌ دارا‌کانی به‌ستینی مۆسیقای فۆلکلۆر کوردستانه. مۆسیقای کوردی وه‌رگیراوه له‌ که‌له‌پوور و داب و نه‌ریتی نه‌ته‌وه‌ی کورد له‌ په‌وتی میژوو دایه، که‌ له‌ کۆنه‌وه سینگ به‌ سینگ گه‌یشتۆته ده‌ستی ئیمه و به‌ وینه‌ی خه‌زینه‌یه‌کی به‌نرخ له‌ ناو دلی ئه‌و نه‌ته‌وه‌یه‌دا پارێزراوه و تاکوو سه‌رده‌می

کلتووری زاره‌کی که‌ وه‌ک ده‌سته‌واژه‌ی فۆلکلۆر (folklore) ئاوازه‌ی ده‌رکردووه. له‌ راستی‌دا هه‌بنانه‌یه‌که له‌ سووننه‌ت، کلتوور، باوه‌ر و گشت داب و نه‌ریتیه‌کان و به‌سه‌رهات و چیرۆک، ئاواز و مه‌ته‌له‌کان، هه‌روه‌ها په‌ندگه‌لیکن که‌ له‌ ناو کۆمه‌لیک له‌ خه‌لک یان نه‌ته‌وه‌یه‌ک و یا خود تۆره‌مێیه‌ک که‌ له‌ رابردوووه تاکوو ئیستا باو‌بوونه و له‌گه‌ڵ روانگه‌ی سایکۆلۆژیکاله‌وه به‌زۆری له‌ لایه‌ن به‌شی مامناوه‌ندی یان خوارووتری کۆمه‌لگا پارێزراوه و راگۆیزراوه.

له‌ تایبه‌تمه‌ندییه‌کانی گرنگی کلتووری زاره‌کی، ده‌کرێ ئاماژه‌ بکه‌ینه سه‌ر، راگۆیستنی زاره‌کی ئه‌م کلتووره و هه‌روه‌ها پاراستنی شیوه سه‌ره‌تاییه‌که‌یان. مۆسیقای فۆلکلۆر ده‌سته‌واژه‌یه‌که که‌ هه‌لگری گۆرانی و هه‌وا و هه‌له‌په‌رکی په‌مکه‌ییانه‌یه. گۆرانی فۆلکلۆرییه‌کان (folksongs) هه‌وا و ئاوازه‌لیکن که‌ له‌ ناو خه‌لکدا به‌هویان هه‌یه و له‌ ده‌کار کردنی سرووشتی نه‌ست و وزه‌کانی ناوه‌کی نه‌سته‌وه سه‌رچاوه‌ده‌گرێ. پێکه‌ینه‌رانی ئه‌م هونه‌ره به‌زۆری نه‌ناسیاو بوون و به‌ شیوه‌ی زاره‌کی و سینگ به‌ سینگ راگۆیزراوه.

بۆ وتنی ئه‌م شیوه مۆسیقایه‌ پێویست به‌ هاو‌پێیه‌تی نییه و به‌ شیوه‌ی هه‌وا و گۆرانی له‌ ناوچه جۆراوجۆره‌کانی ولاتی‌کدا ده‌ست ده‌که‌وێ. به‌په‌روکردنی خه‌لک بۆ ناو شاره‌کان و پێشکه‌وتنی شار و ئاوا‌یه‌کان، ئاوازه زاره‌کییه‌کان رێچکه‌یان به‌ست بۆ ناو دلی شار و



ئىستا رەچەلەكى خۇ پاراستوۋە. مۇسقىي كوردى ۋەك رشتەى مرواريدىك وايە كە دەسكەوتى ھەول و تەقەلاى ھونەرمەندانى بىرمەند و خاۋەن ھەستە. واباشە لەم بارەيەۋە ئامازە بىكرىتە سەر(گزنفون)مىژوونوۋسى يونانى كە لە سەر ئەو بروايە بوو كە لە سەردەمى ھەخامەنىشكاندا ئەۋە دەنگى مۇسقىي رەزمى كوردان بوو كە ترسى خستە ناۋ دلى يونانىيەكان؛ ئەۋە سروودەكانى كورد و زەبرى دوو دەھۆلەى كورد بوو لە سالى ۴۰۱ى پىشزايىن گويى دوژمەنى كەپ كورد و ئەۋسا لەم ولاتە راين كورد. ئىمە بۇ ھەستىكىردنى شاين تى مۇسقىي كوردى پىۋىستىمان بە ناسىنى ئەۋخەزىنەيە ھەيە تاكوو لەم رۇچنەيەۋە راستىكانى نەتەۋەيى و كلتورى كورد بناسىن و بىناسىن.

«مۇسقىي كوردى خاۋەنى ھەشت فۆرم و حالەتى فەرھەنگى تايىتە كە بەم شىۋەيە دابەش دەكرى»

• گورانى و ھەۋا: (ئەۋ وشەيە ۋەرگىراۋە لە تايغەى گورانە)ئەم حالەتە بەربلاوترىن بەشى سترانى لە مۇسقىي كوردى بە خۇى تايىتە داۋە و مىژوۋىيترىن پاژى ئەدەبى مۇسقىي كوردى لە خۇ دەكرى؛ كە بەشىكى گرنى لە كلتور و ھەستى ئەم نەتەۋەيە دەنەخشىن. سەبارەت بە رىتم و مىلۇدى و شىۋەى دارشتەۋە و پىكەتەيان جىاۋازىيان لەگەل يەك ھەيە و لە مەقامە كۆنەكانى مۇسقىي ئىرانى پىكەتەيان و توماركران.

• قەتار: (ۋەرگىراۋ لە وشەكانى گاتا و گاساى زەردەشتە و مىژوۋىيەكى دىرىنى ھەيە)شىۋە ئاۋازىكى سەربەخۇيە كە بى رىتم و بە چەشنى ئاۋاز لە مەقامەكاندا بە شىۋەى جوراۋجور دەوترىت.

• ھەيران: جورە ئاۋازىكى ناۋچەيى لە فۆلكلورى كوردى دايە و ھەستىكە بۇ وتتەۋەى بەسەرھاتەكانى دلدارى و خۇشەۋىستى و تاد لە زۆربەى ناۋچە كوردنشىنەكان بە تايىتە ئەربىل(ھەولير)، رەۋاندز، موكرىيان و تاد برەۋى ھەيە.

• بەيت و بەند: بە گشتى بەيت چىرۆكى قارەمانىتى و دلدارى و خۇشەۋىستى و بەسەرھاتە ھەستىارەكانى گەلى كوردە كە پر ناۋەرۆكتەر و جىاۋازتر لە پاژەكانى تى فۆلكلور دەوترىت؛ كە تايىتە بە كلتور و فەرھەنگى گشت ناۋچەكانى موكرىيان و پىرانان و سەردەشت و پىشتدەشت و تاد.

• سىياچەمانە: خاۋەنى سىياقى سەربەخۇيە، ۋەرگىراۋە لە سرووشت و چىرىنى لە دەنگى كەۋ دەچى. ئەم فۆرمە لە ناۋچەكانى ۋەك ھەورامان و مەريوان و پاۋە و دەوروۋبەرى سەنە برەۋى ھەيە.

• ھۆرە: لە مۇسقىي كوردىدا ھەستى تاراۋگەيى، غەم و خەفەت، شىن و شىن گىرى بە شىۋەيەكى نەرم و نىان دەردەبرى. ۋەك كلتورىناۋچەكانى كرماشان، ئىلام، لۇرستان، زەھاۋ، ئىسلامئاباد، گىلانغرب و شارەزور و دەوروۋبەرى رۋوبارى سىروان و ناۋچەكانى كلھور دىتە ئەژمار.

• لاۋك و لاۋژە: لە ھەستى دەروۋنەۋە سەرچاۋە دەگرىت و ھاۋرى دەگەل خۇى بارگەى غەم و پەژارە و بىمرادى دەردەبرى و بەزورى لەدەقەرى شكاك، واتا كرمانجى باكور برەۋى ھەيە.

• چەمەرى: ئەم فۆرمە پاژىك لە فەرھەنگى فۆلكلورى ناۋچەگەلى ئىلام و لۇرستان و كرماشايە، كە بۇ رىزلىنان لە بوۋنى بەنرخى لە دەست رۇيشتوۋىەك دەوترىت.

ئەگەر بىتو ھەنگاۋىك بەرەۋ رابردوۋ بىتەنەۋە دەگەينە ئەۋ بروايەى كە كەسانىك ھەبوۋن كە ئاسەۋارى ھەلگەۋتەيان ئافراندوۋە كە ناسنامەى ئەۋان بۇ ئىمە روۋن نىيە، بەلام نابى ئەۋەى لە بىركەين كە دوۋ زاناي گەۋرەى مۇسقىي ئىرانى كۆن كورد بوۋن؛ يەك لە وان زەرياب قوتابى ئىسحاق بىنى ئىبراھىم (۱۵۰ - ۲۳۵ ھ ق)كە گورانىيىژ و ھۆزانۋانىكى ناۋدار بوۋە كە لە بەغدا، ناۋەندىكى مۇسقىي دامەزراۋندوۋە و ئەۋەى تىران عەبدولقادىرى مەراغەيى (۸۳۸ ھ ق)پىسپورى مەقامى ستران بىژى و پەردەناسى بوۋە. بىگومان لە سەدەى ئىستاشدا كەسانىك ھەبوۋن كە ئەۋ ئاسەۋارە بەنرخەيان بە راستى و دروۋستى ۋەرگرتوۋە و تومارىيان كوردوۋە و بە سرنجەدان بە كەرەسەكانى سەردەم گەياندوۋىانەتە دەستى ئىمە و بەرەكانى داھاتوۋ كە دەكرى گەۋرە ھونەرمەندانى ۋەك مەلا كەرىمى سابلاغى، سەيد عەلى ئەسغەرى كوردستانى، عەلى مەردان و ھەسەن زىرەك و تاد ناۋ بەرىن. بە ھىمەتى گەۋرە پىاۋانى مۇسقىي كوردى بىچ و بناۋانى ئەۋ ھۆنەرە تاكوۋ ئىستا ھەر ماۋەتەۋە و پارىزراۋە و ئىمەش پىۋىستە لە پاراستىنى ئەۋ گرنە ھەول بەدىن ھۆى سەربەرزى و مانەۋەى زىدەترى ئەۋ پىكىتىن، نەك بىتوۋ خەسارى پىگەيىنن و بىيە ھۆى سەرشورى ئەۋ ھونەرە.

بەلام بەداخەۋە ئەمپۆكە دەگەل جورىك لە مۇسقىي تر بەرەۋروۋىن كە ھەلگىرى كلتور و فەرھەنگى غەۋارە و بىيانىيە و لە ناۋچە كوردنشىنەكان باۋ بوۋە بە چەشنى كە تەنانت ئەم فەرھەنگە ھەلەيە بە دزەكردن بۇ ناۋ مۇسقىي بەزمى (كۆرى شايى و ھەلپەركى و تاد)بۆتە ھۆبىرىندار بوۋنى مۇسقىي فۆلكلور و ھەروەھا لە لايەن كەسانى ھەلپەروەروۋە ئاۋازە فۆلكلورىيەكانى چەندىن سالە و رەسەنى كوردى كە ھەلگىرى سەرتايىترىن فەرھەگى ئەۋ ولاتەيە ھەلگىرنەۋە و بە ناۋى خۇيان تومارى بكنەۋە.

ھۆى ئەۋ كەلن و بوشايى شتى نىيە جگە لەۋەى كە بەشى لە گەۋرە پىاۋانى رابردوۋى مۇسقىا، بە ھۆى بايەخەندەدان بەۋ گرنە و ھەروەھا كىشەكانى ناۋچەيى، بىريان لەۋە نەكردۆتەۋە كە مۇسقىي كوردى ۋەك نۆت بنوۋسەۋە و پۆلنەندى بكنە و تومارى بكنەۋە و ئەم كلتورە ھەلەيە ھۆى لاۋاز بوۋنى مۇسقىي كوردى پىكەتەياۋە.

كەسانىك كە لە ۋانەكانى مۇسقىقادا دەخوۋىن ياخود ئىش دەكەن لەۋانە ژەنىاران كە پىۋىستە ئاسەۋارە ھەلگەۋتەكانى رابردوۋ، كە ئىستاكەش لەبەر دەستماندا ماۋنەتەۋە كۆ بكنەۋە و بە شىۋازى نۆت تومارى بكنە

تاكوو له سەر بنه‌ماي پاراستنى مۆسىقاي كوردى بۆ نەوەكانى تركەلكيان لى وەرگىرى و گۆرانى بىژ ەكانىش دەبى وريا بن كه له دابه‌زاندنى ئەو مۆسىقاى ەموو تىببىنى و سىرنجەكان له بەر چاو بگرن و بەرپرساڻە ئىش بكەن؛ تاكوو رەچەلەكى ئاوازەكان بپارىزىرن. لەم حالەتە دابە كە مۆسىقاي كوردى پىشكەوتنى دەبىت و دەمىنیتەو. ئەگەر بەپىچەوانەى ئەو بەیت دەگەل ەيرىشى مۆسىقاي

## مۆسىقاناسانى كورد له روانگەى رەخنەو

بابەتى ۲

گەلى بىانى و ەلگرتنەوەى ەلپەرەوانەى ەندى كەس، داهاووى مۆسىقاي كوردستان شتىناى جگە له تارىككەى بىدەنگ. له كۆتايى دا ئاواتەخاوم كە مۆسىقاي كوردى له ەيرىشى فەرەنگى بىگانە بپارىزىرى و بەرەو داهاووىەكى ەوون بچىت.

ەهرەموويان له بوارى دانانى مۆسىقا، تىكنىك و ژەنيارىدا زۆر بە توانان و جىدەستيان ديارە، بەلام زياتر شارەزاي مۆسىقاي رەدىفى ئىرانين و ەهرەكە بەرەمەكانيان گۆى دەگرى يەك سەر ستايليان فارسىيە، زۆر جارىش مۆسىقاي كوردستانيان له خزمەت تىكنىكى موزىكى فارس بەكارهتياو، چون شارەزاي چىژ و زمانى دايكى مۆسىقاي كورد نەبوون بەداخو و نەانتوانيوە كاريكى بەرچاو بۆ موزىكى كوردستان بكەن، چ وەك چىژ يا وەك فىركارى و زانستى دراسى.

### وەزەى مۆسىقاي كوردستان له رۆژەلەت

كورد له رۆژەلەت تا ئىستاش ەيچ ئاكادىمىيەكى موزىكى وەك «قوتابخانەى مۆسىقا»، «پيمانگاي موزىكى زانستى» و «زانكۆى مۆسىقا»ى نىيە، زۆرەى ژەنيارانى رۆژەلەت له مۆسىقاي ئاكادىمى ئىران و له مامۇستايانى موزىكى رەدىفى فىزى ئاميرە مۆسىقاىەكان بوون.

كوردى رۆژەلەت تا ئىستاش بەقەد پەنجەكانى دەست مۆسىقارى بەتواناي نىيە، ئەوى كە ەشە زۆر جار گۆمانيان ەدە. ژەنيارەكانمان دەلەن كوا خو كورد مۆسىقاى نىيە، ئەوى كە ەدمانە ەدر گۆرانى و بەستە و چەند مەقامىكى بچووكە و ناتوانين بە تەواوى ئاميرەكانى پى فىربىن، بەلام رەدىفى مۆسىقاى ئىرانى ەوت دەزگا و پىنچ ئاوازی تايبەت بە ئاميرەكانى بۆ نووسراوئەو و ژەنيار زۆر باش بە شىوەى زانستى فىزى دەبى.

له باشوور زۆر مۆسىقارى بەتوانا بە زانستى موزىكى سەرەدميانەو كار و چالاكى و تومارى زۆر بەرەمى پروفىشناليان چ بە شىوازی گروپى ئوركىستراى و گروپى چەند كەسى و تەك ژەنى كرووو و زۆرىش جىدەستيان ديارە؛ بۆ نمونە:

تیبى مۆسىقاى ەولير، تیبى مۆسىقاى سلىمانى، ئوركىستراى سلىمانى، ئوركىستراى كورد، ئوركىستراى ەولير، گروپى بچووكى چەند كەسى وەك گروپى باوچى، لۆر، مەحوى، وە زۆر گروپى ديكە كە له كانال و ميدياكان خەرىكن كار بۆ مۆسىقاى ولاتەكەمان دەكەن. دەتوانم بلیم بە سەدان موزىكارى باشى وەك مامۇستايان كورد قادر ديلان، ئەنور قەرەداغى، خالد سەركار، سەلاح رەئوف، نەجات ئەمین، ع. ج. سگەرە، وريا ئەحمەد، مەمەد زازا، چەتۆ نەوروژ و... بەلام زياتر شارەزاي مۆسىقاى دراسى ەرەبى يا كلاسىكى جىهانين

نازانم تاكەى مۆسىقاناسان، ژەنياران و گۆرانى بىژ انى كورد ەدر دەلەن ئەو مەقامى فارسە يا مەقامى ەرەبە، ئەو ئىرانىيە يا عىراقى، تورك يا ئازەرىيە... كورد له دنيدا ۴۰ ميليۆن كەسن، تا ئىستا رەسمولخەتیکى يەگگرتوويان بۆ خويان نىيە؛ زمانى سۆرانى له قۆنتى ەرەبى وەرگىراو و زمانى كرمانجى له ئىنگلىسى يا فەرەنسى. سەدان سالە شاعىر، نووسەر و چىرۆكنووسانى كورد له بەشى ئەدەبىيات بە زمانى دايكى شىعر، پەخشان، رۆمان، بەيتوباو و ەيرانيان بۆ نەتەوەكەمان بەجى ەيشتوو و بەو قەناعەتە گەيشتووین كە دەبى كار بكړ.

بەلام مۆسىقارى كورد ەدر لەو بەينەدا ماوئەتەو كە ئەو ەى ئەم بەرەى و ئەمە ەى ئەوبەرە؛ لەم دراوسىيە ئاوا مەقام ژەندراو، ئەو فارسە دەزگاي موزىكى ەدە، ئەوى ديكە ەرەبە مەقامى مۆسىقاى وايە و كورد لەو بەينەدا ەيچى بۆخۆى نىيە؟!

ئازىزان ئەوى ئىمەى كورد تا ئىستا نەمانناسيوە و نەماندۆزىوئەو چىژە، ستايلە يا زمانى مۆسىقاى؛ زمانىك كە پىر بە پىستى مۆسىقاى كورد و كوردستان بى. «مايجەر» و «ماينەر» يا «دەزگا» و «مەقام» يا «ەموا» و «گۆرانى» كىشە نىيە و ئىمەى كورد ناشتوانين پەيزەى تايبەت بە مۆسىقاى كوردمان ەدەى كە تۆنالىتەكەى جياواز بى يا تۆنى دەسپىك و كۆتايى لەگەل ەموو دەزگا، مەقام، ماژور و مینۆرى جىهانى جياوازی ەدەى نە له ناو مۆسىقاى سۆرانى، نە له ناو كرمانجىدا؛ كىشەى سەرەكى مۆسىقاناس و ژەنيارەكان كە بە رەمز و راز يا رەنگى مۆسىقاى كورد شارەزا نين.

ئىمە زۆر كات دەلەن مامۇستايانى گۆرانى بىژى وەك «سەيدەلى ئەسغەر»، «مەلا كەرىم»، «سىو»، «مشكو»، «ئايشەشان»، «ەلى مەردان»، «تاھىر توفىق»، «حەسەن زىرەك»، «مەمەد ماملى»، «مەزھەر خالەقى» و... بەھوى نەبوونى ولاتى سەرەخو ەلوەداى شار و ولاتانى ئىران، عىراق، توركىيە و سوورىيە بوون، ەروەھا بە ھوى ئەوى كە زۆرەى زۆرى ژەنيارەكان كورد نەبوون، مۆسىقاكانيان تام و چىژى كوردى نەدەدا. مەگەر تا ئىستا گرووپە مۆسىقاناسەكان چ لە ناو كوردستان و چ لە ناو موزىسىيەنەكانى دەرەو و لات بەو ەموو زانستە مۆسىقاىە توانيوانە خويان نيزىك كەنەو و چىژى موزىكى كورد تومار بكەن؛ بۆ نمونە: كامكارەكان، ەندەلىبىيەكان، نازرى و پوورنازرىكان



و کاتیک گویستی به رهه مه کانیاں دهی، زور به که می تام و چیژی راسته قینهی کورده واریان تیدا بهرگویی ده که وی و له بهشی ئورکیترا دا هدر خه ریکن مووزیکی کلاسیک دیننه نیو موسیقایی کوردیه وه. له بهشی گرووی پی چهند که سی به داخه وه گرووی په کان زور به ئیفخاره وه ستایلی موسیقایی ئیرانی (ره دیفی) یا ستایلی عه ره بی و تورکی به کار دینن. زور جاریش ده بیسین که ئه وه فلان که سایه تی یان ماموستای مووزیک خه ریکی کورکدنه وهی مه قامه کوردیه کان ناوچه ی گهرمیانن یا کورد نیزیک به ۶۰ مه قامی موسیقایی ههیه (شایانی باسه به نووسراوه له بواری تیئوری موسیقایی کورد و په یژه و دهزگا و مه قامه کانه کوردستان هیندیک کار کراوه) به لام ئه وهی گویستی بووین هدر له گورانی بیژانی کونه وه بومان به میرات ماوه ته وه، دلنیاشم که له باکوور و پوژئاوا کوردستانیش هدر بهو شیوهیه کار کراوه.

### وهزعی موسیقایی کوردستان له باشوور، باکوور و پوژئاوا

له باشوور و باکوور و پوژئاوا نیزیک به پنجا ساله ئاکادیمیای مووزیکی زانستی وهک «قوتابخانهی موسیقا»، په یمانگای مووزیکی زانستی و زانکوی موسیقا» له زور بهی زوری شار و شاروچکه کان کوردستان به شیوهی وانهی مووزیکی ئاکادیمی خه باتی بوکراوه و ههرواش بهرده وامه. به لام تا ئیستاش بویان نه کراوه مه ن ههچیکی دراسی و زانستی بۆ موسیقایی کورد دابریژن که پر به پیستی مووزیکی کوردستان بی. ئیمه وهک میله تهی کورد موسیقاییه کی زور تاییه تمان به میرات بۆ ماوه ته وه، که ده بی بیپاریژین و به باشی به کاری بهینین. ماموستاکانی گورانی بیژان مان هه ریه که و له بواری خویدا زور باش و ریکوپیک ئه و میراسه به نرخه یان بۆ پاراستووین، «دیاره کورد موسیقاییه کی له گورانی بیژانه کانه وه بۆ ماوه ته وه» ئه وه ئیمه ی که ده بی به باشی که لکی لیوه رگرین و به شیوهی زانستی و دراسی موسیقایی زمانی دایکی بناسین و فیرین.

هیندیک خه لک ههیه بی ئه وهی ههچ له موسیقایی زانستی یا له گورانی و دهزگا و مه قامه کان کورد یان له ئامیره مووزیکیه کان بزانی و زانیاریه کیان هه بی، خو له بابه تیک له بابه ته کان موسیقا دهن، به تاییه ت گورانی بیژانی. زور ئاسته مه و ده بی به باشی بابه ته موسیقاییه کی ولاته کی بناسن جا بیر له وه بکاته وه که له بواری هونه ری ده نگبیژی دا کار بکا. به داخه وه ئه وهی ئیستا به سه رمان هاتووه زور بهی به هوی ئه وه بووه که گورانی بیژان له زانستی مووزیک ههچ سه رده رناهیین و بی ئه وهی بزانی خه ریکن کاری چهن دین ساله ی ئه و ماموستا زهحه ته کیشانه ی کاریان بۆ کردووین خراپ دهکن، تازه جیلی داها تووش نازان، وه ده زانن ئه وهی گوئیان لیده بی زور ته واهه، هدر بۆیه خو لیدان له موسیقایی نه ته وهی زور ئه رکیکی ئینسانی، زانستی و نه ته وایه تییه و بۆ هدر کوردیک که له کوی ئه و زه ویه ژیان به سه ر ده با.

ئیمه ده بی وهک ولاتانی دیکه له سه ره تاوه فیری زمانی موسیقایی دایکی مان بین و له ئه لفوبیه حه ول

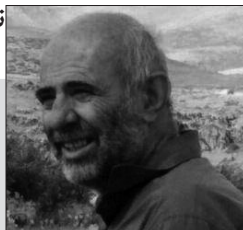
به دهن به شیوهی ئاکادیمییک ئامیره کان بزهنین و پیته پیی زانستی موسیقایی کوردستان له ئه لفوبیه تا پیشکه و توو به زانستیکی ته واهه و ئامیره مووزیکیه کان ولاته که مان بناسین و کاری پیته کین.

کورد بۆ دراسه ی راهینان له سه ر پیناسه ی تام و چیژی مووزیکی کوردستان ده بی خو ی له فورمه موسیقا کان هه وین بکا و له چهند به شدا مووزیکه که ی به نۆت بنووسیته وه و به شیوهی زانستی کلاسی و خانه بهندی دراسی (ئه لفوبی، سه ره تا تا مامناوه ند و پیشکه و توو) له چهند کتیبیکدا بیخاته بهر دهستی خو لیا یانی موسیقایی کوردستان بۆ فیربوون و راهینانه کان وانه ی مووزیک که لکی لیوه رگری، تا میله تی کوردیش به و ئامانجه گه ره یه بگا له موسیقا که یدا.

فورمه کان موسیقایی کورد بریتییه له (گورانی، ئاوان، دهزگا، مه قام، بهیت، بهند، ههوا، ههیران، لاوک و لاوژه، سیاچه مانه، هوره، چه مه ری) و هتد، که ناسنامه یه کی موسیقاییه له کوردستان و هه ریه که و تاییه ت به ناوچه یه کی کوردستانه، که ده بی مووزیکاری کورد به باشی بیانناسی و به کاریان بیئی.

منی مووزیکار کاتیک موسیقایی ره دیفی و ئاوازی ئیران به ماوه ی هه شت سال (۷۲ تا ۸۰) له پایته ختی ئیران (تاران) ته واه کرد و زوریشم حه ول دا که بهرده وامم به لام به ئاوردانه وه یه ک به سه ر ولاته که م گه یشتمه ئه و قناعه ته که کار له سه ر موسیقایی کوردستانه که م بکه م، هدر به و بۆنه وه زیاتر له ده پهرتووکم (هه زار و دووسه د میلۆدی و مه قام به نۆت نووسیوه ته وه) له سه ر موسیقایی کوردستان کورکدو ته وه و دامرشتووه، به شیوهی زانستی و راهینانی موسیقایی کوردی بۆ ئامیری «سه نتوور» و بۆ لیکولینه وهی موزیک که چاپ کراون، به لام کوا تاکه که سیک له موکریان ده توانی ئه و خه ونه دیرینه یه ی چهن دین و چهند ساله ی باب و باپیرانمان به یینیته دی. ناسینی موسیقایی کوردستان زور کاریکی زهحه ته و کاری که سیک یا ناوچه یه ک له کوردستان نییه، هدر بۆیه من به ئه رک ده زانم و داوا له هه موو مووزیسییه نه کورده کان ده که م خو یان بیپاریژن له موسیقایی ده ورو به ر و پابه ندین به زانستی موسیقایی، خه باتیک و حه ولکی باش بدن تا ئیمه ی کورد ناسنامه یه کی نه ته وایه تیمان هه بی بۆ مووزیکه که مان.

له کوتاییدا تا موسیقایی ته واه ی کوردستان پاک و پیسی لی جیانه کریته وه و خانه بهندی مه قامی، دهزگایی یا به زمان و نووسینی کوردی به دهزگا و مه قام بگووتری (په یژه و ئاوان)، یان چریکه ی په یژه ی ئای ئای، په یژه ی دووگا، په یژه ی سی گا، په یژه ی چوارگا و هتد نه کری و چهند ریوایه تیکی له ناو هه موو موسیقازانانی کورد نه بی، مووزیکی کورد هه روا پرش و بلاوه، کاتیک «خانه بهندی» کرا و بوو به موسیقایی کلاسیک یا دراسی، ئه وکات ده توانین به هه موو شیوازه موسیقا کان کاری له سه ر بکه یین و دلنیا بین پوژیک جیهانیش ده بی.



## ئهحمه دئاغای ئیلخانی له سهدهی پيشووی موکریاندا

سهرنجیکی خیرا به سهه عیلى ديبوکريدا (تايهفهى مارفاغا)



نخست: احمد آقا ايلخانی زاده  
ايستاده: (راست) مارف آقا ورمزيار  
(چپ) حاج مارف آقا معروفی (برادرزاده ايلخانی)

قهبرى دياره كريبه كانى ههوه لى كه له گهڵ بهيره ماغادا هاتوون لهو گوندهيه.

بهيره ماغا سى كورى بووه كه ديبوكريبه كانى ئيستا هه موويان تۆرمه ي ئه و سى كورهن. يه كه ميان، شىخاغا بووه. بنه چه كه ي شىخاغا ييه كان و خزمه كانى ئه وانه. دووه ميان، سهله ماناغا بووه. كه بنه چه كه ي قاره مانىيه كان و خزمه كانى ئه وانه. سىپه ميان، ره سوولاغا بووه. بنه چه كه ي زۆربه ي ديبوكريبه كانى ده شتى شاروپران و محالى بۆكان و ئه وانه. دياره هه ركام له و سى تايه فه كه سى لقى گه وrehن به سه رهاتى تايه تى خۆيان هه يه. به لام ئه من ته نيا لقى كه له تايه فه ي ره سوولاغام هه لباردوو به نيوى تايه فه ي مارف ئاغا ئه وىش هه ر ئه و نه دم كار پتيانه هه تا ده گم به ئه حمه دئاغاي ئيلخانى. ئه من ليره دا هه ر كارم به ئه حمه دئاغاي ئيلخانيه نه ك خزمه دوور و نيزي كه كانى. ره سوولاغا له ته مه نى پيرى به هۆيه كى ناديار له شارى سابلاغ به ده ستي عه شيره تى پيران كوژراوه. سى كورى بووه. كورى هه وه لى، هه باساغا بووه كه سه رووك عىلى ديبوكريبه كان بووه. بنه چه كه ي عه باسيه كان و خزمه كانى ئه وانه. حمه دئاغا بنه چه كه ي زۆربه ي ديبوكريبه كانى ده شتى شاروپرانه. مارف ئاغا بنه چه كه ي زۆربه ي ديبوكريبه كانى بۆكان و ده وروبه ر و برىك له ديبوكريبه كانى شاروپرانه. له كوراني

عىلى ديبوكرى له و عىلاته ن نيزيك سىسه د سال له وه پيش هاتوونه ناوچه ي موكرىان. ميژووى هاتنيان به وردى نه زاندراره و ويده چى، سه رده مى حوكمرانى كه ريم خانى زه ند بووي. له ولاتى دياره كرى سه ر به ده وله تى عوسمانى هاتوونه ته كوردستاني ئيران. له ئاكامدا له مه لبه ندى موكرى گيرساونه ته وه و به يه كجارى نيسته جي بوون. هۆى كوچ كردنيشيان بۆ به رى ئيران نادياره. هينديك شت له مه ر بنه چه كه ي ديبوكريبه كان له زووه وه له سه ر زمانانه. له قسان بنه چه كه يان دۆم، يا ئاشه وان بووه. ئيمه له م باره وه ناتوانين شتيكمان به روونى بيته ده ست. به لام ناتوانين سه ر له م راستىيه باده ين كه ديبوكريبه كان له كاتى هاتنيان بۆ موكرىان هه م ده وله مند بوون، هه م تايه فه دار و به ده سه لات. چونكه ناكري سه ر عىلى ديبوكريبه كان به نيوى بهيره ماغا به رووتى و بي ده سه لاتى هاتبيته ئيره؛ كه چى كوره كه ي به ناوى ره سوولاغا ململاني عه شيره تى له گه ل عه شيره ته كان بكا و له ئاكامدا به ده ستي عه شيره تى پيران بكوژري. له سه ر ئه و كاره ساته خزمه كانى عه شيره تى پيران له سابلاغ وه ده رده نين. له سالى ١٢٥٦ى كوچى هه باساغا كوره زاي بهيره ماغا ده گاته راده يه ك له هيز و ده سه لات كه ته نگ به ده سه لاتدار ترين حاكمى ناوچه عه بدوللا خانى موكرى هه لده چنى. حاكم وادار ده بي له ناوه ندى ده سه لاتى خۆى له سابلاغ هه باساغا بكوژي. حكوومه تى قاجار ده كه ويته به ين، عه بدوللا خان له كار ده خري و ده بردى بۆ ولاتيكي ديكه. سالى ١٢٥٦ى كوچى كه سالى كوشتنى هه باساغايه يه كه م هه لكه وتيكي ميژوويى سه ر به ديبوكريبه كانه كه تۆمار كراوه. له به ر ئه وه ئه و ساله ده كه ينه نوخته ي ته حليل له سه ر ابردووى ديبوكريبه كان. له ماوه ي حه فتا، هه شتا سال چۆن ئه و عيله كه له ناوچه كه شدا غه ريب بوون له به ينى حكوومه تى كه ريم خان و حكوومه تى محه ممه دشاي قاجاردا توانيو يانه عه شيره تى پيران هه لكشيني وه بۆ بنارى قه نديل (پيرانشارى ئيستا). هه روه ها حاكمى به هيزى سابلاغ كه عه شيره تى قه ديمى موكرى له پشت بووه، له شار وه درنن؟ مه گه ر ئه وه به سه لمينين كه بهيره ماغا كاتى نيسته جي بوون له موكرىان هه م كه سانتيكى زۆرى به ده وروه بووه، هه م مال و ده وله تىكى زۆرى بووه. تا ئه و جيه وه چه كانى توانيو يانه زۆر له ديها تى شاروپران وه ده ست بخهن.

بۆ ئه وه ي زووتر بچمه سه ر باسى وتاره كه م، به كورتى ده ليم بهيره ماغا به خۆى و به عيله كه يه وه له شارى «قاره مان ماراشى» دياره كر را دواى چهن د وچانيك هاتوونه گوندى «ديبوكرى» ريگاي مه هاباد - پيرانشار. هه ر بۆيه نيوى پيشووى ديبوكريبه كان عىلى «قاره مانى» بووه. ئه من له و باوه رده ام، گونده كه يه نيوى له و عيله وه رگرتوو، نه ك به پيچه وانه. واته وشه ي دياره كر به سه ر ئه و گونده دا براوه. دوايه له نيو قساندا بووه ته «ديبوكرى». ئيستا

رەسووللاغا شەھەرھاتى كۆرى يەكەم و دووھەمیان با زۆرىش سەرنجراكىش بن بە جى دەھىلەم و دەچمە سەر بەسەرھاتى مارقاغا.

مارقاغا كۆرە چكۆلەي رەسووللاغا بوو. كاتى كوشتنى ھەباساغاى براگەورەي بەراسپىرى (مامورىت) ھكۆومەتى وەخت خەرىكى كۆكردنەھى باج و خەراج لە قەلاي مەريوان دەبى. بە بىستنى ئەو خەبەرە بە سواری مائىنى جازى، يەك ركىف تا شارى سابلانغ گىر نابى. وپراي دىبوكرىيەكان و عەشیرەتى بلباس لە گەمارۆدانى سابلانغ بەشداری دەكا. مارقاغا بەھۆيەكى ناديارەوہ لە شاروپىران لە ھەمەداغايى براى جوى دەبىتەوہ. دەشتى پر پىتوبەرەكەتى شاروپىران بەجى دەھىلەي دپتە گوندى ھەمامیان لە سەر چۆمى تەتەھوو لە چەند كىلۆمىترى رۆژاواي بۆكان. ئەوكات بۆكان گوندىكى برىك گەورەتر لە گوندىكى ئاسايى بوو. ملكى تايەفەيەكى موكرى بە ناوى تايەفەي «خەلكى» بوو.

دەكوترى مارقاغا گوندى ھەماميانى لە كەسىك بە ناوى حاجى ھەمامى كرىو. پاش ھەندى، گوندى گەورەي بۆكانىش لە ساحىب ملكەكان كە چەند كەس بوون دەكرى. لە سالى ۱۲۶۶ى كۆچى بۆكانى فرۆشتوو بە سەردارەزىخان. دەكوترى ھەر لە سەرەتادا بۆكانى بۆ سەردارەزىخان كرىو. ئەو بەكەم ئەنگوتنى ئەستىرەي بەختى مارقاغا بە كە نىزىكبونەوہەيتى لە سەردارەزىخان. قسەيەك ھەيە لە لاينە ميرزا كەرىمى بارامبەگى لە بىرەوہرىيەكانىدا نووسىوييەتى و كۆرەكانى لەو سالانەي دوايىدا بلأويان كەردۆتەوہ. دەلى: سەردارەزىخان ملكەكەي لى ئەستاندوون ئەمنىش لە وتارىكدە لە گۆفارى مەھاباد وەلامم داوہتەوہ نەمسەلماندووہ، بەناوى «غلبەي احساسات...». مارقاغا بە وتەي حاجى سەمىيلاغا ئىلخانىزادە لەگەل رەعبەتەكانى چاك بوو، ھاونىشىنى كەردوون لەگەل كەيخوداكانى گوند لە مزگەوت نانىان دەخوارد. ئەوہى لىي دەگىردىتەوہ پياويكى مەندوماقوول و ھەبابەخۆ و رىزگرى مەلاي ئاوەدانى بوو. ھەرچۆنىك بى ھەلسوكەوتى مارقاغا وەبەر دلى

سەردار دەكەوي. دۆستايەتى بەنيان دەكىشيتە خزمایەتى. شاپەيكەرخانىمى كچى فەرووخخانى براگەورەي عەزىخان و خوشكى مزەفەرودەوہ، ساحىبى چەند ملكىك لە سابلانغ و دۆلى ئاجىكەند، لە مارقاغا مارە دەكرى. مارقاغا لە ژنى دىكە چەند كۆرى دىكەي بوو كە ئەوان گەورەتر بوون. لەوان دەگەرىيىن ھەرچەند پياوي ھەلكەوتەيان تىدا بوو.

دەپەرژىيە سەر ئەو كورائەي لە تەمەنى بەسالاچوويى لە شاپەيكەرخانىم كەوتونەتەوہ واتە برايمارغا براى گەورە، ھەمەدئاغا براى نىونجى، ئەھمەدئاغا برا چكۆلە. ئەو سى كۆرە پاش مەرگى بابيان لە ژىر چاوەدێرى براگەورەكانيان بەتايبەت گولأوياغى قەرەشلاخدا بوون.

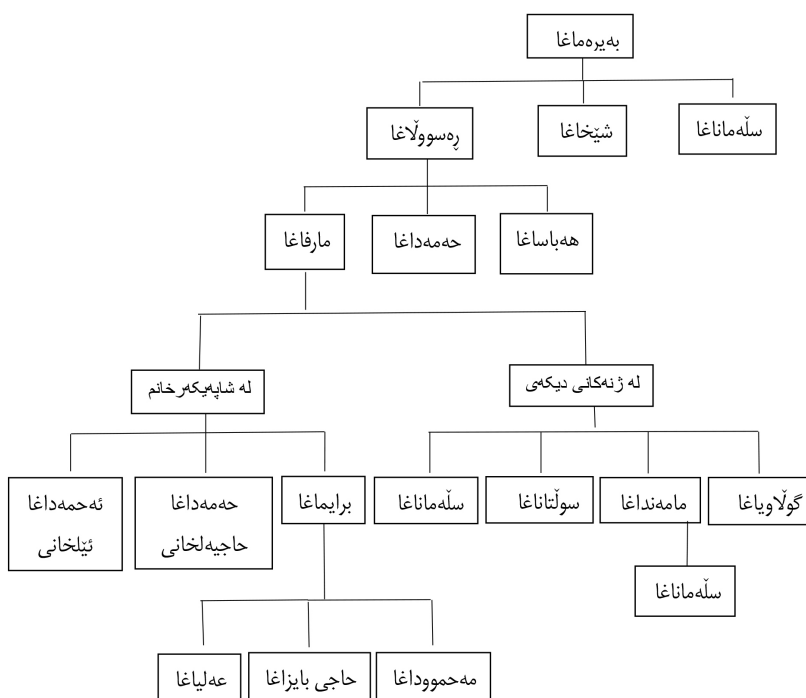
دینى سەر باسى وتارەكەمان كە باسى ئەھمەدئاغا ئىلخانى كۆرى مارقاغاى كۆرى رەسووللاغاى كۆرى بەيرەماغاى ديارەكرىيە. بەلام پيش ئەوہى بچىنە سەر باسى ئەھمەدئاغا ئىلخانى سى كارەسات و قورت و نەھامەتى كە لە موكريان بە سەر دىبوكرىيەكان ھاتووہ باس دەكەين. سىپەھەمىنيان گىران و لەناوچوونى ئەھمەدئاغاى بەرباسى خۆمانە. سەر ئەوہ بووہ دواي ھەر سىك نىسكۆكە دىبوكرىيەكان دووبارە ھەستانوہ و زۆرتر ھەلكشاون.

ئەو سى نىسكۆيە ئەمانەن:

۱- كۆزرائى رەسووللاغاى كۆرى بەيرەماغا لە شارى سابلانغ ویدەچى لە سەرەتايى ھكۆومەتى قاجار ئەو رۆدواوہ قەمابى. ھۆي ئەو رەشەكووژىيە بە چاكى مەعلووم نىيە. بەلام بە دەستى عەشیرەتى پىران ئەو كارەساتە كراوہ. لە كاتى ئەو جىنايەتەدا رەسووللاغا لە تەمەنى پىريدا بووہ بە بى تاوان، گىانى فىداي بەربەرەكانى عەشیرەتى كەردووہ. دىبوكرىيەكان رادەپەرڤ عەشیرەتى پىران لە شارى سابلانغ وەدەردەنن.

۲- كۆزرائى ھەباساغاى كۆرى رەسووللاغا سەرۆك عىلى دىبوكرىيەكان بەدەستى حاكمى سابلانغ و ئاخىرىن ميرى موكرى بە شىوہەكى ناجوامىرانە لە ناوہندى ھكۆومەت بە بى شەر و

برىك لە (شەجەرنامە)  
ى دىبوكرى كە وەچەي  
مارقاغا دەس نيشان  
دەكا سەرەتاي  
(شەجەرنامە)  
گەورەكەي لاي بەرىز  
عومەراغاى عەلى يار  
ھەلگوتىزراوہ تەئىرە



قېر له کاتیکدا خزمایه تیش له نیوانیاندا بووه، روخساری ناوچه ی موکریانی گوری. کوتایی به میرایه تی نیوه سهر به خوی کورد له ناوچه که هیئا، پیتی عهجه می بو موکریان کردهوه. ئه و کاره ساته له ئاکامی رکه به رایه تی و ململانی بهینی عه و لاخانی موکری و هه باساغای دیبوکری هاته پیتی، ریکه وتی ئه و کاره ساته له زهمانی حکومتی محهمه دشی قاجار له سالی ۱۲۵۶ ی کوچی بوو. دیبوکریه کان به توندی راپه رین. عه شیرته کانی بلباس واته مامهش و پیران و مهنگوریشیان به هاوړه وه هات. گه ماروی شاری سا بلأغیان دا حکومت که وته بهین. خان و داروده سته که یان له شار برده ده ری، کتیی «دارالسلطنه ی تبریز» نووسراوی کامهران میرزا کیشه و هه رای دوی کوشتنی هه باساغای به دریتی باس کردهوه. میرایه تی چوارسه د سالی موکری براوه. له نیوان دیبوکریه کان و موکریه کان دوژمنایه تی که وته بهین. دیبوکریه کان بوون به هیزیکی گه وری ناوچه ی موکریان.

۳- گبران و ده سبه سهری و له ناوچوونی ئه حمه دئاغای ئیلخانی له چاخی پادشایه تی «مظفرالدین شاه» دوو سال پیتش واژو کوردی «مشروطه» سپه مین نسکوی ژیا نی عه شایه ری دیبوکریه کان بوو که به دریتی له دوا ییدا باسی له سهر ده کهین. دواتر حاجیه لخانی برای ئه حمه دئاغا و کوره کانی توانیان جیگای بگرنه وه. ئیدی ریاسه ت له بنه مالای هه باساغای گه وری هاته ده ری و که وته ده ست کورانی حاجیه لخانی. دیبوکریه کان بوونه وه به هیزی یه که می ناوچه که و تا ئیسلاحتی زهوی و زار و تیکچوونی سیسته می ئاغایه تی دریتی کیشا.

به سهرهات و هه لسو که وته کانی ئه حمه دئاغای ئیلخانی

ئه حمه دئاغا و دوو برا گه وری که کاتیک بابیان به ره حمه تی خودا چوو (۱۲۷۸ ی کوچی) کهم ته مهن بوون گولاویا غای براگه وریان که له دایکیکی دیکه بووه سهر په ره سستی کردوون. ئه و سئ کوره ی مارفئاغا له شاپه یکه رخانم که به خو داهاتون سئ ریگای جیاوازیان گرتووه ته بهر. برایمایا پیاوکی باسه واد بووه ته نانه ت ئی وه ک ئه میر نیزامی گه پرووسی نامه ی له گه ل گوری به ته وه برایمایا زور خوی به ملکداریه وه ماندوو نه کردهوه. به ده رویشی ژیاوه. هاوسه رگیری له گه ل کچه ره عیه تیک به ناوی فاتان کردهوه.

حه حمه دئاغا پیاوکی قورس و قایم و دیندار بووه. بو هه موو کهس جیی باوه ر بووه. حه ولی ماقوولی نه داهه. ته نانه ت رازی نه بووه وینه شی لی هه لگرن. کچی حاجی سهید بایزی سا بلأغی که له سهیده کانی به ری مه لا جامی بووه ماره کردهوه. به لام ئه حمه دئاغا که دواتر له قه بی ئیلخانی پیدراوه ههر له جحیلی را به زره فر بووه. هه وای بلیندی له سهر دا بووه راست له کچی سهر دارعه زیزخانی موکری یه کهم پیاوماقوولی کورد و له پیاوه ناوداره کانی ئیران شین بووه ته وه. ماجه رایه ک بووه چونکه باس له په یوه ندی سهر دار و شیخ عوبهیدیللاشی تیدا یه، له زمانی کاک سه لاجی موهته دی ده یگنر مه وه.

« ئه حمه دئاغا دلی به «ئوممی خانم» ی کچی سهر دارعه زیزخانه وه ده بی [بوم ئاشکرا نییه ئه وده م سهر دار مالی له کوئ بووه؟] سهر دارعه زیزخان ده یه وه ئی ئوممی خانم بدا به شیخ عه بدولقادی شه مزینی کوری شیخ عوبهیدیللا. کار ده گاته

جیگایه ک بین بو ماره برینی. ئوممی خانم له گه ل ئه حمه دئاغا کهین و بهینی بووه. ئه حمه دئاغا لئی راده سپیری که بلئی ئه گهر بمدن به و شیخ زاده یه خوم ده کوژم، میرد به مال ده رویشان ناکه م. سهر دارعه زیزخان ده لی ئه وانه مال ده رویش نین، ده زگیره ی ده رگا که شیان زیر و زیوه. سهر دار زوری لی ناکا دهیدا به ئه حمه دئاغای کوری مارفاغا. « وادیاره ئه حمه دئاغا له ئوممی خانم مندالی نه بووه یا بوی نه ماوه ته وه. ئیستا قه بره که ی ئوممی خانم له باکووری پارکی میلله ت (قه بران) ی بوکانه. و اویده چی ئوممی خانم له گه ل ئه حمه دئاغا زور نه ژیا بی. خودا وراستان ژنی دووه می ئه حمه دئاغاش ههر کچی سهر دارعه زیزخان بووه به ناوی فاته م خانم له ژنیک سهر دار به نیوی هوریزاد خانمی وه رمه زیار. [اویده چی ئه و ژنه ی دوی مردنی سهر دار ماره کرد بی. ] ئه حمه دئاغا له فاته م خانم سئ کچی له پاش به جئ ماوه به ناوه کانی مه رزیبه خانم که له حه یاتی ئیلخانی دا دراوه به با یزئاغای برازی واته حاجی با یزئاغای کوری حاجیه لخانی، دووه میان زیبه د خانم بووه که دوی له ناوچوونی ئیلخانی دراوه به عه لیایا ی کوری حاجیه لخانی. سپه میان عه زیمه خانم که له حه مه ده مین به گی نوبار ماره کراوه. له شهری شیخ عوبهیدیللا سالی ۱۲۹۸ ی کوچی ههر وه ک له میژوودا باس کراوه و ده م به ده میش گنر دراوه ته وه سهر تا کوره کانی مارفاغاش و برای دیبوکریه کان له له شکری شیخدا بوون، دوا یه لئی هه لگه رانه ته وه. ره ئیسی دیبوکریه کان ئه وکات قادرئاغای ئیندرقاش بووه. گولاویا غای کوری مارفاغاش گه رچی ره ئیس نه بووه به لام به پیاوی دووه می دیبوکریه کان ئه ژمیر دراوه. عومه راغای عه لیار له باره ی ئه و تیه لچوون و هه لگه رانه وه ئاوی ده گنراوه: «دوی ئه وه ی له شکری شیخ عه بدولقادر هات میاندواوی تالان کرد به ره و بناو روی دیبوکریه کان له و کوشتن و تالانه نارازی بوون به تاییه ت له هه لسو که وتی مهنگوره کان قه لس بوون گولاویا غا به شیخی کوت قوربان ئه مه بو خه زایه هاتووین یان بو تالان؟ ئه وه تا هیندی له له شکری ئیمه به پیوه میز ده کهن. شیخ ده لی گولاویا غا ئه من ئه وه ی له تو چاکتر ده زانم. گولاویا غاش جواب ده دانه ته وه وه لاهی قوربان چ چاتری نازانی. به دزی گولاویا غا و قادرئاغا له له شکری شیخ ده کشینه وه. « به لام دوی زال بوونی له شکری عه جه م ئه گهر تکای ئه میر نیزامی گه پرووس نه بایه قادرئاغا و گولاویا غاشیان ده گرت. قه ره نیاغای ئیلخانی زاده بوی گنیرمه وه «گولاویا غا وه ختیک تالانی کورده کانی دیت سویندی خوارد که له له شکری وادا نا بم کاتیکیش له شکری عه جه م هاتن قه ره قشلاغی گولاویا غاشیان تالان کرد دیسان سویندی خوارد له ژیر حوکی ئه وانه دا نا بم. گولاویا غا روی بو نه ستانی سهر ده شت. دوا یه ده ولت په شیمان بووه وه کردیان به حاکمی سهر ده شت. « ئه و دوو گنیر دراوه تا راده یه ک عاده تی دیبوکریه کان به یان ده کا ئه گینا ده شکری له و هه لگه رانه وه ی دیبوکریه کان قسه وباسی په نامه کی و ژیره ژیریش بووی به تاییه ت ده کوتری قادرئاغا زور سیاسه تمه دار بووه.

ئه حمه دئاغا له و کاتیدا به گو تره و ته خمین ته مهنی له ده وری ۳۰ سالدا بووه له جیی بابی له حه مامیان دامه زراوه. ئه و دپی ه ده کا به پیگه ی ده سه لاتداری خوی. یه کهم شت که ئاسه واری ده سه لاتداری و مشووری ملکداری ئه حمه دئاغا له گوندی حه مامیان ده سه لمینی سازکردنی گومبه زی حه مامیانه له سهر ته پکیک له په نای گونده که و وه قفی ئه و ته پکه بو قه برستانی

بنه‌ماله‌ی مارفاغا. هینانی خشتی سوور و سازکردنی گومبه‌ز و له‌کارکردنی سه‌لیقه‌ی میعماری له‌و گومبه‌زه‌دا بیجگه‌بۆ که‌سیکی ده‌سه‌لاتدار که‌په‌یوه‌ندی له‌گه‌ل شاره‌گه‌وره‌کان هه‌بووبی ناگونجی. ئەو ده‌زگا و سازکراوه‌که‌بۆ ناشتنی مردوو هه‌کانی بنه‌ماله‌راکشاوه‌هینده‌به‌لایه‌وه‌بایه‌خدار و گرنه‌گه‌وره‌که‌له‌یه‌کیک له‌شاره‌گه‌وره‌کان رای سپاردوو به‌رده‌نوو (کتیبه‌سنگی)ی بۆ ساز که‌ن. کابرای به‌رده‌ه‌لکه‌ن له‌سه‌ر به‌رده‌که‌نوو سیویه‌تی:

بسم‌الله‌الرحمن‌الرحیم صل علی محمد و علی آل محمد

روزی خدمت مقرب الحضرت الخاقانیه آقای احمد آقای ولد مرحوم مغفور معروف آقای ده‌بوکری رسیدم گنبدی بنا کرده بود حسب‌الخواهش نوشته‌شد. سنه ۱۳۰۶ الحقیق عباس‌قلی قاجار. وادیاره‌ئیس‌تا‌ئه‌حمه‌دئاغا له‌کاتی نووسینی ئەو به‌رده‌له‌قه‌بی ئیلخانی پێ نه‌دراوه. لانیکه‌م ئەو گومبه‌ز و باره‌گایه‌له‌سالی ۱۳۰۶ی کۆچی سازکراوه. هه‌روه‌ک له‌نوو‌سراوه‌که‌وه‌ده‌ره‌که‌وئ کاتی که‌ئێه‌داوايه‌له‌کابرای به‌رده‌ه‌لکه‌ن کراوه‌گومبه‌ز سازبووه‌که‌وايه‌ده‌کرئ زووتریش درووست کرابی یانی له‌۱۳۰۵دا. ئەوه‌ی ئاشکرایه‌ئه‌حمه‌دئاغا له‌و کاتدا هاتوچۆی شاری گه‌وره‌وه‌که‌ته‌وریز و مه‌راغه‌ی کردوو. به‌بۆچوونی عه‌قلیش هاتوچۆی ئەحمه‌دئاغا بۆ شاره‌گه‌وره‌کان زۆر ئاساییه‌. چونکه‌مظفرالدوله‌پیاوی گه‌وره‌ی ده‌وله‌تی ئێران خالی بووه. سه‌یفه‌ددین‌خان حاکمی ولاتی موکری ئاموزای دایکی و ژن‌برای بووه. هه‌روه‌ها له‌تافی لاه‌وتیدا کاتی که‌سهردارعه‌زیزخان ماوه‌ئه‌و زاوی بووه، بێگومان هاتوچۆی ته‌وریزی کردوو. رهنه‌که‌له‌گه‌ل کاربه‌ده‌ستانی حکومه‌تی ناسری و له‌گه‌ل وه‌لیعادیش (مظفرالدین‌شاه) که‌دواتر بوو به‌شا هه‌ر له‌زه‌مانی ئەویشدا له‌زیندان خرا ناسیای بووبی.

سالی ۱۳۰۸ی کۆچی سه‌یفه‌ددین‌خانی کوری عه‌زیزخان مالیکی بۆکان و چند گوندی ده‌وروبه‌ر و حاکمی ساباغ و سه‌رده‌شت له‌ته‌وریز کۆچی دواپی کرد. له‌وه‌نگۆ و چاووراو و قسه‌وقسه‌لۆکانه‌ده‌گه‌رپین که‌ئه‌حمه‌دئاغا ئیلخانی یا ئەمیر نیزامی گه‌رووسی سه‌یفه‌ددین‌خانیان ده‌رمانداو کردی، خودا عالمه‌و قسه‌له‌سه‌ر شتی غه‌یبی نا‌کرئ. ئەوه‌ی ئاشکرا بووبی هه‌ردوو که‌ئه‌و که‌سایه‌تیانه‌زۆریان په‌رۆشی بۆ سه‌یفه‌ددین‌خان ده‌رپیره‌. ئەمیر نیزام له‌نامه‌کانیدا و ئەحمه‌دئاغاش به‌به‌شداری کردن له‌رێ‌وه‌سمی ناشتن و به‌خاک ئەسپاردنی و سه‌ره‌خۆشی سه‌یفه‌ددین‌خان و رۆیشتن بۆ ته‌وریز ئەرکی خزمایه‌تی و دۆستایه‌تیان به‌جی هیناوه. ئەمما به‌بۆچوونی عه‌قلی و به‌رواله‌ت ده‌زانی ئەوساله‌بۆ موکریان سالیکی هه‌ستیاره. سه‌یفه‌ددین‌خان پیاویکی کارپیکراو و ده‌ست و داوین پاک و با سه‌واد بووه. هه‌م له‌سه‌وادێ رۆژ له‌زمان‌زانی، هه‌م له‌سه‌وادێ مه‌لایانه‌و عه‌ره‌بی زانی. نه‌مانی سه‌یفه‌ددین‌خان بۆشاییه‌کی زۆری درووست کردوو. ئەمیر نیزامی گه‌رووسی سه‌ره‌خۆشی سه‌یفه‌ددین‌خانی له‌عیزه‌ت‌وللاخانی ئەمیرتومان و فه‌رپوخ خانیکی خزمی کردوو. دیاره‌بنه‌ماله‌ی «مظفرالدوله» به‌تایبه‌ت ئەمیرتومان که‌سه‌یفه‌ددین‌خان هه‌م ئاموزای بووه، هه‌م زاوی بووه زۆر به‌ته‌ما بوون به‌بۆنه‌ی مندال-بوونی کوری سه‌یفه‌ددین‌خان واته‌حه‌مه‌حوسین‌خان که‌له‌ته‌مه‌نی یازده‌و دوازه‌سالییدا بووه‌جیگای سه‌یفه‌ددین‌خان بگرنه‌وه. له‌وانه‌یه‌که‌سانیک له‌نیو عه‌جه‌میشدا بووبن ئەوانیش به‌ته‌مای حکومه‌تی موکریان بووبن؛ چونکه‌پاش میرانی موکری دانانی حاکمی عه‌جه‌م بۆ

ولاتی موکری ئاسایی بووه. ئەحمه‌دئاغا ئیلخانی له‌و نیوه‌دا به‌ئاشکرای هه‌وای سه‌روه‌ری له‌که‌له‌یدا بووه. به‌بێ‌باکی خۆی له‌نیو‌گۆره‌پانی کتیه‌رکی ده‌خا. ژنه‌که‌ی سه‌یفه‌ددین‌خان حوسنی جیهان خانمی خالۆزای ماره‌ده‌کا که‌ئه‌وه‌ش ده‌بیته‌هۆی گرژی و ئالۆزی نیوان بنه‌ماله‌ی «مظفرالدوله»ی خالی و ئەحمه‌دئاغا. یانی به‌ینی خالۆزا و پوورزا کیشه‌ساز ده‌بی. رهنه‌که‌هه‌ر ئەو کیشه‌یه‌بووبیته‌هۆی سازکردنی ده‌نگۆی ده‌رمانداوکردنی سه‌یفه‌ددین‌خان به‌ده‌ستی ئەحمه‌دئاغا.

بنه‌ماله‌ی «مظفرالدوله» واته‌ئه‌میرتومان و دایکی که‌عه‌جم بووه‌ده‌ست‌به‌کار ده‌بن، ئەو‌کاته‌زه‌مانی ناسره‌ددین‌شای قاجار بووه. له‌کتیبه‌ی «ایلات و عشایر کردستان» نووسینی «عبدالحمید حیرت سجادی» لایه‌ری ۴۴۴ به‌لکه‌نامه‌یه‌که‌هه‌یه «شابه‌گم» خانمی کچی شارۆخ میرزای قاجار ژنی «مظفرالدوله» شکایه‌ت‌نامه‌یه‌کی بۆ «ناصرالدین‌شاه» نووسیوه‌تییدا سکالای له‌ئه‌حمه‌دئاغا ئیلخانی کردوو که‌کچه‌که‌ی من ژنی سه‌یفه‌ددین‌خانی داگیرکردوو زۆر پاراوه‌ته‌وه‌تا‌شای ئێران وه‌سه‌ر غه‌زه‌ب بێنی حه‌قی بستینی.

عرض و جسارت اول:

«صیبه‌که‌عیال مرحوم سیف‌الدین‌خان بود احمد نام ده‌بکری که‌مستأجر ده‌ات آمرحوم است بدون رضا و اطلاع کمینه‌چند وقتی است او را نگاهداشته‌و در واقع تملک عصمت خانواده‌را در بین طبقه‌ی اکراد نموده‌است و کمینه‌در بین اکراد خجل و سرافکنده‌شده‌است‌دا‌رم‌از‌راه‌مراحم‌کامله‌امر‌به‌احقاق‌حق‌کمینه‌بفرمائید.»

له‌کۆتایی نامه‌که‌شابه‌گم خانم که‌وادیاره‌زۆر له‌شا‌نیزیکه‌ده‌نووسی:

عرض و استدعای ثانی خانه‌زاد، عزت‌الله‌که‌به‌زیارت‌خاک پای اقدس مشرف‌شده‌است‌استدعا‌می‌نماید‌که‌استرحاماً‌او‌را‌بشمول‌مراحم‌کامله‌ی‌ملوکانه‌مفتخر‌و‌سرافراز‌فرمایند‌که‌آسوده‌خاطر... به‌لوازم‌عبودیت‌و‌جان‌نثاری‌قیام‌و‌اقدام‌نماید.

خۆ دیاره‌به‌پێچه‌وانه‌ی شکایه‌ته‌که‌ی شابه‌گم خانم ئەو هاوسه‌رگیرییه‌هیچ‌زۆر‌و‌نا‌به‌دلییه‌کی‌تیدا‌نه‌بووه‌ته‌نیا‌هه‌لقولاوی‌رکه‌به‌رایه‌تییه‌که‌، ئەمیرتومان له‌گه‌ل ئەحمه‌دئاغا بووبه‌تی. چونکه‌بنه‌ماله‌ی سه‌یفه‌ددین‌خان له‌لایه‌ن ده‌وله‌ت و میله‌ته‌وه‌لا‌گیریان‌لی‌کراوه‌هه‌ر‌وه‌ک‌له‌ئێجاره‌نامه‌ی‌بۆکان‌و‌دیها‌ت‌ده‌بیندرئ. هه‌ر وه‌ها ئەو شکایه‌ت‌نامه‌یه‌ی شابه‌گم خانم ئەوه‌ش ر‌ده‌ده‌کاته‌وه‌که‌ئه‌حمه‌دئاغا ده‌ستی له‌ده‌رمانداوکردنی سه‌یفه‌ددین‌خان هه‌بووبی، ئەگینا شابه‌گم خانم له‌درک‌اندنی‌با‌کی‌نه‌ده‌بوو‌چونکه‌ئه‌و‌قسه‌یه‌بۆ‌شک‌اندنی‌ئه‌حمه‌دئاغا‌له‌هه‌مووان‌کاریگه‌رت‌ر‌ده‌بوو.

دوا‌ی‌ماره‌کردنی‌حوسنی‌جیهان‌خانم، ئەحمه‌دئاغای ئیلخانی پێی ده‌کرێته‌وه‌بۆ‌نیو‌مالی‌سه‌یفه‌ددین‌خان‌و‌به‌سه‌ر‌را‌گه‌یشتنی‌ملک‌ومالی‌به‌جی‌ماوی‌سه‌ردار‌و‌سه‌ره‌ره‌شتی‌سه‌غیره‌کانی‌سه‌ردار. به‌پێی‌سه‌نه‌دی‌کی‌ئێجاره‌نامه‌که‌له‌ژیر‌چاوه‌دی‌ری‌پیاوچاکان‌و‌پیاوما‌قوولان‌و‌کاربه‌ده‌ستانی‌ده‌وله‌ت‌نووسراوه‌که‌تییدا‌نووسراوه‌حه‌مه‌حوسین‌خان‌تازه‌بالغ‌بووه‌و‌ملکه‌کانی‌هه‌م‌یسان‌به‌ئێجاره‌داوه‌ته‌وه‌به‌ئه‌حمه‌دئاغای ئیلخانی. ئەو‌سه‌نه‌ده‌که‌له‌سالی‌۱۳۱۲ی‌کۆچی‌نووسراوه‌ده‌رده‌که‌وئ‌که‌له‌سێ‌سال‌له‌وه‌پیش‌ئه‌و‌ملکانه‌له‌ئێجاره‌ی‌ئه‌حمه‌دئاغادا‌بوون‌وا‌ده‌رده‌که‌وئ‌که‌له‌سالی‌به‌ئێجاره‌هه‌لگرتنی‌ملکه‌کانی‌سه‌ردار، واته‌۱۳۰۹ی‌کۆچی‌سالی‌ک‌دوا‌ی‌به‌ره‌حمه‌ت‌چوونی

سەيفەددىن خان حوسنى جىهان خانى ماره كەردىن و زۆر جارار نىشتەجى قەلەي سەردار لە بۆكان بووبى و ھەملەلەينە و خۆي و خوداي خۆي لە مالى سەردار و كاروبارى ملكەكانى و چارەنووسى مندا لەكانى دەخالەتى كەردووە. لەو زەمانى را ئەحمەدئاغا پىتيەكى لە ھەمەمیان دەبى لە نيو ژن و مندا لەكانى خۆي واتە فاتمە خانم و سى كچەكەي و كورپىكىشى بە نيو قاسم بوو لە تەمەنى شەش، ھەوت سالاندا ئەمرى خوداي بەجىھىناو. پىتيەكىشى لە بۆكان دەبى لە لاي حوسنى جىهان خانم و سەغىرەكانى واتە ھەمەحوسىن خان و سى كچەكەي سوغرا خانم و تووبا خانم و زارا خانم.

دیارە بەرپۆھەردنى بۆكان و دوازە پارچە ملك سەرھەرای ملكەكانى خۆي واتە ھەمەمیان و كۆستە و كەرزە يەكجار كاریكى چەتوون بوو. ئەحمەدئاغا بە رىكوپىكى كاری ئەو ملكانەي بەرپۆھەردووە. وادیارە لەو كاتەدا دەبى مەحموداغاى برازای دىنى لە بەردەستیدا ھەلسوورخ كە تەمەنى دوازە، سێزدە سالانە دەبى. ئەحمەدئاغا ئاغاىەتى بۆكان و دوازە پارچە ملكى سەردار و دىھاتەكانى خۆي بە چاكى بەرپۆھەردووە. داھانى چەند قات زیادى كەردووە تەخشان و پەخشان و دەستبلاوى دەگەبەنیتە لووتكە. داىك دادەمەزرىنى لە رۆژانىكى تايەت جاريك دىھاتەكانى بەرى رۆژاواي چۆمى بۆكان ميوانداری دەكا، جاريكى دىكە رەغىبەتى دىھاتەكانى بەرى رۆژھەلاتى چۆمى بۆكان بانگىشت دەكا. بە پىتي ئىجارەنامەكە ھەم ھەق و حىسابى مالى سەردار دەدا، ھەم قەرزەكانى سەردار سەيفەددىن خان پاك دەكا. ھەلسوكەوتى لەگەل مالى سەردار زۆر بە حورمەتەو بوو. بەخشەر و خۆرىكخەر و لىزان و بەھەوسەلە بوو. بەلام چونكە مالى سەردار زۆر نازدار فیر ببوون و مندا لەكانىش كچ و كور تا رادەيەك پىنگەىشتبوون و فامیان كەردبوو ھەو ئاسايى بوو لە زرباب خۆشيان نەھاتى. لە قەرەنياغاى ئىلخانى زادەم بىست كوتى:

«داىكم (سوغرا خانم) دەگىگراو ئەحمەدئاغا زۆرى حورمەت دەگرتىن ئىمە نىمچە جىئىل و منداىل بووين كەچى قرچەپى لەبەرمان ھەلەدەستا، زۆرى شت بۆ خەرج دەكردين، بەلام ئىمە خۆشمان نەدەويست. جاريكیان داواي ھىلكەورۆنى كەد ھىلكەم بۆ لە رۆن كەد، رۆنى قرچكراو ھەلتۆقى كراسەكەمى كون كەد منىش كۆتم خەتای ئەو كابراییە ھىند نەوسنە. دەستوورى دا پىنج كراسیان بۆ ھىنام.»

ئەحمەدئاغا بە پىتي ئىجارەنامەكە خەرجى مەدرەسە و ئەوقافەكانى بۆكانىشى لە ئەستو بوو. دەبوايە خەرجى نۆكەر و كلفەت و كاربەدەستى دەزگای سەردارىش بەدا. لە ھاتنى ئەحمەدئاغا بۆ بۆكان مەزگەوتى شارى بۆكان ساز ببو بەلام ئەگەر ناتەواوبىەك بووبى دەبى ھەر لەو عەيامەدا تەواو كرابى. مەلا ھەسەنى ئىبن القزلىجى ئەوكات مالى لە تورجان بوو، تەنانت لە ئىجارەنامەكەدا دەنووسى «السكن بترجان» كەوايە ھاتنى بۆ بۆكان بۆ سەر مەزگەوتى جامىعە لە سەردەمى ئىجارە و ئاغاىەتى ئەحمەدئاغا بوو. واتە سالى ۱۳۱۲ى كۆچى ھەر لەو سالىدا ھەمەحوسىن خان بەلغ دەبى. كاتىك سى سال وەعدەي ئىجارەي ئەحمەدئاغا ماوہ سەردار ھەمەحوسىن خان لە سەر دەستى جەماوهرىكى زۆر، نىزىك بە پەنجا نەفەر ئىجارەنامەكە تازە دەكاتەو تا سالى ۱۳۱۸ى كۆچى. وادیارە ھەمەحوسىن خانى پازدە سالى مەرمندال لایەنگر و داشدارى زۆر بوو، مەبادا ئەحمەدئاغا كە تايەفەدارە مال و ملكەكەي لە دەست دەريىنى.

لە كاك ھەباسى ئىلخانى زادەم بىست كە دەيكوت: باپىرم (مەلا ھەسەنى ئىبنوقزلىجى) زۆر دەورى بوو لەوہدا كە سەردار ھەمەحوسىن خان بۆخۆي مال و ملكى خۆي بە ساحب بەكا. لە سالى ۱۳۱۴ى كۆچى ئالوگورپىكى كەم لە ئىجارەنامەكەدا بەدى دى كە زۆر لە پىاوماقوولان و كاربەدەستانى دەولەت و چەند مەلاي شىعە مۆرى دەكەن. مۆرى نىشانی دەولەتیشى پىوہە. ئىجارەكە بە پىتي دەقى ئىجارەنامەكە سالى ۱۳۱۸ى كۆچى كۆتايى پىھاتووە. ئەحمەدئاغا لە ئىجارەكەردنى بۆكان و دىھاتى دەوروبەر قازانجى زۆرى كەردووە. سالى ئاخىر ئىجارەكە خەرمانى بەشى خۆي ھىناوہتەو ھەمەمیان كە لە ھەموو موكریاندا دەنگى داوہتەو. ھەر لەو سالىدا قاتى بوو، گەنمىكى زۆرى بە قەرز يا بە خورايى داوہ بە خەلك. زۆرىشى لە قەرزەكان نەپرسىوہتەو كوتووبە ئەگر بەشى حاجىەلخانى تىدا نەبووبا قەزىشم لى وەرەندەگرتن.

وادیارە زۆرتى ھەلدان و سەرناسى ئەحمەدئاغا بە بۆنەي ئەو تىكەلەيە بوو كە لەگەل مالى سەردارەكان بووبەتى بەتايەت ئەوكاتى كە بە ھەرمى دەبىتە جىگري سەيفەددىن خان لە بۆكان. وىدەچى لەقەبى «ئىلخانى» ئەوكات پى درابى ھەر لەو سالانەي ئىجارەي بۆكان داىە كە چەند كۆبوونەوى عەشىرەتەكانى كورد پىكدەھىنى كە يەكیان لە سالى ۱۳۱۶ى كۆچى بوو. دىسان ھەر لەو سالانەدا بوو كە ئەحمەدئاغا دىھاتى سەدرابات و كانىەرەش و سى گوندى دىكە لە ھەمەحوسىن خانى سەردار دەكرى كە ئەو ھەش دەبىتە ھۆي تىكەلەچوونىكى دىكە لەگەل عىزەتوللاخانى ئەمىرتومان كە زوو بە سەر دەچى. كۆنە قىنى ئەمىرتومان لە سەر مارەكەردنى خوشكەكەي يا لە راستیدا لە سەر پىشېركى پىراگەىشتى كاروبارى ملكى سەيفەددىن خان. ھەلەسوون دىنیتەو و داواي بەشە ملك لەو دىھاتانە دەكا لە لایەن سەكىنە خانى خىزانى كە كچى سەردارەزىخان بوو. ئەحمەدئاغا بۆ بەخاوەن كەردنى ئەو ملكە كەرداوانە مەحموداغاى برازای دەنیرى، ئەمىرتومان رپى نادا لە ئاكامدا بە لەشكركىشىيەكى موختەسەرى حاجى ھەمەداغاى براگەوهرى ئىلخانى پاشەكشە بە ئەمىرتومان دەكرى و ئەو گوندانە بۆ ھەمىشە (تا ئىسلاحاتى عەرزى) دەبنە ملكى ئىلخانى و حاجىەلخانى و بنەمالەكانیان. جا لىرەدا بە پىتي سەنەدىك كە داواي قرەوكىشەي ئەمىرتومان نووسراو ھەم شاھەگم خانم، ھەم ئەمىرتومان و پىاوماقوولانى ناوچە ملكايەتى ئىلخانىان سەلماندووە.

ئەحمەدئاغا بە پىتي دەولەمەندى و بەخشەندەگى و دەسەلات و سەرناسى دەبوو سەرۆكى عىلى دىبوكرىيەكان با. بەلام لە سەر دابونەرىتى عەشىرەتى، قادراغاى ئىندرقاش سەرۆكى عىلى بە دەستەو بوو. قادراغاى خۆي ھەستى بە جىگەي ئەحمەدئاغا كەردبوو بۆيە جاريكیان پىتي دەلى: كاك ئەحمەد دارم وەپىشتى زۆر كەسان كەوتووە پىر بووم كورى وام نىيە پالم رىدە. لەو ھەموو سەركىشى و پەخشان و تەخشان و خۆنوندە براگەوهرەكانى ئەحمەدئاغا، براىماغا و حاجى ھەمەدئاغا دەستیان وەپىش نەدەھىنا. براىماغا زۆر باسواد و فارسىزانى چاك بوو. بۆ كاروبارى ئىدارى و دەولەتى بەكارھاتو بوو. حاجى ھەمەداغاش پىاوپىكى نىازپاك و بى لایەن و كەىخودارەوش بوو جىگەي متمانەي ھەموو لایەك. كاتىك حاجى ھەمەدئاغا دەچىتە حج، ئىلخانى بە سەد سوارەو لە حاجى ئۆمەران دەچىتە پىشوازی. ئەحمەدئاغا ھەم بۆخۆي لە ئىدارەي ملكى خۆي و ملكى ئىجارەي پىاوپىكى بەمشوور بوو،

ههم له سۆنگه‌ی ئاگاهیه‌تی گهنجیکی چالاک و نه‌ترس و به‌مشوور وه‌ک مه‌حمووداغا توانی ئهو پله‌وپایه به‌رزه له ئاگاهیه‌تی و ملّکداری و «ئه‌عبان مه‌نیش» به‌وه‌ده‌ست خا. له مه‌حمووداغا ده‌گێرنه‌وه که کو‌توویه «زۆر جار کاتی نه‌هار به‌ماندوویی ده‌هاتمه‌وه دیوه‌خان نه‌ده‌په‌رژام دانیشم هه‌ر له پینشخانه پاروویه‌کم نان ده‌خوارد و دوباره سوار ده‌بوومه‌وه و ده‌چوومه‌وه مه‌زرا. »

ئه‌حمه‌دئاغا له کو‌تایی ئیجاره‌که‌یدا بۆکان ده‌داته‌وه ده‌ست خاوه‌نه‌که‌ی حه‌مه‌حوسین‌خان و ده‌گه‌رینه‌وه سه‌ر ملّکه‌کانی خۆی. ماره‌وته‌لاقی به‌سه‌ر حوسنی جیهان خانمه‌وه هه‌ر ده‌می‌نی به‌لام نازانم ئهو ژن و می‌رده چۆن پیکه‌وه ژیاون. ئه‌وه‌ی که مه‌علومه‌فاته‌هه‌ خانی کچی سه‌رداره‌یزخان پینش ئه‌حمه‌دئاغا مردووه. ئه‌مه‌ما حوسنی جیهان خانم پاش ئیلخانی‌ش هه‌ر ماوه. ته‌نانه‌ت دوا‌ی له‌داردانی حه‌مه‌حوسین‌خان‌ی کوری، هه‌ر ماوه و گومبه‌زی سه‌رداری بۆکانیشی له‌پارکی قه‌بران ساز کردووه. ئیستا به‌شیک له‌سه‌نه‌ده‌که‌که‌ به‌فارسیه‌ لێره‌دا ده‌گونجینین:

باعث تحریر این کلمات شرعیة الدلالات اینکه سرکار نتیجه الأمراء العظام محمد حسین خان خلف مرحوم مبرور سیف‌الدین خان سردار مکرری طاب ثراه بعد از اقرار صریح بوقوع بلوغ بطریق احتلام و رشد شرعی و رفع حجر صبی و قیمی در جمیع خِصص و حقوق شرعی همشیره‌های صغار خود صغری خانم و طوبی خانم و زهرا خانم بموجب حکم قاضی نافذ الاحکام حفظاً لمصالح ملکه و مصلحتہ قروض ابیه المرحوم اصالتاً از طرف خود و وکالتاً از طرف نواب علیه‌والده معظمه و اخوات ثلثه مرقومه‌ الأسامی خود باعمدة الأمراء العظام احمد آقای ایلخانی خلف مرحوم معروف آقای دهبوکری مقاطعه دهات و توسیع مدت اجاره املاک خود نموده بنحویکه اولاً حساب سه ساله لوی ئیل و ایلان ایل و یوئ ئیل را که از اجاره‌ی شش ساله‌ی سابقه سرکار عمدة الأمراء العظام ایلخانی گذشته بود نقداً و جنساً مأخوذ و مفروغ و بالکل پرداخته و رفع و رجوع نمود ثانیاً بعلاوه‌ی سه سال که بوعده اجاره سابقه مانده بود. سه سال دیگر بر موعده اجاره‌ی سرکار عمدة الأمراء العظام آقای ایلخانی افزوده و زیاد نمود. باین معنی که سرکار بندگان نتیجه‌ الأمراء العظام آقای محمد حسین خان زید اقباله از حال تحریر که بیست و چهارم شهر شعبان المعظم مطابق اواخر یوئ ئیل خیریت دلیل یکه‌زار و سیصد و دوازده هجری است تمامی همگی دهات و املاک مفصله خود را با جمیع توابع و لواحق شرعی و عرفی اعم از اراضی و مزارع آبی و دیمی و تلال و جبال و که‌ریز و کروم و اشجار و قنوت و انهار...

دوا‌ی ئهو دێرانه‌ی سه‌رئ ملّکه‌کانی سه‌ردار به‌شیوه‌ی خواری ده‌خړینه سه‌ر ئیجاره‌ی شه‌ش ساله‌ی ئه‌حمه‌دئاغا:

شه‌ش دانگی بۆکان و کولته‌په

دوا‌زده دانگی ناچیت و وشته‌په و کانی شقاقان و داوداوا

شه‌ش دانگی داشبه‌ند و هه‌ساربا‌ل‌اغی

شه‌ش دانگی دوکچی

شه‌ش دانگی ئینگچه

دوا‌زده دانگی که‌ریزه و هه‌سار

سێ دانگی تبت

ده‌زانین به‌پێی نووسراوه‌ی سه‌رئ سێ سال له‌وه‌پینش هه‌ر له ئیجاره‌ی ئه‌حمه‌دئاغادا بوون واته‌ نو سالی ته‌واو له ۱۳۰۹ را هه‌تا ۱۳۱۸.

ئه‌حمه‌دئاغا و هه‌وا‌ی سه‌روه‌ری و سیاسه‌ت

ئه‌وه‌ی که ئاشکرایه ئه‌حمه‌دئاغای ئیلخانی پیاویکی عاقل و چاو‌کراوه و شاره‌زا له بارودۆخی ولّاتی موکری و مه‌مله‌که‌تی ئێران بووه. به‌لام ئه‌من بێجگه‌ له‌یه‌ک گێردراوه‌ی لاوا‌ز شتی‌کم نه‌بیستوه که ئه‌حمه‌دئاغا له‌باری کوردایه‌تی یان ئازادیخوازی قه‌ره‌ی سیاسه‌ت که‌وتبێ ئه‌مه‌ما گومان له‌وه‌دا نییه‌ ئاگاداری له‌بارودۆخی ولّات، که‌سه‌کان به‌ره‌و سیاسه‌ت را‌ده‌کیشی. ئهو گێردراوه‌یه‌ی با‌سم کرد له‌برایما‌غای عه‌بباسیم بیستوه. کاتی‌ک چه‌ند سالی کو‌تایی عومری له‌بۆکان ده‌ژیا ئه‌ویش ئه‌وه‌یه: با‌پیره‌گه‌وره‌ی عه‌بباسیه‌کانی بۆکان به‌ناوی هه‌باسا‌غای چکۆله‌برای قادرن‌اغای ئیندرقاش و کوری هه‌باسا‌غای گه‌وره، پیاویکی با‌سه‌واد بووه له‌گه‌ل ئه‌حمه‌دئاغای ئیلخانی‌ش نێوانیان زۆر خوش بووه. جا ئهو هه‌باسا‌غایه‌ له‌تاران هاتووچۆی کۆبوونه‌وه‌کانی شیخ هادی نه‌جهم‌ئابادی کردووه. ئه‌وه‌ش ده‌زانین شیخ هادی نه‌جهم‌ئابادی سه‌رقا‌فله‌ی ئازادیخوا‌زانی پینش بزوتنه‌وه‌ی «مشروطه» بووه. تۆ بلّی ئه‌حمه‌دئاغای ئیلخانی رینگای که‌وتبینه‌ ئه‌وئ، یا بلّی ئه‌حمه‌دئاغا جه‌وانی خۆی هاتبینه‌وه‌ یاد که‌ له‌لشکری شیخی شه‌مزیندا بووه هه‌سته‌ی کوردایه‌تی و سوننی‌گه‌ری بزوتبێ؟

له‌سالی ۱۳۱۳ی کۆچی ناسره‌ددین‌شا پاش په‌نجا سال شایه‌تی به‌گولله‌ی که‌سپکی ئازادیخوا‌ز کو‌ژراوه. ئه‌وکات ئه‌حمه‌دئاغا ئیجاره‌داری ملّکه‌کانی سه‌یفه‌ددین‌خان بووه هه‌ره‌تی به‌ده‌ما‌غی بووه. پاشا‌گه‌ردانی هه‌موو ئێرانی گرت‌ه‌وه ته‌نانه‌ت له‌باشووری کوردستان له‌سه‌ریه‌کی وه‌ک «مه‌حوی» کاریگه‌ری بووه.

ئه‌هلی عیبه‌رت ماوه‌گه‌ر، بێ سه‌یری «ناصر» شا بکات

دوو له‌دوو سی که‌م شه‌هی کرد و (کش) یکی به‌رنه‌هات

هاتی وا سه‌یری نه‌هاتی که‌ن که‌سه‌د تپیان سوار

پاسه‌وانی بوون له‌ناو به‌ستا‌پیدای کردی مات

ئه‌حمه‌دئاغا ئهو هه‌له‌ بۆ گه‌وره‌یی و ما‌قوولی زیاتر یا ئه‌گه‌ر مه‌رامیکی له‌بن سه‌ری‌دا بووبی ده‌قو‌زینته‌وه. ده‌س ده‌کا به‌په‌یوه‌ندی گرتن له‌گه‌ل هه‌موو سه‌رۆک عه‌شیره‌ته‌کانی کوردی ئێران، له‌کرما‌شانه‌وه‌ بگه‌ر هه‌تا ما‌کو. چه‌ند جار کۆبوونه‌ویان ده‌بی بۆ ئهو کاره. قازی فه‌تاح و قازی عه‌لیش ره‌گه‌ل خۆی ده‌خا. دیاره‌ قازی فه‌تاح وه‌ک سه‌رۆکی ئه‌وکاتی سا‌با‌ل‌غ هه‌وا‌ی سیاسه‌ت و کوردایه‌تی و سوننیه‌تی له‌میشکیدا بووه. هه‌ر له‌سه‌ر ئه‌وانه‌ش چه‌ند سال له‌تاران به‌ده‌سته‌به‌سه‌ری و زیندان ماوه‌ته‌وه. له‌شه‌ری یه‌که‌می جیهانی‌ش سه‌ری هه‌ر له‌سه‌ر ئهو کارانه‌داناوه.

ده‌کو‌ترئ ئه‌حمه‌دئاغا زۆری سه‌ول‌وته‌قه‌لا داوه. قادرن‌اغاش بۆ رێکخه‌ستنی عه‌شیره‌ته‌کان له‌گه‌ل خۆی خا. قادرن‌اغای ملی پێدا نا‌کا. جاری‌ک له‌و جارا‌نه قادرن‌اغای له‌گه‌ل فه‌یزه‌ی قسه‌خۆش که‌نه‌دیم و هاو‌ده‌می بووه بانگێشت ده‌کا بۆ گوندی حه‌مامیان هه‌رچه‌ند به‌فه‌یزه و به‌ئه‌حمه‌دئاغا سه‌ولی له‌گه‌ل ده‌دن، فه‌یزه قسه‌ی خۆشی بۆ ده‌کا بێ سوود ده‌بی. له‌ئاخه‌ریدا قادرن‌اغای له‌و جو‌ره‌ میواندارییه‌ به‌لێشاوه‌ی ئه‌حمه‌دئاغا وه‌ره‌ز ده‌بی ده‌لی: «کا‌ک ئه‌حمه‌د ئه‌وه‌ چیه‌ خۆ من میوان نیم؟» ئه‌ویش ده‌لی: «جا ئا‌غا میوانی له‌تۆ ئازیزترم له‌کو‌ی بوو؟» پاشان قادرن‌اغای روو ده‌کاته فه‌یزه و ده‌لی: «وه‌للا‌هی فه‌یزه‌ پێما‌وی کا‌ک ئه‌حمه‌د قوونی چه‌ور کردووی واته‌ به‌رتیلی داو‌یه‌ی.

له‌وه‌موو هاتووچۆیه و کۆبوونه‌وه‌ی ئه‌حمه‌دئاغای رێکی خه‌ستوه ته‌نیا «سو‌وره‌تجه‌له‌سه‌یه‌ک» له‌مالی ئیلخانییه‌کان ماوه که‌قازی عه‌لی و قازی فه‌تاح و ئه‌حمه‌دئاغا له‌سه‌رووی کا‌غه‌زه‌که‌مۆریان

کردوه. پاشان دهوړووبه ری کاغهزه که پیاوماقوولانی موکری یا مؤر یا واژوبان کردوه. نهو کوږوونهوه له ریکهوتی ۱۳۱۶ی کوچی پیکهاتووه. زور سیاسی نیبه بو نهوه نابی کهسیکی له سهر بگیری. زیاتر کومه لایه تیبه بو ریک کهوتنی ئاغات و عهشیره ته کانه که نه چنه سهر یه کتر، مالی یه کتر تالان نه کهن، ره عیه تی یه کتر دلخوشی نه دهنهوه، ئاپرووی خوږان له کن حکومت نه بن. نهو نووسراوه یه زور به خهت و ئینشایه کی ئیسلا میانه و دلسوزانه به رسته هایه کی توندوتولی فارسی نووسراوه. بیگومان دواى نهوه کوږوونهوهی دیکه هه بووه شتی وای تیدا له بهرچاو گیراوه که حکومت ئاوا پتی دهره ل بووه. پیرانی بنه مالهی ئیلخانی هه موو کوتوپانه یه کیک لهو کوږوونهوانه که نه حمه دئاغای له سهر گیراوه له قهره گوپز بووه به «اجماع»ی قهره گوپز به نیوبانگه. قسه یه کی خوش له پیاویکی ساویلکه ده گپزنهوه که کوتوویه تی جیماعیان له ده ولت کردوه. نهو نووسراوه یه ده هیندری وه ختی خوئی له خزمهت حاجی سمایلاغای ئیلخانی زاده دا بووه و ئیمه کوپییه کی ده خهینه بهرچاو. ههر وهک له نامیلکه یه کی خوږما به ناوی «ره خنه له سهر کتیبی بوکان له سده ی بیستم» دا هیناومه.

ئیسنا له مهر گرتن و له ناوچوونی نه حمه دئاغای ئیلخانی له دوو نووسراوه ی دیکه که لک وهرده گرم. رهنکه بریک لهو وته زاره کیانه باشتو بو ئیمه ده سه لمینن بهرچاو روونییه کی زیاترمان له سهر نه حمه دئاغای ئیلخانی پیده به خشن.

یه که م گوږاری مهاباد ژوماری ۲۰۱/۲۰۰ لاپه ری ۵۵ چهند دیریک له سهر نه حمه دئاغای ئیلخانی نووسراوه که به گومانم هه لوپستی «محهمده علی شا» یه کاتیک له ته وریر وه لیعاد بووه له سهر ئیلخانی و هاوریکانی له زیندان نهو نووسراوه یه له «منشات»ی میرزا یوسفی ساوجبلاغی که باوکی، سهر رشته داری سواره ی موکری بووه هه لگوپز راوه تهوه بو گوږاری مهاباد، نهوانیش له چهند ژومارده بلاویان کردوه تهوه.

«جناب بصیرالسلطنه حکمران ساوجبلاغ:

نوشتجات و مطالبی که در توسط پست دولتی نوشته و روانه کرده بودند رسید ملاحظه شد از تفصیل مسطور و مراتب مندرجه آنها اطلاعی به حصول پیوست در باب هرزگی و شرارت طایفه ی منگر و سرقت و بی اعتدالی آنها و تمرد بعضی اشخاص که به آن طورها اظهار داشته بودند معلوم شد این که سابقاً به جنابعالی در تنبیه آنها نوشته بودم که مراقبت نمایند که مبادا اسباب بدنامی بشود مطلب شخصی من اینست که حتی المقدور بی جهت قتل نفس و سفک دم و نهب و اسیر و هتک عصمت نشود. خود جنابعالی میدانید که من حتی الامکان راضی نمیشوم که به احدی از آحاد و ناس اذیتی بشود و تا در قوه دارم می خواهم به رفق و مدارا رفتار نمایم چنانچه با احمد آقا ایلخانی چند سال بود با وجود این همه تقصیراتی که از او سر زده بود مدارا کردم بالاخره که هرزگی و شرارت از اندازه گذرانید فرستادم در طهران او را گرفتند و زنجیر نمودند تا عاقبت در زنجیر بدرود گفت. همچنین جناب آقا میرزا عبدالفتاح قاضی که این همه بی اعتنایی به دولت و حکومت محلی میکرد تا به حدی که لازم بود به اغماض و چشم پوشی با او راه رفتیم که بلکه متنیه بشود و دست از بعضی حرکت های خلاف بردارند و تا درجه نسبت به حکومت محلی بی اعتنا نشود. دیدم که بهیچوجه از این حرکت های خلاف منصرف و نادم نمی شود آن بود در تبریز او را گرفتند. مغلولاً به طهران فرستادم باز خودم شفیع و واسطه ی خلاصی ایشان

شدم او را از محبس دولت نجات دادم. لکن با وصف آن تفصیلاتی که جنابعالی از شرارت طایفه منگور و شخص سید نوشته اند بهیچوجه در تنبیه آنها نباید تعلل کرد....» نهو نامه یه به چهند دیری دیکه ش درپژهی هه یه نه ممه ئیمه ههر نهوهنده مان پیویست بوو. لهو نامه یه دا هاتووه که ئیلخانی له ژیر زنجیردا مردووه به لام گیردراوه کانی بنه ماله که سهرجه م له سهر نهوه کوکن که دواى ره هاوون له قهید و زنجیر به نه خوشی وه با مردووه نه وهک شازاده «محمد علی میرزا نووسیوییه تی: «در زیر زنجیر بدرود گفت.» لهو نامه یه دا ههروه ها دهرده کهوئی که ئاکاره کانی ئیلخانی حکومتی زور تووره کردوه.

دووه م: ده سند تازه یاب از محمد علی میرزا و محمد علی شاه مخلوع - به کوشش ایرج افشار لاپه ری ۹۳ هه لوپستیکی دیکه ی محهمده علی میرزا سهر بهارت به ئیلخانی:

«چند پست قبل در فقره ی مرخصی ایلخانی و اکرادی که در طهران محبوس هستند نوشته بودید حق اینست از مسئله ی سردار [قوجه بیکلو] من دیگر خیال توسط ندارم زیرا آنچه لازم بود در حق سردار قوجه بیکلو و حال آنکه آن بیچاره تقصیر نداشت توسط کردم قبول نشد. حالا اگر بخواهم اکراد را هم توسط بکنم یقین است قبول نخواهد شد. ولی شما محرمانه در ضمن صحبت به اتابک اعظم بگوئید میل ولیعهد اینست این اکراد مرخص شوند. اگر با توسط ولیعهد مرخص می شوند من اطلاع بدهم. اتابک اعظم چه می گوید اگر ملاحظه کردید مرخص می شوند اطلاع بدهید من توسط بکنم.»

بی گومان ئیلخانی دؤست و ناشانی زور بووه له نیو ده ولته تی قاجاردا. لیره وادیاره یه کیک له ناشناکانی ئیلخانی داواى له «محهمده علی میرزا» کردبی تکا بو ئیلخانی بکا نهویش له خوئی رانابینی ده لی تو له زمانی خو ته وه بلئی: نه گهر وه لیعاد تکا بکا مهره خه سیان ده کهن یان نا. نه گهر کوترا به لی نهوه خه بهرم پی بده تا تکیان بو بکه م. ههر وهک له بری سهرچاوه دا هاتووه نهو کاتی نه حمه دئاغا له زینداندن بووه. قازی فه تاحیش له تاران ده ست به سهر بووه ماوه ی چهند سال ده ست به سهر یه کی درپژهی کیشاوه.

چوینییه تی گیران و له ناوچوونی نه حمه دئاغای ئیلخانی له نیو بنه ماله که پیدا ئاوا سینه به سینه گیردراوه تهوه:

نه حمه دئاغای ئیلخانی بهو هه لسوکه وتانه ی بووییه تی یه ک له وان کوکرنه وه ی عهشیره ته کان و خه لکی ناوچه به ده وری خو یه تی. ههروه ها نهو قه لاوبا له خانه ی له حه مامیان سازی کردوه به ناوی بورجی به لک که ئیستاش ئاسه واری که می لی ماوه تهوه. زوری ده وسییه له لای ده ولت بو درووست بووه. ده سزانین له دنیای عهشیره تی و خیالاتی پیاوی هه لکه وته و شایه به خو و خاوه نی سهر وهت و سامان نه یار و نه ته و ی زور لینی راست ده بیته وه. نهوه ی باس ده کری زور له رکه به ره کانی خزم و نیزیکی خو ی بوون که من ته نیا نیویان دینم به لام هیچیان ناسه لمینم. یه کهمین: بنه مالهی «مظفرالدوله» به تاییهت نه میرتومان وهک باس کرا. دووه م: بنه مالهی سهر دار و ده ست و پیوهنده کان بیان. سینه میان: قادرئاغای ئیندرقاش. چواره میان: خیزانی حاجیه لخانی، سهدزاده مریمه هه میشه دوعا و نزای لی کردوه. ده سته و دامینی شیخی زه نبیل بووه که مه حمودی لی نه ستاندووم، کاری له ده ست حاجیه لخانی هیناوه ته ده ری.



ئىلخانى لە سالى ۱۳۲۱ى كۆچى بانگىشت كراوه بۇ تاران راستەوخۇ نەيانكوتووه دەيگىرىن يا لىپىچىنەوھى لىدەكەين. ئەوكاتىش دەولەت لاواز بووه.

نەيان توانيوه پياوى ئاوا لە ولاتى خۇى قۇلبەست بكەن. دەكوترى پاش گرتن، ئەحمەدئاغا پەشيمان بووئەوھە كە بۇ بەدەستى خۆم ھاتمە بەردەستيان وام زانبا ھەتا تەوريزم رادەمالى. ھەر چۆنىك بى ئەحمەدئاغا، برايماغى براى و مارفاغاي وەرەزبار و بايزئاغاي برازاي، كورى حاجىلخانى كە تازە كرديووھى بە زاواى خۇى لەگەل چەند نەفەر نۆكەر و خزمەتكار ھەلدەگرى بەرەو تاران وەرى دەكەوى. چەند رۆژ كە لە تاران دەمىنەوھە دەعوەتبيان دەكەن بۇ سەبرى مەشقى سەربازى لە مەيدانى تۇپخانەى تاران. ھەر لەو جىگايە قۇلبەستيان دەكەن. لە قسان پياويكى كوردى موكرى كە لە تاران كاربەدەست بووھە بە ناوى ئەحمەدخانى ساحىبجەمە، بايزئاغاي ۲۱ سالە دەدزىتەوھە لە مالى خۇى دەيشارىتەوھە. ماوھەك رايىدەگرى بە پياويكدا دەنيىرىتەوھە بۇ موكرىان. حال ونەقلى گىراني ئەحمەدئاغا و ھاورىياني لە موكرىان بلاودەبىتەوھە. وىناچى حاجىلخانى برايان و خزمەكانيان كاريكيان لە دەست ھاتبى. چونكە ئەحمەدئاغا خۇى ئەوئەدى ئاشنا و ناسياو بووھە ئەگەر كاريك كرابى بوى بكەن. لە قسان ساليك يا كەمترى پىدەچى ئەحمەدئاغا و ھاورىياني لە كۆت و زنجير ئازاد دەكرىن. تەنانت قەوليان پىدەدەن شا كە ئەو كات «مظفراالدين شا» بووھە خەلاتى بكا، بەلام لەو جەنگەيەدا لە تاران وەبا (چاوقوولكە)دى. نۆكەرىكى ئەحمەدئاغا وەبا دەگرى و دەمرى. كەكىمى ئەوكات دەلەين كەس تخوونى جەنازەى وەبالىدراوھەكان نەكەوى. ھاورىكاني ئەحمەدئاغا پىي دەلەين با تەرمى ئەو كەسە بسپىرىن بە پياوى بەلەدىيە بۇخۆمان نەچىن بۇ قەبران. ئەحمەدئاغا دەلەى لە غەربايەتى گياني لە سەر ئىمە لەدەست داوھ بشمرم لەگەلى دەچمە قەبران. ئەحمەدئاغا و برايماغاي براى تووشى وەبا دەبن. ئەحمەدئاغا زووتر دەمرى. برايماغاي فرىا دەكەوى كاغەزىك دەنيىرىتەوھە ولات بۇ حاجى ھەمەداغاي براى دەنووسى: ھەمەدئاغا خاك بر سر من و تو شد پاشان برايماغاش دەمرى. دىيوكرىيەكان زۆر ئالۇز دەبن ھەمەداغاي براى ئەحمەدئاغا بە جاريك بالى دەشكى لەو وەختىدا كە لە زىنداندا دەبن وەلىعاد دى بۇ سابلاغ. قادرنىاغاي ئىندرقاش ناچى بۇ پىشوازى دەلەى: من ئاموزام گىراوھە لە سان كەوتووم. خەلكى دىي دارەلەك سلەماناغاي كورى برايماغاي كە منداليكى ھەوت، ھەشت سالە بووھە ھىناويانەتە سەر رپى وەلىعاد. بەلكو روحم بە بابى بكەن لە بەندى ئازاد كەن. ھىندىكىش لە دىيوكرىيەكان قادرنىاغاي بە تاوانبار دەزانن. وەك نووسىومانە بە بۇنەى نەبوونى «دىكومنت» و بەلگەى سەلمىندراو ناتوانرى بەو قسەوباسانە باوھ بگردى. يەكىش لەو قسەوباسانە ئەوھەى عومەراغاي عەليار لە زمانى سەيد جامى حسىنى پياوى بەتەمەن و خزمى بنەمالەى حاجىلخانى دەيگىراوھە، خەلك دەيانكوت: سەيفەددىنخان بە دەستى ئەحمەدئاغاي ئىلخانى تىداچووھە. ئەحمەدئاغا بە دەستى ھەمەحوسىنخان تىداچووھە، ھەمەحوسىنخان بە دەستى مالى حاجىلخانى تىداچووھە.

بەو جۆرە ژيانى پياويكى سەربزىو و شايىبەخۇ، سەركەوتو و لە شانەچرەكى كىبەركىنى خىلاتى كۆتايى پىتھات. زۆر كەس لە سەفرەى راخراوى ئەو بەشدار بوون، لە خولقى خۇش و كەرەمى بەھرەمەند بوون. زۆر كەسش ددانىان لى دەكرۆشت و بە ملۇزمى

ماقوولى و دەسەلاتى خۇيانىان دەزانى لە غەربايەتى سەرى ناوھ. گومبەزى سازكراوى خۇى بە نىسب نەبوو چووھە دىيائى خامۇشانى لە ئىمە نەديو.

ئەو بەسەرھاتە دلئەزىنەى ئەحمەدئاغاي ئىلخانى ئەوئەندەشى كاردانەوھە بوو كە بنەمالەى حاجىلخانى رقى دەولەتى قاجار لە دل بگرن مەيلى بزاقى «مشروطە» بكەن. دەكوترى حاجى بايزئاغاي كورى حاجىلخانى وىراى سەيفولقوزاتى قازى بەشدارى بزاقى «مشروطە»ى كرديووھە. رەنگە ھەر لە بەر ئەوھەش بى «سالارالدولە» كە دزى «مشروطە» ھەستا و زۆربەى شىخەكان و عەشیرەتە كوردەكانى تىھالان خەبەرىك لە ھاوكارى مالى حاجىلخانى لەگەل «سالارالدولە» نىيە كە يەكىك لە كۆبوونەوھە گەورەكانى سالار لە تىكانتەپەى بۇكان گىراوھ.

ئەخلاق و رەفتارى ئەحمەدئاغاي ئىلخانى ئەوھى لە زمانى پىرەپياوانى دوو بەرە بەر لە ئىمە گىردراوھەتەوھە ئەحمەدئاغا پياويكى سەنگىن، بەخشەندە، نەرم و نىان و بەھوسەلە بووھە. لەگەل رەعبىيەتەكانى چاك بووھە. كەمتر توورە بووھە. دەنگى رەعبىيەتەكانى نەداوھە. مەھموداغا كە زۆر لە بەردەستى ئەودا بووھە كوتووبەتى ئەگەر لە كاروبارى مەزرادا شتىكى نارەواى دىبايە لەگەل رەعبىيەتەكان رووبەروو نەدەبووھە بانگى منى دەكرد پىي دەكوتم. ئەگەر كاريكى نابەجىي لە منىش دىبايە لە لاي خەلكى پىي نەدەكوتم بانگى دەكردم لە تەنيايىدا پىي دەكوتم.

لە كارى مەزرا و وەرزىرى زۆر شارەزا بووھە، حاجى سەمىيالاغاي ئىلخانى زادە لە زمانى سەيفى دەگىراوھە كە كوتووبە ئەمەن كاسى مەزرا و باغدارى لە ئىلخانى فىربووم. كاتىك لە سەدرايات فەقى بووم كرديوومى بە سەركار بە سەر باغ و مەزرا رادەگەيشتم. زۆرى حورمەتى حاجىلخانى لە بەر بووھە لە وەختى ھاتەوھى حاجىلخانى لە حەج بە سەد سواروھە لە حاجى ئۆمەران دەچىتە پىشوازى، لە رىگادا بە سەر بىستانىكدا تىدەپەرن بە كابراى بىستانچى دەلەى ئەو بىستانەت بە چەندە دەدەى بە ئىجارە؟ كابرا برە پوولىك دەلەى دەستبەجى ئىجارەكەى دەداتى جا بە سوارەكان دەلەى دابەزن بىخون و بىرن.

دواى كرپىنى ملكى سەدرايات و دەوروبەرى مەھموداغاي برازاي لە تەمەنى ھەفدە، ھەژدە سالىدا دەنيىرى بۇ سەر ملكەكانى. ئەمىرتومانى كورى «مظفراالدولە» كە خالۇزاشى بووھە رپى لىدەگرى ناھىلى لە باغى ئىنگىجە وەسەر كەون بچنە ناودى. عومەراغاي عەليار لە قەولى عەلياغاي بابى دەيگىراوھە خەبەر ھات بۇ تازەقەلا بۇ مالى حاجىلخانى كە مەھمودىيان رپى نەداوھە بچى بۇ سەدرايات، «كچى سەيدى» ژنى حاجىلخانى لە چىشتخانە (مەدبەق)دەردەپەرى بە كەوگىرەوھە دەچىتە دىوھەخان روو دەكاتە مىوانەكان كە ئىلخانىش لەوى دەبى دەلەى ئىوھە دانىشتوون پلاوى بخون كورى منىشيان لە سەدراياتى دەركرديووھە. حاجىلخانى سەخت توورە دەبى دەلەى ولاغان زىن كەن عەلياغاي كوتووبە منىش دەستم بە داوینى حاجىلخانى گرت كوتم دىم حاجىلخانى عەباى ھەلتەكاند لە ھۆوى كەوتم. لەو كاتەدا ئىلخانى دىھەوئى حاجىلخانى ھىوھە كاتەوھ پىي دەلەى ھىچ نىيە بۇ وادەكەى؟ حاجىلخانى كە ئەو كات حاجى ھەمەداغايان پىدەكوت دەلەى منداليكى دەنيىرى بۇ سەر ملكان، ئەتۇ ئاپرووت نىيە ئەمەن ئاپرووم دەچى دەلەين كورى فلانە كەسيان دەركرديووھە. ئەحمەدئاغا ھىچ دەنگى ناكە. ھىندىك سوار لەگەل حاجىلخانى ئەمىرتومان

دەردەكەن و مەحموداغا دادەمەزرىن.

ئەحمەدئاغا پياۋىكى وشيار بوۋە دەگىرنەۋە جارىكيان چاكە لەگەل كەسك دەكا كابر ماۋەيەكى دىكە بە لىباسىكى دىكە خۇي دەگور ديسان دىتەۋە داۋاي شتى لىدەكا. ئىلخانى پىي دەلى ئەتۈ فلانە كەسەكە نىت؟ ئەۋى جارى ھاتى بابە خۇ من حاجى براىماغا نىم دەتناسمەۋە كابرش لە بەرە خۇيەۋە دەلى چ بكم كوتم بنەمالەن رەنگە لىيان نەبرى! ئەحمەدئاغا دەلى قسە خۇشە بارىكى دىكەكى گەنم بدەنى.

دەگىرنەۋە جارىكيان ئەحمەدئاغا بەسۋارى رىي دەكەۋىتە كانى سەنگەرانى بنارى تەرەغە كابرەك لە سەر كانىيەكە دەبى چەند جامى لە بەردەستدا دەبى ئەحمەدئاغا داۋاي جامىك ئاۋاي لىدەكا كابر نايداتى دەلى بۇخۇت ۋەرە خوارى ئاۋى بخۇۋە. ۋا ھەلدەكەۋى كابر لە سالى قاتىدا كە ئەحمەدئاغا گەنمى بە قەت گردىك ھەلدەۋەتەۋە بەخۇرايى ۋە بەقەر ز لە پەستا خەلك دىن ۋ گەنمىان دەداتى. كابرلى گۇرىنە دى بۇ گەنم. ئەحمەدئاغا دەيناسىتەۋە دەلى ئەگەر كابرەك دەستى گىرابى داۋاي جامىكت ئاۋ لىبكا لە سەر كانىيەك ئەتۈش چەند جامت لە بەردەستدا بى چ دەكەكى؟ كابر زوۋ تىدەگا ۋ عوزر دىنەتەۋە جا ئەۋجار ئەحمەدئاغا دەلى گەنمى بدەنى.

ئەحمەدئاغا پياۋىكى مىۋانگر و دلاۋا ۋ ئەعيان مەنىش بوۋە مجۋەمەي مالى ئەۋ لەبەر گەۋرەيى دەسكى بوۋە. دەبوۋ دوو نەفەر ھەلىگرى تاق تاق لەۋ مجۋەمانە لە مالى ئىلخانى زادەكان ھەر ماۋن. ھەر لە سەر ئەۋەش بوۋە قادىرئاغا ئىندىرقاش پىي كوتۈۋە كاك ئەحمەد تۆ بەۋ كارەت دىۋىكرىيەكان دەبەتلىنى. ئىلخانى ھەۋلى داۋە بۇ مەلكەكانى خۇي لە جەغزى دەسەلاتى خۇيدا مەلەي چاك بىنى، كەسانى ۋەك: مەلا شەرىفى شىخولئىسلامى ھىناۋە بۇ ھەماميان. مەلا سالى نەستانى ھىناۋە بۇ سەدرابات. مەلا ھەسەنى قىزلىجى دەۋەت كىردوۋە بۇ بۇكان.

ئەحمەدئاغا ئىلخانى بەۋ سەفەتە چاكەنەۋە شتى خراپىشى ۋەپال دراۋە جا خودا عالمە ئەۋ ۋەپال دراۋانە چەندى ھەلبەستراۋە، چەندى راستە. كوتراۋە ئەحمەدئاغا پياۋىكى بە تەماع بوۋە ھەۋلى داۋە مال ۋەملىكى سەردارەكان ھەلۈشى ھەر بەۋ بۇنەۋە ھوسنى جىھان خانمى مارە كىردوۋە. تەنەت شتى خراپىرىشيان كوتۈۋە كە بە ۋەسىلەي ھوسنى جىھان خانم سەردار سەيفەددىن خانى دەرمانداۋ كىردوۋە، بەلام لە حاجى سەمىلاغام بىستۈۋە دەيكوت ئەمىر نىزامى گەرووسى سەيفەددىن خانى دەرمانداۋ كىردوۋە. مال ۋەملىكى ئەحمەدئاغا چى بەسەر ھات؟

ئەحمەدئاغا كاتىك لە تاران گىانى لەدەستداۋە لە سالى ۱۳۲۲ى كۈچى مانگى، تەمەنى لە دەۋروۋبەرى پەنجا سالىك بوۋە. دوو خىزىنى پىشۋوى كە ھەر دوۋك كىچى سەردارە، زىزى خانى موكرى بوۋن لەدنىادا نەماۋن. ۋاتە «ئوممى» خانم ھاۋسەرى يەكەمى ۋ فاتمە خانم دايكى مىندالەكانى. بەلام ۋادىارە ھوسنى جىھان خانم ئاخىر زنى لە حياتدا بوۋە ۋ مارەۋتەلاقى ئەۋى بە سەرۋە بوۋە. چۈنكە لە كاغەزى بەش- كىردى مىراتەكەكى كە قازى ەلى سابلاغ نوۋسويىيەتى ھاتوۋە: بەد از تقويم اهل خبره بأجازة و توكيل جميع ورثه به سواى زوجەي آمرحوم كە از اداء قروض امتناع داشت. مەبەست لە «زوجەي آن مرحوم» ھەر دەبى ھوسنى جىھان خانم بوۋى. ھكۈومەتى ئەۋ كات لەقەبى «ايلخانى» دا بە حاجى ھەمەداغاي براى. ئىدى لەۋ كاتەۋە حاجىلەلخانى بە

حاجى ھەمەدئاغا كوتراۋە.

مىراتگرانى ئەۋ كاتى ئىلخانى ئەمانە بوۋن:

يەكەم: سى كچەكەي ئىلخانى، مەزىيە خانم كە ئەۋ كات خىزىنى حاجى بايزىناغا بوۋە، ەزىمە خانم دواتر بوۋە بە خىزىنى ھەمەدەمىن بەگى نۇبار، زىيىدە خانم دواتر بوۋە بە خىزىنى ەلىاغاي حاجىلەلخانى.

دوۋەم: حاجىلەلخانى براى ئەحمەدئاغا.

سپەھم: سەلماناغا كورى براىماغا كە مىراتى براىماغا كە لە ئەحمەدئاغا پىي دەبرا دەبوۋ بەۋ بگا.

چوارەم: خىزىنى ئىلخانى ھوسنى جىھان خانم دايكى ھەمەھوسىن خانى سەردار ۋ خوشكەكانى سەردار.

مەلكەكانى ئىلخانى بەۋ جۇرەي لە ژىرەۋە باس دەكەين بەش كراۋن.

سەدرابات ۋ كانىيەرش ۋ عىلمابات ۋ ھوسىنابات لە مەھزەرى قازى ەلى لە رىكەۋتى ۱۳۲۴ بە ھوزۋورى چەند مەلەي بەزى ۋلات، فرۇشارۋن بە كورەكانى حاجىلەلخانى:

فروختن حصه ايشان بجهت اداء قروض مرحوم ايلخانى حق قاضى بود بفروختم به بيع صحيح شرعى تمامى و همگى شش دانگ هر يك از قراء سدرآباد و كانىيەرش و ىنگىچە ۋ علمآباد و حسين آباد اعم از زمين آبى و ديمى و... بعمدتى الأمراء العظام محمود آقاى شجاع لشكر و بايزيد آقاى ناصر لشكر و على آقاى ساعد نظام اولاد، جناب اجل اكرم حاجى محمد آقاى ايلخانى به مبلغ چهل و هشت هزار تومان.

لەۋ پوۋلە چل ھەزار تەمەن دراۋەتەۋە لە برى قەرەزەكانى ئىلخانى ۋ ھەشت ھەزار تەمەنى باقى لە بەينى مىراتگرەكاندا بەش كراۋە.

دىارە بەرابەرى شەرى ئىسلام خىزىنى ئەحمەدئاغا يەك ھەشتى مەلك ۋ مالى ئىلخانى پى براۋە. حاجىلەلخانى ۋ سەغىرەكەي براىماغا، سەلماناغا سى يەكى باقى مەلك ۋ مەلەكەيان پىدەپىي. دوۋ لە سەر سىي دارايى ئەحمەدئاغاش بە كچەكانى دەپىي. چۈنكە دۋان لە كچەكانى ئىلخانى بوۋكى حاجىلەلخانى بوۋن. حاجىلەلخانىش بەشىكى پىدەپىي ئەۋ چۋار پارچە مەلكەش كە باس كرا ھەر كورەكانى حاجىلەلخانى كىرپويانە، كەۋابى لە ھەموۋ لايەكەۋە حاجىلەلخانى مىراتگرى زۆرەي مەلك ۋ مالى ئەحمەدئاغا بوۋە. نازانم بەشى باقى مىراتگرەكانى ۋەك ھوسنى جىھان خانم ۋ سەلماناغا كە ئەۋ ۋەخت سەغىر بوۋە ھەر ۋەھا ەزىمە خانم چۈن دراۋە. بەلام لە بارى سىياسى ۋ كۆمەلەيەتى سى كورەكەي حاجىلەلخانى جىگەي ئىلخانان لەبارى دەسەلاتى ناۋچەيى بە باشى گرتەۋە. دوۋبارە دىۋىكرىيەكان نۆرەيەكى دىكە ھىزى خۇيان لە موكرىياندا چەسپاند.

كاك تاھىرئىلخانى زادە لە دەرەۋەي ۋلات نوۋسراۋە دەست نوۋسەكەي مىنى لەسەر ئەحمەدئاغا ئىلخانى زادە گەيشتىۋە دەستى ۋ ئەۋ تىيىنەنەي لەسەر نوۋسراۋەكە ھەبوۋ:

يەكەم: لە كاتى مارەكردنى ئوممى خانمى كىچى سەردار ەزىز خان، سەردار لە زىان دا نەماۋە سەيفەددىن خان ئەۋ خوشكەي داۋە بە ئەحمەدئاغا. دوۋەم: سەيفەددىن خان بە دەستى ئەمىرنىزامى گەرووسى تىداچوۋ ۋ ھىچ شىك ۋ گومانى تىدانىيە.

سپەھم: ھەلس ۋ كەۋتەكانى ئەحمەدئاغا ئىلخانى پىتۈەندى بوۋە لەگەل بزاڧى بەدرخاننىيەكانى ۋلاتى عوسمانى.

## بیروپای (م. وریا قادر) له باره ی گورانی مندالان



\* تا ئیستا چهند ئاوازی مندالانت ههیه؟  
نزیکه ی سى ئاوازی مندالانم ههیه بیست و پینجی  
تۆمار کراون.

شيعرهکانیش ههندیکی هی خۆمن ئهوانی دیکه هی:  
مهتهد بیخهو، شوان مام عهلی، پۆسته م ههویزی و....  
له راستیدا مامۆستای بواری مندالان دهی خاوهن سهلیقه  
و خولقیکی زۆر بآ، بزانی مندالان چیان دهوئ، دواتر  
بزانی چۆن په یامه که ی خوی دهگه یینی.  
\* پیناسه ی گورانی مندالان چیه؟ تاییه تمه ندیه کانی

چین؟

پیناسه ی گورانی مندالان ئه وهیه، کۆشی دایک بۆ کچ  
و کور قوتابخانهیه که بۆ په روه رده و درووست بوونیان  
به شیوهیه کی زانستیانه. وه تاییه تمه ندی ئه وهیه ئامانجی  
راسته قینه ی دایک دیته دی بۆ دواپۆژ.

\* گورانی وتن له لایه ن مندالانه وه تا چهند رۆل ده یینی  
له بنیادنانی که سیاتیان و ئاراسته کردنیان بۆ ژیان.

باشترین هویه بۆ خۆ به درخستنی که سایه تی خوی  
دوور له شهرم کردن وا خوی به دیارده خات که ئه وه  
مرۆفیکی پیشکه وتوو و ده بیته که سیکی راستگو و  
چاونه ترس.

\* کهسانی به ئه زموون و ته مه ن هه لکشاو گورانی  
مندالان بلین باشتره یان خودی مندالان خویان بیلین یان  
هه ردوکیان پیکه وه.

کهسانی به ئه زموون سوودی زۆر به مندالان دهگه یینن،  
مندال فیزی گورانی وتن ده بیته، هه ست به خوی دهکات  
و ئه و شته که سیک فیزی دهکات، ده زانی منداله که بای  
چهنده له سه رخو فیزی دهکات. ورده ورده تا دیته به رهه م،  
ئه وجا ئاوازه که ی بۆده لی و منداله که ش وشه به وشه  
گوی به ئاوازه که دده تا به باشی فیرده بیت مامۆستاکه ی

\* که یی و چۆن فیره موسیقا بووی؟  
وریا قادر هه سن له سالی ۱۹۴۳ له گه ره کی به فریقه ندی  
له شاری کویه، له دایک بووه، سالی ۱۹۶۷-۱۹۶۸ په یمانگای  
مامۆستیانی له موسل ته واد کردوو، له مندالییه وه هه زی  
له موسیقا بووه، له یه کی سه ره تای مامۆستا عوسمان  
هه سن قادری مامی فیزی خویندنی کردوو. له باره ی  
موسیقاوه ده لی: «که مندال بووم هه سه ن مه نده هه بوو  
زوپناژهن بوو، که زوپنای ده ژهنی زۆرم که یف  
پیده هات، خۆشم قه میشم به ده ست ده گرت و بلویر و شتم  
درووست ده کرد، دواتر که بوومه پۆلی چواری سه ره تای  
زیاتر ئاره زووم بۆ موسیقا بزوا. له سالی ۱۹۵۷ که یه کی  
مه وهسته بووم له قوتابخانه ی سانه وی کورانی کویه.  
مامۆستا ئه دراوس خه مۆ (باکوری)، که مامۆستای زمانی  
ئینگلیزی بوو عودی لیده دا، ئه وکات مامۆستا شه فیک سابیر  
به یۆه به ر بوو، مامۆستا باکوری هه ندی ئامیزی په یدا کرد،  
گروپیکی پیک هینا و فیره موسیقای ده کردین، ئه وانه ی که  
له گروپه که بوون: خۆم، مامۆستا زاهیر محه مه د به ئامیزی  
که مان، ئیبراهیم فره جولا - به ئامیزی که مان، ئه کره م باقی  
- به ئامیزی عود، نه شه د هه مید - به ئامیزی نای... مامۆستا  
باکوری له دوا ی نیوه پۆیان فیره موسیقای ده کردین،  
ئیمه ش زۆر به گر و تین و خۆشه ویستییه وه زانسته که ی  
لئ فیرده بووین و پۆژ به پۆژ گه شه مان ده کرد، سالی  
۱۹۵۸ بوومه کۆپس له گه ل چهند که سیکی دیکه له وانه:  
ته ها خورشید، هه مید کاکه، عه دنان جه مال، له سالی ۱۹۵۹  
تیپی موسیقای مه وله وی هاته کویه، مامۆستا باکوری تیپی  
خوی حازر کرد. هاتینه سه ر مه سه رح مامۆستا باکوری و  
مه لا سه لاح و شه هید جه عفر گورانیان وت. ئینجا دوا ی  
تیپی باواجی تیپی مه وله وی هاته سه ر مه سه رح تاهیر  
توفیق و سیوه ش گورانیان وت.



يا باوكى له گەلى دەلئەتە دەلىتە دوايى مندالەكە گۇرانييەكە بۇباوكى يان ھەركەسىكى دىكە دەلئەتە، ھەلەكانى پىن چاك دەكەتە، واتا گەورە گۇرانی بۇمندال بلى زور باشە، لە ناو گروپەكانىش مامۇستا دەتوانى دەنگ خوش و بەھرەمەندەكان ھەلبۇزىرى و وابكا ئەوان گۇرانی بلىن و تەنانت و ابكات گۇرانييەكانىش تۆماربكات.

\* ئاواز دانان بۇ شىعەرى مندالان، چ تاييەتمەندىيەكى ھەيە؟ دەبا چۆن بى؟ شىعەرەكە دەبى چۆن بى؟ رۆلى كام ئامىرى ميوزىك زياترە لە گۇرانی مندالان.

ئاواز دانان بۇ شىعەرى مندالان تاييەتمەندى خۆى ھەيە: يەكەم: لەسەر نۆتەى مۇسقىا لەدەنگى (مى) تا دەنگى (سى) باشتىن رىگايە. دووھم: شىعەرەكە دەبى لەشەش دىر زياتر نەبىت، چونكە مندال زوو ماندوودەبىت. شىعەرەكە دەبى پرمانا بى و لەژيانى مندالەو ھەرىرايى. سىنيەم: ئامىرى كەمان و و پىناق و عود زۆرباشە، چونكە مامۇستاكە دەتوانى گۇرانييەكە بلىت تاوھەكو فىريان بكات. بەتاييەتى بۇ باخچەى ساوايان، بۇ پۆلى يەك و دووى بنەرەتى، جا بىستنى دەنگى ئامىرەكە زور خوشە بۇمندالان، بەچاوى خۇيان دەبىيىن ھەزەكەن ئامىرەكە بگرنە دەست، واش دەزانن كە دەزانن بەكارى بھىنن و زور ھەز بەدەنگى ئامىرەكە دەكەن.

\* گۇرانی فۇلكۇرى كوردى تا چەند بەشى مندالى تىدایە، ھەولەكان چۆن بۇ زىندوودەنەو ھەى ئەم بوارە. گۇرانی فۇلكۇر يەكەم جار دايك بۇگورپەكەى دەلى، لەپال لانكى بەگۇرانی (دەبنو دەبنو - رۆلەى دايە. كە بەسەر پىش دەكەوئى: ((تاتى تاتى - كاكە بەخىرەھاتى)) ((تاتى تاتى دادە بەخىرەھاتى)) بە گۇرانی وا لەمندالەكە دەكات كە ھىز بەخۆى بدات تا بروات. بەم شىوھەى مندال فىرە رۆيشتن دەبىت. ئەم گۇرانيانە بە ناوچەكان دەگورپىن، لەشار و لە لادى. ئىستا كامىرا و تەسجىل بەكاردىت، يان بەرامبەر تەلەفزیون مندال دادەنرىت.

\* مۇسقىا بەگشتى چ رۆلىكى ھەيە لە بنىاتنانى مندال و ئاراستە كوردى.

مۇسقىا باشتىن رۆلى ھەيە بۇمندالان گۇرپايەلى دەنگەكە دەبىت و ئامىرەكەش دەبىنى و دەنگەكەى دەبىستى و ھەز بە گرتنى ئامىرەكە دەكات. بزانتى ئەو كۆلكەدارە چۆن ئەودەنگە خوشەى ھەيە؟! كاتى كە گۇرپايەلى مۇسقىا دەبن بىدەنگى باليان بەسەر دادەكىشى. رۆلى زۆرباش دەبىنى وا لە مندالەكان دەكا كە گۇييان لە دەنگى مۇسقىا بوو رادەوھستىن و گوى لىبگرن. خۇگەر لەشاشەى تەلەفزیونىشەو ھەىرە ئامىرى مۇسقىا بىبىن جوان سەيرى دەكا. مندال ھەستى وا لىدیت كە مۇسقىاى خوش بویت و گۇرپايەلى بىت.

تەماشای سەنتەرى گەنجانى كۆيە بكە ئىستا (۲۰۲۰) چەندەھا مندالى گەورە و بچووك كۆپ و كچ ھەريەكە ئامىرىكى پىيە و مامۇستايان ھەيە فىريان دەكات. لە ھەموو گەرەكەكانى كۆيە ئالەت بەشان زورن، لە زەمانى ئىمە شتى وا نەبوو.

تا مامۇستاي مەزن مامۇستا باكورى و مامۇستا

سەردار ئەحمەد و و مامۇستا زاھىر خوليان نەكردەو، ھونەرى ميوزىك لەكۆيە وا پىش نەكەوتبوو. ھونەرمەندانى ئىستا دەست كوردى وانن.

\* ھەر شتىكى دىكە كە خۆت ھەزبەكى بىلىنى، كە ئەزموونى ژيانن پىشان بدات.

من كەدەستم داوھتە مۇسقىا بەئامىرى كەمان وانەى سرود و مۇسقىام لە شەش قوتابخانە گوتوتەو لە سەرەتاييەكان و لە باخچەى ساوايان. لەباخچەى ساوايان زياتر گۇرانييەكانى خۆم فىرەكەرن، وشە بە وشە بۆم دەوتن تا بەئاوازەو ھەىرى بن، دواتر دىر بەدیر بۆم وتون تافىرم دەكەرن. يەك لەچاودىرەكانم لەگەل خۆم دەبرە ھۆلى خويىندى مندالان دادەنىشتو فىرى گۇرانييەكە دەبوو، من ھەفتەى يەك رۆژ لەو ھەىرە دەبوو. ئەو چاودىرەى كە فىرەدەبوو رۆژانە ئەم گۇرانيانەى پىدەگوتەو، تا ھەفتەى داھاتو دەمىنى مندالەكان باش فىربوون. منىش ئامىرەكەم دەگرتە دەست و بۆم دەرەنن. ئەوانىش دەيانگوتەو ھەىش لەگەل دەگوتەو ھەى لىھات ئەو گۇرانيانەم ھەموو تۆمار دەكەرن لە تەلەفزیونى كۆيە. جارى وھا ھەبوو مندالەكان زور ماندوو دەبوون. نمايش و تەمسىل بۇدەكەرن، بۆنموونە دەموت باران چۆن دەبارى، ھەلدەپەرىم و ئەوانىش لاسايان دەكەرمەو، دليان خوش دەبوو، يان دەموت چۆلەكە چۆن دەفريت؟ يان بەمشار چۆن دار دەبرنەو؟ بەتەمسىل بۆم دەكەرن و ئەوانىش لاسايان دەكەرمەو. جارى واش ھەبوو ھىكايەتم بۇدەگىرانەو زۇريان پىخوش بوو. ئەو بابەتانەى كە پىشكەشم دەكەرن ھەمووى لەدەورى ھونەر و ئەدەبىيات بوون. ئىتر تەلەبەكان ئەودەندە دليان خوش دەبوو و دەكەوتنە دوام و دەيانوت مامۇستا توخوا ئەو دەرسەش ھەرەو. ئەوكاتەى من وانەى ھونەرم دەگوتەو لە قوتابخانەكانى كۆيە، چەندىن مامۇستاي بەتوانا ھەبوون ئەوانىش وانەيان دەوتەو و رۆلى خۇيان ھەبوو، ھەريەك لە مامۇستايانى بەرىز: سردار ئەحمەد، جەلال عەزىز، ھەزار عەلى محەمەد، ئاسقۇ عەبدولرەزاق، ھىمن عەبدولھەمىد شەمس، سەفین عەبدولرەزاق...

لەسەرتادا ئەو سرودانەم دەگوتەو كە پەرورەدە ئاماژەى پىكردبوو، بەلام لە پۆلى چوارەو لەسەر تەختەرەش سرودەكەم دەنووسىيەو، ئەوانىش دەيان نووسىيەو پاشان ئاوازەكەم بۇدەگوتن تاكو لەگەلى رابىن ئىنجا دىر دىر شىعەرەكەم بۇ شى دەكەرنەو و بەتەواوھتى تىم دەگەيانن، پىشتم دەوتن سودى ئەم سرودە چىيە؟ خوشەويستى خاك و نىشتمانم لەدليان دەچاند. پىشتم دەوتن ھەفتەى داھاتو سرودەكە لەبەربەكەن، كە لەبەريان دەكرد بەھەماسەو دەيان وتەو تىكەلى ناخيان دەبوو. دەتوانم بلىم نەك ھەر بۇمندالان، بەلكو بۇگەورانىش مۇسقىا زور پىويستە، بۆيە گوش كوردى مندال بە مۇسقىا ئاراميان پىدەبەخشى، ئىستا مۇسقىا بۇچارەسەرى نەخشىش سوودى لىدەبىنرىت.



## هونهرمه‌ند و گۆرانی‌بیژ حسه‌ین خالدار

فیستفالیک به‌شداری ده‌کات و چهن گۆرانی‌ه‌ک ده‌لپت. چهن سال دواتر بانگیشته ده‌کری بۆ کوردستانی عیراق له کانالی کوردستان تی وی میوان ده‌بیت چیژو تامیک تایبته به گۆرانی ناوچه‌ی هه‌وشار و موکریان ده‌به‌خشیتته خه‌لکی کوردستانی عیراق. وا ده‌بیت که له باشووریش خولیای ده‌نگ و ره‌نگی ده‌بن و وهه‌تا ئیستاش له بۆنه جیاوازه‌کاندا ههر بانگیشته ده‌کری. تا ئیستا زیاتر له سه‌دان گۆرانی وتوو و هه‌ندیکیان تایبته به‌خوین و خوین ئاوازی بۆ داناون. هونهرمه‌ند حسه‌ین خالدار توانایه‌کی تایبته‌ی هه‌یه له ئەدای مه‌قام و غه‌زه‌ل وتندا له سالی ۱۳۸۵ به‌که‌مین مه‌قامی به‌ناوی به‌ختی ناهه‌موار که شیعیری مامۆستا قانعه‌ تۆمار ده‌کات.

به‌وته‌ی خوین زیاتر خولیای مه‌قام و گۆرانیه‌ غه‌مگینه‌کانن تا گۆرانی سه‌ربع و ریتمی توند. به‌لام ده‌نگی دلنشینی وای کردوو تا هه‌موو جۆره‌ گۆرانیه‌ک به‌ ده‌نگی به‌ریزیان خوش بیته‌ گوێ و ئارامی به‌به‌خشیتته رۆح و ره‌وانمان. چهن سالیک له‌وه‌پیش له‌ته‌له‌ویزیونی سنه‌ بۆ شه‌وی چله‌ بانگیشته ده‌کری و دوا‌به‌دوای ئەو چهن جاریک میوانی کانالی ته‌له‌ویزیونی سه‌حه‌ری کوردی تاران ده‌بیت و چهن گۆرانیه‌کیش له‌و دوو کاناله‌ تۆمار ده‌کات.

هه‌روه‌ها له‌ کانالی ان آر تی سلیمانی میوانی تایبته‌ ده‌بی و چهن ئاوازیک ده‌لپته‌وه‌ که سه‌رچاوه‌ی هه‌موو ئەمانه‌ له‌ یوتیوب په‌یدا ده‌بی. دووه‌م فیستفال له‌ شاری مه‌ریوان ده‌بیت و سیه‌همیان له‌ ئاوازی گوێ شاری پینجوپ له‌ کوردستانی عیراق. هه‌روه‌ها له‌ رادیۆتاکسی سلیمانی و کانالی دمۆکراسی بانگیشته ده‌کری. بی شک ده‌توانین بلین خاوه‌ن ده‌نگیکێ تایبته‌ له‌ هه‌وشار و هه‌وشاری له‌م سه‌رده‌مه‌ ناساندوو به‌ ناوچه‌کانی ده‌رووبه‌ریش.

هه‌ندیک له‌و گۆرانیانه‌ که به‌ ده‌نگی ئەم هه‌ونه‌رمه‌نده تۆمارکراوان و لای خه‌لک زۆر تایبته‌تن:

ئامۆزگیان/راوچی/غه‌زه‌لی لاوه‌/بابردی/به‌ختی خه‌والوو شیعیری خوین /ده‌سمالیک‌بینن/نیزام/هه‌وری له‌کۆل /ئایشیل/ لای لایه‌/به‌یان به‌یان/ئای خه‌م وه‌ی خه‌م/کراس ره‌شی/ که‌ژه‌وان/ئاهی ده‌رون

خه‌م بیننی مه‌قام له‌یێ و مه‌جنوون مه‌قام /ده‌لپم گه‌ری مه‌قام /وه‌سیه‌ت مه‌قام /یارم خه‌لکی که‌رکه‌

نییه‌ له‌مال مامۆستا حه‌سه‌ن زیه‌ک /ئه‌ریناز مامۆستا حه‌سه‌ن زیه‌ک /باوایی مامۆستا حه‌سه‌ن زیه‌ک /شه‌ده‌لار مامۆستا حه‌سه‌ن زیه‌ک /به‌گیانی خۆم به‌گیانی خۆت هونه‌رمه‌ند میدیا حسه‌ین

هونه‌رمه‌ند حسه‌ین سافی ناسراو به‌ خالدار له‌ شاری بۆکان نیشته‌جین و خاوه‌نی پینج مندا له‌. هیوای ته‌مه‌ندریژی و له‌شساغی



له‌ سالی ۱۳۴۲ی هه‌تاوی (۱۹۹۳ی زایینی)

له‌ ناوچه‌ی گه‌وره‌ی هه‌وشار له‌ ئاوازی چۆپلو سه‌ربه‌شاری تیکاب (پاریزگای ورمی) له‌دایکبووه‌. دوا‌ی تبه‌یبه‌ریونی چهن سالیک ده‌چیتته قوتابخانه‌ و به‌ داخه‌وه‌ به‌هۆی بارودۆخی ئەوده‌م خویندنی زۆر نه‌بردوه‌ته‌ پیش و تا پۆلی پینجی سه‌ره‌تابی ده‌خوینیت. به‌ پێی رپۆره‌سمی کۆن هاوتا له‌گه‌ل گه‌وره‌کان ده‌چیتته ناو کۆبوونه‌وه‌کان و شه‌ونشینی و ههر له‌و ته‌مه‌نه‌ بچووکه‌ خولیای گۆرانی کوردی ده‌بیت و جاروباریش گۆرانی ده‌لپت. تا ئەوه‌یکه‌ خالی (به‌ره‌حه‌مت بی) زۆری پیخۆش ده‌بی و ده‌لی که‌تۆ ده‌نگت خۆشه‌ و گۆرانی جووان ده‌لیی. ئەوه‌ ده‌بیتته‌ هۆی ئەوه‌ که‌ گۆرانی بلیته‌وه‌و ئاوازی ناوچه‌ی هه‌وشار به‌ جوانی ئەدابکات. ئەو ده‌م که‌ وه‌ک ئیستا پیشکه‌وتن نه‌بووه‌ چهن به‌ره‌مه‌یک بۆ ناوه‌نده‌ بلاوکراوه‌کانی گۆرانی تۆمارده‌کات و شریته‌کان ده‌ست به‌ ده‌ست ده‌رۆن و ناوبانگ په‌یداده‌کات. ده‌نگیکێ جوان و خاوین ده‌بیتته‌ هۆکار تا تۆمارگاکانی شاره‌کانی ده‌رووبه‌ریش به‌شدارین. یه‌که‌م به‌ره‌مه‌می (ئه‌لبۆمی) به‌ ناوی سه‌یزاده‌ ده‌گه‌ریتته‌وه‌ بۆ سالی ۱۳۷۰ له‌ بۆکان له‌تۆمارگای جه‌واهیری تۆمارده‌کری. مامۆستا عوسمانه‌ سوور, سه‌ید قادر به‌رزنجی و عه‌لی عابدی هاوکاری موزیک ده‌بن و زیاتر له‌ بیست گۆرانی پیکه‌وه‌ تۆمار ده‌که‌ن. له‌ به‌ره‌مه‌مه‌ کۆنه‌کانی ده‌توانین ئاماژه‌ بده‌ین به‌ سه‌یزاده‌/دوورله‌وه‌ته‌ن/یارغه‌زه‌ل /هه‌رم مامه‌وه‌/ئاخ له‌جه‌وانی/له‌یلا/بابه‌رم به‌رم/خالۆریبوار/ئاخ له‌مینالی/کراس ره‌شی... ده‌یان گۆرانی و ئاوازی دیکه‌.

دوا‌ی ئەوه‌ی له‌هه‌وشاره‌وه‌ کۆچ ده‌کات بۆ بۆکان دوا‌ی چهن سالیک یه‌که‌مین به‌ره‌مه‌می ته‌سویری له‌ سالی ۱۳۸۵ به‌ هاوکاری چهن موزیک ژهنیک تۆمارده‌کات و به‌ یه‌کیک له‌و گۆرانیانه‌ زیاتر ناوبانگ په‌یداده‌کات. گۆرانی ئای خه‌م وه‌ی خه‌م, یه‌که‌م جار خوالپخۆشبوو کاک حه‌مه‌ کبه‌له‌شینی وتووویه‌تی. ههر له‌وساله‌دا ده‌بیت که‌ بانگیشته ده‌کریت بۆ شاری سه‌رده‌شت له‌





## فاشیزم

خوینەری هیژا...

لەسەر پێشنیاری بەرپۆشەری گۆڤاری «بەیان»، ھەر جارەو چەمکی کۆمەڵایەتی، ئەدەبی، سیاسی، ئابووری و... بە شیوازیکی تەکوزمەند و ئاسایی شیکاری دەکرێت. ئامادەکارانی ئەم گۆشەییە ھەولەدەن بە زمانیکی پاراو و کوردانە و دەربرینیکی بێلایەنە، پێناسەییکی کورتی چەمکە دیاریکراوەکان بخەنە بەرچاوی خوینەر و بە هیچ شیوازیکی نەکەونە نیو وردەکارییە تیۆریک و سیاسییەکانەو...

پێناسە:

فاشیزم (Fascism) لە بنەما دا لە وشەیی لاتینی (Fasces) وەرگیراوە و بە «تەر» یەک دەگوترێت کە دەسکەدارەکی بە کۆمەڵیک شوول و چیلکەدار چنراب. لە سەرەدەمی پۆمای کۆن، ئەم تەرە و دەسکە بە شوول چنراوەکی، ھێمای پاراستنی دەستور و ھێمنایەتی بوو. ئەم دەستەواژەیە، کاتیک ھاتە ناو فەرھەنگی سیاسییەو و کەوتە سەرزاران کە لە سەرەتاکانی سەدەی بیستەمدا، فاشیستەکانی ئیتالیا بە رێبەراییەتی بەنیتو مۆسۆلینی توانیان یەکەم حزبی فاشیستی لە سەر ئاستی جیھان دامەزرێن و دواتر لە میانەیی رێپێوانیکی میژوویی دا پۆمای پایتەخت داگیرکەن.

فاشیزم، ھەم وەکوو بیروھزر و ھەم وەکوو رێباز و بزافی سیاسی، باوەرییەکی تەواوی بە ھەبوونی سەردار و سەرۆدی خاوەندەستەلاتی رەھا ھەیە کە پێویستە فەرمانرەوایی بە سەر کۆمەڵگا دا بکات. ئەو کەسە کە زیاتر وەکوو پێشەوا پێناسە دەکرێت، لە ھەموو بواریکاندا خاوەنرێبار و قسەیی کوتاییە و لادان لە فەرمانەکانی خیانەتە بە رێبازەپێرۆزەکە و سزای قورسی ھەیە.

بە شیوازیکی گشتی دەتوانرێت بگوترێت کە فاشیزم، سیستەمیکی دەولەتگەرای ئابووری و کۆمەڵایەتی و سیاسییە کە لە سەر سێ بنەمای سەرەکی «پارتی سیاسی یەکگرتوو و تاقانە»، «نەژادپەرەستی توندئاژۆ» و «دەولەتی دەستەلاتخواز و بەھیز و ناوەندگەرا» دامەزراوە و ھیچکام لەو بەھا لیبرالی و دیموکراتیک و کۆمەڵایەتیانەیی لە لا پەسەند نییە کە لە میانەیی تیکۆشانی درێژخایەنی مرقەکانەو بە دەستھاتوو و بە پێچەوانەو لە رێگای یەکدەستکردنی نەتەر و نەژاد و حیزب و کۆمەڵگاوە، ھەولی سەپاندنی ھەژموونی تاییبەت بە خۆی دەدات.

فاشیزمیش وەکوو ھەموو ئایدۆلۆژیا و ھزرەکانیتری ناو کۆمەڵگا، چەندین پێناسە و لیکدانەوی جیاوازی بۆ کراوە و لە ھەر ولاتیک بە پێی ھەلومەرج و بارودۆخی تاییبەتی ئەو، خۆی ریکخستوو و سیاسەتی کردوو ھەر بۆیە ناتوانرێت و ناکرێت پێناسەییکی یەکدەست و یەکڕەنگ و کۆنکریتی بۆ بکری بەلام بە گشتی دەتوانرێت بگوترێت کە، فاشیزم ئەو کاتە لە دایکدەبێت کە ناکوکی چینیایەتی نیوان چین و توێژەکانی خوارەووی کۆمەڵگا دەگەل بۆرژوازی و سەرمايەداری، دەگاتە لوتکە بە جۆریک کە ئیتر بۆرژوازی ناتوانی لە رێگای پارلمانییەو دەستەلاتی خۆی بپاریزی و پەنا دەباتە بەر تیرۆر و

رەشەکوژی و توقاندن و سەرکوتی بێرەحمانەیی ھەموو ئەو بزاقانەیی کە رەگەزی دیموکراتیکیان ھەیە. لێرەدایە کە فاشیزم، بۆ پیادەکردنی سیاسەتەکانی، لە رێگای ھەلگرنتی دروشمی زەق و زەبەلاحی بێبنەما، ئەو بەشەناوەندیانەیی کۆمەڵگا بە ریکخستن دەکات کە لەم ناکوکیانەدا تووشی بێھیوایی و زیان بوونە و بۆ سەرکوتکردنی سەندیکا و ریکخراوەمەدەنی و جەماوەرییەکان و بەسەربازیکردنی دامودەزگاکانی دەولەت و کۆمەڵگا کەلکیان لێوەردەکرێ.

میژووی سەرھەلەدان و گەشەسەندنی فاشیزم

سەرەتاکانی سەرھەلەدانی بیر فاشیستی، دەگەرێتەو بەرپۆشەری دەوڵەتەکانی دواي جەنگی یەکەمی جیھانی و ئەو کاریگەرییە نەریتیانیەیی کە ئەم جەنگە لە سەر کۆمەڵگای ولاتە دۆراوەکانی ئیتالیا و ئالمان، ھەببوو. ئەم جەنگە لە لایەک نەرەزایەتی سیاسی و کۆمەڵایەتی، مانگرنتی بەربلاوی کرێکاران، بارودۆخی نالەبار و ناسەقامگیری ئابووری دەگەل خۆی ھینا و لە لایەکی ترەو بوو ھۆی گۆرانکاری لە نەخشەیی نوێی جیھاندا ئەویش بە دارمان و ھەلوەشانی ھەر دوو ئیمپراتوریای عوسمانی و روسی. لایەنە سەرکەوتووکانی شەر، دوابەدواي لەبەر یەک ھەلوەشانەووی ئیمپراتوری عوسمانی، پاشماوەکانی ئەم «پیرەپیاوێ نەخۆشە» یان لە ناوخریاندا دابەشکرد و ھەرەکە چاوەرواندەکر لایەنە دۆراوەکانیان لەم دابەشینیە دا بێنەشکرد. لە لایەکی ترەو سەرکەوتن و ھاتنە سەرکاری کۆمەڵەنێستەکان لە ئەنجامی شۆرشێ ئۆکتۆبری ۱۹۱۷ لە روسیا، ترس و دلەراوکیی خستە ناو چین و توێژە مامناوەندی و بالادەستەکانی ئەوروپا بە دۆراو و براوەو.

لە بارودۆخیکی ئاوەھادا لە سالی ۱۹۱۹ حیزبی فاشیستی ئیتالیا بە سەرۆکیایەتی بەنیتو مۆسۆلینی دامەزرا و زۆر زوو توانی سەرنجی بەشە ناپارزاییەکانی ناوکۆمەڵگا بۆ لای خۆی رابکێشێت. سەربازە بیکارەکانی گەراوە لە شەر، چین و توێژە ھیواپراوەکانی ناوەندی کۆمەڵگا، گەنج و لاوێ نەتەرەو و نیشتمانپەرەوەرەکان، گوندنشینە بێداهات و برسییەکان، چەمکەکانیان ھەلەدەکێشا و بە پۆشینی جل و بەرگی رەش، ھێرشیان دەکردە سەر دامودەزگا دەولەتی و نادەولەتیەکان، کەسانی چەپ و کۆمۆنیست و دیموکرات و لیبرال و لە دروشمەکانیان دا جەختیان لە سەر ئەو دەکردەو کە مەزنايەتی پۆمای کۆن دەگەرێننەو بە ولات و ھەر وەھا ئیتالیا لە «

بۆلشویزم» پاکدهکه نه وه.

هه ره هه مان بارودوخ له ئەلمانیاش به هه ندیک جیاوازییه وه، هاته پێشه وه و حزبی نازی به سه روکایه تی هیتلر توانی له ژیر دروشمی گه رانه وهی مه زنایه تی بۆ نه ته وهی ئالمان و نه ژادی ئاریایی و نه هیشتی « بۆلشویزم»، سه رنجی نارازییه کان رابکیشیت.

پشتیوانی که رتی به هیز و کاریگه ری پێشه سازی هه ردو و لات له فاشیسته کان، دوا بزما ری له تابووتی دیموکراسیی ساوای هه ردو و لات دا و جله وی ده ست له لات که وه ده ستی هه ردو و پێشه وای سه ره پۆ و فراوانخواز له هه ردو و لات ئالمان و ئیتالیا.

هه ره له و سه ره به نه دا له ئیسپانیاش، فاشیسته کان توانیان ده ست له لات بگره ده ست به لام رو به رووی به ره نگار بوونه وهی کوماریخوازه کان هاتن و له ئەنجام دا شه ریکی که م وینه ی ناو خویی له م و لات ده ستی پیکرد.

له ئەنجامی به ده ست له لات گه یشتی فاشیسته کاند، هه موو چالاکی و بۆنه جه ماوه رییه کان که وه ژیر کوئترولی ده و له تی بنده ستی ئەوان و له یه که م هه نگاو دا سه ره جه م حیزب و ریکخواه سیاسیه کان قه ده خه کران و ریه رانیان راپیچی زیندانه کان کران. ئەرتەش به شیوازیکی که م وینه، به هیز کرا و هه موو توانسته پێشه سازی و باز رگانییه کان خرا نه خزمه ت مه زنت رکردنی ئەرتەش و ئەمه ش توانی هه لی کار بۆ له شکری بیژما ری بیکاران بدو زیته وه و له به شی سه ربازی یان به شی پێشه سازی سه ربازی دا بیان خاته کار وه.

له سالی ۱۹۳۵ به و لاوه ئیتر فاشیسم گه یشته قونا خیک که به ناوه وهی و لات ی خوی رازی نه بوو و ته ماخی کرده دا گیر کردنی و لاتانی دیکه و به م جو ره پێ ده که وش ی هیزه ئیمپریالیسته کانی برا وهی شه ری یه که م نا و به م جو ره ئاگری هه لگه رسانی دو وه م شه ری جیهانی هه لگه رسا.

### جو ره کانی فاشیزم

فاشیزمیش وه کوو هه ر ئایدۆلۆژیا و ریه بازیکی سیاسی به پێی هه لکه وه تی جو رگرافیایی و ژینگه ی سیاسی و کۆمه لایه تی، چه نه ده ها جو ری لیکه وتو ته وه و له هه ر و لاتیک به پێی بارودوخه که خوی گو ریوه.

دوو له نموونه هه ره به رچا وه کانی فاشیزم بریتین له فاشیزمی نه ته وه یی و فاشیزمی ئایینی.

- فاشیزمی نه ته وه یی: بیگومان یه ک له کۆله که سه ره کییه کانی فاشیزم، نه ته وه خوازی توندئا ژوی ناوه ندگه رای ده و له تگه رایه (ناسیونالیسم افراطی متمرکز دولتی)، که واته ناسیونالیزم و فاشیسم به جو ریک له جو ره کان خزمی یه کترن و ده توانین ئاوی بلین که ناسیونالیزمی نه ته وه یی سه ره ده ست و خاوه ن ده و له ت ئەگه ری زۆری هه یه که به ره و جو ریک له فاشیزم بخزی. له م جو ره له فاشیزم دا، ره گه ز و نه ته وه، بالاترین به هایه و له هه موو هاوشیوه کانی خوی له جیهاندا پیرو زتره. خودی فاشیزمی نه ته وه یی، چه ندان لق و پۆی هه یه وه کوو فاشیزمی ئەوروپایی (ئیتالیا یی مؤسولینی، ئەلمانیا یی هیتلر ی و ئیسپانیای فرانکو)، فاشیزمی رۆژه لاتی (به عس...)، فاشیزمی ئەمریکایی (خوان پرون له ئارژانتین)

و چه نه ده ها نموونه ی تر...

- فاشیزمی ئایینی: جیاوازییه که ی ده گه ل فاشیزمی نه ته وه یی ئەوه یه که له جیا تی نه ته وه و نه ژاد، ئایین یان ئایین زایه ک به بنه ما ده گری و به پیروزی ده زانی ت و پێی وایه له هه موو ئایینیکی تر کامل تره و موژده ی رزگاری مرو قایه تی ته نیا له لای ئەوه، ئەم جو ره له فاشیزم، به شیوازیکی به رچاو و ته نه ات زیاتر له فاشیزمی نه ته وه یی، توندوتیژخوازه و هه ولده دات له ریکای ساز کردنی ده و له تی ئایینییه وه، مه رامه کانی پیاده بکات (داعش، ئەلقاعیده، جو له که توندئا ژو کانی ئیسرا ئیل و...).

تایبه ته ندیه سه ره کییه کانی بیر فاشیستی - با وه ر مه ند نه بوون به ئاشتی چ له ئاستی ناو خویی و چ له ئاستی نیو ده و له تی دا.

- دژایه تیکردنی بیرو که و هزر و ئابووری و به ها کانی سیسته می سۆسیالیستی

- دوژمنا یه تیکردنی لیبرالیزم و به ها و ده سکه وته کانی جیهانی لیبرال

- قوتالی تیربوون و به ستنه وه ی هه موو شتی ک به ده و له ته وه

- به کاریزما کردنی تاکه که س وه کوو پێشه وا و پیرو ز کردنی که سایه تیه که ی

- سیسته می تاک حیزبی

- دژایه تیکردنی دیموکراسی و گالته پیکردن به به ها دیموکراتیکه کان

- دروست کردنی قاره مان و پاله وان له هه موو بواره کان دا

- نه هیشتی ژیا نی پارلما نی و شووپایی

- له ناو بردن و به رته سکر د نه وه ی ئازادییه سیاسی و که لتووری و ریکخواه ییه کان

- دروست کردنی سه ندیکای پێشه یی و که لتووری تایبه ت به خوی و داخستی ئەوانی دی

- دروست کردنی ریکخواوی سه ربازی و میلیشیایی له ده ره وه ی یاسا کان

- به کاره یانی ئایین و خیزان به مه به ستی جو لاندنی هه ستی جه ماوه ر و راکیشانیان بۆ چالاکی

- پرو پاگاندا بۆ ساز کردن و ئافران دنی رو حی هیرشکارانه و جه نگا وهرانه

- دروست کردنی مرو قی نو ئ و جیاواز له وه ی که هه یه....

### چاره نووسی فاشیزم

سالانی ۱۹۳۰ بۆ ۱۹۵۰ ی سه ده ی رابردو، سه ره ده ی زیڕینی بیر فاشیستی دژه ژمار چونکه له چه ندین و لات ی گرنگی جیهانی ئەوه سه ره ده مه، وه کوو ئیتالیا و ئالمانیا و ئیسپانیا و ئارژانتین و... توانیان ده سه لات بگره ده ست خو یان و پشتیوانی زۆرینه ی کۆمه لگاش به ده ستبهنین. نارازییه کان یان بیده نگیان هه لبژارد و یان ناچار به کۆچ بوون و یان ئەگه ر ورته یه کیان لیوه هاتبا، ده نیردرانه ئۆردو وگای کاری زۆره ملی و هه ندی جاریش له ناو کوره کانی ئاگر دا ده سووتان و ده بوونه خه لووز. سه ره نه جام مه زنترین و مالمویرانه رترین شه ری

## سەفەریکی نادیار



لە مێژ سالا پیکەوتووم  
من عاشق و سەفەر نادیار  
لە هەموو بوواریکان ئەدەم  
هەر شالایم بۆ دەمیتیتەو  
رووباری نیوانمان گرژ  
سیروانیکە کەلەگەت  
پردیک لە (با) هەل ئەبەستم  
جۆلانەیک بە گزنگ  
لە گشت لایەکەو دەم  
لە رچە سێحری نیکاو - عەلی مەحمودی (ناودێر) - بانە  
لە ناسکەپێ خەندەو  
لە شارێگە پەیفەو  
گەلیک بەلەم بە وشەکان بەخشیو  
ناخاکەدووری لە دەنگمەو  
کەزێکانەت بە هەناسەم ئەبزوین  
لە داوی نیکام کەوتوو  
سێبەرکەت لە ئامیزم دایە  
تەرپەکانەت لە سینەم دان  
بەلام دیسان  
دووری لە دەستمەو  
ئەترسم گەنجیم کوورت بێت  
چەماویم بگەپیتەو لەم سەفەر  
گۆچانیک بێ بە دەست تەمەنمەو

## چەکرۆزە ناکام

پێی ناوێت  
یەكەم پۆژی خاکەلیو  
گەلیک هیوای لەسەردابو  
گەنجیک دەستەکانی بگری  
بازنەیی عەشقی بۆ تەونکا  
بەنەونیکای عاشقانە  
زولفەکانی بۆ شانەکا  
بولبولیکی پۆژەلاتی  
لانەیی ئەوین وەهۆنی بۆ  
لە سترانی ناسک هەستی  
بەیانیان شەونمی ناز  
لەسەرپیلووی چاوەلێنی  
شەمال بێنیتە پیکەنین  
شنەیی بەیان ختووکەدا  
بەلام هەزاران مخابن  
لەو سەرەو  
لەپیتەختی جەلادەکان  
گابەردیکی تێرنا نکراو  
بوو بەتاویریکی سەرشیئ  
چەکرۆزە بەخاکدا رونا  
کە بەتەمابو لە بەهاری ۹۹  
روومانیک لە هیواکانی  
بەگەرمی خۆر لەچاپ بدا

جیهانی لە سەر دەستی پێشەوای فاشیستی ئالمان  
و هاوتا ئیتالیاییەکی هەلگیرسا. هیتلەر بە ئامانجی  
خستنه ژێر رکێفی هەموو جیهانەو، لە سالی  
۱۹۳۹ دا هێرشێ کردە سەر هەموو ئەوروپا  
و لە ماوەیەکی کەم دا توانی زۆرینەی ئەوروپا  
و بەشیکی بەرچاوی یەکیەتی سۆڤیەتی جاران  
داگیربکات و خۆی لە مۆسکۆ نزیك بکاتەو.  
هاوکاری نیوان دوو جەمسەرە دژبەیهکەکی  
جیهانی ئەوکات، واتە بلوکی سەرمايەداری و  
بلوکی سۆسیالیستی، خەونەکی هیتلەری زراند و  
تەنانت لە ئەنجامی شکستە یەکلەدوای یەکلەکانی  
ئەرتهشی ئالمان دا، ولاتەکی خۆشی لە لایەن  
هاوپەیمانانەو داگیرکرا و دواتر دابەشکرا.  
هەردوو سەرکردە کاریزماکە کوژران و ئیتیر  
شتیک بە ناوی فاشیزم و نازیزم بوونی نەما.  
دوا و تە:

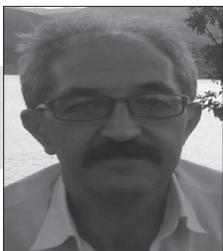
زۆر کەس و لایەن، پێیان وابوو کە تیکشکانی  
فاشیزم لە ئیتالیا و ئالمان، کۆتایی ئەم بێرۆکەیه  
و ئیتیر فاشیستەکان ناتوانن جاریکی تر بێنەو  
مەیدان و بۆ هەتاهەتایە مۆڤایەتی دەگەل ئەم  
بێرۆکەیه مائالوایی دەکات بەلام دیترا کە وا نییه  
و تەنانت فاشیستەکانی ئیسپانیا دەیان سال دوا  
کۆتاییهاتی جەنگی دووهم، هەر لە دەستەلات  
دا مانەو و لە هەندیک ولاتی ئەوروپایی دیکە  
وێکوو یۆنان و پۆرتوگال و تورکیا، حکومەتی  
ئامال فاشیستی لە بەرگی نویدا درێژەیان بە ژیان  
دا. ئەوێش دەگەرایەو بۆ سیاسەتی سەردەمی  
شەری ساردی پۆژئاوا کە لە ترسی پەرەسەندنی  
کۆمۆنیزمی پووسی، وای پێ باش بوو کە تەنانت  
لە هیندیک ولات، ئامال فاشیستەکان بەهیز بکێنەو  
بۆ ئەوێکە دژایەتی کۆمۆنیزمیان پێ بکەن.

فاشیزمی نوێ ئەوروپایی، هەلگری کۆمەلیک  
دروشمی پۆڤلیستانەیه کە زیاتر خۆی لە دژایەتی  
پەنابەران و موسولمانەکان و هەروەها دەرکەوتن  
لە یەکیەتی ئەوروپا و نەهیشتنی ئەو قەوارەیه دا  
دەبێنیتەو.

لە لایەکی ترەو فاشیزمی نوێ پۆژەلاتی،  
هەم خۆی لە قەوارە نەتەوێی دا پیکخستوتەو  
و هەمیش لە قەوارە ئایینی دا. فاشیزمی نەتەوێی  
تورکی (کەمالیزم) و عەرەبی (بەعسیزم) لەم دواپیانە  
دا بەرگی ئایینیشیان کردۆتە بەر خۆیان (داعش و  
جەبەهت و نوسرە و قاعیدە و...) و لەم رێگایەشەو  
هەولەدەن بەرنامەکانیان جێبەجێ بکەن.

سەرچاوەکان:

- فاشیزم لە نیوان دوینی و ئەمرودا، نووسینی ئەردەلان  
عەبدوللا دەزگای چاپ و بڵاوکردنەوێ ئاراس، چاپی یەكەم،  
هەولێر ۲۰۱۲  
- فرەنگ سیاسی آرش، غلامرضا علی بابایی، انتشارات  
آشیان، چاپ چەهارم، تابستان ۱۳۹۵  
- فرەنگ اندیشه‌های سیاسی، ترجمه‌ی خشایار دیهیمی،  
نشر نی، چاپ هفتم ۱۳۹۷  
- فاشیزم، نوشته‌ی مارک ئوگوست، ترجمه‌ی حسن  
مرتضوی، انتشارات آشیان، چاپ اول ۱۳۹۱



## حەمە ئامان، دەنگیڭی ڕەسەن



گۆرانیەکانی ناوچەیی فەیزولابەگی بە پیتی زاراوە و فۆنۆتیکی وێژەرییەو لە گەل ناوچەکانی دیکەدا ھێندێ جیاوازی ھەیە. ھەلبەتە ھەموو ناوچەکان بە ھۆی جیاوازی لەحن و ئەدا و زاراوەیییەو جیاوازییان لەگەڵ یەکتەدا ھەیە.

ئەو ھونەرمەندە خاوەن لەحن و دەنگی تاییبەتی بوو و کەم مەجلیس و دانیشتنی دێھات و شارێ دەورووبەر بوو کە بە دەنگی ڕەسەنی حەمە ئامان نەرەنگابێت. بە داخەووە وەک زۆربەیی گۆرانی بیژان و ھونەرمەندە فۆلکلۆرییەکان ئارشیویکی تۆکمەو پۆختی کارو بەرھەمەکانی بەک جێ نین و زۆر بەرھەمی ئەو ھونەرمەندە لەملاولاو لە مالاکاندا ھەن و ھێشتا بە باشی کۆنە کراونەتەو. ھەرچەندە کاک حەسینی کورێ حەمە ئامان زۆری لە گۆرانی و ئاوازەکانی بە ئارشیو کردووە بەلام ھێشتا زۆر بەرھەمی بە نرخێ دیکە لە دەستی خەلکیدا ماون. بۆ نمونە لە گەل مامۆستا حەسەن زێرەک دوو قۆلی نەواریان پێ کردووەتەو بەلام ھێشتا سەر بەمۆرە و ئەو کەسانەیی ھەیانە دەستیان بە سەردا گرتووە. بە سەرھاتی ئەو شریتە دوو قۆلییە بەو جۆرە بوو؛ بە حوکمی ئەوێ حەمە ئامان دۆستی رۆستەم بەگی ئاخیوان یان ئیلانی بوو، لە سەر داخواری رۆستەم بەگ یان لە مالی خۆی یان لە بۆکان لە مالی حەمە سولتان کە دەزگای تەسجیلی دەبێ دوو قۆلی نەواریک تۆمار دەکەن. ئەو شریتە دەست بە دەست دەگەڕێ و ئیستا ئەو نەوارە بێ سەرو شۆینەو لە دەست کەسانیکدا ھەوێ دەکەوێتووە. بە داخەووە لە ولاتی خۆماندا فکر و ئەندیشەکان تاک رەوانە لە ئارادایە و بۆ کۆو بە کۆمەل بوون نەگوازراوەتە. ئیستاش زۆر ئەو بەرھەم و ئاسەواری زۆر ھونەرمەندی وەک حەمە ئامان کەسانیک دەستیان بە سەردا گرتووە و نایەلن بڵاوبییتەو.

حەمە ئامان لە گەل زۆربەیی گۆرانی وێژانی شارو گوندەکانی دەورووبەردا گۆرانی کوتوو و لە گەل نەمر مامۆستا قالە مەرەیدا نەواری ھەیی و زۆر دانیشتنی لە گەل عۆسمانە سوور و زۆر نایە ژەن و ھونەرمەندی دیکەدا ھەبوو.

لەرە و چەچەھەیی حەمە ئامان بە تاییبەتی لە مەقامەکاندا بە نیوبانگ و بە نامیەییە. لە گۆرانی «قەتارە قەتار، سەرچەلە قەتار». یان لە گۆرانی بارانە. سەوزەلی. ئازیزی. سەیزادە و.... بە راستی رووحی و بەر ھێنان. جێی ئاماژەیی گۆرانی سەیزادە یەکی لە ئاوازە تاییبەتیەکانیەتی و خۆی دایناو.

کاک حەمە سەلەیی حاجی عەلی کە خۆی یەکی لە ھونەرمەندان و دەنگخۆشەکانی یەنگی کەندە و لە گەل خالە حەمە ئامان زۆریان گۆرانی پیکەو تۆمار کردو، سەپارەت بە گۆرانی سەوزە یان سەوزەلی دەلی: لە ناوچەیی فەیزولابەگی سێ نەوع و شیوێ سەوزەمان ھەیە:

۱. سەوزەیی ھەمزەبەگ، ئەم سەوزەییە نەفەسی زۆر چاک و تاییبەتی دەوێ. لەم رۆکەدا کەس وەک عومەری مەجیدی

ھەموو لایە کمان ئەو قسەییەیی جان ئیستیوینسمان بیستوو کە دەلی: لەو جینگاییدا قسەییە کە نابێ بۆ گوتن مۆسیقا دیتە گۆ. و تەییەکی بە نرخ ھەیی دەلی: رووحی نەتەووەکان لە داب و نەربیتی ئەواندا بدۆزەو. واتا فۆلکلۆر.

گۆرانی و مۆسیقا چاوگ و دەنگ و زمانی تاییبەتی ھەر کۆمەلگایە کە، واتا فاکتییەیی دراماتیکی جیاوازی خوازە تاک و کۆی نەتەواییەیی. گۆرانیی دەربیری ھەست و سۆزیکیی گۆرانی بیژان و مۆسیقا زانیکە، بەیانی ئازار یان دەربیری شادمانییەیی دەروونی مرقایەیی، دەرخەری بیجیمی تراژیکیی قوژبیکیی روون یان تاریکی ھەر گەلیکە، زمانیکیی ریتیمیکە تیکەل بە داب و نەربیت و ھەلسوکەوتی ژبانی ئامانج خوازی مرقیە. زمانی مۆسیقا یەکی لە رەھەندە ھەرە گرنگەکانە بۆ رێگری کردن لە پاکتاوکردنی زمانی، یان باشتەرە بڵەین شوورەیی کە بۆ ئەوێ نەھیلی کلتور و زمان ھلۆل بێ و بە ڕەسەنایەتی بمینییتەو.

ھونەرمەند حەمە ئامان لە سالی ۱۳۰۵ ھەتاوی لە ئاوی یەنگی کەند بەشی فەیزولابەگی بۆکان لە دایکبوو و ھەر لەو ئاویەدا فرچکی گرتوو. بابی نیوی سۆفی خودا رەحیم بوو و سەردەمی خۆی یەکی لە دەنگخۆشانی یەنگی کەند بوو. ھەر وەک خۆی دەیگوت لە تەمەنی منداڵیەو ھەرەسی بێ بابی زەختیکیی زۆری خستوو تەمیشکیەووە ئەرکی بارھینانی دەکەوێتە ئەستۆی پورە ئامانی دایکی. ھەر بە ھۆی دایکیەووە بە حەمە ئامان نیتویدەر دەکریت و لە رێبەندانی ۱۳۹۲ چرای ژبانی بە فووی مەرگ و ئەجەل کوژایەو.

حەمە ئامان سەرەرای نەخویندەواری، شیعر و ھۆنراوی زۆربەیی شاعیران و گۆرانی بیژانی لە بەربوو و لە زۆربەیی گۆرانیەکانیدا زۆرجار شیعرێ شاعیرانیشی دەکردە نیوئاخنی گۆرانیەکانی. خالە حەمە ئامان گۆرانی و ئاوازە فۆلکلۆریەکانی بە باشی دەگوتەو، بە تاییبەتی گۆرانیەکانی تاییبەتی ناوچەیی فەیزولابەگی زۆر شارەزایانە گوتوووەتەو. چونکە لەحن و



عەربە نووسى نە كوتوو تەو. بەلام سەردەمى خۆى مەلا  
 حەسەنى شەهابى لە ھەموو كەسى چاكتر كوتوو. مەلا  
 حەسەن پياويكى نابىنى گەرۆك و بى كەس و رەبەن بوو،  
 دەنگخۆشە كەى تايبەتى و ناوازه بوو. زۆرتر ھاتوچۆى مالى  
 مامۆستا مەلا كەرىمى زارى شاعىرى لە ئارەبە غللو كردوو،  
 بەداخوھ سەرەنجام چرا دووكەل دەكىشى و دەخنى و فەوت  
 دەكات. نمونە:

رېبوار ھەى رېبوار رېنگام دەرەبەندە  
 ئەونە شىرىنە ھەر دەلېى قەندە

۲. سەوزەى خالە مەجى (مەجىد)؛ ئەو سەوزەى لە لایەن  
 خالە مەجىدى كا سەلىمى (يەنگى كەندىبەو) كوتراو. ئەو  
 سەوزەى كەزەو ھەختى خۆى خالە مەجىد شایى پى گىراو.  
 نمونە: سەوزەى سەوزە گىان بارىكەى كۆى

بەر كە بەملاو ئەروا — رۆى  
 ئەونەم نەماوە بىنە قەفەس  
 نەچاو تىر ئەخوا نە دلېش ئەلې بەس

۳. سەوزەى ھەمە ئامان كە سەوزەى كى زۆر نەرم و خاھو  
 تايبەتى ھەمە ئامانە و ھەر بە نىوى ئەویشەو ناسراو. بۆ  
 نمونە: بىكە بە خاتر دوو برا گەنجە كەت  
 ئەملا مەچ كەردى بىنە ئەولاكەت  
 سەوزە ھۆ سەوزە سەوزەم ون بوو  
 ئاخۆ سەوزەى مە مالى كى چوو

بە كەمى تىفكرىن و لىخورد بوونەو لىمان ھالى دەبى ئەو  
 ناوچەو شوپانەى جوولە كەى لى نىشتە جى بوو لە دوو بوارى  
 ھونەرى و ئابووردا دايم لە گەشە و پەرە سەندندا بوو. چونكە  
 جووھە كانى ناوچە دايمە خەرىكى گۆرانى و شادى بوون. ھەر  
 وەھا بە ھۆى ئەو ھەى زەوى و زارى كشت و كالىيان نەبوو و  
 زۆرتر خەرىكى بازىرگەنى و چەرىچىبەتى و سەنعەتى ئەوكەت  
 بوون و رۆلى گەنگەيان لە مەر كەسى و كەرى دىكەدا بوو. بە  
 گشتى كەرىگەرى جووھە كەن لە سەر ھونەر و ئابوورى ناوچە زۆر  
 بەرچاو و روونە. گۆندى يەنگى كەند بە ھۆى ئەو ھەى چەندىن  
 بىنەمالى جووى لى بوو و ھونەرەندى بەنىوبانگىشيان تىدا  
 ھەلەكەوتوو دەنگخۆش و گۆرانى بىژى بەرچاوى لە يەنگى  
 كەند تىدا بەرھەم ھاتوو. كاتى جووھە كەن لە يەنگى كەند و  
 باقى ناوچە كەندا بوون سى دەنگخۆش و ھونەرەندى ناودارىان  
 بوو كە لە شایى و زەماوەندى ئەو دەورە دىيانەدا گۆرانىيان  
 كوتوو و شایيان گىراو. ئىستاش پىر و بە سالاچووكان باسیان  
 دەكەن. عەزىزە جوو = زورناژەن. بلە جوو = دەھۆلژەن. شەنگە  
 جوو = گۆرانىبىژ. شەنگە جوو خەللى داربەسەر بوو و بلە جوو و  
 عەزىزە جوو يەنگى كەندى بوون.

لە دىي يەنگى كەند وەچەى ھونەرى سەردەمى جووكان:  
 خالە قادر پەرزاد. سۆى ھەمە رەھىم باوكى ھەمە ئامان. عەلى  
 رەھمان باوكى بلە نازادار. ھەسەنى كەرى بەردەزەرد. مەجى  
 كا سەلىم. سۆى ھەمە مراد. حاجى كەرىم. سەحى باو، كە  
 شەرە بەندىشى لە گەل شەنگە جوو كەردە و لە گۆرانىبەكدا  
 كوتوو بەتى: (دىوتە چىم كەرد لە شەنگە، لە شایى دەرویشالى).  
 بە جۆرەى قەسەى كاك ھەمەسالە سەحى باو گۆرانى تايبەتى  
 خۆى ھەبوو بۆ نمونە، نىزام نىزامە. كە لە بارى لەھن و شىواز

و كەلىمە شەو لە گەل نىزام نىزامە كەى مامۆستا عەلى كەردار  
 فەرقى ھەبە. سەحى باو كوتوو:

نىزام نىزامە نىزام بوو بە راس / سەجىل بىست و دوو وەرەقەم  
 خەلاس / مەشقىم پىدەكەن لە ولاتى شىراز  
 بەرەى دووھەم و سىپھەمى دەنگخۆشەكان ئەو كەسانەن:  
 ھەمە ئامان. بلە نازادار. عەبووى كافەرەج. رەھىم خان.  
 ھەمەسالەى حاجى عەلى. كە ھەموو ئەو خۆشەوستانە خاوەن  
 نەواو شىرىتى تايبەتى خۆيان.

ئەركى ھونەرەندە پاراستنى كرامەت و مەزنايەتى ھونەرى  
 دىرىنى كوردىبە. ھونەرەندەنىكى وەك مامۆستا ھەسەن  
 زىرەك، خەلە دەرزى، ھەمەى بەيتان. ھەسەن سىساوھى  
 و سەدان كەسايەتى مەزنى دىكە، زۆر خاكەرايانە ھونەرى  
 دىرىن و فۆلكلورى نەتەوايەتەيان پاراستوو و ئەركى خۆيان بە  
 شانازىبەو بە جى ھىناو. ھەمە ئامانىش بەش بە ھالى خۆى  
 لە پانۆرامى ھەرىمى بەرىنى فۆلكلوردا توانىو بەتى دەنگىكى  
 ديار و ئاشنايت.

ئەدەبىياتى فۆلكلور پروسىستىكى زىندوو و دىنامىكە لە  
 خەمەت بەرژەو ھەندى ھونەرى زامانى كوردىدايە، گەلى ئىمە بە  
 ھۆى بوونى چەمكى ئۆتورىتەى كى زالى بىانى، ئەركە لە سەر  
 شانى بۆ پىناسەى شوناسى «خۆى بوون» دەبى لە رەھەندەگەلى  
 جۆراوچۆرى وەك فۆلكلور زۆرتر و بە برشتەر كەللى پىووست  
 وەرەگىرى. ديارە لەم رۆكەى زەماندا، ئەو ئەركە دەكەو پتە  
 ئەستۆى جىلى رۆناكەىر و بە تايبەتى لایەنى ھونەرى لە ژانرى  
 مۆسىقا و گۆرانىدا، يانى لىك گرىدانى رووحى سۆبىزىكتىوى  
 فۆلكلور بە بەستە و گۆرانى و موزىكى مۆدىرنى ئەم سەردەمەى  
 كوردىبەو.

باس كەردىكى مەيدانى لە سەر كەسايەتى ھەمەئامان  
 نىشانەى ھونەرەندە بوون و دەنگىكى جىواز و رەسەنى  
 كوردىبە. چونكە ئەگەر ھەمە ئامان خاوەنى دەنگ و شوناس و  
 شىوازى تايبەتى خۆى نەبووبايە بى شەك ئىستا باسى لىو  
 نەدەكرا و لە ناوچەدا دەنگى ديار نەدەبوو. ديارە ھەر ھونەرەندە  
 و بان ئەدىبىك لە ھەر جۆرە ژانرىكى ئەدەبى و ھونەرىدا ئەگەر  
 خاوەن رىچكە و ئوسلووبى خۆى نەبى لە ناخى بىرو ھەزرى  
 كۆمەلگادا ون دەبى و مۆمى ھونەرى بوونى دەكو پتەو. كە  
 واىە ھونەرەندە ئەمرو دەبى لەسەر لەھن و تۆنى دەنگى  
 ھونەرەندەنى فۆلكلورى جەخت و فۆكوس بکەن و بۆيان  
 بىتە باگراو ھەندى ئەزمونى ھونەرى. يەكلى لە خالە ھەرە  
 بەرچاوەكانى ھونەرەندە فۆلكلورىبىژ» بەرپرسياربوونە،  
 بەرپرسيار لە بەرانبەر زمان و دەنگ و بىيانى لەھن و ئەداى  
 گۆرانى و دەنگى رەسەنايەتەدايە. ھونەرەندە ئەمرو دەبى  
 بە كەردەو بىتە سەر ئەو قەناعەتە كە نەتەو كەى خاوەن  
 باگراو ھەندى نەرىتى و فۆلكلورى مەزن و گرانە و بە كەردار  
 و پراكتىكانە ھەنگاوى شىلگىرانەى بۆ ھەلگىر و باوهرى  
 بەو ھەبى ئەو كەسايەتەيانە سىلبرىتى ھونەرى وئەدەبى و  
 ئوستورەى ئىمەن و ئىش و بەرھەمى ئەوان لە سەر بزاقى  
 گۆرانى و موزىكى كوردى باندۆرى ئەساسىيان ھەبە و بە  
 شانازىبەو پشەيان پىبەستىن.



## دابەشبوونی جوگرافیای هەقەکان لە سلیمانی

گەلنیری، سارتکە و کلکە سماق، لە ناوچەی شوان شیخ بزینی و دێهاتی قەلاسیۆکە، ئاغبەلەر، ناوچەی سوورداش و خەلەکان، کۆیە دیوی خەرابە و قازی بەگیان و کلێسە تا دەچیتەووە ساتوقەلا و بازیان، لە ناو جافەکانی خورخۆرە یاخیان، کوێرەکانی، شارستین لە بنگرد لە ناوچەی قەلادزە، سەنگەسەر، بەستەسین، پانیەش هەن.

دوای درووستکردنی بەستی دوکانیش و دوای ئەوەی دێهاتی هەقەنشین وەک دێهاتەکانی تری ناوچەی بتوین و شوینەکانی تری حەوزی دووکان بوون بە ژێر ئاوەوە، دانیشتووانی دێهاتەکانی تۆربە و گەلنیری و دێهاتی ناوچەی بنگرد و خۆشاو و مەلا هۆمەر و خەرەکرێسە ئەمانەیان هینایە بەکرەجۆ، لە ئەوێ زەوی و ئاویان درایە و ناوێران (بەعراویبەکان - بەعراویبەکان) واتە ئەوانەیی بوون بە ژێر ئاو (بەحر) هەو، کە مەبەست لە زبێ حەوزی دووکان بوو کە گوندەکانی میرزا پۆستەم خۆیی و دێهاتەکانی: تۆربە، گەلنیری، مەلا هۆمەر و کەم و زۆر لە زەوی دێهاتی خدران و قورالە و دەشتی بتوین و گەلێک شوینی تر... بوون بە ژێر ئاوەوە. ئەمە جگە لەوەی کە لێرەو لەوێ: لە دۆلی جافایەتی، ناوچەی ئاغبەلەر، مەرگە، پشدەر، بتوین، عەسکەر، دەشتی کۆیە، گەرمیان و کەرکوکیش نیشتهجین.

هەندیکیش لە ئەم سنوورەدا زیادەپەوی دەکەن و شوینی تر دەخەنە سەر سنووری هەقەنشینەکان کە دوورە لە راستییەوه و لەگەڵ بابەت و بیروباوەری تردا تیکەلی دەکەن و دەلێن: هەقەکان لە زۆر ناوچەی کوردستاندا هەن و لە کوردستانی ئێران و ناوچەی سلیمانی و سەرگەلو و دووکان و هەولێر و کەرکوکیش، کە وەک ترا، رەنگە سەرچاوەی ئەم هەلەیه، تیکەلکردنی کۆمەلی هەقە و ئەهلی هەق بیت.

بەکورتی دەتوانین پشت بە بۆچوونەکانی (شاکیڕ فەتاح) ببەستین کە پێی وایە: هەقەکان، بەهەموو لایەکی کوردستانی ئێراقدا بەتایبەتی بە ناو بەشی سۆراندا بلاوبوونەتەوه. هەر لە سنووری قەزای چەمچەمالدا لە نزیکەی ۳۵ گونددا نیشتهجی بوون. لە سنووری قەزای پانیەشدا دوو سێ گوندیکیان هەبوو. لە هەموو ئەمانەوه تێدەگەین کە سنووری دانیشتووانی هەقە، بەشیوەیهکی گشتی کەوتوووە ناوچەکانی دەرووشتی دەریاچەی دووکانەوه و بە چری بە پارێزگای سلیمانی دا بلاوبوونەتەوه و لە سەنتەری هەر دوو پارێزگای کەرکوک و هەولێریشدا هەن، ئەمە جگە لەوەی لە چەند ناوچەیەکی زۆر کەمی ئەم دوو پارێزگیاندا، نیشتهجی بوون.

کوردستان، شوینی چەندین ئایین و ئایینزا و تەریقەتی جیاوازه. دانیشتووانەکە، بە زۆرینە موسوڵمانن و چەند قوتابخانەیەکی سۆفیگەری ئیسلامیان هەیە. مەولانا خالیدی کوردی یان شارەزووری (۱۷۷۹ - ۱۸۲۶) تەریقەتی نەقشبەندی تیدا بووژاندوونەتەوه.

کۆمەلی هەقەکان، وەک پێچکەیهکی تەریقەتەکە، لە دامەزرێنەرەکیانەوه (شیخ عەبدولکەریمی شەدەله) (۱۸۷۲ - ۱۹۴۲) بەزنجیرە ئێریشاد و بە حەوت کەس تا (شیخ ئەحمەدی سەردار) دەچنەوه سەر مەولانا خالیدی نەقشبەندی.

لەنیوان کوردانی کۆمەلی هەقە و ئەهلی هەقدا، جیاوازییەکی زۆری ئایینزایی و جوگرافی هەیە، بە جۆریک لە هەندیک شویندا، ئاویتە یەک دەکرێن و هەلەتیکەبشتن درووست بوو. بەشیوەیهکی گشتی، کۆمەل یان رێباز و بزووتنەوهی هەقەکان، دەکەویتە سنووری جوگرافیای ولاتی ئێراق و ئەهلی هەق یان عەلەوییەکانی زاگرووس دەکەویتە سنووری ولاتی ئێرانەوه.

هەرچی دابەشبوونی جوگرافیای هەقەکانیش هەیە، بە شیوەیهکی گشتی دەکەویتە سنووری پارێزگای سلیمانییەوه و ناتوانین بە شیوەیهکی سەرپێشی سنووری دابەشبوونی جوگرافی بۆ دیاری بکەین، هەرودەکو چۆن بە هەلە بە چەند ناوچەیەکەوه گرێ دەدرێنەوه و دەوتریت: هەقەکانی (سوورداش، کەلکەسماق، سەرگەلو، یان شەدەله و...) چونکە پەوتی میژوو و گۆرانکارییەکان سنوورەکیانی گۆپیوه، بۆ نموونە: بەهۆی بارودۆخی رامیاری دوای ساڵی ۱۹۸۸ و هەلەمتی راگواستنی خراپەکاری رژیمی بەعس، شوینی زۆریکیانی گۆپیوه و نیشتهجی ئۆردوگا زۆرەملیکانی کردوون، یان ئەو کەرتبوونەیی کە لەناو خۆیاندا و لە پاش کۆچی دواییی شیخ عەبدولکەریم هاتە کایەوه و بوون بە سێ پارچەوه: بالی (مامەرەزایی، حەمەسووری و حەمە ئاغبی)، و لە هەندێ شوینی وادا گیرساونەتەوه کە خەلکانی تری لێ نیشتهجی بوو کە هەقەیی نەبوون. درووست کردنی بەستی دووکانیش ھۆکاریکی تر بوو بۆ ئەوەی هەندێ لە گوندەکانی هەقەنشین ببن بە ژێر ئاوەوه.

لە ناو ئەو نووسراوانەیی کە لە سەر شوینی نیشتهجی بوونی هەقەکان نووسراون، هەندیکیان سنووری جوگرافییان بۆ چەند شوینیکی کەم بچوک دەکەنەوه، بۆ نموونە لە ئینسیکلوپیدیای گشتیدا هاتوووە کە (تەنها لە ناوچەی سوورداشی نزیک شاری سلیمانی و چەند گوندیکی کەرکوکدا، بلاوبوونەتەوه) بەلام ئەوەی راستی بیت، سنوورەکە زۆر لە ئەمە زۆرتەر و بەربالوترە و تەنانەت پەڕیوەتەوه بۆ سەنتەری پارێزگای هەولێر، لە شارۆچکەکانی تۆپزاوا، بەنی سلاو و قەزای کۆیە و دێهاتەکانی، لە ناحیەیی تەقەتەقیش. هەرودەها لە: تۆربە،





بە پێی بریاری گۆڤاری بەیان، هەموو ژمارەیه‌ک چەند کەس لە چالاکانی بەستینی  
فەرەه‌نگی و ئەدەبیی وڵاتە کەمان دەناسیندڕین. لە ئەم ژمارەیه‌:  
۱- محەممەد ماملی ۲- عەرەب عوسمان ۳- قادر سیاحی

## محەممەدی ماملی



دڵ! وا شاری مەهابادە وەرە!

کابەتە، ڕوگەتە، کڕنووشی بەرە!

تۆزی لەو خاکە بە سەر خۆتا کە

تۆزی پیرۆزە لە دنیا تاکە

تۆزی چاوی دلی نابینایە

لێرە کل بوو کە کەمی سینایە

لە چ جی ناوی مەهاباد بینی

بۆ هەموو چاوی بەرز دەنوینی (هەژار)

مەهاباد! ئەو شارە لە هەر شوێنێکی کوردی لی بژی،

فەخر و شانازی بەدوودا دی و بە چاوی حورمەت و ڕیز و

گەورەیی لینی دەروان. شارێک کە گەلیک مەزنەپیاوی ئایینی

و سیاسی و ئەدەبی و ھونەری لە بێشکەیی خۆیدا پەرورەدە

کردووە و وەک کانگایەکی ڕۆشنیری و ھونەری و... ھۆی

سەرفەرازی نەتەوێکی و ئەستوگر تۆوە. لە هەر جێیەک

باسی مەهاباد بێتە گۆڕ، شیعری وەفایی و ھێمن و ھەژار

و چریکەیی دەنگی جاویدانی ماملی دەبنە گۆلی مەجلیس و

شانازی دەخولقینن. محەممەدی ماملی ئەو تاقانە دەنگخۆشەیی

کە هیچ کوردیک نێیە بیرەوەرێیەک لە دەنگی نەبی و هیچ

ئاشقێک نەبووە لە بێشکەیی سۆزی گۆرانییەکانیدا دلی

رانی ئەبێ. بێمالەیی ماملی یەکیک لە ڕەسەنتەین بێمالەکانی

مەهاباد کە لە نێعمەتی دەنگێکی خۆش و خوداداد بەشداری

و دەتوانین بڵێن هەموو ئەندامانی ئەو بێمالە خۆشەویستە

لە ژن و پیاو، کەم و زۆر لەو نێعمەتە بێبەش نین و لەو

نیووەدا دەنگی کاک محەممەدی ماملی و توانای بالایی ھونەری

گۆرانی بێژی گەلیک جیاوازی و وەک مانگی نیو ئەستێران لە

شەوی دلاندا دەدرەوشیتەو.

محەممەدی ماملی کۆری مام عەلی کۆری مام سەعید،

جۆزەردانی ۱۳۰۴ی ھەتاوی لە شارە ھونەرپەرورەکەیی

مەهاباد لەدایکبوو. سالی ۱۳۱۰ خۆیندنی سەرەتایی لە

قوتابخانەی سەعادت دەست پێکرد کە حەیف و مخابن بە  
ھۆی بێدەرەتانی و تەنگ و چەلەمەیی پۆژگار نەیتوانی لە  
پۆلی شەشی سەرەتایی زیاتر درێژە بە خۆیندن بدا. بەلام  
بەھرەیی دەنگخۆشی و زاتی ھونەری ئەو مەزنەپیاو زۆر  
زوو خۆی دەرخیست و کەوتە بەر دڵ و سەرنجی کەسایەتییە  
ھونەرپەرورەکان و ھەر وەرھا ھەموو خەلکی کوردستان.

ئەو بێمالەییە و بەتایبەت مامۆستا محەممەدی ماملی لە  
شاری مەهاباد کۆلەکەیی سەرەکی دەنگ و ئاواز و گۆرانی ئەم  
ناوچەییەن و بە ھۆی چالاکی و زەحمەتەکانی ئەو ھونەرمنەندە،  
گەلیک ئاھەنگ و سۆز و ئاوازی ڕەسەن لە فەوتان ڕزگارییان  
ھات و گەنجینەیی ھونەری کوردستانیانی پێ دەولەمەند بوو.  
بەتایبەت قەتارەکانی ماملی کە سەرچاوەکەیان لە حەزرەتی  
وەفایی شاعیری بێ وێنە ئەم شارە و غەزەلە بێ وێنە  
و بەسۆزەکانیەتی، لە ڕەسەنتەین مەقامەکانی کوردین کە  
ئەگەر ھەولێ ئەو ھونەرمنەندە نەتەوێیە نەبا، دەفەوتان و  
بەیەکجاری لەناو دەچوون.

کاک محەممەدی ماملی جگە لەوێ کە وردبینانە لەسەر  
ئەو ئاھەنگە ڕەسەنانە کاری دەکرد و خەمی لێدەخواردن، لە  
لایەکی تریشەو ڕوح سووک و قسە خۆش و خۆشەویستی  
ھەموو چین و توێژەکانی شار بوو و بۆ حەساندەنەوێ  
دلی خەلکی شار وێرایی کۆمەلیک گەنج لاوی وەک، حەسەن  
ماملی، خەلیل سەدیقی و مەلا حوسێن عەبدوللازادە و... کە  
ھەموویان دەنگخۆش و ھونەرمنەند بوون دەیانچریکاند و  
تۆزی خەم و خەفەتیان لە دلان دەتاران.

سالەکانی ۱۳۳۱- ۱۳۳۸ کە بۆ یەکەم جار لە لایەن  
ئەرەتەشەو رادیۆیەک لە مەیدانی ئاسنگەرانی مەهاباد بە  
بەرپرسانی سەرھەنگ رادیوور دامەزرا، بە پێشکەشکاری  
ھونەرمنەندی نەمر سەید ڕەحیم قورەیشی بەرنامەییەک بە  
ناوی «گۆلان» لە شەوانی پێنج شەممەیی ھەر حەوتوویەک  
بەرێوە دەبردرا کە بە خۆیندەوێ شیعری و وتار لە لایەن  
نەمر سەید ڕەحیم و گۆرانی خوالیخۆشبوو کاک محەممەد  
ماملی دەرازاو و ئەو بەرنامەییە تا ڕادەیک بوو بە ھۆی  
ئەوێ دەنگی خۆش و بلاوینی مامۆستا محەممەدی ماملی  
بپاریزی و میوانی مالی ئاشقانی ئەو سەردەمە بێ.

مامۆستا ماملی وێرایی ئەوێ بەھرەییکی زۆری لە  
حەزرەتی وەفایی بردووە، سوودێکی زۆریشی لە ئاوازدەکانی  
خوالیخۆشبوو حاجی ھاشمی نانەوازاوەکان بردووە و  
شیعەرەکانی مامۆستایان ھێمن و ھەژاریش ڕەنگدانەوێیان لە  
گۆرانییەکانی ئەو ھونەرمنەندە ھەبووە کە بەتایبەت کاتیک  
گۆی دەدەیی گۆرانی ھەواری خالی و ھەر وەرھا کورتەچیرۆکی  
مامۆستا ھێمنیش ھەر بەو ناو دەخوێننێوە، ھەست دەکەیی  
بینەری شانۆییکی جیھانی شیکسپییریکی کوردیت و کار لە  
ناخی دڵ و دەمارت دکن. جی خۆیەتی یادیک لە ڕەوانشاد

له گه‌ل هونه‌رمه‌ندانى سه‌رده‌مى خۆى (چه‌لال سه‌عید، بورهان خۆشناو، نه‌جمه‌ددین ئاواره، نیزام شوکر، قادر زیره‌ک) بې‌هوى زیاتریان به‌هونه‌ره‌که‌یان داوه و هاتوونه‌ته مه‌یدان.

عارب عوسمان چوار وهرزى سال به جلى كه‌شخه‌وه ده‌بینرئ، به‌رده‌وام قاتیكى بووزوو و په‌سته‌كیك له‌به‌ر ده‌كات و پشتینیكى سپى گول گولئ به شلى ده‌به‌ستئ. هه‌رچه‌ند به پیتى خیرا و خاو گورانی ده‌لئ به‌لام ناوبانگى به‌هیرانیئز ده‌ركردوو و به‌گوتئى خۆى: «باوكم و مامه‌كانم له ده‌شتى قه‌راج و كه‌ندیناوه‌هیرانیئزى ناودار بوون، بۆیه ۱۹۸۲ مامۆستایانى میووزیک ئامۆزگاریان كردم كه وه‌كوو ره‌سوول بېزار گه‌ردى ده‌ست به‌هیرانیئزى بكه‌م، ئه‌و بۆشاییه‌ى له‌هه‌ولێز له‌بوارى هیران هه‌یه‌ پرى بكه‌مه‌وه، بۆیه له‌و كاته‌وه‌هیران ده‌لیم، راسته‌ باوكم هیرانیئز بوو، به‌لام من زیاتر به‌هیرانه‌كانى ره‌سوول گه‌ردى سه‌رسام بووم و له‌ژێر کاریگه‌رى هیرانى ئه‌ودابووم، ئیستاش ده‌لین ئه‌گه‌ر هیرانه‌كانى عارب عوسمان نه‌بوایه‌ دواى هه‌شتاكان هیرانى هه‌ولێز تۆزى له‌سه‌رده‌نیشته‌».

مامۆستا عارب عوسمان پێى وایه لاوک و هیران جیاوازیان زۆره و ئه‌گه‌ر لاوک له‌سلیمانیش بگوتریت ده‌بى تیکسته‌كه‌ هه‌ر به‌كرمانجى بێ. لاوک زیاتر داستان و میژووى سه‌ركرده و میزخاس و عه‌کیدان ده‌گێرته‌وه، به‌لام هیران زیاتر له‌سه‌ر عاشقان و ئه‌وینداران و هه‌ندى جار له‌سه‌ر سوارچاكانیش ده‌گوترئ و خۆى گوتئى هه‌ركێى زۆرى له‌ لاوکه‌ و: «زۆر شه‌یدای لاوکم، به‌تایبه‌تى لاوکه‌كانى محهمه‌د عارف و هه‌سه‌ن جزیری، هه‌روه‌ها لاوکه‌كانى خه‌لیل باکوژیم زۆر به‌ده‌له‌، له‌گه‌ل هونه‌رمه‌ندى كۆچكردوو محهمه‌د عارف به‌شداری زۆر دانیشتمان كردوو و گورانی و لاوکمان به‌یه‌كه‌وه‌ گوتوو، به‌تایبه‌تى له‌ ئاهه‌نگه‌ تايبه‌تیه‌كان. زۆربه‌ى لاوکه‌كانى محهمه‌د عارفم له‌به‌ره‌».

ئه‌و مامۆستایه‌ له‌ وه‌لامى ئه‌و پرسیاره‌ى كه‌ ئاخۆ منداڵه‌كانیشى ده‌نگیان خۆشه‌ ئاوا ده‌دوێ: «به‌لئ ده‌نگیان زۆر خۆشه‌، به‌لام لیناگه‌ریم گورانی بلین، چونكه‌ من له‌ ژيانى هونه‌رىدا زه‌حمه‌تى زۆرم بېنوه‌، بۆیه‌ هه‌ز ناکه‌م منداڵه‌كانم له‌ کارى هونه‌رى نزیك بېنوه‌». ئه‌و هونه‌رمه‌نده‌ مه‌زنه‌ وه‌ك بۆخۆى ده‌لئ: له‌ زۆربه‌ى وولاتان له‌ ئه‌وروپا، ئه‌فریقا و ئه‌مریکا كونسیرتم كردوو، له‌ ئه‌وروپا ته‌نیا له‌ نه‌رویچ كونسیرتم نه‌كردوو، له‌ چه‌ند وولاتى كی عه‌ره‌بیش كونسیرتم هه‌بووه‌. له‌ ئێران و تورکیا و سووریا گورانی و هیرانم گوتوو. كاكه‌ هیرانم له‌ هه‌موو دنیا گه‌رانده‌وو و بلاوكردووته‌وه‌. هه‌رچه‌ند له‌ ئوروپا داویان لێكردم بمێنمه‌وه‌ به‌لام من هه‌ولێزم زۆر خۆشه‌دوێت، ئه‌و كاته‌ى له‌ پاریس كونسیرتمان هه‌بوو، گوتیان مه‌گه‌رپوه‌ هه‌ولێز، منیش گوتم هه‌موو شه‌قامى شانزه‌لیزئ ناگۆرمه‌وه‌ به‌ گه‌ره‌كێكى هه‌ولێز. پاریس و سه‌دان شارى ئه‌وروپا به‌قوربانى هه‌ولێز ده‌كه‌م». كه‌لامى ئاخى ئه‌وه‌یه‌ كه‌ عارب عوسمان هه‌رچه‌ندى بلێ رووح‌سووك و ره‌زا شیرین و قسه‌خۆشه‌ و ئه‌وه‌نده‌ى له‌ مه‌هاباد میوانى ئیمه‌ بوو كه‌لیك به‌هاوشینی سه‌رسام و خۆشحال بووین و وه‌كوو بیره‌وه‌ریه‌كى له‌بیره‌ركراو له‌ ژيانمان تۆماركراوه‌. هه‌ر لێزه‌وه‌ سلأوى گه‌رمى بۆ ده‌نێرین و داواى ته‌مه‌نىكى لیواریژ له‌ سلأمه‌تى و سه‌ركه‌وتنى بۆ ده‌كه‌ین و هیوادارین دیسان میوانمان بئ و له‌ خزمه‌تیدا بین و له‌ وجوودی مه‌زنى به‌هه‌ر بېنین.

دوكتور هاشمى شیرازیش بکه‌ین كه‌ شیعرى «زه‌مانه‌ گولێكى دامى لێ سووتاندم...» بوو به‌یه‌كێك له‌ ئاهه‌نگه‌ خۆشه‌كانى ئه‌و زاته‌ هونه‌ریه‌.

سه‌ره‌نجام مامۆستا محهمه‌دى ماملئ دواى به‌ره‌ره‌كانى له‌گه‌ل نه‌خۆشى فه‌رامۆشى (ئالزایمێز)، له‌ رێكه‌وتى ۱۳۷۷/۱۱/۳ له‌ شارى مه‌هاباد كۆچى دواى كرد و له‌ سه‌ر شانى ئه‌ویندارانى ده‌نگه‌ ره‌سه‌نه‌كه‌ى له‌ گلكۆى هونه‌رمه‌ندان و شاعیران به‌ خاك ئه‌سپێردرا و بوو به‌ جیرانى نه‌مران هیمن و هه‌ژار.

## عارب عوسمان و هیندیک بیره‌وه‌رى



هه‌ولێزى مه‌زن كه‌ به‌ شارى قه‌لا و مناره‌ و شارى هۆلاكۆبه‌زین ناودێره‌، له‌ لایه‌كى تره‌وه‌ مه‌لبه‌ند و سه‌رچاوه‌ى هیرانه‌، ئه‌و ژانره‌ى كه‌ مۆركى ره‌سه‌نى كوردایه‌تى پێوه‌یه‌، له‌ هه‌ولێزه‌وه‌ سه‌رچاوه‌ى گرتوو و بۆ هه‌موو ناوچه‌كانى تر په‌لى هاویشتوو. هیران نه‌ كارى هه‌موو كه‌سه‌ و نه‌ هه‌ر ده‌نگێك بۆ هیران ده‌بێ. هیران یانى میراتى هونه‌رى ئه‌ده‌ب و مۆسیقایه‌كى گه‌لیك تايبه‌تى چه‌ندین سه‌ده‌ى ئه‌و نه‌ته‌ویه‌ كه‌ سینگ به‌ سینگ خۆى پاراستوو و وێنه‌ى گه‌نجى گرانبه‌هاى له‌میژینه‌ كه‌وتووته‌ ده‌ستمان كه‌ ده‌بى به‌ گیان و دل بپاریزین و خه‌مى لێبخۆین و په‌ره‌ى پێده‌ین. گه‌لیك ده‌نگى خۆش و سىحراوى و گه‌لیك هونه‌رمه‌ندى به‌توانا له‌ ده‌ریای پڕ گه‌وه‌هه‌رى هیراندا بوونه‌ته‌ مه‌له‌وانىكى به‌توانا و رووح و دلئ ئیمه‌یان راچله‌كاندوو و به‌ره‌و ئاسمانانى بېنى جوانى و خه‌یال بردوو. یه‌كێك له‌و ده‌نگ‌خۆشانه‌ى كه‌ ماوه‌یه‌ك له‌مه‌وبه‌ر میوانى شارى مه‌هاباد بوو و چه‌ند شه‌ویك له‌ خزمه‌تیدا بووین عارب عوسمانه‌ كه‌ بۆ هیچ كه‌س نه‌ناسیاو نییه‌ و هه‌ر كه‌سه‌ى بیره‌وه‌ریه‌كى له‌و ده‌نگه‌ زوڵاله‌ هه‌یه‌. ئه‌وه‌ى لێره‌ پێشكه‌شتان ده‌كړئ له‌ زمانى شیرنى خۆیمان بېستوو و بۆخۆى ئاواى باسى ژيانى هونه‌رى خۆى كردوو.

مامۆستا عارب عوسمان كه‌ به‌ ته‌نیا عاره‌بیش ناوبانگى ده‌ركردوو كورئ عوسمان هیرانه‌ كه‌ یه‌كێك بووه‌ له‌ هیرانیئزه‌ به‌تواناكانى ده‌شتى قه‌راج و هه‌ولێز. عارب عوسمان سالى ۱۹۵۲ى زایینى له‌ گه‌ره‌كى ته‌پراوه‌ى شارى هه‌ولێز پێى ناوته‌ دنیا و له‌و شاره‌ فرچكى گرتوو و ئیستاش هه‌ر نیشته‌جێ ئه‌و شاره‌ و ئه‌و گه‌ره‌كه‌یه‌. عارب له‌ سالى ۱۹۷۰ وه‌ك قوتابیه‌ك له‌ خزمه‌ت هونه‌رمه‌ندى به‌توانا مامۆستا وریا ئه‌حمه‌د كه‌ ئه‌وكات له‌ رادیۆ كوردی به‌غدا ده‌نگى تۆمار كردوو ئه‌زموون كۆده‌كاته‌وه‌ به‌لام به‌ گوتئى خۆى هونه‌رمه‌ندى بلیمه‌ت واتا ره‌سوول بېزار گه‌ردى



## قادر سیاحی



دەنگی زولال و پرسۆز که چریکه‌کانی کار له ناخی دڵ ده‌که‌ن، سه‌رده‌میک له توێ گۆرانی ئه‌ویندارانه‌وه پیر و لاویان ده‌هه‌ژاند و ئاوپه‌رژینی باخچه‌ی دلایان ده‌کرد و ویردی زمانی ئاشقان بوون، ئیستا له قاقه‌ری سه‌تمه‌کاری بێ په‌حمی زه‌مانه‌دا کپ و خامۆش بووه و تازیه‌داری مه‌رگی ئاواته‌کانیه‌تی. ئه‌و هونه‌رمه‌نده‌ی سه‌رده‌میک کۆری دلائی به‌ ده‌نگی بلاوینی خۆی ده‌رازانده‌وه، ئیستا له سووچی خه‌مباریی خۆیدا وه‌ک مۆمیک ته‌نیا، دلوپ دلوپ ده‌توێته‌وه و چاره‌یه‌ی چاره‌نوسه‌ی ناپه‌یدایه. به‌لێ ئه‌و هونه‌رمه‌نده خۆشه‌ویسته‌ی که به‌ هۆی چه‌رخه‌ی چه‌پکه‌رد و ئه‌مه‌گه‌نناسی کومه‌لگا له تاراوگه‌ی بیکه‌سیدا ناھومیدانه ژیان به‌سه‌ر ده‌با که‌سیک نییه جگه له مامۆستا خۆشه‌ویست و ده‌نگخۆشی که‌م وینه سه‌ید قادری سه‌یاحی. به‌ داخیکه‌ی گرانه‌وه مامۆستا سه‌یاحی سالانیکه هه‌ردووگ گویی له نیعمه‌تی بیستن بێ‌به‌ش بووه و ته‌نانه‌ت سه‌ریوه‌یه‌کیش نابیستن. له سه‌فه‌ریکدا که میوانی مالی ئیمه بوون هیندیک پرسیارم به‌ نووسراوه له خزمه‌تیان دانا که سه‌رنجی ئیوه‌ی هیژا بۆ خۆینده‌وه‌ی راده‌کیشم.

سه‌ره‌تا خوشحال ده‌بین خۆتان بناسین.  
و: من سه‌ید قادری سه‌یاحی، ناوی باوکم سه‌ید محه‌دین و ناوی دایکیشم ئایشی سه‌رده‌شتیه‌ی که له ۲۲ی چواری ۱۳۳۰ی هه‌تاوی له گه‌ره‌کی په‌زگه‌یانی شاری مه‌هاباد چاوم به‌ دنیا په‌شکووتوه.  
مامۆستا گیان بۆمان به‌رموون چۆناوچۆن بوو تیکه‌ل به‌ دنیای هونه‌ری مۆسیقا بوون؟

و: راسه‌تییه‌که‌ی خودالبخۆشبووی باوکم که به‌داخه‌وه ته‌مه‌نم شازده سال بوو که به‌ په‌حمه‌تی خودا چوو، ده‌نگی خۆش بوو و ئاهه‌نگ و ئاوازی زکری ده‌رویشانی زۆر چاک ده‌گوت و منیش هه‌زم لیبوو وه‌ک ئه‌و خۆم به‌تاقی بکه‌مه‌وه. هه‌ستم ده‌کرد ده‌نگم خۆشه و هه‌میشه زه‌مه‌مه‌یه‌کم له سه‌ر زار بوو و لاسایی هونه‌رمه‌ندانی گۆرانی بیژم ده‌کردوه‌وه و بۆ یه‌که‌م جاریش له ته‌مه‌نی ۹ سالیدا که له قوتابخانه‌ی سه‌ره‌تایی سه‌عه‌ده‌تی شاری مه‌هاباد ده‌رسم ده‌خویند، له خزمه‌ت مامۆستایان و به‌رپرسیانی ئه‌م قوتابخانه‌یه گۆرانیم کوت که که‌وته به‌ر دلیان و زۆریان پینخۆش بوو و گه‌لیکیان هان دام و ته‌شوێقیان کردم و چاکم له‌بیره ۲۰ ته‌مه‌نیشیان خه‌لات کردم و به‌م شێوه‌یه بۆ یه‌که‌م جار له به‌رامبه‌ر چه‌ند

که‌سه‌دا خۆم به‌تاقی کرده‌وه. ئه‌وه بوو به‌ هۆی ئه‌وه‌ی که به‌رده‌وام هه‌ولم دا که له‌و بواره‌دا خۆم به‌هه‌زکه‌م. پاشان که له قوتابخانه‌ی محه‌مه‌ده‌ره‌زاشا دیپلومه‌که‌م وه‌رگرت، له نێو پێنسه‌د که‌سه‌دا ته‌نیا من وه‌کوو خۆیندکاری زانکۆی هونه‌ره‌ جوانه‌کان وه‌رگیرام و ده‌رسی مۆسیقام به‌ شێوه‌ی زانسته‌ی خویند. پاشان له ئه‌رته‌شه‌دا ده‌ستم به‌ کارکرد و سالانیکه زۆرم له‌ بوا‌ری هونه‌ری مۆسیقادا چالاکی کرد و ماوه‌ی ده‌ سالیش هاوکاریی رادیۆی ورمیم کردوه. پینوسه‌ ئه‌وه‌ش بلیم که یه‌کیک له‌و مامۆستایانه‌ی که زۆری شت لێ فیر بووم که‌سیک بوو به‌ ناوی ئاغای فه‌خری خه‌لکی ته‌وره‌ریز بوو و لیره‌وه‌ریز و حورمه‌تی ئه‌وتوی خۆمی بێ ده‌گه‌یه‌نم و ئه‌گه‌ر ماوه ده‌ستی ماچ ده‌که‌م.

مامۆستا گیان وه‌ک بزانیان جودا له ده‌نگی خۆش و گۆرانیه‌ جوانه‌کانتان، له چه‌ند سازانیشدا ژه‌نیاریکی به‌توانان، تکایه له‌و باره‌وه قسه‌مان بۆ بکه‌ن.

و: به‌لێ وایه و له ژه‌نینه‌ی کلارینیت، ساکسیفۆن تینۆر، ساکسیفۆنی ئالتو، فلووتی کلیددار و زه‌رب و جازدا. مامۆستا گیان له‌ باره‌ی به‌ره‌مه‌کانت قسه‌مان بۆ بکه‌ به‌تایبه‌ت ئه‌وانه‌ی ده‌نگیان داوه‌ته‌وه.

و: به‌لێ هیندیک له گۆرانیه‌کانم وه‌کوو «یاره‌که‌م مریه‌می ناو بوو»، «کیژی مه‌هابادی»، «توی نازه‌نینم» و به‌ گشتی ئه‌و کاسه‌ته زۆر چاکی ناو ده‌رکرد و ئه‌وانه به‌ره‌می خۆشی ده‌ورانی هونه‌ری من که هه‌م ئاهه‌نگ و هه‌م ریکه‌سته‌یه‌کیان کاری خۆم بوون که توانیان له‌ دلی کومه‌لانی خه‌لکا جینی خۆیان بکه‌نه‌وه.

مامۆستا له‌بیرتانه چه‌ند کونسیرتتان تا ئیستا به‌رپوه بردووه؟

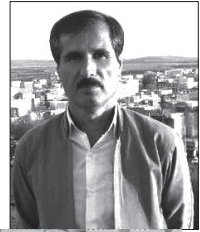
و: ناوه‌للا له بیرم نییه چه‌ند کونسیرت بوون به‌لام له ئێران که زۆرم کونسیرت هه‌بووه و له ده‌ره‌وه‌ش له‌ ولاتانی ئینگلیس و تورکیا و ئالمان به‌رنامه‌م به‌رپوه بردووه به‌تایبه‌ت له ئینگلیس زۆر چاکیان پینشوازی لیکردین و ته‌نانه‌ت فه‌رمانبه‌ره‌کانی سفاره‌ت به‌گشتی گه‌لیکیان وینه وه‌ک یادگاری له‌گه‌ل کیشاین.

مامۆستا گیان ده‌زانم نابێ زۆرت کات بگرم و بۆ ئه‌وه‌ی که تووشی ماندوو‌بوونت نه‌که‌م پرسیارێ ئاخرم ده‌ده‌مه ده‌ست ئینجیاری خۆتان که چتان پینخۆشه بیفه‌رموون.

و: تکایه خوشحالم له خزمه‌تتاندام و دلم پوون ده‌بیته‌وه. نازانم بلیم چی. مامۆستا هینم ده‌فه‌رمی هونه‌رمه‌ند و ژیا‌نی خوش محاله. منیش گه‌لیکم ده‌رد و نه‌هامه‌تی دیتوه و ئه‌و کاتانه‌ی له ئه‌رته‌شه‌دا بووم زۆرم ئه‌وشار ئه‌وشار کرده‌وه و تا ئه‌وکاته‌ی به‌ داخوازی خۆم ئه‌رته‌شم جیه‌ه‌شت له زۆر شاری وه‌ک مه‌هاباد و شیراز و زۆرتیش له‌ ورمی خزمه‌تم کرده‌وه و ئیستاش له شاری خۆیه‌ نیشه‌جیم. له‌ دوا‌زه سال له‌مه‌وبه‌ره‌وه به‌ هۆی نه‌خۆشیه‌کی سه‌خت تووشی نازنه‌وا‌یی بووم و هیچ شتی‌کم گۆی لێ نابێ و ئه‌وه بووه‌ته هۆی ئه‌وه‌ی که ژیا‌نیکه‌ی تال و پڕ له چه‌رمه‌سه‌ریم تووش بووه و چیژ له هیچ شتی‌کی ژیا‌ن نابینم و هه‌ست ده‌که‌م له نێو گۆرپیکه‌ی ته‌نگ و تاریکدا ده‌ژیم. زۆرم به‌ره‌می ئاماده هه‌یه که به‌ هۆی ئه‌و نه‌خۆشیه‌ داخیان له سه‌ر دلم ماوه‌ته‌وه و ته‌نیا ئاواتم ئه‌وه‌یه به‌ر له‌ مردنم گۆچکه‌کانم چاک بکه‌وه و بتوانم ده‌نگی ئاسمانی ساز و ئاوازه‌کان بیستم و ئه‌و به‌ره‌مانه‌م پینشکه‌ش به‌ نه‌ته‌وه‌که‌م بکه‌م.

**کەریم رەحمانی - بانه**  
**وتووێژ لەگەڵ محەممەد ناھید**

**هونەرمەندی گۆرانی بیژ مۆسیقار وێنە کێش،  
ئەکتەری شانۆ و سینما، تارساز و دانەری  
قامووسی کوردی- کوردی/ فارسی  
مامۆستا محەممەد ناھید**



دەگری و دیتەوه بۆ سلێمان کەندی و داخوازەکا لە مامە ئەحمەد بەلکوو کاریک بە حەسەنی کوری بێسپێری وئەویش دەیکا بە مەیتەر. رۆژیک مامم دەچێ سەری بەهاریەند بدا گوێی لە دەنگیکێ خوش دەبێ، دەزانێ دەنگی حەسەنی لاوه، دەبیاتە دیوہخان و دەبناسینی بە براکانی و ئەوانیش گوێ لەدەنگی رادەرگن و ھەموو دەبیەژێن کە دەنگیکێ سێحراویی ھەبە و دەستدەکەن بە پەرورە کردنی و زۆر گۆرانی کوردی فێر دەکەن. بۆخۆم لە باوکم بیستووہ کە فەرمووی رۆژی واھەبوو دە گۆرانیمان فێردەکرد بۆ سەینێ بەشێرەکانییەوہ لەبەری بوو و دەبگوتەوہ و زۆر بە دەگمەن واھەبوو ھەلەبەکی بکرا دایت دواي ئەویش بۆئەوہی دایمە لەبەردەستیاندا بێ دەیکەن بە چاپەزی دیوہخان و لەو رابوو کە ھەتا دوا رۆژی ژبانی چووہ ھەر شوێنیک ھەر قاوہخانە دانا و کاریک بوو کە ھەوہلێن جار لەسلێمان کەندی فێری بوو. سەبارەت بەوہ کە خاتونامینی دایکی خەلکی سلێمان کەندی بووہ و خۆیشی لای مامە ئەحمەد بووہ من گرتە فیدۆئیکم ھەبە کە لە کۆریکدا پیرەپیاویکی خەلکی سلێمان کەندی لەو بارەدا قسەکی کردووہ. ھەروا کە ئاماژەم پیکرد سالی ١٣٣٢ لە پێشپەرەدەکی شانۆدا بەشداریم کرد بەلام لەبەر لۆمەکی جەماوەر تارەکم دەدا بە حەمالیک بیا بۆ شوێنی شانۆکە و لەوێ لێم وەر دەگرتەوہ.

من لە بارودۆخیکێ زۆر خرپادا فێری مۆسیقا بووم ئەوکات بۆ ھونەری نیگارکێشانیش ھەروا دژوار بوو بۆ نموونە رۆژیک کۆلکە مەلایەک نامەبەکی بۆباوکم ھینا لەلایەن شیخی زەنبیلەوہ کە لەگەڵ باوکمدا دۆستایەتیان زۆر خوش بوو و نووسیوی: بیستووہم پێشنوێزی گوندەکەتان نەماوہ بەلکوو ئەم مەلایە بکە بە پێشنوێژ، باوکیشم دەستوویدا مالیان پێداو بەراتی بۆ بربەوہ نیشتەجێ بوو. چونکی راسپاردە شیکشی زەنبیل بوو جارجار دەھاتە خزمەت باوکم، پاش ماوہبەک پرووی کرابووہو و گوێی ئاغا تۆ زۆر پیاوی چاکی بەلام سەد مەخابن خۆت گرفتاری سزای قیامەت دەکە و دەبێ لەو دنیا تەواوی ئەو نیگارنە زیندوو بکەیتەوہ. رۆژی سەیدی زەنبیل نامەبەکی بۆ باوکم نووسیوو، داواي لیکردبوو بەلکوو تابلۆبەکی خۆتم بۆ بێتێ. ئەویش بە منی گوت نا خیرا مەلام بۆ بانگ کە. مەلام بانگ کرد و باوکم وتی ئەو نامەبەکی بخوێنەوہ. مەلا وتی سەوادێ فارسیم نییە، ھەر عەرەبی قورعان ئەزانم خۆت بیخوێنەوہ. باوکم وتی نا، بێبە کەسێ بۆت بخوێنیتەوہ. لەوسەرۆ کە ھاتەوہ نامەکە نابوو بە سەریۆ و ماچی ئەکرد. وتی ئاغا بێخەشە غەلەتم کرد و ئێتر قسەکی وا ناکەم. باوکم وتی جەریمەکەکی ئەوہبە تابلۆکە بگری بە کۆلەوہ و بە پیادە بییەکی بۆ خزمەت شیخ لە زەنبیل. مەلا وتی وەلا پێشم خۆشە زیارەتیکیش ئەکەم. جا مەبەست ئەوہبە تێمە لەوہا بارودۆخیکدا فێری نەققاشی و مۆسیقا و گۆرانی بووین.

ئەکتەر و دەورگێری لە شانۆ و سینەمادا: ھەر وەک وتم ھەر لە دەورانی قوتابخانەدا لە سەقز بەشداری نمایشنامەکانم دەکرد. دواپەش کە چووم بۆ دەبیرستانی نیزام لەویش درێژەم پێدا. دواي ئەوہ کە خانەنشین بووم لە پەکەم فیلم کە ناوی دەنگی دار واتا (صدای چوب) بوو و ئاغا ئەرەدەلان دەرھینەری بوو لە سەقز سازکرا دەورم گێرا. دواپەش لەفیلمی ئاغا بەھەمەن قوبادی بە ناوی «نیوہی مانگ» دەورم گێرا. لەگەڵ ئاغا عەلیزادە لەفیلمیکدا دەورم ھەبوو بە ناوی تەفەنگی دوولول. دواپەش سەریالیکێ ٣٧، ٣٦ بەشیدا دەورم گێرا. ئەو زنجیرە فیلمە بۆ رادیۆ و تەلەویزیۆن بوو. ئەویش ئاغا عەلیزادە دەرھینەری بوو. لەفیلمی «بادکنک ها» دا دواپەش لە زنجیرە فیلمیکێ ٣٦ بەشیدا بەناوی (بەسەرھاتی ئەندازیار) دەورم گێرا کە ئاغا چەمەن گولی دەرھینەری بوو و بۆ tv سنە بوو. پاشان لە کورتە فیلمیکدا بەناوی بالۆنەک و ئێتر پاش ئەوہ لەھیچ فیلمیکێ دیکەدا دەورم نەگێراوہ. لە سالەکانی ١٣٤٠ی ھەتاویدا کە لە تاران بووم ھاتووچۆی زۆرم لەگەڵ ئاغا محەممەد قازی وەرگێری بەناوبانگ و دۆستانیدا ھەبوو. جەلەسەمان بوو، شەوہ شێرمان بوو سەبارەت بە ئەدەبیات و شێر قسە ئەکرا. دواي ئەوہش دەست بە مۆسیقا و گۆرانی ئەکرا. من لەو کۆرانەدا

پرسیار: سەرەتا خۆتان بناسن! مامۆستا محەممەد ناھید کییە؟  
چۆن ھۆگری ئەو گشتە ھونەرە بوون؟  
مامۆستا: کەسیکی زۆر ئاسایی و لە سالی ١٣١٨ ھەتاویدا لەشاری سەقز ھاتووہ دنیا و لە گوندی سلێمان کەندی و قۆلەبلاغی لە بنەمالەبەکی ھونەرمەند و ھونەرپەرورەدا ژیاوم و ھەر لە مێرمندالییەوہ پڕۆقەکی نیگارکێشانم لە خزمەت ئوستادی مەزنی نیگارکێش (فەیزوللا خانی ناھید) ی باوکمدا دەسپیکرد ماوہبەک بەقەلەم رەساس پاشان چووہ سەر رەنگی رەوہغن. لە تاران سێ سال لەخزمەت ئوستاد نەجم ئابادیدا درێژەم بە پڕۆقەکی نیگارکێشان دا. سالی ١٣٣٢ دەستم کرد بە پڕۆقەکی ژەندنی تار و پاییزی ١٣٣٢ لە شانۆبەکا کە ئاغا محەموودی مەحدوود لە ھۆلی دەبیرستانی شاپووری شاری سەقز وەرپێ خستبوو لە پێشپەرەدەکی شانۆکەدا کە ئەوکات (نومایش) یان پێدەگوت گۆرانیم گوت و تاریشم لێدا، ئەمە لە حالیکداوہو کە زۆربەکی دانیشتوانی ناو ھۆلەکە نەیانەزانای ناوی ئەو ئامیرە کە من دەیزەنم چییە. بۆزانیاری خۆیتەری بەرێز پتوئیستە بلێم خوشکی ئاغا مەحدوود بە ناوی فاتمە مەحدوود ھەوہلێن ژنیک بوو کە کەمانی دەژەند و من لە مەدرەسە فێرخوازی بووم و ھاوسیشمان بوو. زۆر جار دەھات و گۆرانیم بۆ دەگوت و ئەویش کەمانی لێدەدا و ھێچکات دلوڤانییەکانیم لەبەر ناچی. ھەروا کە ئاماژەم پێ کرد گوندی سلێمان کەندی ملکی باوکم و ٥ مامەم بوو بەھەموویان دیوہخانیکیان ھەبوو کە زۆرجار پێکەوہ لەوێ راباندەبوار و زۆرجار میوانیان ھەبوو و نان وخوانیان لەمالەکانیانەوہ بۆدەھات و بەدەوری یەکەوہ دادەنیشن و شێر و ئەدەبیات و گۆرانی و مۆسیقا دەھاتە ئاراوہ. مامەکی گەورەم عەبدوللاخان (ئیفتیخار) لەسالەکانی ١٣١٦ ھەتا ١٣٢٠ سێ دەورە نوێنەری شاری سەقز و بانه بوو لە مەجلیسی شۆرای میلی و لەتاران فێری نیگارکێشان و تارژەندن بوو. کاتی ھاتەوہ تاریکی (شیراز) یشی ھێناوہو کە ھاوکات لەگەڵ ئەوہدا قادری عەبدوللا تۆقە لەسابلاغ لە سالداتیکی پروسەوہ فێری ژەندنی تاری قەفقاز بوو.

(بە ربوایەتی ژەنەکی) ھەوہلێن تاری شیرازی سالی ١٣٢٠ کە ھاتە کوردستان مامە ئیفتیخارم ھینای، لە جاجمیکێ دەپێچێ و بێ ئەوہی کە لەسەقز بیکەنەوہ دەیبەن بۆ گوندی سلێمان کەندی و لەژێرەوینیکدا دایدەنێ و بە شیوہی نیانی گشت براکانی فێری تارژەندن دەکا (لەبەر ئەوہ جەماوەر تارژەندیان پێ حەرام بوو) کە لەناو گشتیاندا باوکم دەبیەتە تارژەنیکێ پسپۆر و چونک ھەموویان دەنگیان خوش بووہ و مۆسیقاریش بوون زۆر بەدرووستی گۆرانییەکانی کوردیان ئیجرا کردووہ و گیانیکی تازەیان کردووہ بە بەر مۆسیقای کوردیدا و دیوہخانەکی سلێمان کەندی ببووہ مەکتەبیکێ تابیەتی ھونەری. لەسەرەبەندە دا خاتونامین ناویکی خەلکی سلێمان کەندی کەپیشتر شووی کردبوو بە باوکی حەسەن زبیرەک پاش مردنی مێردەکی دەستی کورە دە سالانەکی



درگایه کی نویم لیکراوه و هوگری وشه کوردی بووم. له سالی ۱۳۵۰ دا که گوێزارامهوه بۆ شاری خۆی، له سالی ۵۱ دا دهستم به کوکردنهوهی وشه کوردی کرد و له سالی ۱۳۹۱ دا له ئاکادمیای زمانی کوردی له ههولیر «فهرهنگی ناھید» که چل سال زهمهت پێوه کیشابوو چاپ کرد. دواى ئەوهش کتییکی ترم به ناوی «به رکول» چاپ کرد. پاش ئەوهش فهرهنگه کهم کرد به دوو جلد و له ۱۶۰۰ لاپه رهدا، شتیکی به بایه خه بۆ لاوانی کورد.

پرسیار: ئایا ههر دوو کاسیت گۆرانیتان بلأو کردهوه؟ چۆن تۆمارت کردن؟ دوايهش لهو پهری بهناوبانگیدا وازتان له گۆرانی گوتن هینا؟ مامۆستا ناھید: لهو کوکۆونهوانه سالی ۱۳۴۸ له تاران دۆستیک که له رادیۆ ئێران کاری ئەکرد پێشپاری پیکردم که وهره بۆ رادیۆ ئێران، ئیمه دهزگای چاکمان ههیه، ئاههنگ بۆ خۆت زهبت که. چووم بۆ مهیدانی ئهرک و لهو ۷، ۶ گۆرانیم تۆمار کرد به ناوی خۆم و دواى ئەوه لهو پێخشیان کردهوه، نارديان بۆ کرماشان. بهزنامهکان له تاران تۆمار ئەکرا و ئهيان نارد بۆ کرماشان. بهردهوام گۆرانییهکانی من له رادیۆ کرماشان بلأوته بۆوه. بێ ئەوهی بمههوى گۆرانی بیژ (به پێکه نهیهوه)

له سالی ۱۳۶۰ دا که خانه نشین بووم دوو کاسیتی ترم پرکردهوه که ههر یه کێ ده ئاههنگ بوو. یهکیان که ریمی تهلائی تۆمارى کرد و ئەوهی کهشیان چهند کهس بوون له بۆکان به شهربیکی تۆماریان کرد. به و تهی خودی ئاغای که ریم تهلائی رهحمهتی تا ئهوه وهخته ههچ کهس ریکۆردی فرۆشی ئهوه نهوارانهی نهشکاندبوو. به راستی ئهچوومه ههر مالی نهواری منیان بوو. بیست ئاههنگم له لای که ریمی تهلائی و له بۆکان تۆمار کرد و له رادیۆ ئێرانیش شهش ئاههنگم پرۆقه کرد. خۆم نهتهوایست له مهجلیس و شتا که دۆستان داده نیشتن و گۆرانیمان ئهوت دهنگم زهبت بکهن بهلام به دزییهوه زۆر ئاههنگم زهبت کراوه.

به دوو هۆ ته رکی گۆرانیم کرد یهکیان ئهوه بوو که و ته سه ر نووسینی قامووس و وشه، به راستی هه موو کاتی گرتیم. ئیتر نهته توانی درێژه به گۆرانی وتن بدم. دووههم ئهوه که گۆرانی و گۆرانی وێژی بویتیه کی وایان پێنه داوه، من ههر له ئهوه لیشه وه پێمخۆش نه بوو، خۆم لێ نه دزییهوه، من له مهجلیسی خۆمالی دۆستانه دا داده نیشتیم گۆرانیم ئهوت دهنا له کۆر و هۆل و ئهوه شتانه دا هه رگیز به شداریم نه کردووه.

پرسیار: زۆر گۆرانی دوو قۆلی مهجلیسی خۆتان له گه ل رهحمهتی مامۆستا محهمه د ماملی بلأوبۆته وه، ئهوه چۆناو چۆن بوو؟

مامۆستا ناھید: به لێ له گه ل به هه شتی کاک محهمه دهی ماملی دا زۆر شهوان و رۆژان پێکه وه بووبن، یا ئهوه ده هات بۆ سه قز بۆ مالی ئیمه یا من ده چووم بۆ مه هاباد بۆ مالی ئهوان. زۆر بیره وه ری خۆشمان لێ ههیه و گۆرانیمان پێکه وه وتوه. له گه ل کاک عه زیز شاهروخ په نجا ساله دۆست و ئاوالین. جاری وابوو له گه ل ئه ویش و فه یز نژادیش گۆرانیمان وتوه.

پرسیار: شاره زایتان له چنده نامیری مۆسیقادا ههیه؟

مامۆستا ناھید: من له ئه وه لۆ سازم هه لگرت دواى ئەوه که گه رامه وه بۆ سه قز، و ئیلۆنیکم دی هه لۆاسرابوو چووم پرسیم ئه وه چیه؟ وتیان و ئیلۆنه. عه به که مانچه م دیبوو که مانچه ی لێ ئه دا هه تا ئه و کاته که مان (و ئیلۆن) م نه دیبوو به لام زۆرم هه ز لێ بوو له ورا چووم و کریم به په نجاتمه ن به لام نه مده زانی چۆنی ده ژهن. له وه پێش ده سته ی لۆتی وه هابم دیبوو که عه به که مانچه له و کۆرهدا که مانچه ی لێ ده دا و پێش ئه وه و ئیلۆنه که بکرم به شێوه ی عه به که مانچه به خه تکیش دمه پێتا به سیمه کانی تاردا و ده مژهن د کاتیکیش و ئیلۆنه که م هه تیا به ماله وه ههر به و شێوه ی که مانچه ده ستم کرد به ژهن دنی. پاش ماوه یه ک عوود و ماندۆلین و بزۆکیشم کری و وه ک تار ده ستم کرد به ژهن دنیان به لام باوکم فه رمووی کامیانت پێخۆشه ئه وانی دیکه بخه لاوه، ئه وه بوو ته نیا تارم هه لێزارد.

پرسیار: چۆن بوو که و ته یته خولای دانانی فهرهنگ؟

مامۆستا ناھید: هه ره که باسم کرد پاش دا بران له کۆری شه وانه ی شیعیر و نه ده بیات که له خزمه ت ئاغای محهمه دهی قازی و دۆستانی

شاعیر و ئه دییدا بووم و باندۆریکی به رچاویان له سه ربیر و هه زرم دانا بوو، کاتی سالی ۱۳۵۰ هه لێنا دها شتم بۆ شاری خۆی ههر له سه ر کار تیکردنی ئه و کۆرانه له سالی ۱۳۵۱ هه ده ستم کرد به کوکردنه وه ی وشه ی کوردی و کاتی هه بنانه بۆرینه گه یشته ده ستم به حه رمه تی مامۆستا هه ژار و به رگری له خه رچی زیادی جه ماوه ر ئه و وشانه ی که له هه بنانه دا ها تبه و لیم ده ره اویشت مه گه ر وشه یه ک چهند واتای هه بووایه که له هه بنانه دا نه نوو س را بووای که نه یشانه ی (+) م له سه ر دا ده نا و اتا جگه له هه بنانه ئه م واتایانه ی شه یه یه، ئه و کات ئه لفیی کوردیم نه دیبوو و به فارسی وشه کانم ده نووسی و ئیستایش هه ندی له و فیشانه م بۆ یادگار را گرتووه.

فه ره هنگی ۷۱۳ لاپه رهی ناھید سالی ۱۳۹۱ له ئاکادیمیای زمانی کوردی هه ولیر چاپ بوو. له و سه ره به نه ده دا له زانستگای کوردستان سه رقالی ده ره یانی فه ره هنگی هاوتای وشه کانی فارسی به کوردی بوون که ماوه ی شه ش مانگ بێ به رانه ر و خۆبه خشانه ها وکاریم کردن. دواى ئەوه فه ره هنگه که ی خۆم پێتان د کردمه ۱۶۰۰ لاپه ره و سپارمه ئاکادیمی له هه ولیر بۆ چاپ. سالی ۱۳۹۵ کتیی به رکۆلم له سه ر مه سه رفی خۆم له سه نه چاپ کرد و پاشان له گه ل لاله ی کچم ده ستم کرد به وه رگیرانی سێ کتیی نوو سه ری به توانا (زۆیا پیرزاد) و ئیستا ئاماده ی چاپه و ماوه یه کیشه سه رقالی نوو سین بی ره وه ری کانی ژیا نی پرکۆسپ و که ندالی خۆم.

پرسیار: چ بیره وه ر پێکتان سه باره ت به هونه رمه ندانی دیکه هه یه؟ مامۆستا ناھید: له گه ل زۆر به ی مامۆستایان و هونه رمه ندانی کوردی ئێران و عێراقدا دۆستایه تیم هه یه و زۆر کۆری دۆستانه م له گه لیان بووه وه ک: مامۆستایان کاک عه زیز شا روخ و کاک (محهمه د و کاک جه عفه ر و کاک عه بدوللا) ی ماملی و کاک ره شید فه یز نژاد و کاک ناسر ره زازی و به هه شتی ئیسماعیل سابووری و کاک ره زان ئه میری و کاک حه سه ن ده رزی، کاک قاده ر سه ییاحی و کاک خه لیل سه عیدی و کاک سه عدوللا نه سیری و کاک ره سوول میرزا پور و له هونه رمه ندانی ئه و دیو وه ک: به هه شتی که ریم کابان و حه مه جه زان و کاک دلیر، کاک ئاراس ئیبراھیم و زۆر که سی دیکه ییش که به رده وام یادی ئا کاری جوامی رانه یان له دله مایه.

کاک ره شید فه یز نژاد جگه له خزمایه تی له تۆمار کردنی دوو شری تدا ریه ری ئۆرکیستر بوو و به راستی کار کردن له گه لیدا زۆر خۆش بوو و هه یچکات هه ستم به ماندوویی نه ده کرد. سالی ۱۳۳۹ کاتی له زانستگای نیا میدا بووم سه ردانیکی سه قزم کرد و به خزمه ت سه لیم خانی باوکی کاک ره شید فه یز نژاد گه یشتیم و بانگ هێژی کردم بۆ سه یی نه هار که بچمه خزمه تیان و ته کلیفی ش لیکردم تاره که شم به رم ئه و کات کاک ره شید میترم دانیکی که م ته مه ن بوو زه ربیکی ته نه که ی ده ژهن د کاتی ده ستم کرد به تار نه ندن له خۆی پێخود بوو و خۆی فه رامۆش کردبوو.

کاک حه سه ن ده رزییش جگه له ده نگخۆشی له ژهن دنی که ماندا زۆر لیهاتووه و ماوه یه کیش ده چوومه بۆکان و له گه ل چهند که سیکی تر دا وانه ی فیرکاری تارم بۆ دانا بوون و له گشتیان کارامه تر بوو. کاک قاده ر سه ییاحی ده ره جه دارى مووزیکی ئه رته ش بوو بۆ فیر بوون و ده وه ری ئوستادی له قه ره نه یدا سه فه ریکی تو رکیای کرد و زۆر به سه رکه و تووی گه رایه وه ئاهه نکساز و ده نگبێژیکی به توانا بوو. به هه شتی ئیسماعیل سابووری شه ویک له سه قز بوو به میوانم، له بیرمه هه تا به یانی نه نوستین، دانیشتین و به زمیکی خۆشمان هه بوو، (کۆژیکی له میژنه ی ئوستادانی ئاوازی ئێرانییه که ده نگیان به دوو دانگ و چوار دانگ و شه ش دانگ) دا به ش کردووه و ده نگى شه ش دانگ وه ک: ئوستادان (سه ی عه لی ئه سغه ر و عه زیز شاهروخ و ها یده و ئیره ج) سابوور ده نگیکی چوار دانگی پری هه بوو، و اتا له زۆر شوین حه وجی به به رزه واج (میکرۆفۆن) نه بوو. روو حی شاد بێ. مه زن حه سه ن زی ره کی خۆشه و یست زۆر به وه فا بوو به تاییه ت سه باره ت به و چهند ساله که له سلیمان که ندی بوو له گه ل من و به ماله ی ئیمه دا زۆر دلۆقان و به ئه مه گ بوو، خا وه نی ده نگیکی گر بوو که له مه مان کاتدا لیهاتوویی ئه وه ی هه بوو که له راده یه کی به رزه دا ده نگ هه لپری و له و ده نگانه ی که هه یچکات کۆن نابن.



دوايي مه سلته دهکرا. وا ده بوو ده بوونه هوى خزمایه تيبه کي نزيک. هينديک جار مالى کچ تا ناخرى عومر کچيان وهخو (باوهخون) نه ده کرده وه و پشتيان به رده دا، زور جاريش ټو کاره ده بوو به هوى پياوکوشتن و قينه به رايه تي دريژ خايه نه يني دوو بنه ماله يا دوو تايفه و هوز. هر وهک باس کرا زور جاريش هاوسه رگيري کور و کچي دوو بنه ماله بي وهى که ټوان يه کتريان خو ش بوئ له روى حيساباتي ماددى بوو، وهک تيبيني و پيشبيني به ږچووني داهاتوى گه نه کانيان. بنه ماله دهوله مه نه دهکان کچ و کورپان ده دا به يه کتر. هينديک جار کور و کچ هر يه کتريان نه ده ديت و نه ده ناسى بنه ماله بريارى هاوسه رگيريان بوده دان! ليږده ټمن نامه وهى ټوباسه سهرى به ته و او شى که مه وه ته نيا باسى شيوازي هاوسه رگيري کي باوى نورمال و ناسايى دوو بنه ماله ربه سنى سابلاڻي جاران ده که م. کور و کچ له رابردودا له ريگه قوتابخانه و همام و بازار و شايي و سهر ټاو و کاني و سهر چاک و پيران يه کتريان ده ديت، يان به ربووکيکي وهک ټامه خاني پيکترى ده ناساندن، يان کاردارى مالى و نانکر و ټاوکيشى مالى ده لالې بوده کړن. هه ش بوو کچي نه ترس که چه زليکړدوويان ده کړد و له کولانان چاويان به ټيکتر ده که وت و نامه يان ټال و گور ده کړد. هه ول ههنگاو خوازبيني بوو، مالى کور ماله کچيان ټاگدار ده کړد که فلان کات ديينه خوازبيني. به ساللاچوکاني مالى کور ده چونه مالى کچ و پيکه وه زورتر ټاشنا ده بوون و خوازبيني کچه يان ده کړد و ټه گهر مالى کچ رازى بايه يواو ته نيا باسى ماره ييان ده کړد و شيرنى و شهربه تيان ده خوارد و ده گهرانه وه. ږوژى دواتر خاتوونه کاني مالى کور سهر داني مالى کچيان ده کړد، بووک ده هاته ژوورج ده ستي خه سووى ماچ ده کړد؟ خه سوو نيوچاواني بووکي ماچ ده کړد و ټهنگوستيلىکي له قامکي ده کړد. شيرنى و شهربه تيان ده خوارد، لهو چاوپيکه و تنه دا باسى چه ند و چووني زيږ و جل و بهرگ و کاتي شايي ده کړا. ږوژى ماره کړن هه ردو بنه ماله ميوانيان بډ نه هاري يان بډ پاش نه هاري بانگه يشتن ده کړد و مالى زاوا له گهل ماموستاي ټاييني و ميوانان ده چونه مالى بووکي، بووک بابي يا گه وره مالى به وهکيلي خوى هله ده ژارد و ټينجا بووک ماره ده کړا، گهرچي زور جار له پيشدا باسى ماره يي ده کړا به لام دت ديت مالى زاوا وهک دووکاني به قالي له سهر ماره يي سهرنگ و سووکيان ده کړد که هينديک جار ټو کاره ده بوو به هوى ناخوشى و هه لو هه شانه وهى ماره کړنه که. له سابلاڻي ټه ونه ده ټمن له بيرم بي هيچ بنه مالىکي ناناسم که شيرباييان له مالى زاوا داوا کړي، له ږي و ږه سمى ماره کړن رابردو سفره ي عه قد له پيش بووک و زاوا رانه ده خرا هه ربووک به شداري مه راسمه که نه ده بوو، چون بابي و له نه بووني بابيدا برا يان که سيکي ديکه به وهکاله ت ماره يي ده کړد. ماره کړن که ته و او ده بوو کچه جيئه کان به بووکيان ده کوت ده بي شه پيکمان

ږو سهى هاوسه رگيري وهک به شي سهره کي ژيان و دامه زراني بنه ماله له لايه نه هه موو کومه لگاگان و نه ته وهکان بايخي پيده دري و پيروزه. به تايبه تي دايک و بابي لاوهکان به رزترين ټاره زوو و ټاواتن بهر له مردنيان جيژني هاوسه رگيري کور و کچانيان ببين و نه وهکانيان له ټاميز بگرن. ته ناته هه ست و خواستiane هه ر خو شيان هاوسه ري ده لخوازي خو يان بډ ديارى بکه ن. شيواز و داب و نه ريتي هاوسه رگيري له نيو عيل و هوز و گوند و شار و شاروچکه ي کور دستان جيا و اه. دياره هاوسه رگيري ټه گهر به دلي هه ر دوو لايه نه واته کور و کچ و بنه ماله کانيان بي ده تونين پيشبيني بکه ين که له داهاتودا سهرکه و تروانه ده بي، به پيچه و انش رهنه وانه بي. جار وايه هه ر کور و کچه پيک رازين و بنه ماله کان نارازي، يا يه کيک له بنه ماله کان نارازي. جار وايه کور يا کچ نابه دله و بنه ماله رازين و به نا به دلي هاوسه رگيري دکريت. دياره به گشتي بډ هه رکام له م حاله تانه زه مانه ت و گارانتى پيکه وه حاوانه و کامر ه و ابون يا نه بوون نيبه. گهلک جار خواور استان راست ديڼ و گهلک جار به داخه وه خوار و خيچ. هه مووکاتي به ږو هچووني شايي و زه ماوه ند دهره فتيکه بډ نيزيک بوونه وهى دوو بنه ماله و دامه زراندي هيلانيکي نوئ بډ دوو گه نجى خو شه ويستيان. له رابردودا شوناسى نه ته وه يي و ټاييني له هاوسه رگيري کور و کچان زورتر به رچاوبوو تا ټيستا. که متر بنه ماله ي کور هه بوو که رازى بن کچ يان کورپان له گهل کچ و کورپيکي غه يري کور و غه يري موسولمان هاوسه رگيري بکات. ټيستا زوربه ي کور و کچان له ږي تور هکومه لايه تيکان و موبايل يه کتر ده ناسن و ديدار و سهره يان پيکه وه ده بي و ټينجا بنه ماله ي ټاگدار ده که ن. ناتوانم بليم شيوه يه کي خراپه، به لام زور جاريش سهرکه و تروانه نيبه، يا ټم تام و چيژ و هه ژان و هه يه جانه ي ناميني، چون هه موو شتيک بډيان ټاسايى ده بي و تازه گي خو ي له ده ست ده دات، مرؤف له هه رچي که به دلي بي به رگري ليکري و زه ممت و ته لاشي زياد تري بډ بکري به لايه وه بايخ و ټه رزشي زورتر ده بي. له رابردودا زورتر هاوسه رگيري کان هه لېژارده ي بنه ماله کان له نيو خالوژا و ټاموژا و پورزا بوو که به داخه وه کور و کچ هيچ خو شه ويستيکان له به ين دا نه بوو. له راستيدا هاوسه رگيري خزمایه تي بوو هه تا خو شه ويستي. له م جوړه هاوسه رگيري به زورتر کچه که فيدا ده بوو و چونکه له به رخا تري خزمایه تي بنه ماله کان ده بوو هه موو شت له زاوا و بنه ماله ي زاو قبول بکات و له لايه کي ديکه شه وه ټو خزمایه تيبه له بارى ټيني تيکييه وه ده بوو به هوى به دنيا هاتني مندالي دواکه و توو و که م ټه ندانم. قه باعه تر له هه موو شتيکي ماره کړن دوو کورپه ي ساوا له سهر پشتي لانکي بوو! هينديک جار پيشده هات که دوو لاو سنوور ده کاني بنه ماله به زيتن و بي ټاگداري ټه وان دوو به دوو بريار بده ن بډ ژياني هاوسه ري و پيکه وه را بکه ن و هه ل بين واته کچ رده واي کور که وي،

تیته‌لدهی بۆوهی که ئیمه‌ش نه‌خشه‌مان لیڤ و خوازینمان بۆ بڤ. زۆر جاریش ده‌بیسرا که کچیک میردی نه‌ده‌کرد ده‌یانکوت فلانه کچ به‌ختی به‌دهستی نه‌یارانی به‌ستراوه و دووعا و نوشته‌ی لیڤراوه، به‌جامی چل کلیل که جامیک بوو زۆری ئایه‌ی قورئان له‌سه‌ر نووسرابوو له‌حه‌مامی دوعا و نوشته‌یان بۆ باطل ده‌کرد.

له‌پروسه‌ی هاوسه‌رگیری له‌سابلاغی رابردوو دوا‌ی ماره‌کردن نۆره‌ی نیشانه‌کردن ده‌هات که ئه‌ویش به‌و شیوه‌یه‌ بوو که خاتوونه‌کانی مالی زاوا ئه‌نگوستیلیک و پارچیک زیڤ و ده‌ستیک جلوه‌برگ (به‌ئیتخابی خۆیان) و نوقل و غورابیان (یا شیرینی و شیرنیات) ده‌برده‌ مالی بووکی، زۆرجار زاواش نه‌ده‌چوو به‌لام هیندیک بنه‌ماله‌ ئیزنیان ده‌دا که زاوا و سی چوار ئاوالی له‌ری و په‌سمه‌که‌دا به‌شداربن، که‌متر واهه‌بوو که گۆرانی بیژ و شایه‌ر له‌و ریڤه‌رسمی نیشانه‌کردن ده‌ور بگێرن، یان ئاوالیکی ده‌نگخۆشی زاوا گۆرانی ده‌کوت یان زه‌پتی سۆتیان داده‌نا و ده‌ستیان ده‌گرت و چه‌ند که‌ریک هه‌لده‌په‌رین، ئه‌گه‌ریش مالی زاوا‌ی هه‌لقه‌یان بۆ بووکی کرپیا زاوا هه‌لقه‌ی ده‌قامکی بووکی ده‌کرد، به‌لام زۆر باو نه‌بوو، زۆر جاریش ریڤه‌رسمه‌که‌ به‌ته‌واوی خانمانه‌ بوو. به‌بووک ئیزن نه‌ده‌دا که ده‌ستیک به‌خۆی دابینی و ده‌ست له‌برۆ و ده‌م و چاوی خۆی بدات، له‌و ریڤه‌رسمه‌دا مالی زاوا‌ی خانه‌خوینیان ده‌کرد به‌غورابی (شیرینی و نانه‌شه‌که‌ره‌) و میوه‌ و نوقل به‌میوان و خه‌لکه‌که‌ راده‌گه‌یشتن. دوا‌ی نیشانه‌کردنیش زاوا ئیزنی پینه‌ده‌دا که بچینه‌ مالی بووکی و بیینی و پیکه‌وه‌ بچن پیاسیکی بکه‌ن. له‌چه‌ند بنه‌ماله‌ شایه‌د بنه‌مالیک له‌سه‌ر دلان بایه‌ و ئیزنی پیندایان.

دوا‌ی نیشانه‌کردن ریڤه‌رسمی جلوه‌برگ هه‌لگرتن بۆ بووکی بوو، پۆژی جل هه‌لگرتن مالی زاوا‌ی به‌زازیکیان ده‌ست نیشان ده‌کرد که پارچه‌ی باش و جوانی دووکانی به‌پشتی هه‌مبالی بینه‌ته‌ مالی بووکی، مالی زاوا و بووک چه‌ند خاتوونیکی به‌ته‌مه‌نی بنه‌ماله‌ی خۆیان بانگه‌یشتن ده‌کردن و پاش نیوه‌پۆیه‌ له‌ مالی بووکی کۆده‌بوونه‌وه‌ و به‌زاز به‌ باره‌وه‌ ده‌هات، له‌وسه‌ر ئه‌وسه‌ری ژووریکی گه‌وره‌ به‌زاز تایی پارچانی ده‌کرده‌وه‌ و ئینجیا خاتوونه‌کان تینده‌وه‌رووکان، بووک بۆی نه‌بوو له‌ژووری بی و به‌دلی خۆی جلوه‌برگی خۆی هه‌لبژیڤ، هه‌لبه‌ت دوا‌ی ماره‌کردن باسی لیڤرابوو که چه‌ند ده‌ست جلوه‌برگ ده‌بی هه‌لگیر. له‌و ریڤه‌رسمه‌دا مالی زاوا‌ی زۆرتر دم له‌پیش بوون تامالی بووک، زۆر جاریش مالی زاوا‌ی زیره‌نگیان ده‌کرد و به‌به‌زازیان ده‌کوت پارچه‌ی گران له‌گه‌ل خۆت مه‌هینه‌ خولاسه‌ پیر و پیریژن به‌که‌یفی خۆیان بۆ بووکی چاره‌په‌ش جلیان هه‌لده‌بژارد، جارنایجاریش له‌سه‌ر په‌نگ و جۆری پارچه‌ لییان ده‌بوو به‌شه‌ره‌دندووکه‌. هه‌ر ئه‌و کاتیش مالی زاوا بۆ نیزیکانی بووکی و نانکه‌ر و کاردار و ئاوکیشی مالی خه‌لاتیان لینه‌ده‌ری. بۆ پیرۆز راگرتنی ئه‌و ریڤه‌رسمه‌ ته‌نیا یه‌ک تیکه‌ له‌جله‌کان به‌قه‌ند و مه‌سه‌ت هه‌لده‌برا. شه‌ربه‌ت و چا و شیرینی ده‌خورا و مه‌جلیس کۆتایی پینده‌هات. جله‌کان مالی زاوا ده‌یان برده‌وه‌ مالی خۆیان و پۆژی شیرن خواردن له‌گه‌ل زیڤ و ئاوینه‌ و غه‌رغه‌ره‌ و کیش و خاوالی هه‌مام و که‌وش و چه‌ند کیسه‌ خه‌نه‌ و میخه‌ک و به‌ره‌هه‌لینیک (خام

عه‌لاو) چه‌ند لۆچ شیرنیات و هیندیک که‌لوپه‌لی ده‌م و چاو جوان کردن له‌نیو ساکیکیان ده‌نا و به‌به‌ربووکی‌دا بۆ مالی بووکی ده‌ناردراوه، له‌و هاتوچۆیه‌دا به‌ربووکی قسه‌ و باسی دوو بنه‌ماله‌ی بۆ یه‌کتر ده‌گێراوه‌ و دپدۆنگی و کیشه‌ و هه‌للاش سازده‌بوو.

پۆژی شیرن خواردن دوا‌ی نه‌هاری بوو، بنه‌ماله‌ی زاوا و بووک خزم و که‌س و دۆست و ئاشنا و دراوسی خۆیان بانگ هینشتن ده‌کرد و دوا‌ی نه‌هاری به‌زۆوه‌ مالی زاوا ده‌چونه‌ مالی بووکی. بووک پۆژی شیرن خواردن جلوه‌برگی مالی بابی خۆی له‌به‌رده‌کرد و زیڤی خۆی به‌خۆیه‌وه‌ هه‌لداوه‌سی، هه‌وه‌لی مالی بووک به‌شیرنی و میوه‌ میواندارییان ده‌کرد دوا‌یه‌ مالی زاوا. جلوه‌برگیکی که‌ بۆ بووکی کپردابوو به‌ربووکی له‌سه‌ر مه‌جۆعه‌ی گه‌وره‌ی داده‌نا و ژوور به‌ ژوور ده‌ی گێرا و دانه‌ دانه‌ هه‌لی دینا و به‌خه‌لکی نیشاندە‌دا، ئه‌وه‌ کراسه‌..... ئه‌وه‌ ئاوال کراسه‌..... ئه‌وه‌ که‌وايه‌..... ئه‌وه‌ خه‌لاته‌..... دوا‌یه‌ش زیڤه‌کانی مالی زاوا‌ی نیشانی خه‌لکی ده‌دا. ئه‌و جاره‌ شایه‌ریشیان ده‌هینا و له‌حه‌ساری ده‌ست ده‌گیرا و شایه‌ر ئه‌وه‌ی ده‌یکوت نه‌یده‌کوتوه‌، لاوه‌کان ئه‌وه‌نده‌ هه‌لده‌په‌رین به‌هه‌لپه‌رینی ئاخ و ئۆخیان له‌خۆیان ده‌بری، ده‌ست ده‌کوشران، شان و... باده‌دران و چاوده‌گه‌ران و پۆژ پۆژی ده‌ست و چاو و برۆیان بوو و که‌س ئاگی له‌که‌س نه‌ده‌بوو. ته‌پلچی وه‌ک قه‌ره‌چی ده‌خۆی هه‌لده‌دا و ئه‌وسه‌ر ئه‌وسه‌ری دیلانی ده‌کرد. هه‌ر کوپیکی دۆی له‌ ده‌ست دابایه‌ شایه‌ر پیی هه‌لده‌کوت و با‌ی ده‌جبه‌ی ده‌کرد و ده‌یکرده‌ سیامه‌ند و لاس و کاکه‌که‌م و شاباشی خۆی وه‌رده‌گرت. مندا‌له‌ورکه‌ی وه‌ک منیش یان ده‌ستمان ده‌گرت له‌ قوژینیکی هه‌ساری خۆمان له‌ ئه‌رزى ده‌کوتاو و خۆمان باده‌دا، یان خه‌ریکی پۆل و نوقل هه‌لگرتنه‌وه‌ ده‌بووین که به‌سه‌ر بووک و زاویان هه‌لداویشته‌، زۆر جاریش وه‌به‌ر پییان ده‌که‌وتین. ئه‌ری ئه‌و نوقله‌ پیسه‌ تولاوانه‌ بۆ تامیان وا خۆش بوو؟ دوا‌ی شیرن خواردن مالی زاوا‌ی جله‌کانی بووکیان ده‌برده‌ لای خه‌یات به‌ دوورینان ده‌دا، جاری وابوو جله‌کان ئه‌وه‌نده‌ زه‌لام و ناشیرن ده‌رده‌هات که‌ بووک تیندا وه‌ک داوه‌لی لینه‌هات و زۆر ناشیرن ده‌بوو. به‌لام چارنه‌بوو ده‌بوو له‌به‌ری کردبایه‌.

دوا‌ی به‌ریڤه‌چوونی شیرن خواردن مالی بووک و زاوا له‌ته‌خم و ته‌داره‌کی نان دانیدا ده‌بوون، چون‌ماله‌کان زۆر گه‌وره‌ نه‌بوون که‌ جیی میوانی زۆر بیته‌وه‌ و له‌لایه‌کی دیکه‌شه‌وه‌ ته‌مه‌نی میوانان جیاوازی هه‌یه‌ و پیر و جیڤ به‌جودا به‌شدارى شایی بین خۆشتریان لینه‌گوزهری، هه‌ربۆیه‌ به‌چه‌ند شه‌و و پۆژان شایی ده‌کرا. شه‌ویک نانی جیران و خزماتی دوور، شه‌ویک نانی حاجی و بازاریان، شه‌ویک نانی خزم و که‌سی نیزیک. جاری وا بوو هه‌وت شه‌و و پۆژ نان ده‌دا، به‌لام زۆرتر مالی زاوا‌ی ئه‌وکاره‌یان ده‌کرد هۆیه‌که‌شی ئه‌وه‌ بوو هه‌میشه‌ مالی کوپ پییان خۆشه‌ بووک بین و نیوی بنه‌ماله‌یان نه‌کوژیته‌وه‌ و زۆر هۆ و بیانوی دیکه‌. ده‌وری هه‌ساری سه‌نده‌لی داده‌ندرا و شایه‌ر گۆرانی مه‌جلیسی ده‌کوت و شاباشی وه‌رده‌گرت و دوا‌ی شام گه‌ری هه‌لپه‌رینی ده‌گیرا. زۆرتریش برینج و خۆرشتی که‌وه‌ر و دۆکلیو سازده‌کرا. پۆژه‌کانیش هه‌ر به‌و شیوه‌یه‌ نانی ژنان ده‌دا.

دریژه‌ی هه‌یه‌



مۆسیقای فولکلوری کوردی  
مۆسیقای یارسانه کان  
مۆسیقای ئازەری

مؤسیقای ئازەری

مۆسقىي ھەوشارى زۆربەي لھ گورانييە كانى فۆلكلورن و لھ دلى خەلكوھ ھەلسەنگاوھ و ھەر ئو جوړوھ كې باس كرا تەمەنى گورانييە كان ناديارن. مۆسقىي ھەوشار لھبەر ئوھى چەن زاراوھ و ئايىن و مەزھەبى تىدايە بەربلاوھ، يە كىك لھم ئايىنانە، ئايىنى يارسانە كھ لھ ھەوشاردا بەشكى زۆر كەمن.

ئاكار و ھەلسوگەوتى پەيڕەوانى يارسان بە گوڤرەى بەرنامەيەكە، كە لە سروودەكانياندا ديارىكرائە. يارسانەكان بەم بەرنامە نووسراو ھەلەين دەفترەيان كەلام، كە بە ناوبانگرتيڤيان سەرئەنجامەيان كەلامى خەزانە. مۇسقىلاى يارسانەكان ۋەك شتىكى موبارەك و موقەددەس و پيروز سەيەر ئەكرى. پيڕەوانى يارسان لە كاتى كۆبوونەۋەكانياندا لە جەمخانى كەمەلبەند و بارەگاي ئايڤينيانه، شيعەر و سروود گەلى يارسان (سەرئەنجام) بە ئاوازي تەمورە ئەخوينەۋە تەموريشلايان ئاميرىكى پيروزە بۆيە لەسەرەتاي دەست پيكردىنى ھەر سروودىك تەمورە كەيان ماچ ئەكەنەۋە.

هیرودوت سه‌بارهت به چۆنیه‌تی ستایش و سوپاسی زه‌رتوشته‌کان ئەلپیت: (موغه کان له کاتی نوپۆ و سوپاسی یه‌زداندا سازیان ئەژەند و گۆرانیان ئەوت) له ئایینی زه‌رتوشتا هه‌موو په‌ره‌ستنیک به‌ هاوکاری ئاوازه‌وه ئەنجام دراوه. هه‌وشار یه‌کیک له‌و سروسنه‌یه‌یه‌که زه‌رتوشته‌کان تیا ژیاون و سروودیان وتوووه و سازیان ژهن‌دوو، بێ گومان بۆیه هه‌وشار بۆته کانگای گۆرانی و ده‌نگی فۆلکلۆری ره‌سه‌نی کوردی.

مؤسیقای هه وشار دابه شی ئه م به شانه ده کری:



## سوالكەر

### ئاتوان چىخۇف - كۈرتە چىرۆكەكان بەرگى ۳



و سووكايەتى بە خەسلەتى مرقايەتى ئەو - خەسلەتتىك ۋە كوو دلقانى و دلنەرمى و ھاودەردى لەگەل ھەزارەكان - كرابوو. درۆنى «ئەم بوونەۋەرە بېشەرە» و سووكايەتتەك كە سەبارەت بە دلئسۆزى و دلوقانى «ئىسكوارتسۆف»ى كىردبوو، كاريگەرئىيەكى جەرگىرى لەسەردانا ھەر دەتگوت خىراتىك كە پىي خۇش بوو بە نىزايەكى بە ھەزار و نەدارەكانى بدا، بەدناو كرابوو. پياۋە سىپال پۇشەكە سەرەتا زۆرى سۆيىندخوارد و ھەولى دا حاشاى لى بكا، ناچار بىدەنگ بوو و شەرمەزار سەرى داخست؛ تاۋىكى تر دەستى لەسەر سىنگى دانا و گوتى:

- بەرئىز! دان لەسەر ئەۋە دادەنىم كە درۆم دەگوت! ئەمن نە مامۆستاي دىھاتم، نە خويىندكار. ھەموو ئەم ناوانە درۆ و ساختەئىيەكى تەۋاو بوو. مەن لە كۆرى گۆرانى بىژ انى رووسى خزمەتم دەكرد بەلام... بەلام بە تاۋانى مەينۆشى دەريان كىردم. ئىستا دەفەرموون ئەركى مەن چىيە؟ بە خدا كە چارەبەك نىيە بىجگە لە درۆ ھەلەبەستن! ئاخىر تا دىم راستىيەكە بلىم ھىچكەس يارمەتىم نادا. ئىنسانى راست بىژ يا لە برسەبەتى دەمرى يان لە سووچى شەقام لە سەرما رەق ھەلدى! حەق بە ئىۋەيە، ئەمەن فەرموودەكانى جەنابتان قىۋول دەكەم و تى دەكەم بەلام... بەلام دەفەرموون چ بەكەم؟

ئىسكوارتسۆف بە قەراى شەقاۋىك لىيى نىك دەبىتەۋە و دەنگى ھەلدەبرى:

- چى بەكەن؟ دەپرسن كە چى بەكەن؟ كار بەكەن ئاغا، كار! - كار!... مەنىش ئەم قىسانە دەزانم بەلام كوا كار؟ ھەلىتەۋىلىت دەلەن! ئىۋە، ھەم لاون، ھەم بەھىز و ھەمىش لەش ساغ و - ھەلەبەت ئەگەر حەزەتان لىيى - ھەموو كات دەتوانن كاريك بدۆزنەۋە. بەلام ئەخە ئىۋە تەشەرىفتان تەمەل و نازدار و مەستن! بە قەراى مەيخانەيەك بۆگەنى ۋەدكاتان لىيى دى! وا لە ناخى دلەۋە خوتان بە درۆ و شىرى گرتوۋە كە ھىچ كاريكتان بىجگە لە سوالكەرى و درۆنى لە دەست ناي! ئەگەر ھاتتو لە روۋى كەمتەرخەمىيەۋە لوتف بەكەن و بىتەنەۋى مل بەدەن بە كاركردن دلنىام بە نىيازى دۆزىنەۋەى كاريك دەبن كە تەنبا پالى لىيى بەدەنەۋە و مانگانە و موۋچەى زۆرۈزەۋەند ۋەرگىن! بە راست نىۋانتان لەگەل كرىكارى چۆنە؟ لەۋانەيە پىشەى فەراشى يان كرىكارى لە كارخانەشتان پىي خۇش نەبى! ئىنسانى بەدەيە خۇ بەم كارانە رازى نابى!

سوالكەر بىزەيەكى تالى ھاتى و ئارام گوتى: - سۆيىند بە خدا كە بەلگەى سەير و سەمەر دەھىنەۋە! كوا كرىكارى؟ بۆ ۋىنە مەن بە كەلكى كارى فرۆشبارى نايەم لەبەر ئەۋەيكە كار و پىشەى بازگانى دەبى ھەر لە مندالى و لە بەردەستى دەست پىي بىكردى، بە كارى پاشمالەبى ھەر ۋەتر لەبەر ئەۋەيكە ئەمەن ئىبن بە ھىچ كەس نادەم «لە گول كالتەرم» پىي بلى... مەحالە رىم بەدەنە كارخانەش لەبەر ئەۋەيكە نە پىشەيەكە ھەيە و نە كاريك دەزانم...

گەرەم! تەكايە ئاۋرىك لە پىۋىكى چارەۋەش و برسى بەدەنەۋە. سى رۆژە دەمەن لە نان نەداۋە... بە خدا نە پارەم ھەيە، نە سەرپەنايەكە ھەيە شەۋى تىدا رابوېرم... ھەشت سالى رەبەق مامۆستاي گوندىك بووم بەلام... بەلام بە بەرەكەتى پىلانگىرى ئەنجومەنى ناۋچەيى، كارەكەم لە دەست دەرچوو... بوومە قوربانى راپۆرتى ھەلەبەستراۋ، و ئىستاش ماۋەى سالىكە بىكارم... ئىسكوارتسۆف، دادوۋەرى دادگاي ئاشتى (بەخش) چاۋى لە پالتاۋە شىپالەكەى كە كەۋەبى دىارى دەكرد و چاۋە رەش و مەستەكانى، و ھەرۋەھا پەلە سوۋرى سەر گۇناى پياۋە سوالكەرەكە كىرد و واى ھاتە زەين كە پىشتىرىش لە جىگايەكى تر بىنيۋىتى. سوالكەرەكە ھەرۋەھا درىزەى داۋە:

- ئىستاش دەيانەۋى بىمىرنە شارستانى كالۋىسكايە بەلام ھىچ شىتەك نىيە تاكوو خۇم بگەيەنمە شۋىنى راسپاردەيىم. سۆيىندتان دەدەم تۆ خدا يارمەتىم بەدەن! لە رووم ھەلەنايا داۋا لەم و لەۋ بەكەم بەلام... رۆژگارى سىلە ناچارم دەكا.

ئىسكوارتسۆف چاۋى لە گالۋشەكانى (پاتە) پىۋى سوالكەر - كە يەكەن گەرە و ئەۋى تىران بچوۋك بوو- كىرد و لەپرىكدا ناسىيەۋە و گوتى:

- گوېم دەنى پىمۋايە سى رۆژ لەۋەپىشەش ئىۋەم لە سادۋايا دىتېۋو و ئەۋرۆزە ئىدەدەتاتان دەكرد كە خويىندكارىكى دەركران، نەك مامۆستايەكى گوند. ۋەبىرتان ھاتەۋە؟

سوالكەر شەرمەزار و سەرشۆر، ئارام بە مەنگەمەگ ۋەلامى داۋە: - نا... نەخىر... شتى ۋا محال! مەن مامۆستاي گوندەم و ئەگەرىش پىتەنخۇش بى دەتوانم بەلگە كانىشەم بەدەمە خزمەتتەن. - دەست لەم درۆ و دەلەسانە ھەلگىن! ئەۋى رۆژى ئىدەدەتاتان دەكرد كە خويىندكارن و تەننەت ھۆى دەركرەنەكەشتان بۆ گىرامەۋە. لە بىرتان ناي؟

ئەمەى ۋە ھەلچوۋ. ئەۋجار كەمىك لە كابرى سىپال پۇشەكە دورور كەۋتەۋە و بە رىق ھەستاي دەنگى ھەلينا:

- ئىۋە خويىرەن ئاغاى بەرئىز! دەسېر و فېلباز! دەتاندەمە دەست پۆلىس، بىچاۋرو! نەدارى و برسەبەتى ماڧى ئەۋەتان ناداتى كە ۋىزدانتان پىشەل كەن و درۆبەكەن!

كابرى سىپال پۇش خۇى بە دەسگەرى دەرگاگەۋە نوۋوساند، پەشۋاۋ ۋە كوو دىك كە بە تەلەۋە بوۋى چاۋ دەپرىتە دالانەكە و بە مەنگەمەگ ۋتى:

- ئەمەن... ئەمەن درۆ ناكەم... دەتوانم بەلگەكانم بەدەمە خزمەتتەن...

ئىسكوارتسۆف ھەر بەمچۆرە كە تىكچوۋبوو درىزەى دا: - كى باۋەر بە قەسەكەتان دەكا؟ بە خراپە كەلك ۋەرگرتن لە ھەستىارى شىۋى كۆمەلگە سەبارەت بە خويىندكار و مامۆستايانى گوند، ئەۋەپىرى سوۋكى و پەستىيە! شەرم بىتەگىر ئاغا! ئاغاى دادوۋەر روو ھەلەللاۋانە جوان سوالكەرەكەى كوتائ. درۆى بى شەرمانەى كابرى سىپال پۇش رىق و بىزارى تىدا ۋروۋزاند

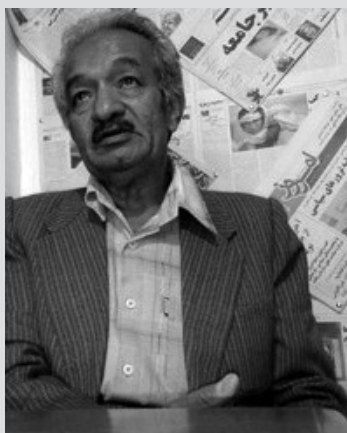


- قسەى بى مانا دەكەن! ئىيە ھەمىشە دەزانن پەلپ بگرن!  
دايەى بزانم، ئامادەن ھىزنگ(دار)ورد كەن؟  
- ئەمن خۆ قسەى ھەم نىيە بەلام ئىستا داربە كارامەكانىش  
مالەومال لە كار دەگەرئىن.  
- ھەموو مفتحەخۆرەكان وەھا بەلگە دىننەو. دلىام ئەگەر  
ھەر ئىستا پىشنىارى داربىتان پىدىرى بە بىگومان بىانويەك  
دەھىننەو و خۆ دەدزەنەو. ھەزتان لىيە داربىرى بۆ من بگەن؟  
- ئەگەر ئىزىم بەدەن، بەلى دەيكەم...  
- دەى با بزانن ئەگەوايە...  
ئىسكوارتسۆف بە شادمانىيەكى بوغزاوى ساوہساوى كرد و  
ھەلەداوان خزمەتكارەكەى بانگ كرد و گوتى:  
- ئۇلگا، رىنويىنى ئەم بەرپزە بكە بچىتە ئەنبار تاكوو دار  
بشكىنى.  
پىاوى سىپالپۆش شانى ھەلدەتەكىنى و وا خۆى دەنويىنى كە  
سەرى سوور ماو و پىاوانە وەدواى قەرەواشەكە دەكەوئى. لە جۆرى  
رېگا رۆيىنەكەى ديار بوو كە لە رووى شەرم و خۆويستى و لە بەر  
گوشارى برسىيەتى و ھەزى وەدەست ھىنانى دەرەمەت، مىلى بە  
دارشكان داو. و ھەرۋەھا رۋونە بە ھۆى زىندەروپى لە مەينۋشى،  
تەواو لاواز و كەم ھىزىبوو و ھىچ ھەزى لە كاركردن نەبوو.  
ئىسكوارتسۆف بە ھەلەداوان چوۋە چىشتخانەكە. لە  
پەنجەرەكانى وا زال بوو بەرەو ھەوشەى ئەم ديوە، چوارچىوۋەى  
ھەوشە و ئەنبار ديارى دەكرا. ئۇلگا و پىاۋە سىپالپۆشەكەى  
بىنى كە لە دەرگای تايىبەتى خزمەتگوزاران چوۋنە ھەوشە. بە نىو  
بەفرە قوراويىيەكاندا رېنى ئەنبارى ھىزنگىيان گرتە بەر. ئۇلگا كە  
بە توورەپىيەو چاۋى برىبوو ھاۋرېكەى و دەستى لە كەلەكەى  
دانابوو، بە دەنگەدەنگىكى زۆر دەرگای ئەنبارەكەى كەدەو.  
ئىسكوارتسۆف واى بىركردەو: «رەنگە نەمەپىشتەى ئەم ژنەتيو  
قاۋەكەى بخواتەو. چەندە مروقتىكى بەدەفەر!»  
ئەوسا خويندكار و مامۇستاي درۆيى بىنى كە لەسەر كۆتەرە  
دارىك دانىشت و مستى لە ژىر گۇنا سوورەكانى دانا و چوۋە  
فكرەو. ئۇلگا تەرەكەى بۆ فرى دا ژىر پىيى و ھەلچوۋ و تفى  
ھاۋىشتە ھەرزى. لە لىوچوۋلانەو كەى را دياربوو كە جىنيو بە  
سوالكەرەكە دەدا. سىپالپۆشەكە بە نىگەرانىيەو كۆلكەيەكى  
بەرەو لای خۆى راكىشا، خستىيە بەينى لاقى و تازەكارانە  
تەرەكەى ھىنايە خوارى. كۆلكەكە تىلاوتل بەلايەكدا خلۇر بوو.  
پىاۋەكە ديسان كۆلكەكەى ھىنا پىش خۆى و ھوۋى لە دەستە  
رچىاۋەكانى كرد و جارىكى تر تەرەكەى ھوشيارانە ھىنايە خوارى  
بە جۆرىك كە دەلپى لەو دەترسى لە گالۆشەكانى يان قامكى  
لاقى بدرى. كۆلكەكە ديسان بە لايەكدا تلى خوارد.  
ئىسكوارتسۆف ھىور بوو. لەوەيكە مروقتىكى نازدار و مەست  
و رەنگە نەخۆشى لەو سەرما و سەخلەتييەى زستان ناچار بە  
كرىكارى كردوۋە كەم تاكورتىك ھەستى بە خەم و شەرمەزارى  
دەكرد؛ و لە كاتىكدا بەرەو ديوى كارەكەى دەرۋىشت بىرى  
كردەو: «قەيناكا... ئەم كارانە بە قازانجى ئەو».  
كاترمىرېك دواتر ئۇلگا ھاتە ديوى كارى ئىسكوارتسۆف و  
رايگەياند كە پىاۋە سىپالپۆشەكە ئەو كارەى پىيى سىپىرداىبوو  
تەواۋى كردوۋە.  
- زۆر باشە... پەنجا كوپكى پىيدە. ئەگەر پىيى خۆش بى  
سەرى مانگەكان دەتوانى بىتە ئىيرە و دار بشكىنى... كار ھەمىشە  
دەس دەكەوئى.

لە يەكەمىن رۆژى مانگەكەى تر، سىپالپۆش ھەمىسان  
ھاتەو و ئەگەرچى بەزۆرى خۆى لەسەرپى رادەگرت پەنجا  
كوپكى ترى وەدەست خست. پاشان زۆرەى كاتەكان دەھاتە مالە  
ئىسكوارتسۆف و ھەموو جارى كارىكيان پى رادەسپارد - جارىاىبوو  
بەفرى ھەوشەى دەمالى و دەپكردە كۆگايەك و ھەندى جارىش  
فەرش و دۆشەگەكانى دەتەكاند. ھەموو جارىش پارەيەكى بىست  
تا چل كوپكى وەگىر دەكەوت و تەنانت جارىك بىجگە لە پارە،  
شەرۋالىكى كۆنىشيان پى دا.  
رۆژىكە ئىسكوارتسۆف خەرىك مال گواستەو بۆ ئاپارتمانە  
نويەكەى بوو پىاۋە سىپالپۆشەكەى بۆ بەستىن و گۆزاتنەو  
كەلوپەلى مالى گرتە كار. ئەو رۆژە وشيار و مۆن و بىدەنگ بوو؛  
كەموزۆر دەستى لە قەرەۋىلەكان نەدەدا، سەرى دادەخست و  
بەدواى عارەبانەكە وەرى دەكەوت و تەنانت ھەولى نەدەدا ئازا و  
گورجوكۇل بنويىنى. لەبەر گوتمى سەرما خۆى مات كردبوو و ھەر  
جارىك ھەرەبەوانەكان گالئەيان بە بى ھىزى و تەوەزلى و پالتاۋە  
ئاغايانە پىنەۋپەرۋ كراۋەكەيان دەكرد، سەرشۆر و سەرلىشىۋاۋ  
دەبوو. ئىسكوارتسۆف دواى تەواۋىۋونى مال گواستەو بانگى  
كردە لای خۆى و ئەسكەناسىكى يەك رولى بۆلای راداشت و  
گوتى:  
- دەبىنم كە ئامۇژگارىيەكانم ناكارىگەر نەبوو. فەرموو،  
ئەمەش ھەقدەسى ئىو. دەبىنم كە وشيارىشى و كار كردنىشتان  
پى ناخۆش نىيە. ناوتان چىيە؟  
- لوشكۆف  
- ئىستا دەتوانم كارىكى تر - لە راستىدا كارىكى خاۋىنتر - تان  
پى راسپىرم. دەزانن بنووسن؟  
- بەلى ئاغا.  
- سەينى ئەم نامەيە بدە بە ھەۋالەكەم و ۋەلامەكەشىم بۆ  
بىنەو. كار بگەن. مەستى ۋەلا نىن و ئامۇژگارىيەكانم ھىچ كات  
لە بىر مەكەن. ئىستا فەرموون برۆن!  
رازى و دلخۆش لە رىنويىنى كردنى مروقتىك بە رېنى راست،  
دەستى بۆ لاۋاندنەو لە سەر شانى دانا و ھەرۋەھا لە كاتى  
مالئاۋايى كردن تەۋقەى لەگەلدا كرد. لوشكۆف نامەكەى ۋەرگرت  
و چوۋە دەرۋى و لەمەودوا ئىتر دەزەكەوت.  
دووسال تىپەرى. شەۋپك ئىسكوارتسۆف لە بەردەم  
بلىتفرۆشىيەكەى شانۆ، پىاۋىكى كورتەبالاى لە لای خۆى  
بىنى كە پالتۆيكى لەبەرداىبوو بە يەخەيەك لە پىستى بەرخ و  
شەكەيەكى كۆنى بە سەرەيو. پىاۋە كورتەبالاكە بە شەرم و ھەيا،  
بلىتتىكى بۆ قاقانەى سەرى كرى و بەھاكەى بە مستىك قەرەپوۋل  
دا. ئىسكوارتسۆف داربە پىشۋەكەى خۆى ناسىيەو و پرسى:  
- لوشكۆف ئىو؟ چۆنى؟ چى دەكەى؟ ھەموو شت باشە؟  
- ئەى، خراب نىيە... لە نووسىنگەيەك كار دەكەم و موۋچەى  
مانگانەم ۳۵ رۋىلە.  
- خودا شوكر! زۆر باشە! لەم بابەتەو زۆر خوشحالم! ئاخىر ئىو  
بە جۆرىك مندالى تەعمىدى منن. من بووم كە رىننىشانەرتان  
بووم بۆ رېنى راست. رەنگە سزادانەكانتان لەبىر نەكردىن. بە  
راستى چ بوو كە لەپر ون بوون؟ بەلام ئازىزەكەم ھەر چۆنىك بى  
سپاست دەكەم كە ئامۇژگارىيەكانم رەچاۋ كردوۋە.  
لوشكوف ۋەلامى داو:  
- ئەمىش سپاستان دەكەم. ئەگەر ئەۋى رۆژى بە خزمەتتان  
نەدەگەبىشتم ھەربىنا ئىستاش ھەر رۆلى خويندكارى دەرکراۋ يا

# ژیانی هونەرمنده سدیقى زوهرى

رهزا سه رسیفی - سه قز



شارى سه قز و ناوچه كانى سه قز به گشتى به دريژايى ميژوو مه كو ومهلبه ندى گوراني بيژ انى دهنگ خوش و به توانا بووه. يه كيک لهو هونهرمنده بهرز و بهريژانه ي شارى سه قز کاک «سديقى زوهرى» يه.

سديقى زوهرى سالى ۱۳۲۱هه تاوى له شارى سه قز له دايک بووه خويندنى هه تا ديپلوى تهواو کردوه و له سالى ۱۳۴۳بووه ته ماموستاي قوتابخانه که ماوه ي ۹سال له گونده كانى ناوچه ي سه قز بووه و دواتر له شارى سه قز وانه ي به منالان وتوه تهوه و دواى ۳۰سال خزمهت له ناوه ندى

پهروه رده و بارهينانى سه قزدا له سالى ۱۳۷۲دا خانه نشين بووه. ئەم گوراني بيژ ه ي شارى سه قز ته نيا گوراني بيژ يکي سه رده مى خوى بووه له سه قزدا که هاوکات له گه ل گوراني بيژ ي له راديو و ميديا کاني ئەوکات دا خاوه ن بروانامه ي پله ي ديپلومي ئەوکات بووه که ههر به هوى تیکه ل بووني به خويندن و خوينده واري دنيا ي موسيقاي بهرلاوتر بينيوه و ئاگاداري زانستي موسيqa و ئاست و پله ي موسيقاي ولاتان و ميلله تاني ده ورره ي بووه.

ماموستا سديقى زوهرى لهو يه که م کهسانه يه که چه ندين جار له شارى سنه به شانازيشه وه له گه ل گروپي «کامکارکان» کاري کردوه و گوراني پيشکesh کردوه ههر وه ها له گه ل کوري موسيقاي «زبويه» به سه ربه رشتياري کاک ره سوول ميرزاپور چن به ره مه مى پيشکesh کردوه و له ۳فستيوالي سالانه ي ئيراندا به شداري چالاکانه يان بووه جاريکesh پله ي يه که ميان له فستيوالي ناوه ندى سنه دا وه ده ست هينا.

ههر له گه ل گروپي موسيقاي زبويه ي شارى سه قزدا له چه ندين شارى کوردستان دا کونسيرتيان بهريژه بردوه که له شاره کاني مه هاباد، بۆکان سنه، بانه، سه قز و ... ههر وه ها شارى تاران له په راويزي چه ندين جار چوون بۆ فستيواله کاني نيوخوي ئيران به ره مه ميان پيشکesh کردوه، ئەو گوراني يانه ي هونهرمنده سديقى زوهرى توماري کردون ژماره يان ئەگاته پتر له بيست گوراني که چه ندين گوراني يه ک مورکي تايه تي کاک سديقى پتويه يه وه ک «گولي هيو» «به به لهو چاوانه» ئەو به ره مه مانه يش که بۆ خه لک به دهنگي سديقى زوهرى يه وه ئەناسرپته وه «ترووکه ترووکه ي به فر کوستانان گرتي» و «نه غمه ي نازادي» و گه ليک گوراني فۆلکلوري ناوچه ي سه قز ن دياره له پهروه رده بووني وه ها گوراني بيژ يکي دهنگ خوش و ره سەن بيژدا موسيقازاناني وه ک کاک ره شيد فه يژنژاد وکاک ره سوول ميرزاپور ده وري به رچاويان بوه دياره له که س شاره وه نييه که کاک سديقى زوهرى لهو يه که م کهسانه يه که فۆلکلوري ناوچه ي سه قزى دووباره بيژى کردوه وه گيانتيکي تازه ي به موسيقاي ره سەنى کوردى به خشي وه، رهنگه ههر به هوى ئەم چه شنه هه ول و کوششانه وه بوو بيت که ماموستا مه زهري خاله قي له وتوو ويژيکدا ده لي: من له سه قز موعه ليم بووم و له وي گورانيه فۆلکلوريه کانم ئەبيست و پيتم خوش بوو له سه قزه وه بوو من هؤگري گوراني ره سەنى کوردى بووم. به وته ي کاک سديقى زوهرى «مه ستوره ئامان» يه كيک لهو گوراني يانه ي ناوچه ي سه قزه که خاله قي به قد کوردستان بالاي پي به خشي.

سديقى زوهرى هه ريستاستاش له شارى سه قزدا نيسته جييه زور به داخه وه نه خوشيني که م کاري گورچيله کاني تا قهت وتواناي ئەوه ي بۆ نه هپسته ته وه هه تا وه ک جاري جاران له بهر تريفه ي مانگه شه وي شه واني سه قزدا «ترووکه ترووکه ي به فر» ي کاک سديقى له گه ره که کاني ناو قه لاو سه ربه چه و به رزي باوه خان دهنگ بداته وه و درهختي ژين سه ر له نوئ چروى ئەشق و هيو و خوشه ويستي بکاته وه.

ماموستاي ديها تم ده گيرا. به لي له مالي ئيوه رزگار بووم و خوم له زه لکاو ده رکيشا.

- له م بابه ته وه زور که يف خوشم.

- سپاس و پي زانين بۆ رينوئييه کانتان و هه لسوکه وتي دۆستانه تان. ئاموزگاريه کانتان زور به که لک و به سوود بوون. ههم منه تباري ئيوه و هه ميش ئي قه ره واشه که تان - خودا ئەم ژنه نه جييم و دلوفانه به ريزي - وته کانتان زور جوان بوو که هه لبهت له م بابه ته وه تا زيندووم خوم به منه تباري ئيوه ده زانم به لام ئەو که سه ي رووحي مني رزگار کرد قه ره واشه که تان ئولگا بوو.

- چون؟

- هه ندي جار که ده ها تمه مالتان بۆ دارشکاندن ده يو لاند و ده يگوت: «ناخ له ده ستي تو ي مه يخور! نه حله تي! نه حله تي خودات لي بي!» دواي ده ها ته به رامبه رم داده نيشت و شيني ده کرد: «تو ئينسانتيکي چاره ره شي! نه ئەم دنيا ت هه يه و نه ئەو دنيا! بنياده مى هه ميشه مه ست جيگاي له جه حه نه مه! کوست که وتوو!» قسه هايه کي به م شيوه يه. هينده له بهر من پيشي ده خوارد و خه م بار ده بوو و ده گريا که له وتن ناي. به لام له هه موو گرنگتر ئەوه بوو که به جيگاي من داري ده شکاند! باوه ر به فرموون ئاغا! له ته واي ئەم ماوه يه ئەمن ده نکه کۆلکه يه کيشم له ماله ئيوه نه شکاندوه، ته واي ئەو شکاندي! نازانم بۆچي رزگاري کردم! نازانم بۆ دواي ئەوه ي تووشى ئەو بووم ته واي گورام و مه يخوريم وه لا نا. ته نيا ئەوه نده ده زانم که قسه کاني ئەو و پاکی ئەو، بووه هؤکاري ئەوه ي به ته واي بگوردريم. ئەو به خويدا هينامه وه و ئەم راستيه م قهت له بيه رناچي. به هه ر حال له سه ر ئيزنتان ده بي برؤم، شتيکي واي بۆ ده سپيکي شانۆ نه ماوه.

ئەوه ي گوت و کورنووشى برد و به ره و قاقاني سه ري هولي شانۆ که وه ري که وت.

## حەسەن کاکەسیاوی

دەنگێکی ڕەسەن کە بە زەرمی دالان و کەوی لانساری ناوچەیی سەقز دیتە کەوانی نار



خۆزگەم بە بۆلیول چینهی گۆل دەکا  
چینه لە بەندی ڕیشەیی دل دەکا  
بەو چاوە جوانە پیاو کافر دەکا  
ئا کچەکان بێتو کانیهە کە چۆلە  
هاری نیم لیرەیی بازەلەقۆلە  
هەرکە باوەرکا بە قەسەمی ژن  
مال وێرانە چون مالهەکی من  
بۆ حاشاناکای بۆ حالەکەیی من.  
ئای مەنئ مەنئ نەنوالە مەنئ  
لە خێلێ کویغا بیچکۆلەم دەنئ  
من ماچی دەکەم ئەو پێدەکەنئ.  
قورعانی بێنە بیخە داوینم  
لە تۆ گەریتو کەس نا لاوینم.  
پیری خەزایی شەخسێ بەرانبەر  
هەر کە کەمشەرته مال ناواتەسەر.  
لە بەختەکەیی خۆم وا رادەبینم  
چمە سەر سیروان هیچ ئاو نابینم  
ئەگەر ئەتزانئ بەو حالی دەردم  
بەزەبیت ئەهاو بە ڕەنگی زەردم.  
چۆن دل شیت ناویت نادا بەخودا  
خاکەکەیی عالەم ناکا بەسەردا  
حەیفە بۆمن و تۆ دەسمان لیکبەردا

دەمەکەو بێنئ دەی دەی بێنە ناو دەم  
ئەو دەمتە بێنئ خڕینگەکیان بێنە ناو دەم  
دەک بە قوربانت بئ خڕینگە دلەکەیی پڕ غەمەم  
ئای خڕینگە خڕینگە خڕینگە نێو دلان  
هەستە با بڕۆین خڕینگەکیان بۆ باخچەیی گولان.  
نە شێخ نە مەلا مەرۆ نە نوشتەیی سەیی  
هیچی بە فەریای دەردم نەگەیی  
گروکەیی زانا دەی دەی وەو دەستوور جارن  
هەر وەک کەو ئەیخویند خڕینگە لە لای نساوان  
دەنگ و نیه گولەکەیی دەی دەی سالی بئ باران  
ئای خڕینگە خڕینگە خڕینگە لێو بئ  
هەیی مەلا لە مزگەوت خڕینگەکیان با گوئی تیوہ بئ.  
ماشینی هاتوہ دەی دەی سەرەکەیی سەوزە  
ئاگای لە تۆ بئ خڕینگەکیان حەزەرتی غەوزە.  
سئ مانگەیی پاییز وەللا بریا شەوہ بایە  
دەم لە ناوی دەم وەوہی چاوە لە خەوبایە  
زەرمی دالان دی خڕینگە بریا یار بایە

دەنگخۆشی و هەناسەیی چێژبەخش، گەرم کردنی کۆری یاران و ھۆگران، گەڕەلاوژە و بەرانبەرکی و شەرەگۆرانی لە میژە باوبوو و بە پێی زەمەن ئالوگۆری پیکراوە و ھەلگری ژیان و ناخی توتیوی ئەویندارانیک بوو، زۆرجار خۆوێژیک بۆ سەلماندنی گۆر و تین و بەھرەمەندی ھەناسەیی، تەراتین و رەمبازینی بە وشەیی خۆش ھەلبەزکردوو و دەستەواژە و چەمکی بەستەیی بە گەرووی ناخ ھەژین و دل لاوینی خۆی راسپاردوو. بە چەھچەھەیی پۆح بزۆین، سەمای بە تارەدەنگیەکانی قورگی کردوو تاکوو بێستەیی گۆرانی چڕیکی بەھیزە و خڕینگە و بازە و بەرماوری کناچەیی دەم بە بزە و لەرەیی لەنج و لاری ریک و سیلەچاوی گورچکبەر و شەکەیی پشتوینشلیک دەتوانی ڕووی تیکچڕژینیت و بیھەژینیت. قاسپە و چڕکەچڕکی کەوی لانسار و ھاژانی موسیقایی کانیاو و زەرمەیی زولالی خیزە وردەکانی کانیلە و گفە و لرفەیی قەلبەزەیی بە گۆری بەفراوگەیی بن گابەرد و شە و کزەیی با چووتە نێو ناخ و ھەناسەیی دەمپاراوی و بە خۆرادان و خۆبادان و پێژیکەوہ وشەبازین و دەمسیپنەوہ دەکات.

لە تویی خۆوێژی و گولەھەناسەیی حەزیک لە سروشت، ئاواتی بەژینکی شەنگ و دەلال، چڕیکەیی سۆزی خاسەکەویک و ھەلبەستەیی پڕ پلپلەیی ھۆزانوانیک، دەتوانی ناخی پەنگ خواردووی مروف بەھژینیت، بئ ئەوہی پێچ و پەنایەک بدات بە بیروکەکانی و بئ سئ و دووکردن بە ناخی گڕ گرتوویدا یەک بێن بنووسی و بە چڕیکەییەک دەروونە پڕ لە کەف و کولەکەیی وەگڕ بخات و بە ھەلمژینی شەنەییەک بچیتە گەرووی گەلەکەیی و ساز و باز لەنگیزە بیستیت و وەک شورابەیی بەفراوگە بڕژیتە پێدەشتی حەز و ئاوات و لەرزانی و پاوانە ڕای بچلەکینیت و لە تەکانیکدا بەیت و باو و بەستەیی سۆز بال ئاوتیت چاوی حەز و ئاوات و ڕسکان بخولقیت.

یەکیک لەم گۆل ھەناسانە وەک سەدان دەنگخۆش و بوێژی تر خوالیخۆش بوو کاک حەسەن کاکەسیاویە کە ھەر وەک ھەموو دەنگخۆشان بە ناخی میلۆدی و فۆلکلۆری ناوچەکەیدا ڕکفی دەنگی لێداوە و بۆ گەیشتن بە دامرکانی کەسەرەکان و خۆشی دلەکان، ھەناسەیی ڕاسپکانە و زولالی دەنگی بە چێژی لە شریتی ڕۆژگار تۆمارکردوو. سەراسەر و جووودی ئەوینیک بوو و ھەگبەیی پڕ لە کێتۆش و ھەنبانەیی ئاوەلای میتشکی داووتە دەس بەستە و کردوو یەتە لانکەیی ئاوازی ڕەسەن و خۆی لە قەرەیی ھەموو بواریکی گۆرانی کوردیدا داو. حەسەن کاکەسیاوی لە سالەکانی ھەزار ١٣٣٢ لە گوندی کاکەسیاوی سەر بە شاری ساحیب لە دایکبوو و دواي تەمەنیک وێرایی بالەبانلێدەر و ھاوسەفەری دەنگی، حەسەن والیدی گەلیک نەواری بە پێزی لە ھەموو گۆرانییە ڕەسەنەکانی کوردەواری تەژی کردوو و لە سالی ٨١ ھەتاویدا بە ھۆی شیرپەنجە کۆچی دواي دەکات و لەگۆرستانی ئایچی (گۆرستانی شاری سەقز) تەرمی بئ ھەناسە و گۆرانی فۆلکلۆری بە خاکی پیرۆزی نیشتمان ئەسپێردەکراو. بە نووسینەوہی چەند گۆرانیەک لە کاک حەسەن دەتوانین بە پلپلەو زڕزەری دەنگیدا بچینە خواروہ و تیکەلی ھەناسەکانی ببین. ئەم بوێژە دەنگخۆشە گەلیک وشە و دەستەواژەیی ناوچەیی خۆی تیکەلی گۆرانییە فۆلکلۆرکان کردوو و ھەر وەک ھەموو ھاوئەنگەکانی ناوچەکەیی خۆی دەتوانین بە زمانی وێژەیی گۆرانی، گەلیک بیرو باوہری کۆمەلایەتی و ئایینی و کۆسپ و تەگەرەیی ڕۆژگار ھەلەنجیتین و جگە لە بابەتی بەستە و سۆز و بواری کارناسانەیی موسیقی، باسی خەزینەیی نەبەرەوی زمانەوانی و وێژەیش بکەین و لەم خوانە ڕەنگینە خەرمانی زمانمانی زیدەتر پئ دەولەمند بکەین.

ئای مەنئ مەنئ نەنوالە مەنئ  
لە خێلێ کویغا بیچکۆلەم دەنئ  
من ماچی دەکەم ئەو پێدەکەنئ.



رزگار خدر مستهفا - سلیمانی



## سلیمانی جاران (مۆسیقا له داروالمولکی بابان دا)

مۆسیقا وگۆرانی کوردی بهشیکی گرنگی کلتوری کوردی و لایه‌نیکی گرنگی ژیانه له هه‌موو بۆنه‌کاندا بوونی هه‌بووه و له خۆشی و ناخۆشی، له شین و شادی له کاتی کار و ئهرکی پۆژانه: دروینه.. ساوهر کووتان.. جۆمالکردن.. هه‌ره‌وه‌ز.. جووتیڤری و زه‌وی کێلان.. له بۆنه ئایینییه‌کاندا، له کاتی زه‌ماوهند و گه‌شت و سه‌یران، هه‌ر وه‌ک ده‌لین مۆسیقا خۆراکی پۆحه هونه‌رمه‌ند خالقی له دیداریکا ده‌لیت: (به‌شیکی زۆری ناخی مرۆف بریتییه له هه‌ست و سۆز و خوولیاکانی، تۆ که برسیته ده‌بیته وه‌کو جه‌سته پتووستیت به‌ خواردنه بۆ ئه‌وه‌ی بتوانیت بالانسی ژیانه رابگری پتووستیت به‌ ده‌نگیکه که ناخه تیر بکات، ریک وه‌کو خواردنیش هه‌ر که‌س که‌سی له جۆریکی مۆزیکه رۆح و ده‌روونی خۆی پێ تیر بکات).

وتهیه‌کی (کۆنفوشیوس) هه‌یه ده‌لیت: (ئه‌گه‌ر ده‌ته‌وێت پله‌ی پیشکه‌وتن و شارستانیه‌تی هه‌ر که‌لێک بزانیته گۆی له مۆسیقا و گۆرانیان بگره‌). وه‌ک پێشتر ئاماژه‌مان پێدا گۆرانی و مۆسیقا پانتاییه‌کی گرنگی کلتوری کوردی و زۆریک له‌و ئامیزانه‌ی که له‌ناو کورد دا باووبون و ناسراووبون وه‌ک: شمشال، ده‌ف، ته‌پل، زوورنا له‌ داهینانی خۆی بوون. پروفیسۆری ئه‌لمانی (کیرتیساک) له‌ کتێبه به‌ناوبانگه‌که‌یدا که تا ئێستا وه‌رگێردراوه بۆ ۱۷ زمانی جیاواز له‌ زۆربه‌ی زانکۆکانی جیهانییدا ده‌خویندریت، په‌چه‌له‌کی ئامیزی که‌مانچه ده‌گه‌ڕێنێته‌وه بۆ کورد و ده‌لی: شویته سه‌ره‌له‌دانێ باکووری خۆرئاوای ئێرانه و کورد ئه‌م ئامیزه‌ی درووستکردوه.

هه‌له‌که‌وته‌ی شاری سلیمانی له‌ ناوه‌ندی چیاکانی ئه‌زمه‌ر و گۆیژه و گله‌زه‌رده و بوونی سه‌یرانگاکی (سه‌رچنار، کانی با، کاریزی وه‌ستا شه‌ریف... هتد) و پیکهاته‌ی خه‌لکی شار که هه‌میشه‌ چه‌زیا به‌ ئاهه‌نگ و به‌زم و قسه‌ی خۆش و گه‌شت و سه‌یرانه‌ پوویه‌کی گه‌شی داوه به‌م شاره. میسته‌ر کلودیوس جیمس ریچ که له‌ به‌هاری ساڵی ۱۸۲۰ ز هاتۆته کوردستان و سلیمانی و میوانی مه‌حمود پاشای بابان بووه، سه‌باره‌ت به‌ گۆرانی و مۆسیقای کوردی ده‌لیت: (پاشاکانی بابان له‌گه‌ڵ پیاو ماقوله‌کانیادا هه‌فته‌ی جارێک یا دوو جار کۆده‌بنه‌وه بۆ ئه‌وه‌ی گۆی له‌ گۆرانی و مۆسیقا بگرن که ئامیزه‌ مۆسیقییه‌کانیان پیک هاتبوون له.. ده‌هۆل، زوورنا، شمشال، ته‌پل، ده‌ف، بلویر، دووزه‌له) وه‌ک له‌ سه‌فه‌رنامه‌ی ریچ دا ده‌رده‌که‌وێت عوسمان پاشای بابان برای مه‌حمود پاشای بابان کوپی ئه‌وه‌رحمان پاشای بابان ئامیزی که‌مانچه‌ی هه‌بووه و



هونه‌رمه‌ندان شه‌مال ساییب و ره‌شۆل



هونه‌رمه‌ند ولیهم یۆحه‌ننا

گۆرانی و مۆسیقای کوردی میژوویه‌کی دێرینی هه‌یه پێده‌چێ مرۆفی کورد له‌سه‌ره‌تای بوونیه‌وه ئاوێزانی گۆرانی و مۆسیقا بووبێ، هه‌رسێ له‌کۆنترین ئاینه‌کانی (زه‌رده‌شتی، یارسان، ئیزیدی) که له‌ کوردستان سه‌ریان هه‌لداوه رۆلیکی دیاریان هه‌بووه له‌ پیشکه‌وتنی هونه‌ری گۆرانی و مۆسیقا له‌ناو کورد دا، چونکه رازونیاژه‌کانیان به‌ ئاوازه‌وه ده‌ربڕیوه سه‌رووده ئایینه‌کانیان پڕبووه له‌ده‌نگی ده‌ف و ئاوازی خه‌م په‌وین. میژووی گۆرانی له‌ مۆسیقا کۆنتره‌ په‌نگه‌ ته‌مه‌نی گۆرانی کوردی له‌گه‌ڵ ته‌مه‌نی بوونی کورد دا بیته، هه‌رچه‌نده هونه‌رمه‌ند عه‌باس که‌مه‌ندی بۆچوونی جیاوازه، له‌ دیداریکا ده‌لیت: (من پێم وایه مۆسیقا به‌ر له‌ گۆرانی هاتیته، چونکه مۆسیقا ده‌نگی بایه، بارانه، ئه‌و کاته‌ی مرۆف گۆرانیی نه‌وتبیت مۆسیقا که هه‌ر هه‌بووه)



حەزى لە كەمانچەژەنن بوو، ھەروەھا لە گۆرانی ھەروەكەدا رېچ دەلێت: رۆژى ۲۷ ی تەمموز ۱۸۲۰ پیرەمێردى كوردى كەمانچەژەن سەمايەكى بۆ ژەندە دەيوت لەو تىپە مۆسیقییەو ھەروەھا فێرى ژەننى كەمانچە بوو كە لەگەڵ (بارمۆف)دا بوون. ھەروەھا دەلێت رۆژى ۲ ی تشرینی یەكەمى ھەمان سالدا لە مالێكى قەراخ شارى سلێمانى ئامادەى زەماوەندىك بوو ھەر لەو كاتەدا وێنەى زەماوەندەكەى بەدەستى خۆى كێشاو كە تیايدا تىپىكى مۆسیقا لە بەشى چەپى تابلوكە نیشاندراو كە بریتىن لە شمشال و تەپل و زوورنا.

ھەر لەبارەى مۆسیقاوگۆرانی كوردى سەردەمى بابان، مستەفا بەگى كوردى لەچامەيەكى ناوازەدا وەك شارەزایەكى زانستى ھونەرى مۆسیقا خۆى پێشان دەدات ناوى (۲۸)گۆرانی بیژ (۱۱)ژەنیاری مۆسیقا (۱۵)ئامێرى مۆسیقا (۳۱)گۆرانی ئەو سەردەمەى پێناساندووین:

(ئاغە زەنون)لێدا(سینەكەمان)، (فارس)(گرفت)  
(ئەلكە)(تەنبور)و (دەف)و(ئەسەد)بدا دەستى بە(ساز)  
بە (پەسول)ھەلداتە(راست)(سالم)بلى (نیوہ شەوى)  
(محییەدین)(چوارگا)و (قەرە)دەنگى بلند كابۆ (قەزاز)

ھەر لەو ھۆنراوەیەدا كوردى ناوى دەنگخۆشێكى سەردەمى خۆیانى لە شعرەدا ھێناو كە لە ھۆنراوەى سالمى ساحێقراشدا ناوى ھاتوو، بە ناوى(مستەفا یان مستوق)كوردى وتویەتی:

(مستوق)ئىبراھیمی ئەورەحمان نەوا و فەتحى حەزین  
مستەفا نارى و سینگا و یونس وشەھرى و حىجاز  
تەنانەت لەكاتى شەرومەشقى سەربازیشدا ئامێرى مۆسیقى بەكارھاتوو، كاتێك دوانزە سواری مەریوان ھێرش و ھەلمەتى لەناكاویان كردۆتە سەر لەشكرى دوژمن ھەریەك لە دوانزە سواری تەپلیان لێداو تا لەشكرى دوژمن وا بزانیت لەشكرێكى گەورە لە پوووبەپوویندا وەستاو، شێخ پەزای تالەبانى لە ھۆنراوە بەناوبانگەكەیدا بۆ بیرەوھەرى و یادى سەردەمى بابان كەچۆن لەرپۆرەسمى سەربازیدا مۆسیقا لێدراو نووسیبویەتی:

لەبەر تابوورى عەسكەر پێنەبوو بۆ مەجلیسى پاشا  
سەداى مۆزىقە و نەقارە تا ئەوانى كەیان بوو  
یەكێك لەكۆنترین و دیارترین گۆرانی بیژ ھە كۆنەكانى سلێمانى وەك دەلێن: (ئەحەى ناسر)بوو كە لە گەپەكى سەر شەقام لە سلێمانى لەدایك بوو خولیايەكى زۆرى بۆ گۆرانی وتن ھەبوو، حەزى زۆرى لە گەشت و گەران بوو كە ئەمەش ھێندەى تر تواناكانى لە گۆرانی و ئاوازی جۆراوجۆر زیادكردوو و بەدەنگە خۆشەكەى ناسراو، تا مردن پەبەن بوو و لە مالێ حەسەخانەى نەقیبدا ژیاو و دۆستێكى نزیكى گۆرانی بیژى ناسراو سەید عەلى ئەسغەر بوو.

سالانى سەدەى بیستەم لەشارى سلێمانى مۆسیقا بەشیوھەكەى باش گەشەيكرى كۆمەلە كەسانى ئەكادیمى لەو بوارەدا دەرکەوتن و بوونە راھێنەر و دەیان ژەنیاریان

پێگەیان

لە سالى ۱۹۲۷ عەبدولواھید حاجى مستەفا كە خەلكى كۆیە بوو و ئەفسەرى سووپای عوسمانى بوو، لە تورکیا فێرى مۆسیقا بوو، ئامێرى پیانۆ بەكارھێناو، كە ھاتۆتەوێ عێراق ھاتۆتە شارى سلێمانى خولێكى فێركردنى مۆسیقای لە مالێ خواجە فەنى كردۆتەو كە نزیكى ۵۰ فێرخوازی ھەبوو.

یەكێك لەھونەرمنەدە دیار و بەخزمەتەكانى شارى سلێمانى ھونەرمنەد (قادر دیلان) كە گۆرانی بیژ وومیوزكژەن بوو وراھێنەریكى زۆرباشى ئەو بوارە بوو لەسالى ۱۹۲۸ لەشارى سلێمانى لەبنەمالەيەكى ھونەردۆست لەدایكبوو كە باوكى بەریزیشى (ئەحمەد دیلان)دەنگخۆشى رۆژانى خۆیبوو، لەسالى ۱۹۴۸ تىپىكى مۆسیقى كوردى دامەزراندوو یەكێك بوو لە ھەرەچالاكەكانى بوارى خزمەت بە مۆسیقای وگۆرانی كوردى لەوشارەدا لەسالى ۱۹۶۲ دەچیتە دەرەوھى ولات لە شارى پراگ كە پایتەختى چیکۆسلۆفاکیای ئەوسا بوو، لەوێ چوارسال بابەتى مۆسیقا دەخوینى وپەرە بەتواناكانى دەدات، لە ۱۸ى ئازارى ۱۹۹۹بەنەخۆشى كۆچیدووایكردوو.

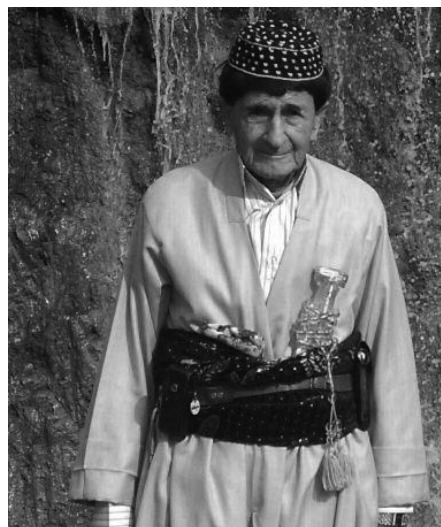
یەكێكىتر لەو كەسایەتییە بەتوانا و دیارەنەى كە سالانىكى زۆرخزمەتى مۆسیقای كوردیان كردوو لە شارى سلێمانى مامۆستا (ولیوم یوحەننا)یە، كە گەلێك ژەنیارى مۆسیقای پێگەیاندوو، سالى ۱۹۳۴ لە شارى سلێمانى لە گەپەكى گۆیژە لەدایك بوو سالى ۱۹۵۴ پەیمانگای ھونەرە جوانەكان بەشى مۆسیقای لە بەغداد تەواو كردوو، یەكێكە لە دامەزرێنەرانی تىپى مۆسیقای مەولەوى و دواتریش تىپى مۆسیقای سلێمانى. ھونەرمنەدانى وەك ئەنوەر قەرەداخى و نەجاتى عەبدە وخالید سەركار و گەلێكىتر رۆلى بەرچاویانگێراو لەخزمەتكرەنى ھونەرى مۆسیقا وگۆرانی كوردى لەشارى سلێمانى، بەتایبەت ھەر دوو تىپى مەولەوى و تىپى مۆسیقای سلێمانى روویەكى گەشى شارن و دەنگخۆشەكانى شاریش لەیاد ناكړین كە ھەركەسە بەپێى تەمەنى دەرکەوتنیان خزمەتیانكردوو لەوانە (رەشول، مەلا كەرىم، شەمال سائیب، سالم كارگەچى، حمەسالم دیلان، حمەى بكر، ئومەر پەزا، كەرىم كابان، قادر كابان، عەبەى مەلا، حمەجەزا، حەسەن گەرمیانى، سەلاح مەجید.....)ھتد كە ھەمیشە بۆنەوناھەنگەكانیان بە دەنگە خۆشەكەیان رازاندۆتەو ولەيادەوھەرى شاردا جێیان بەرزودیاری.

سەرچاوە

- ۱- میژووى مۆسیقای كوردى نووسینی: محمد حمە باقى - چاپى دووھم ھەولێر ۲۰۰۲
- ۲- دیوانى كوردى / لێكۆلینەوھى محمد مستەفا (حمەبۆر)بەرگی یەكەم - چاپى یەكەم ۲۰۱۰
- ۳- سلێمانى و كاکی / ئاسۆ عومەر سواری چاپى یەكەم ۲۰۱۹



## ژیاننامەی هونەرمەندی ناوچەیی جوانرۆ و هه‌ورامان مامۆستا «جەهانبەخش غەفووری»



«نێره دەنگی هه‌ورامانه»

وشه ده‌كه‌وێ و ده‌كه‌وێته به‌ردلان. له‌م واره ئیستاش هه‌ر ده‌نگی دلگیر یه‌كه‌م هۆره‌چر له‌ داله‌ه‌ق و زه‌رده‌ ده‌زرینگیته‌وه. ئیستاكه‌ش با چریكه‌ی یه‌كه‌م سیاجه‌مه‌نیه‌یژ به‌ دۆل و گه‌وه و پالی شاه‌و‌دا ده‌گیرێ. هه‌نووكه‌ش بالۆره و لایه‌لایه‌ی دایكان دێ له‌ بێشكه‌ی منداڵانی ئه‌م ده‌قه‌ره. حه‌یفه ئه‌گه‌ر باسی مۆسیقای نێره‌ت کرد به‌ نۆت و ریتیم لێکی بده‌یته‌وه و بیناسینی. چونکه له‌ راستیدا ئه‌وه نۆته‌ ده‌بی خۆی به‌ مۆسیقایه‌ بناسینی و جیی خۆی له‌ ناو به‌یتی هه‌ورامان و نه‌وای سیاجه‌مانه و مه‌قاماتی هۆره‌دا بکاته‌وه، نه‌ک مۆسیقای نێره‌ بدریته‌ به‌ر ته‌وژمی گام و دانگ و ده‌زگا و سه‌مفونیایه‌کی تازه‌ پێره‌وه‌که‌بووه‌وه. ره‌چه‌له‌کی ئه‌م ناوچه و مۆسیقاکی سروشتی ناوچه‌که‌یه و له‌ ناو تاف و چیا و دۆل و دارستاندا سه‌ری هه‌لداوه. دلنایم پێش ئه‌وه‌ی سه‌مفونیایه‌ک خۆی بیه‌ستویه‌ ئه‌م جیهانه‌وه، ئه‌وه ده‌نگی مۆسیقای ئیله‌ بووه به‌م شاخانه‌وه ده‌زرینگایه‌وه و هه‌تا ئیستا پاش ئه‌و میژوووه‌ که‌ونه هێشتاش که‌سه‌ک و نه‌شه‌مزاوه.

ره‌نگدانه‌وه و ده‌نگدانه‌وه‌ی مۆسیقای ئه‌م ناوچه‌یه له‌ ئاکار و کردار و هونه‌ر و هۆنراوه و شای و شیوه‌نی خه‌لکی نێره‌ پتر ده‌رده‌که‌وێ. هه‌ر له‌ کۆنه‌وه مۆسیقا له‌ هه‌موو کونج و که‌لێنکی ژایانی هه‌ورامان به‌ شیوی جیاواز سه‌ری هه‌لداوه. ئه‌و ریتیمه‌ به‌له‌ز و یه‌که‌ده‌سته‌ی هه‌له‌په‌رکی و ئه‌و نه‌وای ده‌له‌ژینی چه‌مه‌ری له‌ شیوه‌ناندا، یان ئه‌و زریکه‌ ده‌له‌وایه‌ی هۆره و سیاجه‌مانه که‌ له‌ گه‌ل سروشتی شوێنه‌که‌دا به‌ ریکوپیکی دیته‌وه و ده‌گونجی، هه‌موویان حیکایه‌ت له‌ پو‌چوونکی تیژ به‌ روو‌حی م‌رو‌فی هه‌وراماندا ده‌که‌ن. ته‌نینه‌وه‌ی تان به‌ تان و پو‌ به‌ پوی هزری ئه‌م خه‌لکه‌ به‌ مۆسیقا وای لیکردون چرکه‌ به‌ چرکه‌ و سات به‌ ساتیان ژایانیان به‌ ئاوازه‌وه‌ بژین. له‌ گۆی‌کردنه‌وه‌ی منداڵانیان و لایه‌لایه‌ی سه‌ر بێشکانه‌وه‌ بگره‌ تا گه‌ره‌لاوژه‌ی گه‌نجان و هه‌له‌په‌رکی ناو شاییان، هه‌تا ده‌گاته‌ ئازیه‌تی وچه‌مه‌ری و لاوانه‌وه، تیکرا تژی هه‌سته و ده‌نگه و مۆسیقا.

تایبه‌تمه‌ندییه‌کی دیکه‌ی مۆسیقای کوردی و به‌تایبه‌ت مۆسیقای هه‌ورامان بوونی ژنه، هه‌م وه‌ک هیما و ره‌مزی گیرانه‌وه‌ و هه‌م هۆنراوه و حیکایه‌ته‌کانی ناو گۆرانی ناوچه‌که‌ و هه‌م وه‌ک سترانیی و خاوه‌ن گۆرانی. بالۆره و لای لایه‌ی دایکانی کورد و له‌ ناویاندا ژنانی ناوچه‌ی هه‌ورامان له‌ میژه‌ به‌ گۆچکی منداڵی ئیله‌ ئاشنايه. بوونی ژنانی گۆرانی‌بیژ یش له‌ بواری مۆسیقای ناوچه‌که‌ چ به‌ هۆره و سیاجه‌مانه و چ به‌ ده‌ستره‌نگینی له‌ بواری ژه‌نیاریدا

له‌وه‌تی م‌رو‌ف گویی کراوه‌ته‌وه و فرچکی به‌ ده‌نگی یه‌ک به‌ یه‌کی توخمه‌کانی ئه‌م گه‌ردوونه‌وه‌ گرتوه، ئه‌وه هاژه‌ی چه‌م و چریکه‌ی بالنده و گفهی با و ویزه‌ی تاویر و تافه‌ی قه‌له‌وه‌زان بووه که‌ په‌ستاوتویه‌تی به‌ سینگیه‌وه و ئه‌مجا پر به‌ هه‌ست کردویه‌تی به‌ مۆسیقا و به‌ ده‌نگ و ته‌لیسمی خۆی و له‌ هه‌موو لای و ئه‌شکه‌وتیکی چاخه‌کانی میژوودا به‌ جیی هێشتوه. که‌ ده‌لیم ته‌لیسم باس له‌و ئاوازه‌ ده‌که‌م هێشتا به‌ر گویی ئیله‌ نه‌که‌توه، باس له‌و نۆتانه‌ ده‌که‌م هه‌تا ئه‌م‌رو‌ش سه‌ربه‌م‌ور ماونه‌ته‌وه، باس له‌ ئه‌و ریتمانه‌ ده‌که‌م که‌ روو‌حی ئه‌م‌رو‌ییمانی نه‌هه‌ژاندوه. باس له‌و زه‌خمانه‌ ده‌که‌م به‌ر ژبی ئه‌م‌رو‌مان ناکه‌ون، و باس له‌ نه‌وای ئه‌و شمشالانه‌یه که‌ تا ئیستا له‌ هه‌ناوی هێچ که‌سه‌وه‌ ده‌یان نه‌کردوه.

ئه‌گه‌ر له‌ سه‌ره‌تای ئه‌م جیهانه‌وه‌ تا ئه‌م‌رو‌ گله‌ییمان له‌ گه‌ردوون و خیلقه‌ت ئه‌وه‌ ببیت که‌ هێچ شتیک جیی خۆی پێ نه‌به‌خه‌راوه‌ ئه‌وا ده‌بی مۆسیقا به‌ده‌ر له‌مه‌ بزانی. مۆسیقا هه‌میشه‌ و هه‌موو کات زانیویه‌تی له‌ کوێوه سه‌ره‌ه‌لدا. له‌ کام هه‌ناوه‌وه‌ ده‌ز بکاته‌ دنیای ده‌ری. به‌ ئاگابوون زانیویه‌تی خۆی له‌ کام کاو بدات، له‌ کامه نه‌فه‌سه‌وه‌ چلۆن بیته‌ ده‌ری. مۆسیقا له‌ گه‌ل هه‌نگاهه‌کانی ئیله‌دا هاتوه. له‌ گه‌ل بالنده‌کانی ئه‌م نیشتمانیه‌ فریوه. له‌ ترپه‌ی پتی کاروانان، له‌ ناو هه‌ناسه‌ی غه‌ریبان، له‌ هه‌نیسکی دلسووتاووان و له‌ شای دله‌خ‌شان و هه‌تا له‌ گه‌ره‌لاوژه‌ی دلدارانمان مۆسیقایه‌ک به‌ در‌یژی میژووومان هه‌یه.

که‌ باسی هه‌ورامان ده‌که‌ین سروشت و مۆسیقا پێش

سەلمینەری ئەوەیە کە ژنانی ھەورامان توانیویانە رۆلی میژوویی خۆیان لە ھەست ھونەری کوردی و ناوچەکەدا بگێرن.

لەم دەقەرە ھەر کەسیک بدوینی و ڕوو لە ھەرکێ بکە شتیکی پێتە کە لە ھەمبەنەوی دەروونیەو پێشکەشت بکات. ئەگەرچی بێ گومان لە ھواری مۆسیقای ھەورامان گەلیک کەسی ناودار و ھەلکەوتە و بلیمەت دەرکەوتوون بەلام ئەوەی راستی بیت ھەر تاکیکی ئەم ناوچەیە بۆ خۆی بەھریەکی ئەزەلی و ژێھەکی بێ زەخمە و سازیکی نەژمناوێ کە دەرکێ جۆشی دل و نەوای ھەناوی بکە بە ئاوازیکی نەسرەوتە و پڕ خروش.

مامۆستا جەھانبەخش غەفووری سالی ۱۳۱۳ لە گوندی نەوسوودی سەر بە شاری پاوێ لە دایکبوو و لە تەمەنی دوازدە سالان ھەزی بە وتنی سیاوچەمانە و گۆرانی کردووە کە گۆرانی ھەورامی خۆی بە چوار بەش دابەش دەکەیت: سیاوچەمانە، بەزەمی خال، تەک چەپلە، چەپلە، کە مامۆستا جەھانبەخش شارەزای ھەر چوار بەشەکە بوو. لە تەمەنی بیست سالییدا بە شێوازی فەرمی کاری ھونەری خۆی دەست پێدەکات و بە ھۆی دەنگە خوشەکەییەو زوو چۆتە ڕیزی ئەو ھونەرمەندانە کە لە سەرەمی خۆیدا ئیشی ھونەریان کردووە، و لە شایێ و زەمانەکان ناوبانگیکی باشیان ھەبوو. بەلام ناوبانگی و ھونەری مامۆستا جەھانبەخش غەفووری ھەر زوو سنوورەکانی ناوچە ھەورامانی تێپەڕاند و ھەر بە ئەم بۆنەو ھەمووکات بۆ شوێنەکان بانگەپشت دەکرا و بە دەنگە خوشەکەیی سەرنجی خەلکی رادەکێشا و کات و ساتیکی چێژبەخشی بۆ بەرھەم دەھێنان. مامۆستا جەھانبەخش لە تەمەنی سی سالان ھەر لە ناوچە ھەووسوود ھاوسەرگیری دەکات و ژانی ھاوبەشی لەگەڵ ھاوسەرەکی دەست پێدەکات و دەبنە خاوەنی دوو منداڵ بەلام ژانیان ھاوبەشیان زۆر درێژە ناییت و دواي ماوەیەک ھاوسەرەکی کۆچی دواي دەکات، دواي ئەم ڕووداوێ مامۆستا ڕوو دەکاتە شاری قەلای جوانرۆ و بە بۆنە دەنگە خوشەکە و کەسایەتی خۆییەو لە لایەن بەگزاوەکانی ئەم ناوچەیە کە ئەو کات دەسەلات داری شاری ئەم دەقەرە بوون ڕیزیکی زۆری لێدەگیریت و ھەر ئەو کات ڕیار دەدات لە قەلای جوانرۆ بمیپێتەو. جاریکی دیکە لە قەلای جوانرۆ ھاوسەرگیری دەکات و خەریک ژانی ئاسایی خۆی دەبیت و لە ئەو سالانەدا کە شەپی نیوان ئێران و عێراق دەست پێدەکات شایێ و زەمانەکان بە رادە پێشوو کەم دەبنەو و مامۆستا لە پالی ھونەری گۆرانی بۆ بەسەر چوونی ژیان و پێداویستی ژانی خۆی و بنەمالەکی دەست بە کاری نەجاری دەکات و دوو سی سالیکی خۆی سەرقالی ئەم ئیشە دەکات. بەلام ڕۆژ لە دواي ڕۆژ وەزعی ئیشی ناوچەکە ئالۆزتر دەبیت و بە ناچاری وەک زۆربەي خەلکی ئەم ناوچەیە بە ھۆی شەپی نیوان دوو دەولەت و مەترسی فرە بۆ سەر ژانیان ڕوو لە ئاوارەیی دەکات و دەچیتە کەمپی ڕۆمادی لە عێراق و بۆ ماوەی دوازدە سال لە ئەو کەمپی ژیان بەسەر دەبات و ھەر ئەو ماوەیە دەبیتە خاوەنی سی کۆر و دوو کچ، لە ئەو شوێنەش ھەر ھونەرەکی دەکاتە

تیماریک لە سەر ئیش و ئازاری ئەو خەلکە کە لە زید و نیشتمانی خویان ئاوارە بوونە، جەنگ کۆتای پیدیت و جاریکی دیکە مامۆستا جەھانبەخش دەگەریتەو بۆ قەلای جوانرۆ و دووبارە درێژە بە ھونەرەکی دەدات و لە شایێ و زەمانەکان بەشداری دەکات و بە دەنگە خوشەکە ھواری گۆرەکان دەرازیپیتەو، تا چەند سال لەمەوبەر پاش زیاد بوونی ئامیری مۆسیقای ئەم سەرەمانە ھەر دەچوو شایێ و بۆنەکان بەلام ئیدی چەند سالە لەبەر زیاد بوونی تەمەنی وازی لە گۆرانی وتن ھێناو و بەداخووە ئیستا تەندرووستی زۆرجیگیر نییە و ھەر لە مالاوەیە.

بەرھەمەکانی مامۆستا جەھانبەخش غەفووری: مامۆستا جەھانبەخش خاوەنی زیاتر لە دووسە کاسیتی گۆرانییە کە بە تاک و لەگەڵ ھونەرەندان و مامۆستایانی دیاری ئەو ناوچە وەک عوسمان ھەورامی، ھەمە ھەسەن کیمەیی، سەباح ھەورامی، ھەمەومین خواشتی، عەینەدین مەریوانی، فەتھوللا ئەمینی، و زۆریک لە ھونەرەندان کۆن و نوێ ئەم ناوچەیە و تووویەتی، و کاسیتیکی تایبەتی لەگەڵ شاعیری ھاوچەرخ ناوچە ھواری میرزا لێفوللا سارۆخان و توووە کە بە ناسنامە ھونەری ئەم دەقەرە ناودەبریت. ناوبراو ھەروەھا خاوەنی زیاتر لە نەو دە گۆرانی تایبەتی خۆییەتی کە لە لایەن خۆییەو شیعری بۆ دانراو و دەتوانین ئاماژە بکەین بە چەند گۆرانی تایبەتی مامۆستا جەھانبەخش: ئاوەدان جوانرۆ، کراسەکەت ھەریەر، شولم گیان کوبرا گیان، ئەي وەي توو خوا فەریدە، خاسیاوگیان لەیلی گیان، کەمەرە کەمەرە

ھەروەھا مامۆستا جەھانبەخش لە بەرھەمەکانی لە شیعری شاعیرانیک وەک بێسارانی و مەولەوی کەلکی وەرگرتوو، ئەم ھونەرەندە ناودارە ھەروەھا خاوەنی کتییکی شیعرییە کە پیکھاتوو لە گۆرانیەکانی کە ئیستاش و لە پابردووش، ھەوینی زۆریک لە کاری ھونەرەندان ناسراوی ئەم ناوچە و ناوچەکانی دیکە کوردستان و لە دواي زیاتر لە شەست سال ژانی ھونەری نەیتوانیووە چاپی بکات و ھەروەھا ماوەتەو، مامۆستا جەھانبەخش ھەمووکات گۆی بیستی گۆرانییەکانی مامۆستا ھەسەن زیرەک، ناسر ڕەزازی، موحەممەد ماملی، سەید عەلی ئەسغەری کوردستانی بوو، ھەمووکات لەمالی ئەم ھونەرەندە دەنگی ئاواز و گۆرانی بوونی بوو. ئازاد غەفووری کۆری مامە جەھانبەخش ھەر لە تەمەنی شەش سالاندا لە گەڵ باوکی لە کۆرەکاندا بەشداری کردووە و گۆرانی و توووە و لە تەمەنی سێزدە سالاندا دەست دەکات بە کاری ھونەری. و ئیستا ماوەی ھەژدە سالە کاری ھونەری دەکات و زۆرجار گۆرانییەکانی باوکی دەلێتەو و لە ئیشەکە ھۆی سەرکەوتوو و ھەموو کات جیگای سەرنج و ئاماژە ھەواری مامۆستا بوو کە شێوازی دەنگ و بەھری ھونەری زۆر لە خۆی نزیکە و دەتوانیت پێ لە شوین پێ ئەم بنیت. ھیوای تەمەن درێژی بۆ مامۆستا جەھانبەخش و بنەمالەکی و ھیوادارم نمونەیان لە ھونەر و کلتوری کوردیدا زۆر بیت و ببە ھۆی گەشە پیدانی مۆسیقای کوردی.



## ئای ئای

۱- عەلی مەردان ۱۹۰۴- لەشیئیری سەید فەتاحی جەباری

وادەدی بادەدی ناب سۆبو قەرەفەن  
دەنگ زێرەدی زایەلەدی دایەرەو دەفەن  
نەگشت دیاری تەجەلای توورەن  
فیتتە گیرەدار قەتل مەنسوورەن  
مەین مەعشوقەن موحبەتەن  
مەیلەن خەمان لەب ریزەن پیالان کەیلەن  
ئای ساقی دەخیل وەدی سبوتەو  
وەدی بادەدی گۆل رەنگ چوون یاقوتەو  
بێ دابنیشین خوسرەوی بەزمی  
چەنی هەستیدا بکەرین پەزمی  
بێ بابنۆشین جامی پەیکامی  
ساکن بۆ لە دەرد گشت ئیش و زامی  
جامی بدە پێم سود مەندم بۆ  
باعیسی نەجات قەید بەندم بۆ

دیارە ئەم چەشنە چەڕین و خویندە ئای ئایە میامۆستای  
گەرەدی مەقام بوو تە بنەمای چەڕینی ئای ئای بە شیوازی  
کلاسیکی لە خویندەن و ئاوازخوانی کوردی دادەنریت  
هەندیک لە هونەر مەندانی دیکە کوردی خۆمان دەقاو دەق  
بەم شیوەیە دوبارە ئای ئایە میامۆستای عەلی مەردانیان  
کردۆتەو.

### ئای ئای



۲- هونەر مەندی گەل (تایەر توفیق) ییش (شیرین بەهەرە)  
کە می هەرلە ئای ئایەو سەرچاوەی گرتوو بەلام بە بی  
سەر بەندو دەسپیک ئاوازی ئای ئای، واتە ئەویاساو  
رێسا ئاوازخوانی عەلی مەردان پەیرەو ناکات لەچەڕینی  
ئای ئایا بگرە یەکسەر لە مەیانەو ئەوجی مەقامەکەو  
دەست پێ دەکات وەک لەم نمونەیدا کە هەمووان ئاشنای  
پێ: شیرین بەهەرە بەهاری شادان بی بەهەرە لەژین گەل  
ناموردان

۳- دیارە گەلێک لە هونەر مەندە میلێکانی وەک  
ئەحمەد شەمال ئای ئایان خویندوو کە دەلێت:  
- گیانە گیانە باکز دانیشم لەپای دیواران زنجیرە گەردن  
وەک گوناح کاران کاران

(ئای ئای) فۆرم و ئاوازیکی کوردیەو لە شیوەو وتن  
مەقامەکانی پەیزەدی (مەقامی بەیات- دەزکای شوور) وە  
سەرچاوەی گرتوو بە (باجەلان) ییش ناو دەبریت کە ناوی  
ناوچەو ھۆزیکێ کوردەواریە لەشاری خانەقین لەباشوری  
کوردستان سنووری چەڕینی ئای ئای ھەرەو کۆ (ئەلاوێسی  
و قەتاروخاوەر و خورشیدی) ھەموو ناوچەکانی گەرمیان  
و گەرمەسێروشاری کەرکوک دەگریتەو بەسەرچاوەی  
ئەم ئاوازانە دادەنرێن. پاشان ھەلکشاو بۆشاری سلیمانی  
و لەناوچەکانی کرماشانیش جوړیکێ خویندەن نزیک لەئای  
ئایەو ھەبە.

زاراوەی (ئای ئای) کە بەناسنامە ئای ئایە شیرینە،  
لەو دەستەواژەییو سەرچاوەی گرتوو کە لە دەسپیک  
مەقامەکاندا مەقام بیتان و وەک یەکەم ووشە سەر بەندو  
سەر تە دەخوینن کە پێی دەلێن (دەسپیک) و لە مەقاماتی  
ئێراقیدا (تحریر) لە دەزگاکانی ئێرانیش (دەرئامەد). دیارە ئەم  
سەر تەتایە ھەندیک درێژە پێ دەدەن و شە (ئای ئای) یان  
(ئێر) گیانە، گیانە گیانە بەکار دێن. بەم چەشنە خوارەو  
دەلێن (ئێر) گیانە ئای لە خۆم ئای، ئای... بینایی دیدەم) ئەو  
دەست پیک و تەنانت ناو بەندو کۆتایە کەشی ئاویتە دەقی  
ھەلبەستەکان و برگە ئاوازی ئای ئای دەبیت.

### شیوازی چەڕینی ئای ئای لەسەر پەیزەدی بەیاتی (دوگا - ری)

دەسپیک ئای ئای لەپەلە دەنگی (راستە دۆ) وە دەست  
پێدەکات پەلەیکی تەواو لە پێش بکە مەقامەکە tonic  
بەمیانەیکی دوانی دەست پێدەکات، پاشان بۆ میانەیکی  
سیانی بچووک (دوگا - ری) وە بۆ (چوارگا - فا) ھەنگاو  
دەنی و دادەبەزێ بۆپەلی (سیگا می کاربیمۆل) و دەچیتە  
پەلی چوارەم و دەگەریتەو بۆبکە پەیزەکە کە پەلی (دوگا -  
ری) بەگشتی لەچوارچێوەی رەگەزو گۆشە یەکەمی  
بەیاندا درێژە بەئەدا کردنی دەستەواژە (ئای ئای) یان (ئێر)  
گیان یان گیانە گیانە) دەدات. پاشان دەست دەکەن ئەداکردن و  
خویندنی شیرو ھەلبەستە دیاری کراوەکەیدا ھەر لە میانە  
چوارپەلی یەکەمی پەیزەکەدا دەمینیتەو پاشان دەچیتە بەشی  
بەرزێ چەڕینی مەقامەکەو (مەیانە) کە لەپەلی (حوسەینی - لا)  
و دەست بەخویندنی دەکەن تا دەچیتە پەلی (گردان - دۆ  
C) و وردەوردە دادەبەزیتەو بۆپەلی (نەوا، سۆل). لێرەدا  
بەتەواوی ئاوازی نەوا و دەردەکەوێت کەلێ نەھاوئەندە و پاشان  
پەپێی قوناغەکان دادەبەزیتەو پەلی بکە tonic لە نمونە  
شیکاریکەدا ئامازەمان پێ کردوو دووبارە دەچیتەو بەشی  
مەیانە واتە ئۆج و بەرزێ ئاوازی دێسان دادەبەزیتەو بۆ  
بکە ئاوازی کەو بەشی کۆتاییکە لێک جار بە ووشە لەخۆم  
ئای ئای پێ دیت.

ئای ئای لای هونەر مەندانی شارەزاو گەرە و دەنگ  
خۆشی کورد



ملم له زنجیر پام له قه فار بیت  
که لۆزه ی پشتم شه قار شه قار بیت  
۴ - ئیبراهیمی خه یاتیش هه لبه سته که ی گۆرانی شاعیری  
ئاوێته ی ئای ئای کردوو هه به لام به شیوه زاری  
ماچۆ نه یچریوه ده لی:

هه رچه نه که م ئه و خه یاله ی پنی مه ستم  
بۆم ناخریته ناو چوارچیوه ی هه لبه ستم  
ئه مو یست ده روون بکرایه وه وه ک تو مار  
ده رکه وتایه دنیای جوانتر له به هار  
۵ - یه کیک له و هه لبه ستم و شیعره باوانه ی که  
هونه رمه ندانی ده نگ خو ش ئای ئای و باجه لانی پی  
ده رازیننه وه به رجه سته یان کردوو له ئه ده بی فۆلکلۆری  
دیالیکتی (گۆران و ماچۆ) وه سه رچاوه ی گرتوو ه.

چومه لای خوم گه ر جامی خوم سه نم  
سه راپای بالام جه خوم هه لژه نم  
خوم چی هاته جاو نه دایه ت مه رده ن  
نه باوه ت مه رده ن ئه م خوم پیوانه ت  
ئاری چی که رده ن وتم ئه ی خوم گه ر  
نه دایه م مه رده ن نه باوه م مه رده ن  
تاچه گو له که م له لام بارکه رده ن

هه روه ها گه لیک هه لبه ستمی فۆلکلۆرمان هه یه له لایان  
گه لیک له مه قامیژانی میلی ئاوێته ی چرینی ئاوازی ئای ئایان  
کردوو نمونه ی ئه م به شه له م هه لبه سته نه:

میرزام سه راوی میرزام سه راوی  
ئارۆ راگه م که فت وه سه ر سه راوی  
دیم که نیشه وئ ته رک ته راوی  
کونه ش پر مه کرد باوان خراوی  
کونه ش پر مه کرد چه ده ریای بی په ی  
په نه جه ی چون شمشال قامه ت وینه ی نه ی  
په نه جه ی شمشالی مه که رد وه ئاوا  
مه داش وه زولفان خه یاته ی خوا

«فۆلکلۆر ۱»

شیکردنه وه ی ئای ئای

شیوه ی ئاوازی ئای ئای به گشتی خو ی له دوو ره گه ز-  
چواریه titrachord ده بینته وه وه کو په یژه ی مه قامی  
به یاتی سه ره کی وایه که له ونمونه ی بخواره وه دا ئاماژه مان  
پی کردوو ه

یه که میان: ره گه زی به یاته له سه ره پله ده نگی دۆگا - ری  
دووهمیان: ره گه زی نه هاوه ند هه پله ده نگی (نه وا - سۆل)



خورشیدی

فۆرمیکی ئاوازه واریه وه ده توانین  
له گه ل مه قامی حیجازکار (چوارگای ئیزان) خانه به ندی بۆ  
بکه ین به لام به شیوازو تاییه تمه ندی کوردی، خورشیدی  
له دیزره مانه وه له کوردستاندا تاییه ته به میله تی کوردو له

کوردستانیشدا به تاییه ته به ده قهری گه رمیان. خورشیدی  
له ناوی خورشیده وه ها تووه که له لای کوردان ناویکی  
پیاوانه یه وه له زمانی فارسیشدا به مانای (هه تاو- خۆره).  
شیوازی چرینی خورشیدی گوزارشت له حوزن وخه مباری  
ده کات وسۆزو ده ربهرینی مۆرکی تاییه تی کوردانه ی تیدا به دی  
ده کریت. ئه م شیوه چرینه لای میله تانی ده ورو به رمان به دی  
ناکری ته نیا مه قامی (حیجاز کار) به کار ئه هین له ئیزانیش  
پی ده لین (چوارگا). مه قام بیژه کانی ئه م سه رده مه ییش  
له چرینی خورشیدیدا هه رله ژیر کاریگه ری ئه و په سه نایه تییه  
دیزینه هه ربه م شیوازه باوه که ی هونه رمه ند هه زنه کان  
وشاره زاکانی وه کو (عه لی مه ردان، حسین عه لی، سه لاح  
داوده، شکور خه یات، مام شه وکه تی کاکه بی، خه ر بارام  
چاوش) ده یچر چرینی خورشیدی زیاتر به شیوه زاری (ماچۆ  
- گۆران) که وتوته به رگویمان و گوئیستی بووین چونکه  
زۆرینه ی هۆزه کانی ناوچه ی گه رمیان به و زاراوه یه  
گوزارشتیان کردوو ه که دریزه پی ده ری ئه و ئه ده بیاتی که له  
شاعیرانی گه وره (مه وله و، بیسارانی، مه لای جه باری، فه قی  
قا ده ی هه مه وه ندی و بینداره و). مامۆستا جه میل پۆژ به یانی  
چرینی خورشیدیش بۆکاتی خۆره لاتن داده نی، مامۆستا  
عه لی مه ردانیش ده لی هی خورنشینه.

هه رده ویل کاکه بی له کتییی (مه قام ومۆزیک فۆلکلۆری  
کوردی) سه باره ت به ناوی خورشیدی ده لی [ده رباره ی  
ناوه که ی زۆربه ی مه قامزانه دیده سالاکانی ده شتی گه رمیان  
ده لین ئه م مه قامه به ناوی دانهره که یه وه دانراوه که ناوی  
(خورشید) بووه، له سه رده می هونه رمه ند (ئه لاوه یس) دا ژیاوه  
ناوه کانی هه ردوو هونه رمه ند مه قام زانه که بووه ته ناوی  
هه ردوو مه قامه که، به لام به داخه وه که سیکی خۆینه وار  
نه بووه شتیکیان له سه ری نه نویسه و.

ئاوازو گۆرانی کوردی له ناو ئاوازو فۆرمی خورشیدی دا  
ئۆخه ی بوک مریه م - ئه ری بیته - ده نگی یارنایا - بۆت  
مردم نا سک و جوانی - به عینوانی - لای لای سوره گۆل -  
له به رگه راج بووم - ئه سمه ری دولبه ری - کرماشان ۲ - ئای  
سیئۆ گیان سیئۆ - سالان ده چومه باخی شه قلاوه گه له و  
گه لاویژه - بارانه و بارانه - ساقی - فه له ک نه شیئۆ شیوه ی  
شیرینت - به شه وی تاریک - بولبول فیدات بم - به شه وی  
تاریک - ئه و ده لی وه ک بت په رستی - ده نگی بلوێرو نایه  
- مروفیکی بیچاره م - هه ی زاری زاری - نه شمیل نه شمیل  
- لای لای گۆلم لای - گۆرانی درامای ژاله - ئه وده مه ی باده  
نۆشیمان - گیارده پایز - ده نگی بلوێرو نایه - یاره که م ئه لی  
بوکه - ئه وده مه ی باده نۆشیمان - له به رنازی چاوبازان -  
هه ی زاری زاری - خال ورده ره ش کوشتمان

دیاره ناکری پۆلی هونه رمه ندانی به ئه زمون له یاد  
بکه ین به تاییه تی له و شاکاره ی که مامۆستا عه لی مه ردان به  
به شیک له شیعری شاعیری پایه به رز (مه وله و) له سه ره تای  
سالانی په نجاکانی سه ده ی رابردو تو ماری کردوو ه به داویدا  
به سته ی له به رنازی چاوبازان ده لیت ئه ویش له شیعری وه فایه:  
سه دای ته پل دل جه تۆی ده روندا  
ده نگ داوه ئه فلاک شیوه ی ئاموندا

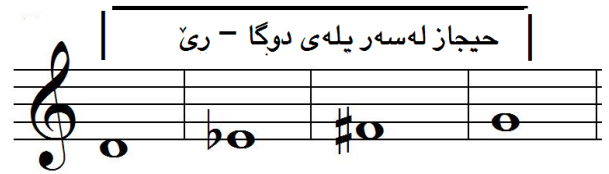
۲ - گۆرانی کرماشانه که ی حه سه ن زیره ک به ده ست و  
په نه که ی میرزاده و گروپه جوانه که ی له رادیۆی کرماشان  
تۆمارکراوه

۱ - کتییی مه قام و موزیک کوردی هه رده ویل کاکه بی

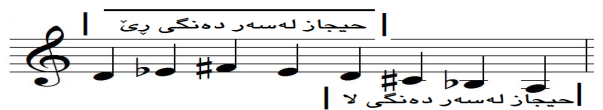
سەدای زیل و بەم مەینەت سەد تەرزن  
خەفەت شادی شەن خەم دەماخ بەرزن  
سەدای ئاسیاو چی مەیان پەیا پە  
ئاسیاو خالێن نۆبەتەن سادە  
هەرکاتی زانام چەرخ وەردەو  
ئیمەش چوون یاران پیچمان کەردەو



دیارە کۆمەڵی دەستەواژە ی جوانکاری ئاویته ی ئاوازو  
هەلبەستەکە دەکەن نمونە ی (ئەمان ئەمان، فەلەک ئای، دەگدە ی،  
کەسم ئە ی) دەبیتە هۆ ی زۆرتین جوانکاری لەنیمو قام  
خوانیکەیدا ئاویته ی خورشیدی دەبن لەخویندەو ی یەک  
کۆپلە یاخود بەیتیک لە شیعەر بەرزەکە ی مەولەو ی نەمر.  
شیکردنەو ی خورشیدی ئەگەر خانە بەندی بۆدەزگاو پەیزە  
پۆژە لا تیکان بکەن خورشیدی دەچیتە چوارچۆی پەیزە ی  
(حیجاز کار) هەو. حیجازکاریش لەخیزانی پەیزە ی حیجازە،  
و هەکو هەموو پەیزەکانی تر دووبەشە یان دوو پەگەزە بەلام  
یەک پلە لە نێوان هەردوو پەگەزەکاندا هەیە.  
بەشی یەکەمیان: پەگەزێکی حیجازە ل دەسەرپلە ی یەکەمی  
پەیزە ی حیجازکار



دووهم: پەگەزی دووهمیش هەر حیجازە بەلام لە پلە  
دەنگی (لا)و دەست پێدەکات واتە لە پلە ی پێنجەمی پەیزەکە  
ئەمیشیان هەمان سیستەمی میانهو دوری نێوان دەنگەکانی  
پەگەزی یەکەمی بەسەردا دەچەسپێ. بەلام خورشیدی لە  
روی ئەداکردن و شیواز و سنوری دەنگیداو هەکو حیجاز کار  
پانتاییەکی فراوان بەکار ناھێنێ. ئەگەر بۆ نمونە پلە ی ری  
بکەینە بنگە ئەو تەنیا خۆی لەپەگەزی یەکەم دەدات بەلام  
لەکۆتایدا لەپلە ی بنگەو کە پلە ی (ری) دادەبەزیت بۆپلە دەنگی  
لا واتە تەسلیم کردن و کۆتاییەکی لەبەنگەکەو کە دەنگی رێیە  
دادەبەزێ بۆ دەنگی سی بێمۆل واتە بۆ عەجەم عۆشەیران  
کەواتە لەپەگەزی دووهمی حیجازکار تەسلیم دەبیت بەلام  
بەهەلگەراوایی و هەکو ئەم نمونە یە.



خاوکەر

لەفۆرم و ئاوازە پرسۆزو کاریگەرەکانی دەزگاو ئاوازی  
کوردی پەسەنە. خاوکەر و هەکو نەریتی ئاوازاوانی لەدوای  
چرینی فۆرمی قەتارەو دەخویندرێ بەتەواو کەری قەتار

دادەنریت و هەندێ جار پێی دەوترێ بەرزەقەتار، هەندێ  
جار بەتەنیا یە دەخوینریت. لەکوردستاندا مەلبەندی قەتارو  
خاوکەرناوچە بەرفراوانەکە ی گەرمیانه بەپانتاییەکی گەورە ی  
لەجوگرافیای کوردستان و هەکو فۆرمەکانی تری پێ دەبێت.  
و هەکو تیۆرو پەیزەکاری لە فۆرمی خاوکەر گۆشە یەکە لە  
پەیزە ی حیجاز (شوشترە ی) بەلام پلە ی دووهم و سینیەمی  
حیوازە لەپلەکانی پەیزە ی حیجازی ئاسایی واتە پلە ی  
دووهمی بەرزترە لەپلە ی دووی حیجاز هەروەها پلە ی  
سینیەمیش نزمترە لەپلە ی سینیەمی حیجاز. ئەگەر گوینبستی  
خاوکەر بین بە پوونی هەست بەو دەکەین بەتایبەتی لای  
کەسانی شارەزای ئەم بوارە نمونە ی (عەلی مەردان، سەلاح  
داوود، رەشۆل، شکور خەیات حوسێن عەلی هتد...) دیارە  
ئیمە ی کورد زۆر میلۆدی و بەستە ی کوردی جوانمان هەیە  
دیسانەو ئەم تاییەتمەندیە ی تێدا بەدی دەکێ. هەروەها  
کاتی گوینبستی بلوێروشمشال و ژەندنی بالەبان بین و  
خاوکەر یان بەستە یەکی سەر بەم ئاوازانمان بۆ بژەن دەست  
و پەنجە ی ئەو ژەنیارانە ئەو حیوازیانە ی تێدا بەدی دەکێت  
کە مۆزیک ی کوردی سیمو بێماکانی لە پێگە ی ئەم وردە  
کاریانەو دیاری دەکێ کە میلۆدی و گەرو و دەست  
و پەنجە ی ژەنیاری کورد لە گەل مۆزیک ی میله تانی هاوسیمان  
جودا دەکێتەو.

سەفەر

لەفۆرم و ئاوازهکانی دیاری ئاوازاوانی کوردیە لەپەیزە ی  
مەقامی بەیاتەو سەرچاوەدەگریت هاوشیوە ی ئاوازهکانی  
(هیجران، حەیران، ئورفە، بەیات کورد، غەمەنگێز، قەزان، ئای  
ئای) و گەلی شیوە ی تر. سنووری سەفەر تاییەتە بەشاری  
سلیمانی، زۆربە ی هونەرماندانی دەنگخۆش و دیرینی شارەکە  
شارەزان لەووتنەویدا. ئەم شیوە ئاوازه لەپەگەزی یەکەمی  
پەیزە ی مەقامی بەیاتدا دەخوینرێ مەقامیکی پەیزەیی نییە  
بگرە شیوە یەکە لەئاوازاوانی مۆرکی کوردی لەسەرپەیزە ی  
بەیات، هەرچەندە گۆشە و ئاوازیکی بچووکە لە پەگەزی  
یەکەمی بەیاتدا خۆی دەنوینێ بەلام هەست و سۆزێکی کوردی  
پەسەن و دلگیر لەچرینی سەفەردا بەرگوێمان دەکەوێت.  
دەسپیکێ سەفەر بەمیانه یەکی چواریە و دادەبەزیت بۆپلە ی  
دووهمی پەیزەکە لەکۆتایدا لەپلە ی بنگەو کۆتایی بەهەر  
بەش و بپگە یەک دەهێنێ، دیسانەو بەهەمان شیوە بپگەو  
کۆپلەکانی تردوو بارە دەبیتەو تە کۆتایی بەچرینی یەکجاری  
دینێ. لەکۆتایی چرینی مەقامەکە بەچرینی هەندیک بەستەو  
ئاوازی جوانی بەسۆزی دەزگای بەیات لەگەلیدا دەوتریتە  
نمۆنە ی (گیان گیان - کزە ی جەرگانم - ئەری هۆلەیلی  
- ئاموزا - ئامینیم تاقانە ی دایە - سوخمە ی کونی - ئەری  
لەتوویی عارەق چین) کۆمەڵی هونەرماندانی ناو داروشارەزاو  
لەسەرەتای سەدە ی بیستەمەو لە شاری سلیمانی دەرکەوتن  
هەندیکیان نەگەشتوونە تە تۆمارکردن و ئەرشیف کردن بەلام  
لەسالانی پەنجاکانی سەدە ی بیستەم بەملاو لەئیزگەو تیفی  
و ئاھەنگ و دانیشتنەکاندا تۆمارکراون و پارێزواون نمونە ی  
چرینەکانی (سالح دیلان، حەمە جەزا، مەحموی توفیق شەلک،  
حەمە ی بەکر، خالەحسە، عوسمان عەلی، حەمە ی نیرگز،  
سەلاح مەجید، عەدنان کەریم، عوسمان شارباژێری) گەلی  
هونەرماندانی تر.



سه‌لاح خزری - مه‌هاباد

## به‌یتی کوردی دایکی مۆسیقای کوردیه!

له‌ کۆندا تا ده‌شتی کۆیه‌ سه‌ر به‌ موکریان بووه‌ بۆیه‌ له‌م ناوچانه‌ش به‌یتمان هه‌یه‌ و دواتر ناوچه‌کانی تریشی گرتۆته‌وه‌. بۆ نمونه‌ له‌ ناوچه‌ی سلێمانی به‌یتی ئه‌وره‌حمان پاشای بابان و به‌یتی خوله‌پیزه‌، له‌ ناوچه‌ی مه‌رگه‌ به‌یتی کاکه‌میر و کاکه‌ شیخ، یا هه‌ر له‌م ناوچه‌یه‌ عه‌لی به‌رده‌شانیمان هه‌یه‌ که‌ خه‌لکی به‌رده‌شان بووه‌ و خۆشخوانی ئه‌وره‌حمان پاشای بابان بووه‌، یه‌کێکه‌ له‌ هه‌ره‌ به‌یتێژه‌ مه‌زنه‌کانی کوردستان و خۆی به‌یته‌وه‌ بووه‌. زۆر به‌ره‌مه‌ی باشی له‌دوای خۆی به‌جیه‌شتووه‌ وه‌کوو به‌یتی تالانی به‌رده‌شانی، به‌یتی راوی، به‌یتی وه‌سمان پاشا و... هتد.

له‌ قه‌لادزی به‌یتی «شیخ‌فه‌رخ و خاتوون ئه‌ستی» له‌دایکبووه‌ و ئیستاش ئاسه‌واره‌که‌یان ماوه‌. له‌ نزیک رانیه‌ له‌سه‌ر که‌پکانی دۆلی شاورئ به‌یتی قه‌ره‌ و گۆله‌زه‌ره‌ که‌ ئیستاش گۆره‌که‌یان له‌سه‌ر پلینگان ماوه‌ و مامۆستا عه‌بدولره‌قیب یوسف‌ نۆژه‌نی کردۆته‌وه‌. له‌ ناوچه‌ی دووکان به‌یتی کانه‌بی و خواز و کانه‌بی و نه‌عمانمان هه‌بووه‌ و به‌داخه‌وه‌ شوپنه‌که‌یان گردی رماکان که‌وتۆته‌ ژێر به‌ندوای دووکانه‌وه‌. له‌ولاتر له‌ دیانان به‌یتی ئه‌حمه‌دی شه‌نگ، له‌ ره‌واندز به‌یتی سواره‌ و ئایشی گۆل روویداوه‌. له‌ ناوچه‌ی باله‌کایه‌تی به‌یتی لاس و خه‌زال و لاسه‌شۆری باله‌کی روویداوه‌. ته‌نانه‌ت به‌یتی شه‌م و شه‌مزینیش له‌ وه‌لاشی له‌دایکبووه‌. به‌یتی سه‌یده‌وان که‌ عه‌بدولعه‌زیزی داسنی هه‌ر سێ کۆره‌که‌ی نیچیرقان و سه‌یده‌وان و مه‌لکه‌وانی له‌ یه‌ک پۆژدا له‌ده‌ست داوه‌ و به‌یتێکی تراژیدییه‌ له‌ چیاى مه‌غلووبی داسنیان روویداوه‌. یان به‌یته‌کانی خانزاده‌خانی سۆران، له‌شکری و خان سلیمان خان له‌ ناوچه‌ی هه‌ریرئ له‌دایکبون. به‌ داخه‌وه‌ ئیستا له‌ باشوور به‌یتێژمان نه‌ماوه‌ و به‌یت گرنگی پێناردی.

ته‌نیا کۆکراونه‌ته‌وه‌

لی‌ره‌وه‌ ده‌مه‌وێ ئاماژه‌ به‌ شتی که‌م ئه‌ویش ئه‌وه‌یه‌ که‌ به‌یته‌کان تا ئیستا ته‌نیا کۆکراونه‌ته‌وه‌ و کاری دیکه‌یان له‌سه‌ر نه‌کراوه‌. هیوادارم پۆژئ به‌ شیوه‌یه‌کی ئاکادیمی و له‌رووی ئه‌ده‌بی، میژوویی، ئه‌فسانه‌ناسی، ده‌رووناسی، کۆمه‌لناسی و... هتد توژینه‌وه‌یان له‌سه‌ر بکری. ئه‌وکات ده‌توانین بیانکه‌ین به‌ شانو، به‌ ئۆپێرا، به‌ فیلمی سینمایی، به‌ ئه‌نیمه‌یشن و له‌و رێگه‌یه‌وه‌ نه‌وه‌ دواى نه‌وه‌ ئاگاداریان بن و ته‌نانه‌ت ده‌توانین به‌م شیوه‌ به‌ دنیاىان بناسێنین و گه‌لانیتریش چاویان پێیان بکه‌وێ.

به‌داخه‌وه‌ دواى هاتنی ئه‌نته‌رنه‌ت و په‌ره‌سه‌ندنی سۆشیال میدیا و تۆره‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کان مۆسیقای مه‌قامی پشتگوێ خراوه‌. ته‌نانه‌ی به‌یت و ژانه‌ر فۆلکلۆرییه‌کان که‌مه‌تر گوێیان لێده‌گیرێ و گه‌نجه‌کان گۆی له‌ به‌ره‌مه‌ تازه‌کان ده‌گرن که‌ له‌ رووی ته‌کنیکییه‌وه‌ پێشکه‌وتووترن و کاریان زۆر له‌سه‌ر کراوه‌.

هیوادارم مۆسیقای په‌سه‌نی کوردیش له‌م سه‌رده‌مه‌دا کاری له‌سه‌ر بکری و ناسنامه‌ی بۆ دروست بکه‌ن و زیاتر په‌ره‌ بستیێ.

کوردستان به‌ هۆی ئه‌وه‌ی جوغرافیایه‌کی به‌ربالاوی هه‌یه‌ و له‌باری زمانه‌وه‌ خاوه‌نی چه‌ندین زاراوه‌ و بن زاراوه‌ی جۆراوجۆره‌، به‌ پیتی شوین و هه‌لکه‌وته‌ی جوغرافیاى خاوه‌نی مۆسیقایه‌کی زۆر به‌ پێژه‌ که‌ ده‌توانین بڵێین یه‌کێک له‌ ده‌وله‌مه‌ندترین مۆسیقاکانی خۆره‌هلایه‌ ناوه‌راست.

مۆسیقای کوردی به‌سه‌ر چه‌ند باب‌ه‌تدا دابه‌ش ده‌بی که‌ بریتین له‌: به‌یت، هه‌یران، لاوک، لی‌لی، هۆره‌، سیاچه‌مانه‌، مقاماتی ته‌نبووری یارسانیه‌کان، مقاماتی گه‌رمیان، مۆسیقای کار، ورده‌ قام که‌ هه‌ر کامیان به‌ پیتی سنووریان له‌ون و ئاواز و تاییه‌تمه‌ندی خۆیان هه‌یه‌. بۆ وینه‌ له‌ ناوچه‌ی ئیلام جگه‌ له‌ چه‌مه‌ری مۆسیقای «هه‌یرا» هه‌یه‌، له‌ ناوچه‌ی که‌له‌ور هۆره‌ هه‌یه‌ که‌ هۆره‌چران له‌ کۆنه‌وه‌ گاتاکانی زه‌رده‌شتیان چریوه‌. له‌ هه‌ورامان سیاچه‌مانه‌ و به‌زمی چه‌پله‌، له‌ گه‌رمیان مقاماتی تاییه‌ت هه‌یه‌. له‌ناو کاکه‌یه‌کان و یارسانه‌کاندا ۷۲ مقامی ته‌نبوور هه‌یه‌. له‌ موکریان به‌یت و باویان هه‌یه‌. له‌ناو کرمانجه‌کان لاوک و لی‌لی و پاییزۆک و له‌ناوچه‌ی هه‌ولێر و قه‌راج و که‌ندیانوی هه‌یران باوه‌، که‌ به‌یتی کوردی دایکی هه‌موویانه‌.

دایکی مۆسیقای کوردی

به‌یت لقیکی ئه‌ده‌بی زاره‌کی کوردیه‌ که‌ چیرۆکیک له‌سه‌ر کیشی بره‌گی ده‌گێژێته‌وه‌ و هه‌ر کامیان به‌ ئاوازی تاییه‌تی خۆیان له‌ لایه‌ن به‌یت بیژانه‌وه‌ کوتراونه‌ته‌وه‌. به‌یتێژ به‌ شیوازی ته‌خت و به‌ند چیرۆک و به‌سه‌رهاته‌که‌ ده‌گێژێته‌وه‌. به‌یت هه‌موو ره‌گه‌زه‌کانی چیرۆکی تێدايه‌، بۆ نمونه‌ رووداوێک ده‌گێژێته‌وه‌ که‌ سه‌ره‌تا و کۆتایی هه‌یه‌، چه‌ندین کاراکته‌ر ده‌وری تێدا ده‌گیرن، قاره‌مانی تێدايه‌، که‌ به‌یتێژ هه‌ریه‌ک له‌م ره‌گه‌زانه‌ به‌ شیوازی خۆیان ده‌لی و ده‌گێژێته‌وه‌.

پیکهاته‌ی به‌یت

پیکهاته‌ی به‌یت له‌ ته‌خت و به‌ند پیکهاته‌وه‌. «ته‌خت» ئه‌وه‌یه‌ که‌ به‌یتێژ به‌سه‌رهاته‌که‌ به‌ قسه‌ ده‌گێژێته‌وه‌ و «به‌ند» ئه‌وه‌یه‌ که‌ به‌یتێژ رووداوه‌که‌ به‌ ئاواز ده‌گێژێته‌وه‌. به‌ گشتی کاتی گووران و له‌دایکبوونی به‌یته‌کان ده‌گه‌ڕێته‌وه‌ بۆ پێش ئیسلام. به‌لام له‌سه‌رده‌می سه‌فه‌وی و عوسمانیه‌کاندا زیاتر په‌ره‌ی سه‌ندووه‌ و زۆر به‌یتی تازه‌ له‌و کاته‌دا هاتۆنه‌ته‌ ئاراوه‌. به‌یته‌کان له‌ رووی ناوه‌روکه‌وه‌ جیاوازن، بۆ نمونه‌ به‌یتی دل‌داری (وه‌ک: مه‌م و زین، لاس و خه‌زال، خه‌ج و سیامه‌ند)، به‌یتی شینگیری و تراژیدی (وه‌ک: سه‌یده‌وان، کاکه‌ میر و کاکه‌ شیخ، کانه‌بی و خواز)، به‌یتی میژوویی (وه‌کوو: دم‌ دم، ئه‌وره‌حمان پاشای بابان)، به‌یتی ئاینی (وه‌کوو: جوڵندی، سائیل، حه‌ته‌م)، به‌یتی عیرفانی (وه‌کوو: زه‌مبیل فرۆش، شیخ مه‌ند و شیخ ره‌ش) و به‌یتی حه‌ماسی (وه‌کوو: کانه‌بی و نه‌عمان، سوارۆ... ته‌نانه‌ت به‌یتی گۆلمه‌زین و پیکه‌نینیشمان هه‌یه‌، (وه‌کوو به‌یتی بله‌ی، پیواز، که‌ر).

به‌یتی کوردی له‌ ناوچه‌ی موکریان سه‌ری هه‌لداوه‌،





## سروهی دهنگیک و غوربهتی ناخیک



وشه سهرهکیهکان: ئیسماعیل سابور، مهزهر خالقی، گورانی، ههورامان، کرماشان، پۆژهلاتی کوردستان کورت و پوخت: ئیسماعیل سابور، ئەو دهنگه پرحوزنه ی نیو موزیک و گورانی کوردی دیته ئەژمار که له ههورامانی گهردن که شهوه ئاویتهی نیو دلستانه که هونهری کوردی دهبیته و به دریاوی نیو سده دهیان سترانی بهژن بلند به گولجاری ئاواز و موسیقای کوردی ده بهخشیت. خوشه ویستی نهغه بلاوینه که هونهرمه ند مهزهر خالقی په لکیشی نیو دنیای گورانی کوردی دهکات که چی زور خیرا له بن ههژمونی ئەو دهنگه نازهینه ده دهچیت و به پیکه هونهری خویدا ده پوات و فرهشی پیناچیت ههر هه موو کوردستان دهته نیته وه. ئەم توژیته وه به قوولی ئاو له ته مهنیک راژه و خزمتی ئەم هونهرمه ند به موسیقای کوردی ده داته وه و خوینهر به خویندنه وه ی لیکولینه وه که، به رسقی گه لیک پرسیری له سهر هونهرمه ند ده ست ده که ویت.

په یقی ده ستیک:

هیشتا خویندنی دواناوه ندیم کوتابی پی نه هینابوو که به هه لکه وت پۆژیک کاسیت و شریتیکم به رده ست که وت که نه غمه یه کی ههره نزیک له دهنگه ناسکتر له ورشی ههریره که ی لای «مهزهر خالقی» لیوه به رگوتی ده که وت و ناخی ئاو پڕژین ده کرد.

په یجوری سۆزی بلاوینی خودانی ئەو دهنگه بووم و زور زوو لام ده رکوت خاوه نی ئەو دهنگه نازهینه له ته نیشته سروهی هه میشه بلاوینی «حه وزه لاره» وه دیت و له نیو مالباتیکدا په روه رده ده بیته که پیش وی، برا گه وره که ی (فه یرووز سابور) خاوه نی دهنگیکی دللاوین ده بیته. ههر له وینده ریوه که دهنگی سترانی کوردی هه میشه بلند بووه و سۆزی ئاوازی ره سه ن زایه له ی به رز.

ژیانی هونهرمه ند له بهر نسبی پۆژگارا:

ئیسماعیل محه ممه دسالح ناسراو به «ئیسماعیل سابور» سالی ۱۹۵۷ (۱۳۳۶ ی هه تاوی) له شاری «کرماشان» ی پۆژه لاتی کوردستان دیدی له پووی ژیان هه لدینیت. سابور له خویندنگه دا کوتابییه کی وریا و زیره ک ده بیته به لام دنیای هونهر هه لده بژیریت. ههر له ته مهنی زارۆکیه وه حه ز به دهنگی هونهرمه ندی ناو داری کورد «مهزهر خالقی» دهکات و له ته مهنی دوانزه - سیانزه سالانه وه ده که ویته خویندنه وه ی گورانییه کانی خالقی. ته مهن ۱۷ سالان ده بیته که بۆ یه که مجار له رادیو کرماشان چاوی به خالقی ده که ویت. خالقی دنی ده دات له سه رخویندنه که ی به رده وام بیت. خۆی ده لی، پیش برا گه وره که ی (فه یرووز سابور) تیکه لی دنیای هونهر بووه و ته مهن حه قده سالان ده بیته که له بن کارتیکه ری دهنگه که ی مهزهر خالقیدا سه رتا له رادیو کرماشانه وه ده ست پی دهکات. ۲۰ سالان ده بیته خالقی له رادیو کرماشان دایده مه زریته و به رده وام ئاگاداری ده بیته و رینوینی دهکات. خۆی گوته نی، بیست سالان بووه که ستایی هونهری خۆی ده بیته وه. ده ستپیک چالاکی هونهری ده گه ریته وه بۆ سالی ۱۹۶۷

و له گه ل تیپی موزیکی رادیو ته له قزیونی کرماشاندا. دواتر نزیکه ی ۵۰ ستران له رادیو کانی تاران و سنه تومار دهکات. به لام هونهر که ی نیو ئەم مالباته کورد په روه ره، ههرگیز خۆی به ده قریکه وه نابه سیتیه وه و باخچه به باخچه ی سترانی کوردی ده گه ریت و له ههر باخیک، سووره گولیک ده چنیت و پاش رازاندنه وه ی هه زار ته رز، له به رۆکی ئەوینداری ده دات. سابور، سالی ۱۹۷۹ کولیژی هونهر جهانه کان له تاران کوتابی پیدینیت. بۆخۆی ده لی، ههرگیز نه موسته وه راست لاسایی دهنگی خالقی بکه مه وه و ئەگه ر گورانییه کی ئەم هونهرمه ند هه وتوته وه، به قورگ و ستایی خۆم بووه.

ئیسماعیل سابور ئە لی، به شی فره ی ئاوازی گورانییه کانه، هی خۆم و ئاوازی دیکه یشم ده کارهیناوه. خۆی ده لی، شه ش سال له سهر مه قامم خویندوته وه. ههره ها خۆی هۆنراوه بۆ هه ندیک له گورانییه کانی داده نیت.

«ئه قیستا هه ورامی» که که سیکی نزیک له م هونهرمه ند دیته ئەژمار سه باره ت به ئیسماعیل سابور ده لی: «له ته مهنی ۱۰ سالانه وه ده ست به گورانی گوتن دهکات. یه که م گورانی ناوی «قه راغی سیروان» ه و دواتر به «که مه ره شل» ناوی زیتر ده که ویته سه رزاران. پاش شۆرش، ۲۰ سال گورانی نالیت.»

په نجا کانی هه تاوی، قوناخیک زیڕین بۆ هونهری موزیکی کوردی دیته ئەژمار که له بن سیبه ری هونهرمه ندی گه وری کورد مهزهر خالقیدا زیترین گورانی له رادیو تی قتی کرماشان تومار ده کریت که مخابن به قه ده ر پیویست ئاوپی به خیر له گورانی بیژانی ئەو سه رده مه نه دراوته وه. هونهرمه ندان ئیسماعیل پیرخزی، سه عید قه ندی، حسین ئه لبورزی و گه لیک دهنگی پرسۆزی دی ده چنه هه مان خانه وه به لام هونهرمه ندانی وه ک حیشه تولا لورنژاد و ئیسماعیل سابور به ختیان یارده بیته که دهنگیان به زور ناوچه ی کوردستاندا بلاو ده بیته وه.

سابور به شی زوری گورانییه کانی پیش شۆرش تومار



دهکات و ئەلن، نزیکەی ۲۰ سال هێچ بەرھەمێکم بلای نەکردۆتەو. ئێسماعیل سابوور سەرھەتا ئەلبۆمێک بەناوی «سەفەرنامەی کوردستان» بلای دەکاتەو. ئەم ھونەرمنەندە لە ۲۰۰۲ھەو پوو لە باشوور دەکات و سالی ۲۰۰۴یش بە یارمەتی کۆمپانیای «چارچرا» ئەلبۆمی «بیرەوهری» دەخاتە بەرھەست ئاشقانی دەنگی خۆی. ئێسماعیل سابوور زۆر جار لێرە و لەوێ گۆرانییەکانی ھونەرمنەندانی وەک ماملی، حەسەن زیرەک، خالقی و... بە قورگی خۆی وتۆتەو.

ژمارەبەک لە گۆرانییەکانی ئەم ھونەرمنەندە بریتین لە: ئەو یاری نازدار (شێعری عابید سیراجەدینی، گۆرانی خالقی)، کەمەرەشل، کەومل، بۆ ئەگری گۆلم، خان باجی، وەشەن وەھاران، سەبری، ھەستە بەیانە، مانگەشەو، شەوبیدار، رۆلە لای لای، پووناک (فۆلکلۆر)، وەدووریی قەسەم، دە مەگری مەگری، ئەو بینن بینن، چەن جارم وت، یارە جوانە کەم، نەسیمی مەحرەم، گەردەلول (شێعری ئێسماعیل محەممەد بۆ موسیقای درامای گەردەلول)، کۆچی سوور، بێقەرار، دلم تەنگە، کێژۆلەو کوردستان، باخی بێ بەرگ و بەرم، پشتوین شل و مل، سەیری پەنگی شیواوم، پۆژگارێکی چەن تاریکە، چاوەکەت مەستە بە ناحەق فیزی مەخانەو مەکە، دیسان شەو ھات، سەرقالەو کاروان (شێعری محەممەد پاکژ).

شێعری گەلیک شاعیری وەک ھەژار موکریان، عابید سیراجەدینی، لەتیف ھاشمی، ئەحمەد محەممەد، ئێسماعیل محەممەد، محەممەد پاکژ، سیمین چاچی و زۆر شاعیری تری کردووە بە گۆرانی.

حیشمەت لوپنژاد، ئێسماعیل پیرخدری، محەموود مێرئاتی، ئێسماعیل مەسقەتی، محەممەد عەبدولسەمەدی، مەسعود زەنگەنە لەسەر گەشەو کەسایەتی ھونەری سابوور کاریگەر بوونە، ھەروەھا ژەنیار و ھونەرمنەدانی وەک سوھەیل ئەیوانی، عەبدوللا جەمال سەگرمە، کارزان محەموود، حەسەن یوسف زەمانی، توانا خورشید، ئارەش سەمیمی، سەید ئەحمەد پواندزی و... یارمەتی ھونەری سابووریان داوە و کاری ئاواز و دابەشکردنی موزیکیان بۆ جێبەجێ کردووە.

سابوور دوو جار ژنی ھێناوە، لە یەکەمیان دوو کچی ھەیە و ژنی دووھەمیشی خەلکی توێڵەو و کەنیشکی لێ ھەیە. جەخار جەخار دلە ھونەرییەکی ئێسماعیل سابوور ئێوارەو پۆژی (یەکشەممە ۲۶ی جۆزەردانی ۲۷۱۹) لە تەمەنی ۶۴ سالی بە جەستە مائاواویمان لێ دەکات و بۆ سبەو لە گۆرستانی ئاشقانی فەرھەنگ و تورەو کوردی لە «گردی سەیان» بە خاکی نیشتمان دەسپێردرێت.

ھونەرمنەند و خالقی:

پاستە دەنگی ھونەرمنەند ئێسماعیل سابوور لە دەنگەکی گەورە ھونەرمنەندی کورد «مەزھەر خالقی» یەوہ نزیکە بەلام راستیت گەرکە ھەر کامە و خودانی ستایل و شیوازی خۆیەتی و مەودای نیوان ئەم دوو گەروو ھونەرییە زۆرە و ھەر یەکە و لە نیو جھانیکدا سەیر دەکات. سابوور پاستە سەرھەتاکان لە بن دەسلەلات و توانای خالقی دا دەبیت، لێ، زۆر زوو رێچکەو ھونەریی خۆی دەدۆزیتەو و ھەرگیز لە دووی لاسایکردنەو نابیت. کەس نەگۆلی لەو ناکات کە مەزھەر خالقی بۆ خۆی فیرگەییەکی ھونەرییە و لە نیو مێژوو موزیکی کوردییدا خاوەنی جیگە و پینگەییەکی تایبەتە بەلام ئەوہی بۆ خالقی دەرەخسیت سەد مخابن پڕیشکیکی وەبەر سابوور ناکەوێت. ئەمە بەو واتا نییە لە قورسای ھونەرکەو مامۆستا خالقی کەم بکەینەو، بگرە خالقی بۆ خۆی بە درێژایی تەمەنی

ھونەریی سابوور، ھەمیشە یارمەتیدەر و پالێشتیکی دەبیت و بەرەوام پێنموونی دەکات.

سابوور، ئەو چاخ و خولەو لە رادیو کوردی کرماشان سەرھەتایەک بۆ ھونەرکەو خۆی دەنوسیتەو، لە بن پێنموونی گەورە ھونەرمنەندی وەک مەزھەر خالقی قوناخ بە قوناخ ھونەرکەو بالا دەکات. ئەوہندە شەیدای دەنگی خالقی دەبیت کە سەرھەتا بە قورگ و گەرووہکەو خۆی ژمارەبەک گۆرانی خالقی دەلێتەو و دواتر ھەر لە ژێر سیتیەری پێنویینیەکانی ئەم ھونەرمنەندە ستایل و رێچکەو ھونەریی خۆی دەدۆزیتەو. سابوور لەسەر ئەو باوەرە دەبیت کە خالقی، سامانیکی ھونەری کوردی و کەس وەک خۆی ناتوانیت گۆرانییەکانی بلیتەو. سابوور، خالقی بە داھینەر و خۆیشی بە قوتابی و دادەنێت. ئەوہندە خالقی خۆش ویستوو ھەرگیز نەویستوو خۆی لە قەرەو و تەوہو گۆرانییەکانی بدات. ئەلن، ئەگەر نەتوانیت مافی بەتەواوەتی بە گۆرانی ھونەرمنەندی مەزن بەدەیت، چاک ئەوہیە خۆت لە قەرەو نەدەیت.

سیاسەت و ھونەر:

سیاسییەکانی کورد بە درێژایی مێژوو بەداخەو بەرانبەر توێژی پێشپەرەو گەل (پووناکیان) ئەوہندەو پێویست بوو، قەدرزان نەبوونە و گەر ھونەرمنەند، یان نووسەرێک دووی پارتەکەیان نەکەوتبیت، بە لالووتیکەو ئاوریان لیداوہتەو و ھێچ ئەوہیان لا گرنگ نەبوو کە ئەم چەشنە مرۆفە شۆرشیگرانە، ژانیان بە گەل و نەتەوہکیان بەخشیو و ھەمیشە و لە ھەموو قوناخ و سەردەمیکدا، دەنگی دلیری گەل بوونە. سیاسییەکانی کورد گەر لێرە و لەوێ قەدر و رێژیکیان ھەبیت. بێ سێ و دوو پشتیان بە نووسەر و پووناکییری شۆرشیگری نەتەوہکیان ئەستور بوو، بۆیە سیاسییەکانی کوردیش دەبێ فیزی وانەو سەردەم بن و وەک گەل و نەتەوہکانی پێشپەرەو، جیاکاری لە نیوان ھونەرمنەند و نووسەرانی نیشتمانپەرەدا دانەنن و ھەمووان بە یەک دیدە سەیرکەن و چاو لە تەمەنیک خەباتیان لە پێناو دۆزی پەرەو گەلەکیان بکەن. گەر بە پرسیاریکی ئاسایی بجیتە نیو جەماوەر و لەسەر کەسایەتی نەتەوہییەکان پرسیار بکرت، دلنایم ئەوہندەو خەلک ئاشنا بە ناو و سیمای خانی، مەولەو، حاجی قادر، وەفایی، پیرەمێرد، بیکەس، دلدار، تاپرتوفیق، علی مەردان، ئوسمان ھەورامی، تەحسین تەھا، شقانپەرەر، حەمە جەزا و ھتەن، دە یەکی شارەزا بە کەسایەتی سیاسییەکان نین مەگین ئەوانەو پێشەوااسا تەن ھەر بیریان لای نەتەوہکیان بووێت.

پیرەمێرد گوتەنی: «نامرن ئەوانە و لە دلی میلەتا ئەژین». لێرەو ڕووی ئەم پەیفە لە سیاسییەکانی کورد خاسما دەسلەلاتی نھای کوردە کە لانیکەم لە پارێکی کوردستاندا خودان تەخت و بەختە و پێویستە بەو چەشنە غەریبانە چاو لە توێژی پێشپەرەو گەل نەکات و بە دیدەو سامانی فەرھەنگی سەیری پووناکیان بکات و لە مان و نەماندا پالێشت و ھاریکار و لایەنگریان بیت و ئەم نەریتەش بۆ بەرەو ئیستا بگۆزیتەو، ئەرچی کۆمەل ھەمیشە بۆ خۆ پێشەنگ بوو و بە بێ ھێچ فەرەق و جیاوازییەک، ریزی لە توێژی ھونەرمنەند و پووناکییری سەربەخۆ و نەتەوہی خۆی ناو.

ھونەرمنەند و نیشتمانپەرەو:

ڕووحی نیشتمانپەرەو ئەوہندە بەسەر ناخی ئەم ھونەرمنەندە (ئێسماعیل سابوور) زال دەبیت کە ھەرگیز جیاوازی لە نیوان دەقەر و شار و بازاریکی کوردستاندا

دانانیت و ھەمووان بە چاویک دەبینیت.

ھاوړییانی راډیو کوردی تاران زور جار ئیشارەتیان بەو خالە دەدا کە جاریکیان ئیسماعیل سابوور داوای شیعریکی نیشتمانیی لە مامۆستا ھەژار موکریان دەکات و دەلێت پاش شۆرش چونکە شتی ئەوتۆم پێ شک نایە ئیدی ھەز بە گۆرانی گوتن ناکەم؛ مام ھەژاریش ئامۆژگاری دەکات و باس لە ناسکی دەنگەکە دەکات و پیتی دەلی، ھەیفە ئەو دەنگە، سترانی کوردی نەخوینیت ھەر بۆیە شیعری «بەزمی بەھار»ی خۆی پێ دەدات و ئەم ھونەرماندەیش تۆماری دەکات و ئیستا، یەک لە گۆرانییە ھەرە لەبەردەلانی سابوور دیتە ئەژمار کە شیعەر پاراوەکە ھەژار، ئاویتە دەنگە ڕۆح لاوینەکە سابوور دەبیت و وەک کانیاویکی زولال دەڕژیتە نیو ناخی مرۆی کوردەو.

مژگینی دا بە سروە بای بەھاری

وا ھاتەووە نەورۆزی کوردەواری

بە تیشکە تیک شکا سوپای کرێو

ھەواری ڕۆژ گەییشتە خاکەلیو (بۆ کوردستان، ھەژار)

ھونەرمەند و ڕەسەنایەتی:

ڕەسەنایەتی، یەکیکە لە خەسلەتە جەوھەرییەکانی نیو سترانەکانی ئیسماعیل سابوور و بە درێژایی تەمەنی ھونەری ھەرگیز ھونەرەکە لەم راستە پێیازە ناتراژیت. ھەر بۆیە ھەم میلۆدی و ھەمیش گۆرانییەکانی سابوور وەک دووانە، ھەمیشە ئاویزانی بالای یەکدی دەبن. باوەری قوولی سابوور بە ھونەری ڕەسەن تەنانەت لە وتووێژ و ئاخواتنی لەسەر مۆسیقای کوردی دیاربوو و بەردەوام ڕەخنە لەو ھونەرماندانە دەگرت کە ھونەری کوردییان لە خشتە دەبرد و میلۆدی و ئاوازی ناپرسەنیان ئاویتە موزیکی کوردی دەکرد.

گۆرانی ھەورامی و سابوور:

بۆ سالانیک دەچیت کە لێزە و لەوێ ڕەخنە لە ھونەرماندە ئیسماعیل سابوور دەگیردیت کە گواپە وەک ھونەرماندە ئاویکی ئەوتوی لە گۆرانی ھەورامی نەداوەتووە و بەرھەمی کوردی ھەورامی لە نیو ھەگبە ھونەرماندەیدا بەردیدە ناکەویت. بۆ وەرماندانەو بەم ڕەخنە یان گلە و گازندە، را و بۆچوونی جیاواز لە ئارادایە. ھەندیک پرسەکە دەبەنەو ھەز تاییبەتەندییەکان و لەحن و شیوازی چڕین لای سابوور و بڕیکی دی لەسەر ئەو باوەڕەن کە سابوور کاتیک دەنگی ھونەرماندانی وەک عوسمان ھەورامی، برایانی کەیمەنی، جەمیل نەوسوویی لە ئاستیکی بالادا دەبینیت ئیدی نایەوێت خۆی لە قەرەی گۆرانی ھەورامی بدات. ژمارەیکە دی دەلێن کە سابوور سامانی گۆرانی کوردی بە یەک چاوە سەیرکردووە و زیتەر خۆی لە چڕینی سترانی کوردی بە زاراوەکانی کوردی ناوەراست و کەلھوڕیدا سەرکەوتوو زانیووە بۆیە وەدووی ئەم ھەزە کەوتوووە و لەم ڕینگەووە درێژە بە خەمەتە ھونەرماندەکان داوە. گومانێ تیدا نییە کە ھەزێ تاکەکەسییش لەسەر ئەم پرسە دەوری بینیووە.

ئیسماعیل سابوور لە وەرەمی ئەم چەشنە ڕەخنەدا دەلێت، فۆنیتیکی دەنگی من، شیوازی ھەورامی بە تەواوەتی لە خۆی نەگرتوووە. بۆیە نامەوێت ئەو گۆرانییە ڕەسەنەکانی کە بە دەنگی ھونەرماندانی وەک عوسمان ھەورامی و شەفیع کەیمەنی خویندراون، ئاستەکانیان دا بەزینم.

ھونەرماندە جەمشید عەزیزخان، لە وەرەمی ئەم ڕەخنەدا پێی وایە کە نەبوونی ئاوازەکانی لێھاتوو و شارەزا بە

مۆسیقای ھەورامی و ھەروەھا نەبوونی ئۆرکیسترای ھەورامی لەسەر ئەم پرسە کاریگەر بوو. دیسان دەلێت کە تاییبەتەندییەکانی دەنگ و شیوازی چڕین لای سابوور لەسەر ئەم پرسە دەوریان ھەبوو. داڕان و دوورکەوتنەو ھونەرماندە لە سرووشتی سیجراوی ھەورامانی بە یەک لە ھۆکارە سەرەکییەکانی دووری سابوور لە گۆرانی ناوچەیی ھەورامان دادەنریت.

سابوور و ھونەری گۆرانی ئیستا:

ئیسماعیل سابوور لەسەر ئەو باوەڕە بوو ئەو ھەست و نەستەیی جارێ لە ناخی مامێ و زیرەک و سەبید ئەسغەر و خالقیدا ھەبوو، لە دلی سترانیی ئیستا نییە.

ئیسماعیل سابوور بەم چەشنە ئامازە دەداتە ھۆکاری ئاست نزمی گۆرانی کوردی و دەلێت: «ھونەری گۆرانی کوردی ئیستا لە ڕووی کوالیتی ھەز و ڕەز و جوانە بەلام لە ڕووی ناوەڕۆکەو وەک جەستەیکە بێڕۆح وایە! گۆرانی ئیستا لە ڕووی ھەست یاخود ڕۆحەو زور لاواز و بێ ھیزە تەنھا گۆرانییە و لە پێناوی گۆرانی، بەلکوو گۆرانییەکان نایەتە بوون لە پێناوی مانەو و بە جوانی لە گوێی گوێگر، ھۆکارەکەشی ئەوێ ئیستا ئاواز و تیکستی گۆرانییمان تووشی قەیران ھاتوون، مەبەستم ئەو نییە شاعیر و ئاوازەکانی باشمان نییە، نەخێر، بە پێچەوانەو کەسانی زور باش و دەست ڕەنگینمان ھەن، بەلام بەداخووە ھەلێاردنی جۆری گۆرانییەکان لە لایەن بەشیک لە ھونەرماندانەو باش نییە».

سابوور ڕەخنە لە گۆرانی ئیستای کوردی دەگرت و پێی وایە ڕووی لە گیان کەنشتە، چونکە ھەموو شتیک شیواو دەنوینیت. ھەروەھا دەلی، ئیستا گەلیک بەرھەمی کرچ و کال بلاو دەبیتووە کە ھیچ گوێ بە ڕەسەناییتی و کولتوری کوردی نادریت. سابوور پێی وایە تازەگەری لە موزیکدا پێویستە ئەنجام بگریت بەلام نەک بە مۆسیقای تورکی و عەرەبی. تازەگەری لای ئەم ھونەرماندە پێویستی بە خویندەو ھەز و ڕەسە مۆسیقای کوردی ھەبە و ئەگەر زانستییانە مامەلە لە تەکا نەکریت، بە لاییدا دەچیت.

ھونەرماندە سابوور دەلی، ئەوێ توانای وتنی گۆرانی نوێی ھەبە، با بەرۆکی سترانی کۆن بەر دا و تیکی نەدات. سابوور، بازاری پێشبرکی نیوان ھونەرماندان لەسەر بلاوکردنەو ھەز کلبی نەشاز و وەرگیار لە ئاوازی تورکی، عەرەبی و بیانی بە گەرم و گور دادەنیت کە دواتر دەیکەن بەرگوێ خەلکی ھەژار. ئەم ھونەرماندە تیر و توانجیش دەگرتە میدیای کوردی لە ھەمبەر ئەو ئاشووقە بازارەدا و ڕاگەیانندی کوردی بە بەرپرسیار دادەنیت چونکە بە بێ ھیچ چەشنە فیلتر و ھەلسەنگاندنیک، بەرھەمیک بلاو دەکەنەو. سابوور ئاستی ڕۆشنیری ژمارەیک لە بەناو ھونەرماندەکان بە نزم دادەنیت.

ڕۆلی فۆلکلۆر لە سترانی سابووردا:

بەشیک لە گۆرانییەکانی ئەم ھونەرماندە بەرگی فۆلکلۆریان لەوەرەدا و بۆ خۆی بە دید و ڕوانگەیکە جیاواز سەیری ئەم سامانە زەنگینە دەکات. ئیسماعیل سابوور ڕوای لەسەر ئەو بوو کە فۆلکلۆر لە کەنیشکی جوان و خنجیلانە نیو مال دەچیت، تۆ دەچیت و دەری دینیت و بەرگیکی نوێتری دەکەیتە بەر. جوانی و راستگوویی نیو فۆلکلۆری کوردی بە ھۆکاریکی دی دەزانیت بۆ ئاوردنەو ھەز راستینەیی خۆی لەم سامانە دەوڵەتمەندە. سابوور ھەروەھا تازەگەری لە بەرھەمە فۆلکلۆرییەکانی بە گەلیک پێویست دەزانی. چونکە لەم ڕینگەو



رۆح سووک وەسف دەکات و دەلی، سابوور، خاوەنی دلیکی زۆر پاکژ و ساکار بوو.

هونەرماند و شاعیر، «حەمە عەزیز» سەبارەت بە ئیسماعیل سابوور دەنووسیت: «لە نیوێ یەکەمی حەفتاکانەوه ئێو دەنگە خۆرسک و زولالە، ئەم گەروو سەزگاری پر لە چریکە سۆز و هەستبزوینە، کاریگەری لەسەر چیژ و خولیا و ئارەزووم هەبوو بۆ عەشقی هەمیشەیی بەرانبەر ئاواز و گۆرانی کوردی، هەردەم بە جیگرەوێهەکی هەمیشەیی هونەرماندێ مەزن (مەزەر خالقی) م هەژمار کردوو. ئەو ئاواز و بەستانەیی لە گەرووی (ئیسماعیل سابوور) هەو هەستاو، هەر هەموویان بۆنی پەسەنایەتی و بەرامەیی کوردییان، ناخ و میشتکی هەواداران و عاشقانی دەنگی سابووریان پر کردوو لە چیژ و خرۆشی ئاواز و گۆرانییەکانی».

شاعیر و نووسەر «فەرەیدوون ئەرشدی» لە کورتە نووسینێکدا دەکەوێتە باس لەسەر تاییەتمەندییەکانی هونەرماند ئیسماعیل سابوور. فەرەیدوون ئەرشدی سەبارەت بە ئیسماعیل سابوور دەنووسیت: «لە پەوتی هەمیشە بەرهو پێشی هونەردا، بە هەموو بوارەکانیەوه، هەندێ دەنگ، لە بارودۆخی تاییەتی خۆیاندا، لەدایک نابن. ئیسماعیل سابووری دەنگخۆش و هیور و سەبوور، یەکیک لەو دەنگایە لە موسیقی کوردیدا. دەنگی ئیسماعیل سابوور و تاییەتمەندییەکانی، لە زومەری ئەو دەنگانەیه کە نوێنەری هەرە دیاریان «مەزەر خالقی» یە».

بە پێچەوانەیی بۆچوونەکی فەرەیدوون ئەرشدی، دەنگی سابوور ئەوەندە حوزنیک نازەنین و جوانی تێدایە کە بە هەموو شوێنێکی کوردستاندا بلالودەبێتەوه؛ راستە سابوور دەزگە و ناوەند و لایەنیک لە پێشەوه نابیت و هەر لەبەر ئەمەش هەرگیز مافی بە تەواوەتی خۆی لە هونەردا وەرناگریت بەلام هەر ئەم خالە، سەرەخۆیی بە کارنامە هونەرییەکی دەبەخشیت و سەنگی چەند هێندە قورستر دەکات. ئیسماعیل سابوور ئەگەر دەرەتی پێویستی بۆ دەرکەوتنی چالاکانەتر و کارتر لە مەیدانی هونەردا بۆ نەرخساوه، لێ، لە کامە شوێندا دەرکەوتبیت، بە سێحری دەنگەکی، هەژانیکی لەبەردانی خستۆتە دلی جەماوەرەوه. هەر ئەمەشە نەهێنی خۆشەویستی ئەم دەنگ و سیما هونەرییە لای خەلک.

دواتر نووسەر باس لە هەژموون و کارایی دەنگی مەزەر خالقی لەسەر دەنگی ئیسماعیل سابوور دەکات و دەنووسیت: «زۆر ئاساییە کە دەنگی ئیسماعیل سابووری بێدەرەتان و کەم دەسەلات، لە ژێر هەژموونی و کارایی دەنگی کاک مەزەردا، بشاردێتەوه». نووسەر، شۆرشێ گەلانی ئێران بە زەبریکی کوشندە بۆ هونەرەکی ئیسماعیل سابوور دادەنێت کە مخابن مەزەر خالقی ئێران و پۆژەلات بەجێ دەهێلێت و سابووری هونەرماند گۆشەگیر دەبێت. بەلام دواتر بە هەمان چەشنی ناسر رەزازی و نەجمەدین غولامی، بە سروود و گۆرانی شۆرشگیرانە دیتەوه نیو مەیدانی هونەر. نووسەر، لە کوتایی نووسینەکییدا باس لە دەرەتە لە دەستچووێهەکانی ئیسماعیل سابوور دەکات و نەبوونی رابوێژکاریکی وریای هونەریش بە یەک لە کۆسپەکانی بەردەم بالاکردنی زیتری هونەرەکی دادەنێت.

«زیرەک کەمال»، نووسەریکی تری کوردە کە باس لە سۆزی سێحراویی نیو گەروو هونەرییەکی ئیسماعیل سابوور دەکات و دەنووسیت: «هەموو هەوالێک، دیمەنیکێ تراژیدی، پروداویکی خەفەتەیتەر، دەمخاتە حالەتی پامانیکی

هونەرماندێ ئیستا دەتوانیت هەم ئەم سامانە بەنرخە لە فەوتان بپاریزیت و هەمیش بگوزیتەوه بۆ سەر دلی گەنجان. ئیسماعیل سابوور و پرووناکییران:

«مەحمود میرناتی»، هونەرماندێکی هاوچاخی سابوورە کە باس لە کاری هاوبەشی نیوانیان دەکات و ئەلێ، لەگەڵ هونەرماندان حیشمەتوللا لورنژاد و ئیسماعیل سابوور گەلێک کاری هاوبەشمان کردوو.

«ئاراس فەتاح»، نووسەر و پرووناکییریکی دیاری کوردە کە بە نووسینیک، باس لە حوزنی نیو ئەم گەروو زێرینە دەکات. ئەم نووسەرە کوردە پەخنەیی توند لە دەسەلاتی کوردی خاسا وەزارەتی پۆشنییری دەگریت و لە هەمبەر کۆچی دوایی هونەرماندێکی گەورەیی وەک ئیسماعیل سابوور بە کەمتەرخەم و خەمساردیان دادەنێت. نووسەر پێی وایە هونەری داھێنەر هیچ پێویستی بە پاره و دەسەلات و ئەکادیمیای حیزبی نییە و بە پێچەوانەوه ئەو دەسەلاتە بۆ شەریعیەتدان بە خۆی پێویستی بە هونەرە. پەخنەیش لە سینەماکاری کورد «بەهەمن قوبادی» دەگریت و جیاوازی ئەم و سابوور لەویدا دەبینیتەوه کە یەکیکیان هونەرەکی خۆی پاراست و بە جوانیی مایەوه، ئەوی تریشیان لە قونایێکدا بە دەسەلاتی فروشت. فیلمی «ئالای بی ولات» بە نمونە دیتیتەوه کە لە فێستیفالەکانی ئورووپایی و ئاسیایی نمایش دەکریت کەچی لە هەریم تەنێ بۆ کەسانی تاییەت ئەویش بە داوەتنامە. دیسان پەخنە لە دەسەلات دەگریت کە سابوور بە درێژایی سالانی ژیانی لە هەریم لە هیچ لایەنیکەوه ئاوریکی لێ نادریتەوه و تەنانەت لە نەخۆشخانەیهکی ئاسایشدا کۆچی دوایی دەکات.

ئاراس فەتاح، سەبارەت بە گەورەیی هونەرەکی ئیسماعیل سابوور دەنووسیت: «جیهانی موزیکی ئیسماعیل سابوور پراوپرە لە خۆشەویستی و جوانیی و حوزن. لە میژووی موزیکی ئێمەدا کەم هونەرماند هەیه وەک سابوور بە هونەری حوزنەوه جوان بیت. دەشیت پێویست نەکات بزانی ئەم هونەرماندە گەورەیه بۆچی مرد، بەلام دەبیت زۆرینەمان ئەو بزانی بۆچی ژیا. ژیانی ئەو بە دەنگە نەرم و موزیکەکی، مانا و بەهایەکی قوولی بە خۆشەویستی و حوزن و جوانیی موزیک بەخشی. ئیسماعیل سابوور سەر بە نەوێهە کە لەو هونەرماندانەیی کە فێریان کردین دانیشین و بە هێمنیی گۆی لە گۆرانیی بگرین، ریز لە قوولایی و جوانیی موزیک بگرین. سەردەمی نوێی هونەری موزیکی کوردیی پر بوو لە گۆرانیی بێژ ی هەرزان و هونەری لووس کە لە کاتی ریشتاشین یان لوولکردنی قژدا گۆیی لێدەگیریت، یاخود لە کاتی زەماوەندا ریتمی هەلپەرکی ئاراستە دەکات.

سالانیکە مۆمی ژیانی ژمارەیهک لە سیاسەتمەدار و هونەرماند و شاعیر و نووسەرائی سەدەیی بیستەممان دەکوژینەوه، گەر کوژانەوهی مۆمی ژیانی سیاسییەک، رق و کینه و تاریکییمان بۆ بەرەم بەینیت، ئەوا کوژانەوهی مۆمی ژیانی هونەرماندێکی وەک ئیسماعیل سابوور، خەرممانەیهک لە خۆشەویستی و جوانییەکانی حوزنمان لە هونەری کوردیدا بۆ بەجێ دەهێلێت.

«عەبدوڕحمان بیلاف»ی شاعیر کە زیتر بە شاعیری شیعری گۆرانی ناوێرە و خاوەنی پتر لە ۱۰۰۰ تیکستی گۆرانییە و لە نزیکەوه ئاشنا بە زۆریە هونەرماندانی دوینی و ئیستای کوردە، ئیسماعیل سابوور بە قورگیکی ناوازی نیو گۆرانی کوردی دادەنیت و سابووری هونەرماند، بە مۆیەکی

قول و دۆخىكى تاسەبار، بەلام ھەوالىش ھەيە ھەموو ئەو پووبەر و سنوورانەم پى تىدەپەپىتت و دەمخاتە حالەتى گریانەو. مەرگى ئىسماعىل سابوور زۆر گریاندى، گىرامىيەو ھەيە دۆخى مندالى، ئەو كاتەي لە رادىو شەرەكەي باوكم گوتىيىستى سابوور دەبووم كە بە وىنەي كۆترە بارىكەكانى تاق كەوتوى بريندار و دابراو لە دلەندەكەي ھاواری دەكرد(دەردت لە من ئازىز، دەردت لە من)، منىش لە گەل ئەو، وشە بە وشە و پستە بە پستە ئىقاعى دەنگى ئەوم دووبارە دەكردەو. سابوور، دەنگى ئەفسونناوى جىھانى عەشق و غوربەت و دابراو بو. ئىسماعىل سابوور ئىشمان بەوپەرى دلشكان ھەلات لەو دونيايەي سىياسەت وىزانى كرد.

مامۇستا «ھومايۆن كەمانگەر»، يەك لە ئەستونەكە سەرەككەكانى رادىو كوردى پىش و پاش شۆرش و مەيدىكارى ناسراوى كورد، دەورى رادىو كوردى بەغا لەسەر ھونەرمەند ئىسماعىل سابوور بە گرنگ دادەنيت.

«ئارەش سەمىمى»، ژەنيار و ئاوازدا نەر كە سەردەمىك ھارىكارىكى نزيكى سابوور بوو، لەسەر ئەم باوەرەيە كە ئىسماعىل پىرخدرى، حىشمەت لورنژاد، فەيرووز و ئىسماعىل سابوور، چوار كۆلەكەي سەرەكى مۇسقىي كرماشان دىنە ئەژمار كە خزمەتتىكى فرەوانى گۆرانى كوردىيان كردوو.

«كەرىم رەحىمى»، ھونەرمەندى ھەورامانى و كەسىك لە نزيكەو ئاگادارى ھەست و نەستە ھونەرىيەكەي سابوور بوو و خزمى ھونەرمەندىشە، سەرەراي دەنگ و ستايلى جياواز لە چىرپى گۆرانى، شارەزايەتى ئىسماعىل سابوور لە چىرپى ستران بە زاراوەي كوردىي ناوەرەست بە يەك لەو خالە ھەرە گرنگانە دادەنيت كە ئەم ھونەرمەندە لە ھونەرمەندانى دى جيا دەكاتەو. كەرىم رەحىمى، ھەروەھا سەردەمى رادىو كوردىي كرماشان بە زىرپىترىن چاخى گەشەي ھونەركەي سابوور دەزانيت كە لە راستىدا سابوور ھەر لەو پەيوەو ناوبانگى بە كوردستاندا بلاو دەبیتەو.

دەرەنجام:

ئىسماعىل سابوور

دەنگى...

خەمىكى قولە لە ناخا...

خۆراك دەداتە پووحى ئەويندار.

دەنگىكە...

زامى گيان رادەژىنى...

دل دەباتەو ھەيە بۆ سەر رىگەي يار. (مەمەد پاكژ)

سابوور، بە درىژايى سالانى راژە و خزمەتى بە گولجارى سترانى كوردى، پتر لە ۱۰۵ گۆرانى بە خەرمەنى موزىكى كوردى دەبەخشىت. نزيكەي ۵۰ سال راژە و خزمەت بە مۇسقىي پەسەن، لە ھەگبە و كارنامەي ھونەرىي ئىسماعىل سابووردايە و ھەر ئەمە بەسە بۆ مەزنىي ئەم كەسايەتییە ھونەرىيە. كەم نين ژمارى ئەوانەي ئىستە لەگەل گۆرانیيەكانى ئەم ھونەرمەندەدا خۆشترىن يادەوهرىيان ھەيە و ھەر ساتە و لە تەك گۆرانیيەكيدا پىدەكەنن يان بە ديار سترانىكى سابوورەو فرمىسك ھەلدەوهرىن.

ئەمە راستىيەكى حاشاھەلنەگرە كە ھونەرمەند سابوور بەرانبەر دەنگە نازەننەكەي ھەندىك خەمسارد بوو، ئەگىنا تەمەنى وى بۆ كۆچ زۆر زوو بوو. ھونەرمەند ئىسماعىل سابوور، شارى كرماشان بە يەك لە ھۆكارە سەرەككەكان بۆ ئاوپتەبوونى خۆي بە دىناي موزىك و سترانى كوردى دادەنيت و دەلى: «گۆرانى كوردى، لە كرماشانا لە دايك ئەوئيت، لە سنە

پەروەردە ئەوئيت و لە سلىمانىيا ئەپنىژن». ھونەرمەند «مەزھەر خالقى» تەنى ھەر لەسەر ئىسماعىل سابوور كارتىكەرى نايت و مالباتەكەشى ھەرھەمووان ئەم ھونەرمەندەيان خۆش گەرەك دەبىت: ھەتا بەوئىندەرى كە دايكى ئەم ھونەرمەندە بە «سابوور»ى كۆرى وتبوو: «ئىسماعىل گيان، رۆلەم، ئەگەر ھاتى بۆ سەر قەورەكەم، گۆرانى مەزھەرم بۆ بخوئە». دەلىي ھەر دوئىي و پىترى بوو كە دەيان بلىمەت و بىرمەند و نووسەر و شاعىرى مەزنى وەك مەسعوود مەمەد، مەلا جەمىل رۆژبەيانى، ئەردەلان بەكر، مارفەخەزەدار، شىركۆ بىكەس، عوسمان عەلى، عەبباس كەمەندى، عەلابەشەھابى، جەمالنەبەز، ھەمەجەزا و... كە تەمەن و ژيانىان بە گەل و نەتەوھەكەيان بەخشىبوو، ھەر بە ھەمان شىوھى ئىسماعىل سابوور لە غوربەتتىكى سەبرى نىو نىشتماندا بن ئاخ كران.

ئەنستىتوتى كەلەپورى كورد لە شارى سلىمانى و ھاوژىنە دووھەكەي ھونەرمەند، دوو ھۆكارى ھەرە گرنگ بۆ گەپانەوھى سابوور بۆ ئامىزى سترانى كوردى و درىژەدان بە خزمەتكردنى مۇسقىا و گۆرانى كوردى.

ئىسماعىل سابوور، گەلىك سال پىش مەرگ، بۆ خۆي پىشپىنى ئەوھى كردبوو كە شارى سلىمانى بىتتە دوا مەنزل و بۆ ھەمىشە پووحەكەي لەوئىندەر ئۆقرە و ستار بگرت: ئەوھەتا بۆ خۆي دەلى: «چارەنووسى منىچ وەسە گۆرانى كوردى، لە كرماشان ھاتومە دونيا، لە سىوەر مامۇستا خالقى يا پەروەردە بووم كە خەلكى سنەس و ئەزانم لە سلىمانىيا ئەپنىژن». سابوور ئەو دەنگە ھەزىنە نەرم و نيان و لەبەردلانەي نىو گۆرانى كوردىيە كە ھونەركەي، ئەرخەيانى و ھىورى و ستار و ئۆقرە بە مرق دەبەخشىت، ھەر بۆيە ھەرگىز سۆزى نىو ئەو دەنگە فەرامۆش نايت و دلنىام تا دىت لايەنگرى فرەتر دەبىت. سابوور لە نىو سترانى كوردىيدا مېژوويەكى بۆ خۆي نووسىيەو: ھەر ئەوھش بەسە بۆ ھەرمان مانەوھى لە نىو مۇسقىي كوردىيدا. بۆ خۆي دەلى: «ھەموو ژيانم لە پىتاو مۇسقىادا بردۆتە سەر». بۆيە دەكرىت بلىين ئىسماعىل سابوور «دەنگىك نامۆ بە جەنجال، نغوى نىو عەشقىكى مەحال» بوو.

سەرچاوەكان:

- دىوانى پىرەمىزدى نەمر، كۆكرەنەو و پەراويزنووسىنى مەمەد رەسوول(ھاوار)، لە بلاوكرەوھەكانى چاپخانەي شقان، سلىمانى، چاپى يەكەم، ۲۰۰۷
- بۆ كوردستان، ھەژار موكريانى، دەزگای چاپ و بلاوكرەنەوھى ئاراس، چاپى چوارەم، ھەولێر، ۲۰۰۱
- وتووێژ لەگەل ئىسماعىل سابوور، مالىپەرى رووداو، بەشى كولتور و ستايل، ۲۰۱۶
- وتووێژ لەگەل مالىپەرى سقىل، سلىمانى
- وتووێژ لەگەل عەلى سەمىمى، ئازانسى كوردىا
- سەردەمى مردنى ھونەرى راقىي و لەدايكبوونى ھونەرى گەدە، ئاراس فەتاح، مالىپەرى دىپلوماتىك مەگەزىن
- رووپەرى ھونەرمەند جەمال دەلاك لە فەيسبووك
- ئىسماعىل سابوور و دەرەفەكانى، فەرەيدون ئەرشەدى، رووپەرى شاعىر لە فەيسبووك
- ئىسماعىل سابوور گریاندى، زىرەك كەمال، مالىپەرى رىگای كوردستان
- وتووێژى ئازانسى پى. ئىن. ئەي لەگەل ئىسماعىل سابوور، سالى ۲۰۰۷
- بۆ يادى ھونەرمەند ئىسماعىل سابوور، جەبار شافعى زادە، كەنالى بنگەي قەلەمى ھاوچەرخى كورد(پاوه) لە تىلگرام
- گفت و گۆي دۆستانەي نىوان نووسەر و عەبدورەحمان بىلاف
- وتووێژى عەبدولغەفار عەبدوللا لەگەل ھونەرمەند، مالىپەرى ھەولێر، ۲۰۱۹
- سىدى ئەلبۆمى بىرەوھرى، كۆمپانىي چوارچرا، ۲۰۰۴
- ھەتەنامەي سىروان، سالى بىست و دووھەم، ژمارە ۱۰۹۰، شەمە ۱۴ ي پووشپەرى ۱۳۹۹ ي ھەتاوى(جۆلاي ۲۰۲۰)



پيشکesh وه روح گهوراي باوگم

سپاس و پيژانين

## ئاوه دان نيشتمان

پزشکان، په رستاره کان و زه حمهت کيشاني  
نه خوشخانه کاني نيشتمانه ره نځينه که مان،

نيمه وهک

«دهسته ي نووسه راني گوڅاري به يان»

سپاس و پيژانينمان هه يه

که له ماوه ي بلاوبونه وه ي

قايروسي کرونا (کوڅيد ۱۹)

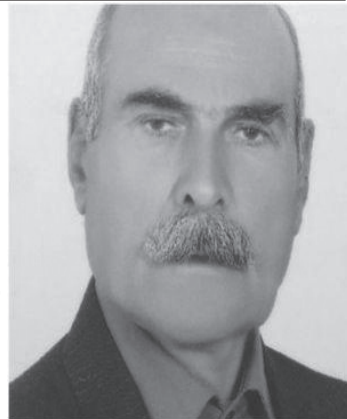
خوتان ده مه ترسي هاويشتوه و

سلامه تي هاو نيشتمان يانتان پاراستوه.

پر به دل ماندوو بوونيتان لي ده که ين و

هيوامانه ته مه ن دريژ و بي وه ي بن.

نان دهوله تي دسد گري  
روله، ئه ویش وه ماليان دهيه  
دهيشت و وه دل خويه وه  
ئوشي ئي سهيه شيته وه  
مهولا، نان دهوله تي وه  
ئاواي ها کوو، سهري له قني  
و ري خوه ي گري و چوو.  
ساليگ، دوساله پي چوو  
روژيگ وه دايگي لالکيه و  
تا ولاخي، مانگه يگ، چشتي  
بفروشي تا ئي شهش مانگ  
پاييز و زمسانه بهينه سهر،



دايگ هه قسه قسه ي خويه و نيه يليده ي.

کورئ جهور کيشي بي و جهور هه يشت سهر خيزانه باني  
بي. جهور دايگ و باوگ و جهور برا و خوه يشگ.

دايگ وه قهول کور نه کرد و هيشت سه رما بجمي. دو  
روژ يه ي جار دو گله نان سه نيان و ههر کاميان له پيگ وه پي  
خوارديان. رووژيگ، نزیکه يل نه ورووز کوريگ ره فقي تيه يه  
لاي و وه ورسيني و که م ده سي خوه ي ئري باس که ي. ههر  
دوگيان قوروشه گيفانيان نيه ي و وه دس پت په تي که فنه ري  
ئرا باوه ياکار.

چنه لاي چنه گله دوکان دار تا که مي جنس جووله غهرز  
بکه ن و وه فروشتني پولیگ وه گيفان داشتون. دو گله وه  
دوکان داره گان وه بوونه يگه و جواويان دهن، شهي شه که ت  
وه شوونینگ نيشن، پياي سني مه زه بي ناسيده يان و وه ره و  
پيريان چوو، وه حاليان پرس ي. ئه وانيش وه نه داري، وه ته نگی  
خوه يان ئرا پيا ئوشن. ئه ویش به زه ي تيه يه پيان و که مي وه  
جنس و جووله ي دوکانه گه ي خوه ي دهيه پيان و ههر دو کور  
ريه گه ي باوه ياکار گرنه وهر و چن.

ره سنه ئه وره و وه نه واله و شوورباي فره يگ زگ  
خوه يان سیر که ن، چنه که رته ي جنس و جووله تيه رن و  
فروشن. مانگيگه پي چوو دو قهران دوکان دار نه نه لا و ري  
مال گرن و تيه نه و.

هيمای چنه رووژه پي نه چوو، کور وه دم مه ردم ژنه في ک  
ئاقا سه يف دين ره هبه ر گهوراي يارسان ئرا مه رزه باني نيرو  
گریدن. کور ناو خوه ي نوسي و چه وهر ي ميني تا بچوه ناو  
نزام. سي ساله پي چوو، هه ميش جهور کيشي ئه ما نه جهور  
دايگ و باوگ، نه جهور برا و خوه يشگ، جهور هه فت گله منال،  
سييان کورن و چواريان دويه ت.

ئيره نگه ئي پيره مه رد جهور کيشه چه و نوقانيه وه وه راي  
وهر دويه ت بووچه گه ي نيشتيه و ئري ئيانه تاري ف که ي  
و خور خور ئه سري تيه يه خوار. دويه ت فره دلي توي ئي  
به دبه ختي و ئي جهور کيشي و ئي هه مگه زامه ت باوگيه بنوسي.  
چوار روژ وه تاوسان نه ود و نوو چوو و باوگ هه ناسي  
تیه يه به ن و پای مسه فا داوان ئارام گریدن.

هاو نيشتماني خوشه ويست

بوئه وه ي نه خوش نه که ويت:

۱- دهسته کانت به ئاو و سابون بشو.

۲- ئيسپري دهست به کار بهيئه.

۳- دهست له چاو، لووت و دهمت مه ده.

۴- ماسک به کار بهيئه.

«دهسته ي نووسه راني گوڅاري به يان»





## دەنگیژی

خوھ دە بىسەرکەتتە و بەشەكە گىرنگ ئا موزىك و چاندا كوردى گھاندە دەما مە. ب سايا وانه كلامىن دەنگىژىي ھىژى وەك دىرۆكەك زندى راستى ئەجباندا گوھدارقانا تىن. ئەوقاس كو كلامىن دەنگىژىي ژ ھونەرمەندىن جوان رە دىن چاڭكەنى و ئېلھامەكە گىرنگ.

ھەتا نقيس ھاتىە كفشكرن و پى بەرھەم ھاتنە ئافراندن ژى گىرنگيا خوھيا د ناڧ جڭاكان دە دۆماندىە. لى پىشتى دەمەك شىوون دە ژ بەر پىشكەتتا نقيسى باندۆرا خوھيا د ناڧ گەلەك جڭاكان دە وندا كرىە. ژ بەر ھەك سەدەمان، گەلەك سەرىپنھاتىين كوردان بەرھەڤاژىي جڭاكان دىن ب رىيا دەنگىژىي ھەتا پۆژا مەيا ئىرۆ ھاتنە. ژ بەر قى يەكئ يە ھى ژى چاڭكەنىين بىنگەھىن بىن فۆلكلۇرا كوردى كلامىن كو دەنگىژان گۆتتە نە. د ناڧ جڭاكانى دىن دە ھەر چقاس دەنگىژىي گىرنگيا خوھ وندا كرىە و دەنگىژىي ھەك مابىن ژى د جڭاكا كورد دە ھى ژى دەنگىژىي گىرنگ تى دىتن و ژ ئالىي لىكۆلىنەرىن كورد قە ل سەرى لىكۆلىن تىن كرىن. د راگھاندنا دەنگىژىي دە رادىيۆين مينا رادىيۆا ئەريوانى، رادىيۆا بەخدايى و رادىيۆا قەسرى شىرىن رۆلەكە مەزن لىستەنە.

د دەنگىژىي دە پىڤان و ئاست:

د دەنگىژىي دە پىڤان ھەنە. ھەك پىڤانىن دەنگىژىي ھەر كەس ل سەرى ھەمفكر نىن. ھەر كەس دىژە دەنگ و بىژ ئانگو بكارئانىا دەنگە. ئەڤ ژ بۆ دەنگىژىي نە بەسە. كلامىن كو دىژن دقئ لەڤھاتىين. گۆتتىن ناڧ سترانان دقئ ل ھەڤ بىن. نابە كو تو گاڤەك ل دەشتا ئوورمىي بى و گاڤەك ژى ل بەريا ماكويى بى. ھەر وھا د دەنگىژىي دە ئاست ژى ھەنە و ئاستا ھەرى بلند ژى دەستانىژىي يە.

د دەنگىژىيا كوردى دە لەھەنگ:

د دەنگىژىي دە لەھەنگىن قەشەتارى ھەنە كو قەت ناڤى وان نايى گۆتن. وەك مىناك: دەلالى. د ھەمان دەمى دە لەھەنگىن ئاشكەرا ژى ھەنە كو ناڤى وان گەلەك جارەن دەرباس دە. وەك مىناك: دەرويشى ئەڤدى. يەك ژ دەنگىژىي ھەرى ب ناڧ و دەنگ ئەڤدالى يە. ئەڤدالى زەينكى، ھونەرمەندى ب ناڧ و دەنگى وىژەيا دەڤكىي كوردە و دەنگىژىي ديوانا سورمەلى مەمەد پاشا بوو.

ھەكە كلامىن وى:

لۆ مىرۆ، لى ئاخچىك جانى، سىنجارى تالۆ، ئەزى ژ تەيرا تەيرەكى ھورم، ئەڤدال و شىخ سلى، منى ھافا نەخشى نەخشىڤانە، دىرسەمە خوش دىرسەمە، ھەى خۆزانى، ھەيلا وايى، ئەڤلا بەگى مىرىزراف، ھەكىمۆ، ئەڤدال كۆرە؛ قولىنگو

نيزكبوونا رىخستىن و تەڤگەرىن كوردان ژى باندۆرى ل سەرى دەنگىژىي كرىە. ژ بەر جە و دەمى چاپەمەنيا كورد ژى د ئاستا كو تى خوھستىن دە گىرنگىي نادە دەنگىژىي. ژ بۆ پىشخستنا دەنگىژىي دقئ ل شىوونا ستودىيۆي ب تايىبەتى

دەنگىژىي كەڤنەشۆپىيەكە گەلەكى گىرنگ ژ بۆ چاند و زمانى كوردىيە و ژ ھونەرا خوھەندنا كلامىن كوردى رە تى گۆتن. ل دىرۆكى دا كورد تەم مەجبور مان كو چاندا خوھ ب «دەنگ» يان ژى «گۆتتان» ب جىيە بىنن ژ بەر قى يەكئ «نقيس» و «پىرتوك» ل ناڧ كوردان دا زاف كىمە و ھىنا ئىرۆ ژى گەلەك كورد نقيس و خوھەندى نزان. دەنگىژىي ب وان كەسىن كو خەبەر و بوويەرىن قەومى ب شىوازەكە ستران و گازىن د ناڤا گەل دە د جڭاكان دە دستران رە تى گۆتن. د ڤر دە دەنگ ب واتەيا خەبەرەكئ يە. نە ب واتەيا ھىس و سەدا يە. دەنگىژىي مەڤقەن گەروك بوون. ژ مەڤقە نىنە، دىيە كو ھىنا چەند سالىن پىشتا، دەنگىژىي ب ناڧ و دەنگ گوند ب گوند، باژار ب باژار دگەريان و ل كوچان، ل كۆشكىن ئاخان و بەگان، ل كۆنىن رەش بىن كۆچبەر، ھەموو مەڤقە ل دۆر خوھ كۆم دكرن، ژ وان را چىرۆك و كلامىن ل سەرى دلان، شەرى و مىرەتەي دگۆتن. ب قى ئاقايى ل گوندەكى دەمەكى كورت دەسەكنيان و ھەك بىيە ژى ژيانا رەش بى مەڤقان شا دكرن.

مەڤقە دىكارە دەنگىژىي بىكە دو بەش:

چىرۆكىيژ ب گىرانى چىرۆكان دىژن و بەيتىژىي ژى ھەلبەستان دىخوینە. ھەروھا، ل كوردستانا ئىرانى ژ دەنگىژان رە لاڤزەبىژ تى گۆتن و چەند دەنگىژىي ھەرى ناس ژ قافقاسىايى (ئەرمەستانى) نە. وەك تى زانىن چاڭكەنىا دەنگىژىي چيا و زۆزانىن سەرىھەدى نە. ھەر وسال سەرى ئاخا سەرىھەدى كىژان گەل و نەتەو ژايان، ئولا وان چ ئىزدى بە چ ئەرمەن بە، كوردىا وان كورمانجىا زەلال بوو. ئەوان مەلتا دە دەنگىژىي ب زارگۆتتا كوردى دەركەتە. جارنا دەنگىژىي كلام و جىرۆكىن خوھ ب ئالىكارىا ئاموورىن موزىكى وەك، تەمبوور و ئەنسترومانىن دىن دىن خواندن. ل ھىلا دىن دا چاند و زمانى كوردى د ھىلا دەنگىژىي دا، يانى د ھىلا گۆتن، كلام، ستران و چىرۆكان دا گەلەك دەولەمەند بوويە. زمانى كوردى ب گۆتتىن دەنگىژىي ھىژا ھەتا پۆژا ئىرۆ ھاتىيە و وندا نەبىيە. گاڤا كو ئەم ئىرۆ ب كوردى قەسە دىن، يا ھەرى زىدە ژ سايا دەنگىژانە. كلامىن ل سەرى فلىتى قوتۆ، لاوكى مەتىنى، مەمى ئالان، ئەڤدالى زەينكى، دەرويشى ئەڤدى، باڤى فەخرىيا، باڤى بەخچەت، خالى جەمىل، گەلىن زىلان، شەرى ئوورن، خەزالى، تىلى ناڧ كوردان گەلەك ب ناڧ و دەنگىن.

مژارىن سەرىكەبىن دەنگىژىي:

تى باوەركرن كو كورد خوھ د دەمىن بەرى زانىن دە ل چىايىن زاڤرۆسى ب جە كرىە و پىشتەرە رۆژھالەتا ناڤىن ژ خوھ رە كرىە وەلات. ئىرۆ گەلەك تەخىمىن و چىرۆكىن پۆپولەر د دەربارى قى يەكئ ھەنە كو كورد نەڤىين سومەران، مەدىان يان ژى ئوورارتيان. ل ھەمبەرى قى يەكئ ئەفسانەيىن دىرۆكى بىن سەدان سالى ھەنە كو وەرگەريانە كەڤنەشۆپان و بوونە بەشەكە چاندى يا كوردان. د دەما نوژىن دە دەنگىژان ل ھەمبەرى ھەموو ئاستەنگى و ھەولەدانىن ئاسىمىلاسيۆنى د پاراستنا چاندا

## دهنگیژ ئیران خانم

سایمه خاکپور- ئورمیه



ئیران خانم دهنگیژ هکه نافدار ل بازاری ئورمیه. نافی وی یی راستین «ئیران موجه رده» د کاری هونه رهنیدی ده ناسناقا «ئیران خانمی» بکار ئانی. ئیران خانم د سالا ۱۹۵۰-۵۱ ل گوندی ئیشکەسو گریدایی ب ناچهیا سوما برادوستی سهر ب بازاری ئورمیه ژ دایک بوویه. نافی باقی وی ئه بدولرهمان و نافی دایکا وی ژ پهریشانه. ئیران خانم سالیان خوهی زاروکی و جوانیی ل گوندی خوه دهرباس دکه. ل جه مالبانین دهوله مند ژ بو دهبارا ژیان دخبته. پشتی زهوجی، ب هه قیینی خوه «سه ئید هه سه نژاده» ره ل گوندی سویمان ئاقایی ب جیه دبه.

ب پشته قانیا هه قیینی خوه خهباتا خوهیا دهنگیژی د رادیویا ئورمیه بهشا کوردی ده دهوام دکه. د سالا ۱۹۶۹ ده، ل رادیویا ئورمیه، تههران، کرمانشانی ب زمانی کوردی، زاراقهیا کورمانجی، دهه قیینی ده نیف سه ئه ت ههیا دو سه ئه تان دهست ب وهشانی دکه. ئیران خانم ژ بهر کول ور تی ناسکر، ب داخووا هن دهنگیژین مینا: ههمید یوسفی، مستهفا ئه لیزاده، ئیبراهیم نه ورۆزی (خالی بری)، د سالا ۱۹۷۱ ی د رادیویا ئورمیه بهشا کوردی ده ب ئاویه کی فه رمی دهست ب دهنگیژی دکه. ئیران خانم، یه که مین دهنگیژ ژ نه کول کوردستانا ئیرانی ستران ب زاره قهیا کورمانجی گوتیه و به ره هه ق کریه. نافی وی ل هه موو سینۆران دهرباس بوویه و ل هه موو وه لاتان به لاف بوویه. پشتی ده مه کی سه ئیدی هه قیینی وی دخوازه دیسا بزوجه (ههویی بینه سهر). ژ بهر وی یه کی ئیران خانم دهست ژ زاروک و میژی خوه دکه و گوند ته رک دکه. (ژ زهوجا ب سه ئید ره که چه ک و دو کورین وان هه بوون). ده مه کی ل جه م مالباقا خوه دمینه و پاشی ب که سه کی ب نافی داداش ناسری ره دزهوجه و ل تههرانی ب جیه دبه. پشتی سی سالان، دچه بازاری سه له ماستی و ل ور ژ ۱۵ سالان دمینه. ل ور دکانه کی دگرن و ل بهر دکانی ده سکن و دهبارا ژیان خوه دکن. د وان ده مان ده ژ بهر هن پرسگریکن ئه وله هی، ب ئاویه کی قهشارتی دهنگیژی به ردهوام دکه. هه که باندین خوه دشینه ترکیهیی و ل ور دده وه شاندن.

ئیران خانم د ۱۰ ی گه لاویژا ۲۰۰۱ ی خاتر ژ ژیان دخوازه و دچه سهر دلۆقانا خوه دی. گوری راپۆرا نه خواشخانه یا ئورمیه ب ئاویه کی فه رمی مرنا وی ب خوه کوشتن (خوه کوژی) بوویه. لینه لی، ل گوری کهس و ناسین وی ئه و مرن خوه کوشتن نینه. گوری گوتنا وان بهرپرسی وی مرنی کوری داداش ناسری (نه قسیبی) ئیران خانمی بوویه.

به ره مین ئیران خانمی ئه قن:

۱. باژو ئه مری من ۲. باقی لالۆ ۳. دهلال ئه ز ب ههیران ۴. دهلال لۆ ۵. دهلالی مالی ۶. دلێ من لۆی لۆ ۷. دۆمام و پسمام ۸. فلیتی قوتو ۹. هه دۆ رابه ۱۰. کوری خه لقیه دهلال ۱۱. لی لی یه ممان (دۆمامی) ۱۲. شه ری جه زۆ و ساله به گی ۱۳. یار گه وری...

ب دهنگیژان ره بهرنامه بین چیکرن و د ده مین فالاین ته له قیزیوان ده کلامین وان بین وه شاندن کو مخابن ده رفاتا قی یه کی نینه.

سترانین دهنگیژین به ری وین نه وه ک هه ف باندوری ل مرو فان ناکن. ژ بهر شه رت و مه رجین ده می سترانین به ری باندورا وان زی دهیه. له هه نگین ده می گه له ک ده نگ دانه. ل ئالی دن شیوه و پیشکته نا ئاموورین راگهاندنی ژ باندوری ل کلامان و جفاکی دکه. ده مین به ری بوویه ته نی ب ده نگی دهنگیژان دهات بهیستین. لی نه نه وسایه. نه ده ما بوویه ره ک ده وه مه د هه مان ده می ده ب ده نگ، نفیسی و دیمه ن تی راگهاندن.

تو بکی نه کی ژ بهر فان سه دامان کلامین نه ل سهر بوویه ران بین چیکرن دی وه ک کلامین به ری باندور ل جفاکی نه کن. ژ بهر کو به ریا کلامی ژخوه ئه و هاتیه راگهاندن.

مالین دهنگیژان گرنگ

ژ بهر کو دهنگیژی نایی هینکرن ژ بو دهنگیژی پیوستی ب دبستانین دهنگیژی نینه.

لی قه کرنا مالی دهنگیژی گه له ک گرنگه کو به ریا نه گه له ک مالین ب قی رهنگی هاتنه قه کرن. دهنگیژ ل فان مالان تین گه له هه ف و ل سهر چاوانیا دهنگیژی نیقاشان دکن.

دهنگیژی ب خوه هه زکر و قابلیه ته نکاره بی هینکر. موزیک نه شه رته بی بکارنانین لی شه رتی کو کلامی نه قه تسینه دکاره بی بکارنانین. بوویه نه قل کرنه. ژ بازاری قهرسی بگه ره هه تا چایی کورمینج، کوردان ژ فان رادیویان سترانین دهنگیژی بین ب زاراقی کورمانجی و سورانی گوهدار کرنه به ریا رادیویان ژ دهنگیژان ده ما کو بوویه ره ک ل هه ریما وان بقه ومیا دکرن ستران و ب ده رفه تین خوه ل هه ریمی دگه ریان وه که پۆژنامه گه ره کی بوویه رین ل هه ریما خوه ژ هه ریمین کولی دگه ریان ره نه قل دکرن.

دهنگیژ به ری د جفاکی ده گه له ک ب قیمه ت بوونه و هه ر تم ل جفاقا جهی هه ری باش ژ وان ره هاتیه قه قه تاندن. قیمه تدا یینا دهنگیژی ژ بو ده وه تان دهاتن قه خوه ندن. ل سهری جفاکی روودنشتن و ژ ماقوولین کو به شداری داوه تی دبون ره ستران دگوتن. چاندا دهنگیژی چاندا میرگه هین کوردانه. به ری میرگه هین کوردستان هه بوون. دهنگیژ پرانی ژ ئالی میرگه هین کوردستان قه دهاتن خوه دیکرن. مرو ف ب هیسانی دکاره بیژه چاندا دهنگیژی چاندا میرگه هین کوردانه.

د داوی ده نافی هه که دهنگیژین نامدار دم دیارکرن کو د رهوشا هه ری خرابا جفاکی سه ریهدان و چاندا خوه، زمانی خوه پاراستن: شیخ سل، ئه قدالی زهینکی، گولی، مسته فایین خه لی ههیران، فه رزی، ره شو، هوسه ینو، شاکرو، کاویس ئاخا..



## لێكۆلین ل سەر ستران و ئاوازی کوردی

فۆلكلۆری کوردی "ژ بێوار نوورەددین ب خەباتا پڕۆفیسۆر عەزەددین مستەفا گەنجینەیه کە بنرخ و قیمەتە ل بارا ستران و ئاوازی کوردی دا. ل وی کتیبی دا لیستەیه ک زێدەتر ژ دوسەد کتیب و گۆتاران لبارا ستران و ئاوازی کوردی هاتیه نغیسین. ۱۰. سالناما وێژیهی یا "ژاھربووچەر دەر لئەراتور" (Jahiribûçer Der Lteratur): ئەنجامین لیکۆلین، بیرانین و شروقهیین پوژاڤاییان ل سەر موزیکا کوردی د گەلەک سالنامەیین ڤان وەلاتان دە ژێ جە گرتیه.

سالناما وێژیهی یا "ژاھربووچەر دەر لئەراتور ل ڤینایی یا ژ سال ۱۸۳۷ئان ژێ وەھا دنغیسە: کورد گەلەکی دلدارێ موزیکی نە. هەن سترانین وان ب تاییەتمەندی و دەلالن، هەن ژێ ژ ئالی کۆمیت وەک کۆرۆیی تین ستران کو ئەو ب هەڤدو ڤەدگەرین. سترانا دنگیژان ئا ڤەرهاد و شیرینی، ئاوازی ستراندنا تاسسوا ژ ئالی گەلەکڤانین ل ڤەنەدکی تینە بیرا مەرڤان. کەڤنەشویا سترانیژیا کەلەکڤانین باژاری ڤەنەدیکید د ڤیروکا زانستیا موزیکی دا جەهکی تاییەت گرتیه و گەلەکی ناڤدارە.

۱۱. تئۆدۆر کۆتسچی (Theodore Kotschy): تئۆدۆر کۆتسچی ئاوستریایی کو زانیارەکی گەلەک ناڤدارە، ئەو ژێ ل هەریما ئامیدی بوو یە شەھدی سترانیژ و موزیکارین کوردی. کۆتسچی ڤان بیرانینین خوە یین دەما کو ئەو تەڤ ھۆگرین خوە یین ریویتی سا بەرھەڤکرنا میناکین گیایان ھەلکەشە چیان، تینە زمان:

ئەز دێ ت جار باندۆرا کو سترانین ل کوردستان ل گەرا نیزیکی ئامیدی د سال ۱۸۴۱ئە ل سەر مەن ھشتی، ژ بیر ناکم. پشترە، مەن پینچ سالان د ناڤ عەرەبان دە ل مەلۇدیەکە پاڤژ گوھداری نەکر، مەن د ناڤ ڤان چیایان دا دو خولامین کول ڤر وەک سترانیژین باش ناڤدار بوون، پەیدا کرن. دەما ئەم ژ چیایان دادکەتن، وان، کلامین خوە یین کو ب پرائی کوردی بوون ب دل و جان دلۆراندن. ئەڤ کوردین کو گەلەک مەروڤ ژ وان دترسن، دەما کو مەروڤ زانە چەوا ب وان رە رابە و روونی، دینە کو ئەو د راستی دە مەرقین پڕ دلپاک و میڤانحەزن. دەما موزیکاران ل ئالەتا مۆلا داد، ئەز گەلەکی کێڤخوہش بووم.

۱۲. پۆل ئابی (Paol Abe): پۆل ئابی لیکۆلینەری پوژاڤایی و نفیسکاری ریزمانا کوردی- فرانسوی وەا دبیژە: زمانێ کوردی ل ئەساسا خوە دا زمانەکی شاعرانەیه. کورد بگشتی ھەلبەسڤان. پرائیا کوردان "چارگار" ھاتنە دنی و دسترین و ھەروسا ئەلەڤەیه ک زیدە ب ھەلبەست و موسیقی و دیلانان ھەنە.

۱۳. فڕیدریک بۆدن شەتید (Frederick Boden shetet): فڕیدریک بۆدن شەتید ل سال ۱۸۴۹ئان دا شروڤەیک ل سەر سترانین کوردی نغیسە. ب. زانیار و لیکۆلینەری کورد

۱. حسین مەدەنی: حسین مەدەنی ڤیروکناسی کورد دبیژە: سترانا کوردی ل ریچ و رەسمین باڤ و کالین خوە دوور نەکەتیه و ئەسێل و رەسەن و ماییندە یە. ئەو تاییەتمەندی ل ناڤا ستران و ئاوازی گەلین دن یین جەانی دە کیمترە، چمکی کورد پشتی کو چۆنە سەر ب ئایین و ئۆلا ئیسلامی ژێ پرائی عورف و عەدەت و رەسمین خوە پاراستن.

ل سەر ستران و ئاوازی کوردی لیکۆلین ژ لایێ بیانیان و کوردان پڕ کیم ھاتیه کرن و ئەوا ھاتیه کرن ژێ پڕ گرنگ و بنرخ و قیمەتە. ئەم ب خەباتا ھەنک رۆژەھەلاتناسین پوژاڤایی و زانیار و لیکۆلینەری کورد ئاماژە بکن:

الف. زانیار و لیکۆلینەری پوژاڤایی  
۱. پڕۆفیسۆر ئۆسکارمان (Oskar, Mann): پڕۆفیسۆر ئۆسکارمان پوژەھەلاتناسی ئالمانی ل سال ۱۹۰۵ئان ل ناڤا کتیب "توڤەیی موزەڤفەریە" دا ل باژاری مەھابادی، چەند بەیت و سترانین کوردی کۆم کریە. ئەو کتیب ژ لایێ مامۆستا ھینم ڤە ب کوردی ھاتیه وەرگەراندن.

۲. رالف سۆلیکی (Ralph Solecki): رالف سۆلیکی ل زانیگەھا کولۇمبیا یا ئامریکایی، ل سال ۱۹۵۳ئان، سێژدە ستران و پینچ پەرچە موسیقی کوردی ب نۆت دنغیسە و شروڤە دکە. ۳. ژان دوورینگی (Jean During): ژان دوورینگی فرانسوی ل پرتووکا خوە ب ناڤ "موسیقی و عرفان" دا کو تاییەتی ل بارا موسیقی کوردین یارسان دایە، گەلەک سترانین ئۆلی یین وان کۆم کریە و ب فرانسەیی نغیسە. خاتوون سوودابە ڤەزاییلی ئەڤ کتیب ب زمانی فارسی وەرگەراندی. ژان دوورینگی ل سال ۱۷۴۹ئان شروڤەیک ل سەر سترانین کوردی نغیسە.

۴. کۆمیتاسی ئەرمەنی (Kumitas Wrdapet): کۆمیتاسی ئەرمەنی سێژدە سترانین کوردی ل سال ۱۸۸۹ئان دا ل باژاری برلینی ب نۆت نغیسە. کۆمیتاسی ئەرمەنی ل سال ۱۹۷۵ئان دا خەباتەک بەرڤەرە ل سەر ستران و ئاوازی کوردی ب سەرپەرەستیا بریز "ئایاکو تاتیسۆمۆ" مەشاندنە و ستران ب نۆتان نغیسە.

۵. واسیلی نیکیتین (Vasily Nikitin): واسیلی نیکیتین ل پرتووکا "گورد و کوردستان" دا بەحسەک لبارا ستران و ئاواز و بەیتین کوردی ئامادەکریە.

۶. ئافانیس شیراز و ڤ- پاپازیان (Avanis Shiraz & F. Papaziyan): ئافانیس شیراز و ڤ- پاپازیان ل کتیب ب ناڤ "رەڤاھیل ئەدەبول ئەرمەنی" دا بەیتا "سیابەند و خەجی و "حەسۆ و زلخ (زەلیخا) ژ ئەرمەنی ب عەرەبی وەرگەراندن. ۷. رۆژێ لیسکۆ (Roger Lescot): رۆژێ لیسکۆ بەیتا "مەمی ئالان" ل سال ۱۹۹۷ئان دا ب زمانی فرانسوی وەرگەراندی. ئەو بەرھەمە ۱۸۴ بەیتە. ھەروسا پوژەھەلاتناسین وەکی: "ڤوون ھارتمان ئیتالی" و "ئەلکساندر ژابایی رووسی" و "جیمزموورین یی ئنگلیسی" نغیس و گۆتارین پڕ گرنگ ل سەر ستران و ئاوازی کوردی نغیسینە و گۆتنە و خەباتین باش ژ چاند و وێژەیا کوردی کریە. ھەر یەک ژ وانا بەشەک ل فۆلکلۆرا کوردی تۆمار وڤەید کرنە.

۸. یووی ئۆربیلی (Yuye Orbily): یووی ئۆربیلی کوردناسی ئەرمەنی دبیژە: ئەو کەسین کو سترانین کوردی بەیستتە و سرر و رازین دەروونی کوردا حس کریە دانە زانین کو نە تەنی سترانین کوردا ژبو کوردا بالکیشن بەلکی بالا ڤومین جیرانین وان ژێ کشاندنە. بۆ میناک گەلێ ئەرمەنی ل بەیستنا سترانین کوردی دەھوسن و خوەشا وان تی و سترانین کوردی ژێ دسترین.

۹. پرتووکا "بیبلیوگرافیایا" (Bibilyografiyaya Book): کتیب فۆلکلۆری کوردی "پرتووکا "بیبلیوگرافیایا کتیبی



۲. مامۆسته عۆسمان شارباژیر

مامۆسته عۆسمان شارباژیر کلامین کوردی ب ئاویین ژیری پارقه دکه:

۱- کلامین کارکرنی ۲- کلامین شقانان ۳- کلامین جۆتکاری ۴- کلامین سفک ۵- کلامین ئارام و هیدی ۶- کلامین ئارامی ۷- کلامین لۆرکی ۸- کلامین شیردۆتنی ۹- کلامین زارۆکان ۱۰- کلامین ههژیکرنی ۱۱- کلامین نشتیمانی ۱۲- کلامین هههک و پیکهینی ۱۳- کلامین سرووشتی ۳. ههجیی جندی ههجیی جندی یهک ژ زانیارین کوردین ئهرمه‌نستانی، کلامین کوردی سهر سئ پشکین سهرهکه پارقه‌کرنه:

۱- کلامین کارکرنی

۲- کلامین ههژیکرنی

۳- کلامین سرووشتی

ههجیی جندی سهر قئ باوهری یه کو ههله‌به‌ست، ستران و کلامین کوردی ژى سهر سئ پشکانه:

۱- چاره‌بندی

۲- دوه‌بندی

۳- سئ مسره‌عی (سیخ‌خستی): مسره‌ئا(نیفمالکا)یه‌که‌م و داویی هه‌قفافیه(هه‌قریزبه‌ند)نه.

ل گۆری باوهری و لیکۆلینین هه‌جیی جندی چاوانیا قسه‌کرنا ههر دو ئه‌قینداران ژى ل کلامین کوردی جدایه. که‌چک ب ئاویی "ئو" گازی ئه‌قیندارى خوه دکه و کورک ژى ب ئاویی "ئى" کو ژبو دهنگکرن و گازیکرنی نه.

وهک میناک: های لؤلؤ/ های لیلی

۴. مامۆسته بیمار

مامۆسته بیمار یهک ژ زانیارین ناقدارین کورد ل نفیساره‌کی سترانین کوردی سهر نه پشکان پارقه‌کرنه:

- دیلانی (سترانین تایبه‌تی داوه‌تان)

- زیماری (تایبه‌تی شین و تازیداری)

- نارین (تایبه‌تی ده‌ما بووک دهرخستنی)

- دیرۆکی (کلامین که‌قنار لگه‌ل ته‌نبووری تین گۆتن)

- لاوک (سترانین بجۆش کو ههمی سترانین ئه‌قینداریی نه)

- به‌سته (زیده‌تر پشتی سترانین مقامی تین گۆتن)

- مقام

- سووز (سترانین ئایینی و ده‌وریشان)

- به‌ند (ستران و کلامین ل ده‌ستانین که‌فن هاتنه)

۵. مامۆسته مه‌حمود زامدار

مامۆسته مه‌حمود زامدار لیکۆلینه‌ره‌کی دن ئى کورد ژى، سترانین کوردی سهر سئ پشکین بنگه‌هین پارقه‌کرنه:

- کلامین فۆلکلوری

ئه‌ف کلام زیده‌ل گوند و باژاران د نا‌ف جۆتکاران و گه‌لی ئاسایی دا تین گۆتن و ته‌مه‌ن و دیرۆکه‌که‌ دوور و دریز هه‌نه و چه‌ند جورن: - دومسره‌یی، - سئ مسره‌یی، - دوه‌بندی یین چارمسره‌یی، - په‌خشان (ناهه‌له‌به‌ست). - هن جوره‌ ژى لگه‌ل هه‌له‌به‌ستین هونه‌ری و کلاسیک و جارنا ژى لگه‌ل هه‌له‌به‌ستین فۆلکلوری بوونه.

- جوره‌یه‌ک ژى هه‌یه ب شیوازا هه‌له‌به‌ست و په‌خشان یه، کو جوره‌یین ژیر تایبه‌تی ئه‌وئ شیوازی نه: - سترانین زارۆکان، - سترانین داوه‌ت و شاهیان، - سترانین شین و تازیان، - سترانین ئه‌قین و هه‌ژیکرنی، - سترانین ئایینی، - سترانین که‌چانه، - سترانین کورانه، - سترانین فه‌قییان (حوجره)، - سترانین ره‌مه‌زانی، - سترانین بووک و زاقایان، - سترانین نشتیمانی، رامیاری و شۆرشکه‌ری، - سترانین مه‌قلوودی، - سترانین قوتابی (زارۆکین دبستانی)، - سترانین مه‌نلووج، - سترانی گه‌رۆکان

- سترانین کار وه‌کی: سترانا جۆتیار، سترانا ده‌ستار، سترانا

ساوارکوتانی، سترانا جه‌هدروونی، سترانا کارکه‌ر، سترانا به‌قال، سترانا قوماش‌فروش(جاو‌فروش)، سترانا نیچیروانی،

سترانا دروون، سترانا شقان

- سترانین ملی: ئه‌ف جوره‌ ستران ل نا‌فا باژاران زیده‌تر بکار هاتینه. ژ بن باندۆرا فۆلکلۆر و سترانین بیانییا دا بوویه. سترانین ملی ل ته‌ف ئاهه‌نگین بیانییا و پی ئاموورین موسیقیا ئاقۆپی وه‌کی: کلارنیت، ئۆکۆردیوون، ساکسیفۆن و هاتنه‌ سترین.

- کلامین ته‌سنیف (سروود): ئه‌ف جوره‌ کلامانه‌ ل باژاران هه‌بوونه، لی ل گوندان کیمتر هاتیه‌ دیتن. هه‌روسا ئه‌ف جوره‌ کلامانه‌ ته‌ف پی ئامووره‌کی موسیقیی تینه‌ گۆتن. سترانین کورتن و زوو ته‌واو دبن.

۶. فارووق سه‌فیزاده (بووره‌که‌یی): فارووق سه‌فیزاده ل پرتووه‌که‌کی ب نا‌قی "لیکۆلینه‌ک ل سهر سترانین کوردی" ب زمانى فارسی ل سالا ۱۳۷۵ ئ هه‌تاوی ل باژاری سنه‌یی لیکۆلینه‌که‌ ده‌وله‌مه‌ند و ته‌ژی ل سهر ستران ئاوازین کوردی کریه و ههر وها وی ل قئ پرتووه‌کی دا شرۆفه‌یه‌ک به‌رفره‌ه ل بارا فۆرم و جوره‌یین ستران و ئاوازین کوردی و هه‌روسا ل بارا گۆفهند و دیلانی کوردی، تایبه‌تی کوردین ئیرانی بیتک ئانیه‌ و ئاماده‌ کریه. مه‌ ژ وی پرتووه‌کی وه‌کی چا‌فکانی مفا‌لی وهرگرتیه.

۷. هه‌سه‌ن ئاکبال/هه‌سه‌نی ئالی

هه‌سه‌ن ئاکبال ل کتیبیا "ده‌نگیژ و سترانین مه‌ و فۆلکلۆرا مه‌" تارز و ئستیلین د مووزیکا کوردی ده‌ و ستران و سترانیژی و ده‌نگیژی ل نا‌فا کوردان دا و هه‌روسا گه‌له‌ک سترانیژ و ده‌نگیژین کورد دایه‌ ناسین. ئه‌ف پرتووکا ژى ژ من ره‌ چا‌فکانیه‌ک پر سوودمه‌ند بوو.

۸. هاشم سه‌لیمی

بریژ هاشم سه‌لیمی ل سالا ۱۳۹۳ هجری ل باژاری ته‌هرانی پرتووه‌که‌ک ل سهر نا‌قی ستران و سترانگۆتن ل سهر چاندا گه‌لی کورد دا وه‌شاندن. وی ل وی پرتووه‌کی دا گه‌له‌ک جوره‌یین سترانین کوردی، تایبه‌تی کوردیا سو‌رانی دایه‌ ناسین. سه‌لیمی سترانین کوردی ل گۆر بنگه‌ه، چاوانی و تایبه‌تمه‌ندی شرۆفه‌ دکه‌ و ژبو ههر یه‌کی ژى میناکان تینه‌.

۹. یاشار کاپلان: بریز کاپلان لیکۆلینه‌ری جۆله‌میرگی ل پرتووکا خوه ب نا‌قی «کانیا سترانان» کو ژ لایى وه‌شانخانه‌یا نووبه‌هاری قه‌ هاتیه‌ وه‌شاندن، سترانین کوردی ب وی ئاویی پارقه‌ دکه: ۱. سترانین دیلانی ب. سترانین دیوانی

و جوره‌یین سترانین کوردی وها دنقیسه:

دیلۆک/دوورک، لاوژه/ لاوژ/ کلام، لاوک/ ده‌لال، پاییزۆک، هه‌یرانۆک، شه‌شه‌بندی/بریته، نارینک، سه‌ری زواو، په‌سته، زیمار، لۆرینک، سه‌رلیک، مه‌دیحه، سترانین له‌ییزین زارۆکان ۱۰. مامۆستا جه‌میل رۆژبه‌یانی

مامۆستا جه‌میل رۆژبه‌یانی ل بارا په‌یدابوونا سترانین کوردی وها دبیتژه: دیاره‌ کو ته‌مه‌نی گه‌له‌ک سترانین کوردی پر دریزن. ژبو میناک (قه‌تار)، دبه‌ کو ژ په‌یقا (کاتا)هاتیه‌ته‌ ستانن. هه‌روسا (هۆره‌ژی)، ئه‌و سترانه‌ کول مه‌دح و په‌سنا ئه‌ه‌وورا مه‌زدا هاتیه‌ سترین. که‌له‌هۆری ژى (که‌له‌ ئه‌ه‌واری)ژ سترانی بژارته‌یین ئه‌ه‌وورا نه‌. بلی وانه، سترانا خورشید (رۆژ) ژ ده‌ما ده‌ره‌که‌تنا رۆژی تی خواندن، ل به‌رانبه‌ری وی سترانا (خه‌فکه‌ر)ه‌یه‌ که‌ ل ده‌ما خه‌ف و رازانی تی سترین.



## سترانیژێن بادینان

### زهما شکاک

ژێدهر: عبدالرحمن مزوری، گوتارا سترانیژێد ناقدێر (زهما شکاک)، گۆقارا (رۆشنیری نوی)، هژمار (١٠٠)، کانوونا ئێکی ١٩٨٣، بپ ٢١-٢٥.

#### نەسرین شیروان

د مەیدانا گۆتنا سترانیژ، کچا کورد مشه پۆلی خۆ دیتییە و ناڤین گەش ژ ناڤ کوردان رابوینە، کو خودان دەنگەکی نەمر و پڕ هەستی کوردایەتی بوون. ژ ئەوان دەنگان ژێ، وەکو دەنگی (دایکی جەمال) و (ئەلماس محەمەد) و (مریەم خان) و (فەوزیا محەمەد) و (گولبەهار) و (نەسرین شیروان) و (عەیشەشان) و گەلەکن دیتەر. ئەقان دەنگان هەندەک ژ وان، بەرەهەمین وان گەلەک دیکمین ل هەمبەری دەنگین نوکە هاتینە مەیدانی، چنکو ل وی سەردەمی گۆتنا سترانی ژلایی کچا کورد قە گەلەکا ب زەحمەت بوو، ژبلی کو تۆمارکرنا سترانا هیشتا پتر یا ب سەر ئیش و زەحمەتتر بوو ژ نەبوونا جە و دەزگایین هونەری و تەکنیکی یین تۆمارکرنا.

نەسرین شیروان کییه؟ کەنگی دەست ب سترانی کرێه؟ ناڤی وی یی ژ راستا هەر نەسرینە، یان نافەکی دیتەر؟ و چەند پرسیارین دیتەر، دی بەرسقا وان دەین.

ل دویڤ گۆتنا وی بخۆ، ئەو ل سالا ١٩٢٢ی ل باژێری شەرنەخی ژ دایک بوویە، زارۆکینیا خۆ ب شقانهتی قە دگەل بابی خۆ بوراندییە. ل سالا ١٩٣٢ی، پشتی ژيانا وان تیکچوویی بەرەف چەندین جەین دیتەر دچن، وەک گوندین دارهۆزانی و قادی، ژبەر تەحلاتیا ژيانی و گەلەک نەخۆشی و ئاریشەیین خیزانی، ل سالا ١٩٤٤ی قەستا باژێری زاخۆ دکت و ل دویمایی بەرەف باژێری بەغدا ب پێ کەفت.

دەستپیکا وی یا سترانگۆتنی، د ژیی ١٣ سێزدە سالیی دا لێر کاری شقانهتی، ژ شقانا فیری سترانگۆتنی بوویە و هەقالین وی و خەلکی گوندی شەفیری بۆ دانان و وی ستران دگۆتن. د ژیی ١٧-١٨ سالیی دا ئیکەمین سترانا گۆتی، پەستا (جزیری و جزیری.. جزیری یا د کوردیا) و مەقامی وی (دەلیلی مامەد) بوون، ل سالا ١٩٤٤ی دەمی دچتە باژێری بەغدا، ل مالا (جەمال بابان) کو وەزیرەکی کورد بوویە ل سەر دەمی پاشایەتی، بۆ ماوەیی دوو سالا ل ناڤ مالا وی کار دکت. ل ویی ژ سەرەدانی سترانیژان بۆ مالا وی، وەکی سترانیژ عەلی مەردان و حەسەن جزیری، سترانیژ مە نەسرین شیروان ژێ پتر نیزیکی سترانی دیت و گوهداریا دەنگی وان دکت و پتر فیری سترانگۆتنی دیت.

سالا ١٩٤٦ی سترانیژ و مەقامزان عەلی مەردان، دگەل خۆ دبهتە رادیویا کوردی و ل ویی سترانا دبیژیت و د ئاهەنگین وی یین ئیکسەر دا دەیتە پەخشکر، پشکار دیت. پاشی سترانا تۆمار دکت و هەتا سالا ١٩٧٣ی بەرەدوامی ددەتی.

هەروەسا دگەل سترانیژان، ل مالا ئەلماس محەمەد، پتر سترانیژان دناسیت و زیدهتر شەهرەزا دیت و دروینشتین تابیەت دا ل ویی ب دوو قولی سترانا دبیژن. پشتی چوویە رادیویا کوردی ل بەغدا، هینگی هیشتا ناڤی وی یی درووست (خۆخی بوو، بەلی ریفەبەری رادیویی کو هینگی (کاکل کاکەمین) بوو، ناڤی وی گوهارت

ناڤی وی (زومەیران)ە، لێ د ناڤ کورداندا یا ناقدێر ب (زوما شکاک)، یان ژێ (زەمی). زەمی د چەرخێ نۆزیدیدا دگەل مشەختیین جەنگا جیهانی یا ئیکی، ژ بەرۆکا رۆژەلاتی کوردستانی، ژبەر هێرشین ئویرسی رەقی بوو، هەتا گەهشتییە دەشتا بەرفەرەها دوباتی ل ناڤ گوندین عەشیرەتا سلیقانهیا، وەکی گوندی (ئاسیهی، ئەرمشتی، بیژمی و قادی). ژ وان گوندانە ئەوین زەمی چوویی چو دیتین و هەیالمەکی تیدا ژیاپی.

د گوتارەکییدا سەیدا (عبدالرحمن مزوری) کو ژ (حەجی عەمەری بیژمی/ بووی ١٩٠٠) ل سالا ١٩٨٣ د ژیی ٨٣) سالیی دابوویە، ژێ وەرگرتییە، ئەوی گۆتییه: «من (زەم) چاک دیتی یە، ژنەکا بخفە و بلند بوو، دیم خر و ژبەتی دا بیژی (ئاغا ژنە).. وی گافی زەم د ژیی (٤٠) چل سالیی دا بوو، کو ئەز (حەجی عەمەر) چارە پاژدە سالی بووم، قەشارتی چەل و چیا ژبەر (سەفەر بەرلکا) میژوویی.»

ل دویڤ بۆچوونا (مزوری)، ئانکو (زەم) دەورووبەرین سالا ١٨٧٥ی هاتیە دونیایی و سالا مرنا وی نە یا روھنە. زەم هەیامەکا باش ل دەقەرا بەهیدیان ژیاپی، ل ناڤ دەوات و گۆفەندا، ل زیمار و تازی و بەهییا، سترانگۆتییه. حەتا د ناڤ کۆچک و دیوانخانین گەلەک ئاغا و میر و پسمیرین دەقەری دا ستران گۆتییه، وەکی کۆچکا عەرەب ئاڤایی سلیقانهیا ل گوندی (خربە نویری) و محەمەد ئاڤایی زاخویی و شەکر ئاڤایی گرافی و سەعید ئاڤایی کولی.. هەتا وەلی هاتی سترانین وی بەلاف بوون و کەتنە سەر دەقی خەلکی بۆ خۆ ژینگرتن و سترانیژان و ب زاری وی قەدکرن. وەکی سترانیژ زوبەیری محو رەشوای یی هاجانی، کو خەلکی ئاسیهی بوو، دگەل ریفەبەری ناحیا ویی بەری جەنگا دخیل د پیقان و خویک دستاندن، ئەقی زوبەیری گەلەک سترانین وی دزانین و دگۆتن، ئەوژی چوو وەغەرا دویمایی و هەمی سترانین زەمی ژێ دگەل خۆ برن.

زوما شکاک پتریا ژيانا وی ب درووستی نەهاتییه زانین، چەند ستران گۆتییه، ستران یین وی بوون، یان وی ژێ گولەببوون و زاری هەندەکا قەدکرن.. !!

هەروەسا نەهاتییه زانین کەنگی و ل کیری زەمی چوویە بەردلوڤانیا خودی؟! چونکی وەسا یا بەلاقە کو ئەو جارەکا دی دگەل (ئەسمیخان) هەقزینا شەکر ئاڤایی گرافی، قەزفرییه زۆزانا و سەح و سوین وی ئیدی هاتییه برین.

ئاشکرایە کو پشتی جەنگا جیهانی یا ئیکی، پشتی هەندەک بۆ ماوەیەکی باش مایە ل دەقەرا بەهیدیان، پاشی زفرییه سەر جەین خۆ ژ وان وەکو مالباتا شەکر ئاڤایی کۆری عەمەر ئاڤایی گرافی، ئەو ژ کۆچەرین ئەرتوشیا بوون، ب هەر دوو کۆرین خۆ قە لەزگین و بابەکری زفرییه قە. وەسا دیارە (زەم) ی گەلەک یا ب دلی (ئەسمیخان) هەقزینا شەکر ئاڤایی بوو، لەوا ئەو دگەل خۆ زفراندییە زۆزانین ژۆری.

هەندەک ژ سترانین (زوما شکاک)، ژ زاردەقی حەجی عەمەری بیژمی ب ریا سەیدا عەبدولرحمان مزوری هاتییه وەرگرتن. و پاراستن، چنکو دەنگی وی یی تۆمارکری نینە.



و کره (نەسرین) و هەر وهک د ناسنامەیا ویدا هاتیه نفیسین، نەسرین عومەر ئۆسمان محەمەد، پاشی ب نافئ (نەسرین شیروان) هاته نیاسین و ب نافۆدەنگ بوو.

ل سالآ ١٩٥٦ی کۆمپانیا نەفتا کەرکوکێ ئاھەنگەک ب هەلکەفتا سەرئ سالی ل رۆژا ٥ کانوینا دوویی بۆ هونەرماندان، نەسرین شیروان و حەسەن جزیری و باکووری دگێژن و تیدا ستران گۆتینە هەتا دەمژمێر چواری سپیدئ، هەر وەسا د سالی ن شێستاندان ژێ مشە ستران تۆمارکری و د چەندین ئاھەنگادا پشکدار بوویە، ل سالآ ١٩٦٧ی هونەرماندێ نافدار (حەسەن زیرەک) دەیتە باشووری کوردستانی و پاشی قەست بەغدا دگەت، داکو قەوانەکی دگەل سترانیژان تۆمار بگەت، وی و نەسرین شیروانی ئیکودوو دیتی و حەسەن زیرەک لی عاشق بوویە.

د سالی ن حەفتیاندا، دیسان ژبلی ئاھەنگان، د هەلکەفتین نیشتمانی دا، نەخاسەمە پشتی ریکەفتنا بەیان ١١ی ئاداری، پشکداری کریی و ستران گۆتینە. هونەرماندا سترانیژ، نەسرین شیروان وەکو گەلەک سترانیژین دی، وی ژێ ب دوو قولی ستران گۆتینە دگەل هونەرماندان (تەحسین تاهای، رەسوول گەردی).

ل سالآ ١٩٧٥ی خانەنشین بوویە، سالآ ١٩٧٦ی ژ لای سەندیکا هونەرماندین عیراقی قە، مۆچەیهکی کیم بۆ هاتیە تەرخان کرن و ژیان خۆ پی دبرە سەری، ژبەرکو گەلەک بی چارە ببوو و نەدشیا سترانان بیژیت و چ کاران بگەت. د درێژبیا ژیبی خۆ دا، سترانیژ نەسرین شیروانی، شیا پتر ژ (٤٠٠) چوار سەد سترانان ژ پەستا و مەقام و لاوکان ل رادیویا کوردی ل بەغدا تۆمار بگەت، ژ پەیف و ئاوازی ن فۆلکلۆری بن، یانژی یین هۆزناقیان کورد بن وەک جەگەرخی و حافز مایی و شێخ سەلامی.

وەکی دبیژن سترانیژکا رووح سڤک و نوکته زان بوو، هەردەم یا ب دەفکەنی بوویە، گەلەک ریز ل هەقال و هۆگۆین خۆ دگرت، نەخاسەمە ئەوین سترانیژ ب تاییەت ل رادیویا کوردی یا بەغدا، ل دەمی بی چارە بووی، جەبی داخی بوو ژۆربە ی هەقالین وی پشتا خۆ دایی و سەرەدانا وی نەدکر، ب چافەکی سڤک بەرێخو دایی. بەلی تشتی سترانیژ نەسرین شیروان گەلەک پی خوش بوویە، وی دەنگەکی تاییەت و دەگمەن هەبوویە و چ ژنین کورد یین سترانیژ ئەو دەنگ نەبوویە.

هەژێ گۆتنی یە کو ئەو ژێ وەکو گەلەک سترانیژین کەفن و خودان دەنگین نەمر، نەدزانی بخوینیت و بنفیسیت، چونکی هەکە زانیاب، دا گەلەک پێشکەفت نەمازە د بواری زانستا مۆزیک دا. مخابن پشتی گەلەک بیچارە بووی و مایە ب تنی، بی خودان، ل رۆژا ١٠ چریا ئیک ١/١٩٩٩ی چوویە بەردلوقانیا خودی و مالتاقایی ل گوهداری سترانا کوردی کرییە.

### فەوزیا محەمەد

سترانیژا نافدار (فەوزیا محەمەد)، خوشکا هونەرماندا مەزن و نافدیر (گولبهار) یە، هەر دوو پیکفە چوو بوونە باژیری بەغدا، داکو ل ئیزگەیی کوردی سترانا بیژن. فەوزیا نافئ وی یین هونەری یە، هەردوو یان نافئ خۆ گوهارتیوو، هینگی وەسا بوو ژبەر رەوشت و تیتالین جفاکی. نافئ وی بی درووست (عائیشا محەمەد ئەحمەد).

د دەستیکا سالی ن پێنجیاندا، چەند سترانین وی هاتنە بەلاقکر و پەخشکر ل رادیوی، ل دۆرین سالآ ١٩٥٥ی ئەو ل رادیوی نەما، وەکو ناسناف هەر وی دەمی گۆرانیبیژ مەزن (تاهەر توفیق) ناسنافی (بولبولی ئیزاعە کوردی) پی بەخشی.

هونەرماند (باکووری) ل دۆر دانەنیاسینا فەوزیایی

دبیژیت: «فەوزیە بەژن و بالایەکی جوان، رۆمەت سوور و سپی و کۆلمە ی خڕ و پڕ دوو چاوی جوان و پڕچیکی درێژ و زەردی هەبوو. ژۆر جوان بوو. ئافەرەتێکی کوردی راستەقینە ی بادینی بوو! ئافەرەتی بادینی، بە ژۆری، ئاوا سپی و سوور و لەش و ئەندام مەیلە و پڕ لە خۆشەویستی بۆ هەموو شتیکی جوان: ئافەرەت، گولآ، ئاوان، دەنگی خۆش، ئەگەر بلیم بەدلیک نا بە سەد دل خوشمویست و ئاشقە بووم..». ئەو سترانیژین وی دەمی ل ئیزگە، ژ بەر جوانیا وی، هەمی لی عاشق بووینە. جارەکی ب چافین خۆ یین سحرای، داخوازی ژ باکووری دگەت سترانەکی بۆ چیکەت، کو وی دەمی باکووری ژ هونەرماندین زیرەک بوو ژبۆ ئاوازان، گۆتین: «کاک باکووری حەز دەکەم گۆرانییەکم بۆ دابنێ.. ئاوازی تۆ سووک و خۆشن، رام لێیانە..». بەلی هەتا باکووری گۆرانیەک بۆ ئامادەکری، فەوزیایی رادیۆ جەه هێلا بوو.

ژبەر هەندەک دەرد و نەخۆشی ن ژبانی، ئەو چۆینە بەغدا، مابنە ل ویژێ هەتا شوپکری و هەر دوو کا وەغەر کری. فەوزیا ل سالآ ١٩٢٦ی ل گوندی (سەیدا) نیزیکی هافینگەها سەرسنکی چافین خۆ بۆ ژبانی قەکر بوون، د ناف بئەمالەکا کورد دا مەزن بووی و زارۆکینیا خۆ بوراندییە، قوتابخانا سەرەتایی ل باژیری دھۆکی خواندییە، ل رۆژا ١ هەیفأ تەباخی (ئاب) سالآ ١٩٤٤ی خۆ گەهانە ئیزگە کوردی ل بەغدا، دەست ب پێشکەشکرنا ئاھەنگین سترانا کر، کو وی دەمی ئیکسەر ستران دگۆتن و دەهاتنە پەخشکر، بیی تۆمار کرن، چونکی تۆمار کرن هیشتا نەگەهشتوو رادیوی. هەر هەفتی دەمەکی دەستنیشانکری بۆ هەر سترانیژەکی هەبوو.

د وان ئاھەنگا دا، وی لاوکی بەهیدنایی و بەستەیین فۆلکلۆری یین دەفەرا دھۆکی دگۆتن، پاشی ل کۆمپانیا قەوانا (ئەبکار) سالآ ١٩٥١ و ١٩٥٢ی هەندەک ستران تۆمارکر، سالآ ١٩٥٢ شوی ب کەسەکی عەرەب کر بوو ل بەغدا، ل دویف داخوازا هەفژینی خۆ دەست ژ سترانگۆتنی بەردا، ب ژبانەکا بەختەر دژیا. ئیک ژ زارۆکین وی ب نافئ (غەزە ئەلخالدی)، هونەرماند و زارقەکەرەکا ب نافۆدەنگ بوو ل بەغدا.

فەوزیا هونەرماندەکا مرقف دۆست بوو دگەل هەمی هونەرماندان ل بەغدا، کەسەکا دلساف و قەدرگر بوو، تیکەلی هەمی هونەرماند و سترانیژا دکر بیی جوداهی، د دیدارەکا خۆ دا ل دۆر وان سالان دبیژیت: «سالی ن مە بوراندین دگەل محەمەد عارفی جزیری و باکووری و حەسەن زیرەکی.. دخۆشبوون، چنکو ئارمانجا مە هەمیا، پاراستنا فۆلکلۆری کوردی ژ بەرزە بوونی بوو».

ژ پەستین وی یین خوش، سترانا (لی نووری) بوو، کو ئیقاعەکا (رەزم) سڤک و ئاوازەکا شیرین و پەسەنا کوردی بوو، بۆ شاهی و گوڤەندان. ژبلی سترانگۆتنی، فەوزیایی د شانۆگەریا دا ژێ ل بەغدا ب زمانی عەرەبی پشکداری یا کری، هەتا سالآ ١٩٦٢ی ئەو ژ سترانا نەهاتیوو داپڕین، بەلی زوی دەست ژ ئیزگە بەردا، ل ئاھەنگ و ل سەر دەبی شانۆیی ستران دگۆتن، هەر ئەو بوو خویشکا خۆ گولبهار ژێ هاندایی بۆ سترانگۆتنی، ل دەستیکی بۆ سەر دەبی شاق و پاشی سترانگۆتنی.

سالآ ١٩٤٦ی کو هیشتا یا گەنج و جوان بوو، شانەکی وەلاتی مسری هاتە عیراقی، بۆ ئەنجامدانا چەند کارین هونەری یین سینەما و شانۆیی، ئەوان داخواز ژ فەوزیایی کر کو چەند سترانەکا ب جلیکین کوردی بۆ وان تۆمار بگەت، بەلی نەهاتە زانین کا ئەو کار ئەنجام دایە یان نە..!! ئەو سترانین وی گۆتین و هاتیە تۆمارکر، هەر چەندە دکیمن، کو هژمارا وان نیزیکی (١٠-١٥) سترانانە، کو لاوک و پەستەنە، لاوک جۆرەکی سترانی یە، وەکو (مەقام) تاییەتە

۱. دهمی هیشتا یی سخ دي دارهک دگهل هونه رمندی ل سالآ ۲۰۰۱ ی ل بازیری دهوکی.
۲. گوفارا هونه، هژمار (۱۱)، سالآ ۲۰۰۱ ی کو پشکهک ژ وئ دیداری تیدا به لاقبویه.
۳. رۆژنامهیا (برایه تی)، هژمار (۳۸۴۷) رۆژا سی شه مبی ریکه فتی ۱۹ چریا دوو ۲۰۰۲ ی. دیدارهما که دگهل هونه رمندی.
۴. رۆژنامهیا (وار)، هژمار (۳۹۶) رۆژا ئیکشه مبی ریکه فتی ۲۹ گولانا ۲۰۱۱ ی. راپورتهک ل دۆر ومغورکنا هونه رمندی.



## فۆلکلۆر کوردی (له یلاخ، چهر داوړی، ئەسپه نئاوا)

کولتووری نه خشیکی بهرچاویان بووه. گۆرانییه کۆنهکانی ناوچه، گۆرانی کار بووه و سازیان له گه‌لدا نییه. گۆرانییه شادهکانیش ده‌ول و زوږنایان لێ داوه. له درێژهای زهمان له دوزله، زماره (نی هفت بند)، نهرمه‌نه‌ی، دومه‌ک که‌لکیان گرتووه. له به‌زمی ئایییندا ده‌رویشه‌کان ده‌فیان لێداوه، بری جار له زهماونده‌کان و به‌زمی بوژگه‌ل و ده‌ل گه‌ل که له کووچه و کۆلان به‌ری ئه‌چوو که‌مانچه و دایره‌یان به‌کاربردووه. له جه‌ژنه‌کان و کۆبوونه‌وه‌ی بنه‌ماله‌یی له "قاوه‌سینی" و "پووت هه‌ژده‌کیلو" هاوکات له گه‌ل گۆرانی که‌لکیان گرتووه. گۆرانی له‌م ناوچه وه‌کوو باقی ناوچه‌کان کورده‌واری ته‌نیا بۆ خۆشی نه‌بووه به‌لکوو له هه‌موو کاتیکدا بۆ کشتوکال، ته‌ون‌کردن، عاشقی کردن، ته‌نیا‌یی و ده‌رددی‌ل، و... گۆرانیان خویندووه. زۆربه‌ی ئه‌و گۆرانیگه‌له ساکار و له ناخی دلدا جیگیر ده‌بی. بۆ راو، نه‌چیر یان شه‌رکردنیش گۆرانی تایبه‌ت ناوچه باو بووه.

شه‌ر:  
ئه‌ی خوا له‌و ږوژه ده‌ور قه‌لا گیریا  
عه‌بدولباقی خان تیرباران کریا  
راو:  
ئه‌را ناخوه‌یده‌ی گووشت شکارم  
چه‌ن کییل گه‌رام ئه‌رای تو بارم  
هه‌وره زیاتر نیوان شیخ ئیسماعیلییه‌کان (کورده‌پاڤه‌وا)  
و ناوچه‌ی کولیا‌یی بووه.

به‌زمی چه‌مه‌ری له ئازیه‌تباری به‌تایبه‌ت مرده‌ی جوان به‌ری ئه‌چوو. بۆ دامرکاندن کولی دل گۆرانیان چریوه و مرده‌وایان لاواندووه، بری جار هاوکات له گه‌ل هه‌له‌په‌رکیکی نهرم و به‌ پیچه‌وانه‌ی هه‌له‌په‌رکی شاد له چه‌پ بۆ راس بووه که زیاتر له ناوچه‌ی کولیا‌یی باو بووه به‌لام به‌ گشتی له‌ زۆربه‌ی ناوچه‌دا بوونی هه‌بووه. مه‌قام ئایینی له له‌یلاخ و ئه‌سپه‌نئاوا بووه، له شه‌وی میعراج مه‌ولوودی خویندن به‌ری چوو. ته‌کیه و خانه‌قاگه‌ل ناوچه به‌زمی ده‌فلێدانیان بووه.

ئار چ سه‌ لیم به‌و خاموشم که  
ئه‌لقه‌ی خولامید فه‌خر گووشم که  
ئایینی یارسان له قوروه‌ی کۆن بوونی هه‌بووه. یه‌کی له هه‌ماکان ئایین یارسان ته‌مور بووه و زیاتر یارسانه‌کان له که‌لاژیران بوونه به‌لام له ته‌واوی ناوچه بوونیان بووه. له کاتی نزاکردندا ده‌یانگوت؛ با کوسوارت بۆ نه‌چرم (کوسوار جی‌نشین سولتان سه‌هاک پیغه‌مه‌ر یارسانه). له پیر باوه قه‌لا، پیرسلیمان، خه‌نان ئاوا، باوه شووراو قه‌سلان. باوه شیداله، باوه قشلاقی تووغان، باوه گوڤ گوڤ، شه‌یای نازار، پیر مکییل میناوا، پیر یونس علیاوا، باوه سورخاو مه‌لک ئاوا، باوه‌سارو نه‌جه‌فاوا نیشته‌جی بوونه.

بۆ ناسینی هه‌ر نه‌ته‌وه سی لقی ئه‌ده‌بیات واته ئه‌ده‌بی فۆلکلۆر، شیعر و میژوو گرنگه. له سه‌رچاوه باوه‌پیکراوه‌کان بۆ ناسینی میژوو، کولتوور و ئه‌ده‌بی میله‌ته‌کان مۆسیقا، شیعر و ئه‌ده‌بی فۆلکلۆر. فۆلکلۆر وه‌ک ئاوینه‌ییکه که ئه‌و یاسا و داب و نه‌ریتگه‌له که له درێژهای زهمان وه‌کوو ده‌سکه‌وت بۆ میله‌ته‌که‌مان ماوه‌ته‌وه، پیشان ده‌دات.

ئه‌گه‌ر فۆلکلۆری میله‌تیک فه‌ره‌هنگی زاره‌کی پێناسه بکه‌ین ئه‌م بانگه‌شه‌یه زیاتر خۆی نیشان ئه‌دات. عیزه‌دین مسته‌فا ره‌سوول ده‌لێت گۆرانی کۆنترین به‌ش له ئه‌ده‌بی فۆلکلۆره که له ڤۆژگاری کۆن که هه‌شتا هۆشیاری میله‌ته‌کان زۆر له خوار بووه، درووس بووه. یه‌کی له‌و میله‌ته‌که‌له که خاوه‌نی ئه‌ده‌بیاتی ده‌وله‌مه‌ند بووه و جه‌فای ڤۆژگار نه‌یتوانیوه ره‌سه‌نا‌یه‌تی بسین کورد بووه. ئه‌ده‌بیاتیک که بۆ هه‌ر کوردیک ئاشنایه و ئه‌توانین بلین رهنجیکی هاوبه‌شه.

مرۆقی کورد به‌ شیعر و گۆرانی له دایک ده‌بی، بالا ده‌کات و به‌ شیعر و گۆرانی ده‌مری که له به‌یته فۆلکلۆره‌کان وه‌کوو لای لایه، به‌رته‌وانانه، چه‌مه‌ری و... دیاره. گۆرانی کوردی ژان و کیشه‌ی ڤۆژگار نییه به‌لکوو گۆرانی کوردی خودی ئیش و ژانه. گۆرانی کوردی که‌ره‌سته‌یی که بۆ شادی کردن نییه، به‌شیکه له ئه‌لفویتی ژیان. گۆرانی کوردی ئه‌زمون و فه‌لسه‌فه‌ی ژیا‌نی کورده و یه‌کی له باشترین سه‌رچاوه‌گه‌لی ناسینی میله‌ته‌ی کورده. ناسینی کولتووری یه‌ک میله‌ته‌ ئاسان نییه و خالگه‌لنکی زۆر له درووسبوون ئه‌و ئه‌ده‌بیاته نه‌خشی هه‌س، به‌لام یه‌کی له ڤیگه‌گه‌لی ناسینی بنه‌مای کولتووری؛ زمانی و ناسینی شته ناو دیروکییه‌کانه که له گۆرانییه فۆلکلۆره‌کان دیاره و نیشانده‌ری شیوازی ژیان، ره‌سم و یاسا‌کانی ژیا‌نی میله‌ته‌کانه.

یه‌کی له ناوچه ده‌وله‌مه‌نده‌کانی فۆلکلۆر ناوچه‌ی چهر‌داوړی، ئه‌سپه‌ن ئاوا و له‌یلاخه که تایبه‌تمه‌ندیکی به‌رچاوی له ناوچه‌کان تر هه‌س. له تایبه‌تمه‌ندییه به‌رچاوه‌کان فره‌ کولتووربوون و فره‌ زاراوه‌یییه. شاری قوروه له لاییکه‌وه هاوسنوو‌ری گه‌ڤووس، له لاییکه‌وه هاوسای هه‌مه‌دان و ئه‌سه‌دئاوا، له لاییکه‌وه به‌ سنوور و کولیا‌یی و له لاییکه‌ی تره‌وه پالی داوه به‌ له‌یلاخ و سه‌نی ئه‌رده‌لانه‌وه.

له ناوچه‌ی له‌یلاخ تیکه‌لێک له بن زاراوه‌کانی ئه‌رده‌لانی و گۆرانی، له ئه‌سپه‌نئاوا(قوروه) تیکه‌لێک له بن زاراوه‌کانی ئه‌رده‌لانی، گۆرانی، له‌کی، که‌لهوړی، هه‌ورامی (قه‌لای ئه‌ومه‌له‌کی) بوونی هه‌یه.

بوونی تایفه‌ی شیخ ئیسماییلی که له شاره‌زووره‌و و جوانڤو بۆ ئه‌م ناوچه‌یه هاتوون له باشووری ئه‌م شاره نیشته‌جی بوون له ئالوگۆڤری زمانی ناوچه و فره‌چه‌شنی



له شه‌وی چله‌ش به‌زمی کووسه کووسه به‌ږئ  
نه‌چوا.

بۆ مه‌شکه‌ژه‌ندن و ته‌ون کردن هه‌روه‌ها  
گورانی تایبته‌ بوو.

دار مه‌شکه‌گه‌م هه‌ناره، مه‌شکه‌ژه‌نه‌گه‌م نازاره  
ته‌ون؛

قه‌زات له مال‌م گورد و پشت گوردی

مرخه‌ک په‌نامه هیلمه‌ل وردی

قه‌تار مه‌زه‌به‌بی له زۆربه‌ی ناوچه‌که‌دا بوونی  
بووه.

مه‌قام(تصنیف)گورانییکی خه‌مینه که نیشاندهری  
هه‌ستی عاتیفی له پووداوێک یا بیره‌وه‌رییکی  
شیرین بووه. گورانی؛ خالوورپوار، گه‌ریان گه‌ریان،  
سه‌وزه سه‌وزه و هه‌وری لار.

له ناوازه‌ترین مه‌قامه‌کان "میرزام سه‌راوئ"یه  
که نیشاندهری حال و بیره‌وه‌ری که‌سانیکه مه‌قامیان  
خویندووه .

میرزام سه‌راوئ، میرزام سه‌راوئ

پوورئ راگه‌م که‌فت وه سه‌ر سه‌راوئ

دیم دانیشتییه، یه‌ی باوان خراوئ

له ناوچه‌ی چه‌رداویری مه‌قامی منالان باو  
بووه. له کات کایه‌کردن گورانی کورت و یه‌ک  
به‌دوای یه‌کیان خویندووه به‌لام قه‌تار منالانه و  
لایه‌لایه که دایک بۆ کورپه‌ی نه‌خویند له ته‌واوی  
ناوچه بوونی بووه.

کوورپه‌م خه‌فتیه خه‌و خه‌یری وئ

ده‌س فریشته‌گان له ژیر سه‌ری وئ

گورانیگه‌لیک که به‌دووره منالیکی کورد به‌و  
ده‌نگه خه‌وی لئ نه‌که‌وتووئ.

بالووره گورانی خویندن کچ و کوپ له جواوی  
یه‌کتر بووه، له‌کاتی له‌ده‌س داین ئازیزانیش که‌لکیان  
لئ بردووه.

قه‌تار شوانی و ده‌وره‌گه‌ردی زیاتر  
له‌ناوچه‌ی کرماشان به‌ږئ چوو، به‌یت شاکه و  
مه‌نسورخانین خویندووه و له نیو خه‌لکی "ده‌ل"  
ناوبانگی بووه خه‌لکیان له کۆلان کۆ کردووه و  
گورانیان خویندووه. بری جار به‌بالای که‌سانیک  
ئه‌یانخویند و پوولیان ئه‌سه‌ند، بری جاریش  
بووکه‌له‌یان له‌گه‌ل بوو و گورانی؛

مینا بۆ خۆی مینایه

خالئ له سه‌ر گونایه یان نه‌خویند.

گورانی بیژ ه به‌ناوبانگه‌کان ناوچه، په‌مه‌زان  
کولیاپی، ئه‌حمه‌د قادرمه‌رزی، حه‌مه‌ حسین  
وه‌یسی، په‌مه‌زان خوسره‌وی، فه‌تحولا میرزایی،  
لفته سه‌حرایی، عه‌بدولا ماچکه‌یی، نه‌بی زه‌ږین،  
حەبیب مله‌یی، مه‌حموو وه‌ته‌ن خوا، حه‌مه‌ حسین  
به‌همه‌نی، سیرووس سووته‌په، ناسر که‌په‌ونانی و.  
بی شک ئه‌م به‌یت و باو و گورانیگه‌له‌ تایبته‌ به  
یه‌ک ناوچه نییه و زمانی هاوبه‌شی میله‌ته‌ی کورده

## جمیله صمدی - مه‌هاباد

### «میان پنجره و دیدن همیشه فاصله‌ایست»

#### فرغ

سال‌های اشتغالم پر از ماجراهای تلخ و شیرین و رویدادهای جالب و گاه عجیب و غریب بود، که هریک به نوبه‌ی خود در باورهایم اثرگذار شدند.

آن روزها که هر بار به بهانه‌ای سمینار و کنگره و تجمعی برپا می‌شد و گاه به اقتضای شرایط و پستی که داشتم، در این جلسات شرکت می‌کردم، هرگز جلسه‌ای را آن‌چنان مفید نیافتم که تناسب و هم‌خوانی با صرف هزینه‌های مادی و معنوی و هم‌چنین انسانی و زمانی داشته باشد.

اما به هر حال این جلسات برگزار می‌شدند و خاتمه می‌یافتند. یکی از این سمینارها که برای من به خاطره‌ای بیادماندنی تبدیل شد، سمیناری یک روزه، در یکی از شهرهای استان بود؛ تحت عنوان «مشارکت زنان و دختران در امور اجتماعی و فرهنگی»، که از شهرستان ما، من و دو نفر همکار فرهنگی دعوت بودیم.

شب قبل من هیجانزده از موضوع سمینار، مقاله‌ای با آب و تاب نوشتم و با وسواس خاصی بر روی هر واژه آن، چند بار برای خودم مرور کردم، تا کم و کسری نداشته باشد. از شما چه پنهان باورم این بود، که با مقاله‌ام تاثیر مهمی در باور مخاطبین خواهم گذاشت و اطمینان داشتم که اکثریت شرکت کنندگان در چنین سمیناری، همکاران خانم و هم‌چنین دانش آموزان دختر خواهند بود. برای همین تصمیم داشتم حس علاقه‌مندی و مشارکت در امور فرهنگی و اجتماعی را با نوشته‌ام، در وجود مخاطبانم برانگیزم.

به محض ورود به جلسه چنان متعجب شدم که بعد از سال‌ها هنوز هم اثرش ماندگار است. شرکت کنندگان خانم و دختر خانم در این سمینار از انگشتان دست فراتر نرفتند.

بعدها متوجه شدم، که در هر شهرستان، بدون توجه به عنوان سمینار، منتخبین مدعو از سوی رئیس آموزش و پرورش هر شهرستان و با معیار روابط، انتخاب شده بودند. یعنی تعداد نفراتی که از هر شهرستان می‌بایست به این سمینار دعوت می‌شدند و اصولاً می‌بایست از بانوان همکار و دانش آموزان می‌بودند، بی‌توجه به این نکته اساسی، آنچه مورد توجه بوده، جنبه‌ی هم فال و هم تماشا بخود گرفته و از اقارب و بستگان و دوستان درجه یک رؤسای ادارات انتخاب شده بودند و حتی یکی از شهرستان‌ها، رئیس اداره کسی را از خود واجب‌تر برای شرکت در این ضیافت!! نیافته بود و شخصاً به همراه دو همکار مذكرش قدم رنجه فرموده بودند!

شروع جلسه مثل همه‌ی جلسات، با قرائت قرآن توسط آقایانی آغاز شد و رئیس آموزش و پرورش شهرستان میزبان نطق مفصل و غرائی جهت خوشامدگویی ایراد کردند و سپس با رعایت سلسله مراتب و پست‌های اداری رؤسا و معاونین و مدیران مدعو یکی‌یکی مقالاتی قرائت فرمودند، که پر از الفاظ کلیشه‌ای بود و انگار همه از منبعی مشابه کپی شده بودند و در مدح مشارکت بانوان، چه به‌به‌ها و چه‌چه‌ها که نفرمودند! تا نوبت به من رسید.

من دیگر از هیجان که هیچ، از تب و تاب افتاده بودم. آهی کشیدم، مقاله‌ام را تا کردم و پشت تریبون ایستادم. آنچه گفتم در دلدلی شد که بعد از پایان، دوباره چند نفر از سخنوران پیشین را بقول خودشان برای پاسخ‌گویی، ولی به باور من برای توجیه خطایشان، به پشت تریبون کشاند.

دیگر صدایشان کلماتی نامفهوم بود و آنقدر دور و بدآهنگ، که هرگز نشنیدم و نفهمیدم. همین را می‌دانم، که برخوردترین بخش سخنانم این چند جمله بود:

آقایان! به جلسه مشارکت خانم‌ها خوش آمدید! امیدوارم سنگینی بار مشارکت خانم‌ها، که شما آن را به تمام معنا برعهده گرفته‌اید!! بیشتر از این ما را شرم‌نده‌تان نکند. کاش در عنوان سمینار، جای واژه‌ی زنان و دختران را با مردان و پسران عوض می‌کردید و هم ما و هم خود را از این زحمت بی‌په‌وده‌ا می‌رهانیدید... حال می‌فهمم، دلیل ناموفق بودن همه‌ی ایده‌ها و آرمان‌هایی را که در کشورهای جهان سوم فقط در چهارچوب عنوان‌شان اسیر می‌مانند و فراتر از این نمی‌روند.



## نقش عاشق‌ها و بخشی‌ها در موسیقی کردهای کرمانج خراسان

به اجرای جشن شور و شوق و قوت می داد. عاشق‌ها معمولاً در مراسم شاد نوعی لباس می پوشیدند که رنگ پیراهن آن قرمز بود و با پوشیدن شلوار کردی، جوراب‌های رنگی، بستن سر و کمر بوسیله دستمال شال، پوشیدن کلاه نمادی و به پا کردن چارخ‌های تیل دار در میدان رقص که گووند نام داشت بسیار چالاک می شدند که زمین و زمان را محو تماشای خود می نمودند. معمولاً آهنگ‌هایی که در رقص توسط عاشق‌ها اجرا می شد، عبارت بودند از:

۱. یک قرصه: قرص به معنی دست زدن، کف زدن می باشد که در این بازی دست‌ها یکبار به هم نزدیک می شود.
۲. دو قرصه
۳. سه قرصه
۴. پنج قرصه - شش قرصه - دوازده قرصه - انارکی - چپه راسته - سربازی - جان منه - شلنگی - مات مادی - آلاگوز یا آهنگ خانان - چوب بازی - قالدله - قالدله - مجسمه - سماع و...
- سازهایی که مورد استفاده عاشق‌هاست عبارتند از:
۱. پیق (سورنا)، ۲. قوشمه (قوشمه)، ۳. کمانچه، ۴. دهل، ۵، ضرب، ۶. دایره.

از جمله عاشق‌های بسیار معروف شیروان مرحوم رمضان علی عزیزی عاشق کیکانلو، متولد ۱۳۱۶ روستای اوغاز بود که استاد بی همتای سرنا - کمانچه - دهل و رقص کردی به شمار می رفت. مرحوم استاد نیازعلی صحرا روشن فرزند رجب علی عاشق نیز که در سال ۱۳۱۲ در روستای هنامه متولد شد از جمله مطرح‌ترین کمانچه نوازان ایران و بهترین اجرا کنندگان رقص کردی بود که در سال ۱۳۸۱ در مشهد در گذشت. در حال حاضر استاد نایعلی صحرا روشن، فرزند مرحوم نیازعلی - خان محمد آدینه پور و قربانعلی عاشق از دیگر ادامه دهندگان راه بزرگان و عاشق‌های شیروان هستند که برایشان آرزوی سلامتی و حفظ این هنر و رسالت مهم را داریم. گروه مهم دیگری از نوازندگان شمال خراسان که در شیروان زندگی می کنند، «بخشی‌ها» می باشند. واژه بخشی به معنی کسی است که خداوند به او بخشش یا موهبتی عطا فرمده و او را فردی استثنایی کرده است. بر طبق همین روایات بخشی باید بتواند بخواند، بنوازد، شعر بگوید، داستان بسراید، و ساز خویش را نیز بسازد. بخشی‌ها اهمیت فراوانی در میان اهالی شیروان و سایر شهرهای استان خراسان شمالی دارند. آنها در سابق در محافل و مجالس خاص و عام حضور یافته و ضمن نوازندگی «دوتار» به مثابه حکیمانی بودند که علاوه بر سرگرمی مردم و نواختن تار به آموزش تاریخ و ادبیات و امثال و حکم می پرداختند و موجب پند و اندرز دیگران می شدند. آنها گاهی با بیان داستان‌های حماسی به تقویت روح جوانان در برابر حملات و خطرات احتمالی از سوی دشمنان وطن می پرداختند و با بیان توصیف قدرت نظامی و استعداد ایل مبلغ سیاسی نیز بوده اند. از اینرو همواره بخشی‌ها مورد توجه حکام و رجال و خوانین مطرح شمال خراسان بودند. معمولاً هر «خان» بخشی مخصوصی در دستگاه خود داشت و بخشی را ضمن معاف از مالیات‌های متعدد موجود زمان، مورد توجه و حمایت نیز قرار می

نقش عاشق‌ها و بخشی‌ها در موسیقی کردهای کرمانج خراسان خراسان شمالی علاوه بر داشتن آثار و جاذبه‌های فراوان تاریخی و گردشگری، بعنوان یکی از مراکز مهم موسیقی و هنر نیز شناخته می شود. در این دیار زیبا حفظان و میراث داران موسیقی ایران که «عاشق» و «بخشی» نامیده می شوند وجود دارند که متأسفانه کمتر مورد پژوهش و معرفی و حمایت قرار گرفته اند. «عاشق‌ها» این مردان عاشق به هنر موسیقی به خوبی توانسته اند رسالت حفظ و گسترش این فرهنگ را بعهده گیرند. ادبیات و فرهنگ شفاهی کردها که یکی از غنی‌ترین انواع در نوع خود است بوسیله هنرمندانی به نام «عاشق‌ها» و «بخشی‌ها» حفظ شده است. هر چند که در سالهای اخیر این نوازندگان و هنرمندان متعهد مورد بی مهری قرار گرفته اند و هنر آنها و رسالت شان رو به نابودی است اما عاشق‌ها و بخشی‌ها از تاریخی کهن برخوردارند. از زمان‌های قدیم اشعار و آهنگ‌های مسحور کننده به زبان کردی کرمانجی در خراسان قدیم - شرق ایران - شهرت بسیار داشته و دارای قدمت فراوانی است همچون آهنگ لو و اسب چوبی که سابقه و تاریخ آنها به قبل از اسلام باز می گردد. «عاشق‌ها» به احتمال قوی از گروه کردانی می باشند که پیش از اسلام در مشرق زمین بوده اند و توانسته اند در گذر اعصار پا بر جای بمانند و موسیقی بجای مانده از تاریخ قدیم را با تاریخ معاصر کرد خراسان که عملاً از عصر صفوی رقم می خورد تلفیق کند و در مسیر تکامل به عالی‌ترین درجه دست یابند. مطالعه و تحقیقاتی که در این زمینه صورت گرفته نشان از این دارد که کردها قبل از اسلام در خراسان قدیم زندگی می کردند. مشاهده فرهنگ کردها به ویژه نوع پوشش، رنگ، ادبیات و رقص‌های کردی برای هر بیننده خبر از اعماق تاریخ و فرهنگ ایران می دهد که نمی توان چنین دستاوردی را مربوط به چندین قرن اخیر دانست هر چند که نمی توان چنین دستاوردی را مربوط به چندین قرن اخیر دانست هر چند که آمار کردهای خراسان از عصر شاه عباس صفوی و مهاجرت قزلباشان مرزداران شمال خراسان و اقامت در این سرزمین به طور چشمگیری راه صعودی پیمود تا جایی که به استان خراسان شمالی کردستان خراسان نیز گفته اند. به بحث عاشق‌ها بازمی گردیم که در شمال خراسان به آن عاشق و در آذربایجان «عاشیق» می گویند. واژه عاشق به احتمال تلفظ ویژه ای از واژه‌های «آیشک» «اشوک» «اشو» می باشد به معنی مرد مقدس که از نام‌ها و صفت‌های ایرانیان از دیرباز مورد ستایش و علاقه بوده و از قداست برخوردار بوده است و مرد عاشق (نوازنده) خود را به این مقام رسانیده است. عاشق‌های شیروان که آمار آنها تا قبل از پراکندگی به شهرهای مختلف رقمی حدود ۳۰ خانوار بوده است، همگی ساکن روستای هنامه بوده اند. آنها وابسته به بزرگ ایل کرد کیکانلو بوده و در دوره افشاریه برات بهار عاشق و در دوره قاجاریه گل محمد عاشق و اولادش سرپرست عاشق‌ها بوده اند. در عصر پهلوی اول رجب عالی بک عاشق، سرپرست عاشق‌های شیروان بوده است. در گذشته هیچ جشن و محفلی بدون عاشق‌ها اجرا نمی شد. مثلاً در ایام نوروز، میر نوروزی زنان و مردان، برپایی کشتی چوخه، جشن‌های باستانی، اعیاد برداشت محصول، هاوارها و... یک طرف قضیه حضور عاشق‌ها بود که کار را بالا می برد و



داد. بخشی ها در سراسر منطقه زندگی خود به مجالس فراخوانده می شدند و در مجالس اگر شادی و عروسی بود، بطور کلی شاد می نواختند و به بیان منظومه های عاشقانه همانند کرم اصلی خان، لاله و لانجان، سبز پری، و... می پرداختند. البته انتخاب آهنگ و شعر از طرف بخشی بستگی به تشخیص او از موقعیت مجلس نیز داشت. او گاهی در جمع جوانان قرار می گرفت و شروع به خواندن آهنگ های عاشقانه و دو قرصه و... می کرد و گاهی نیز در جمع بزرگان و رجال قرار می گرفت که به خواندن اشعار عرفانی و تغزلات دلنشین همانند خجه لوره، لو، جعفرقلی و... می پرداخت. چنانچه در مجلسی چند دو تار زن و نوازنده به هم می رسیدند قصد خودستایی می نمودند و به مقابله و مناظره می پرداختند که از آهنگ سوال و جواب استفاده می شد، اگر هر بخشی در آن مسابقه پیروز می شد و حریفان را شکست می داد اجازه داشت تا دوتار حریفان و بخشی های تازه وارد و نوکار را اخذ و عنوان «بخشی» را از آنها سلب نماید چرا که «بخشی» بودن هنری بود بسیار مهم و مقدس و با ارزش از اینرو هر کس نمی توانست خود را بخشی بنامد. معمولاً بخشی ها در محافل با تبحر و مهارت ویژه در داستان سرایی و نقل حکایات و نوازندگی زیبا مورد شادباش و تشویق مردم قرار می گرفتند که برای تشویق بخشی از دو واژه «ساغل» و «نمری» به معنی سلامت بمانی و غیره استفاده می شد.

بخشی نیز با مشاهده مخاطبان خود برای هنرنمایی بیشتر اشعاری را در وصف حضار مجلس و رجال مطرح و با توصیف ارزش ها و افتخارات آنها شروع به «خودبندی» یا ساخت شعر و آهنگ می نمود که باز هم با تشویق حضار روبرو می شد و در پایان نیز بخشی به هنرنمایی خود و خودستایی از خویش برمی آمد و بدین گونه به نواختن خاتمه می داد. برخی از آهنگ هایی که توسط بخش های شیروان اجرا می شود، آهنگ لو - نوایی - کورواغلی - خجه لوره - شاه سیار - سکینه - سالارمه - آتامرگان - حجبی قداق - بیاض هرای جریستان و... منظومه ها و داستان عاشقانه کرم اصلی خان - طاهر - پری جان و... و اشعار حماسی جولان کورواغلی - جنگ خان های بیچران با ترکمنها - سردار عوض و... می باشد. با یاد و نامی از بخشی های معروف شیروان در برخی از روستاهای شیروان همانند سرانی - اسطرخ - گلیان - برزلی - خانلق می توان گفت آنقدر علاقه مردم به دو تار و این هنر وافر است که در هر منزلی دوتار و دوتارزنی وجود دارد. از اینروست که این علاقه در فرهنگ شیروانی و جایگاه بخشی ها موجب بروز و پرورش بزرگ مردان هنرمندی شده است که هنرشان پوشیده نیست.!

#### لطیف بخشی سرحدی ۱.

او در دوره قاجاریه ساکن روستای هنامه شیروان بود و آنقدر شیفته دوتار شده بود که برای شکست بخشی های «ترکمن» چندین بار خود را به سرزمین ترکمن ها رسانیده بود اما وقتی بخشی های تر کمن هنراورا برتر یافته بودند متعجب شده و او را انعام نموده بودند. او صاحب سبک و آهنگ و ساز بود و آهنگ آتامرگان که بوسیله مرحوم رحیم خان حفظ شده از آثار آن بخشی بزرگ شیروان بود. علی اکبر بخشی گلیانی ۲.

مردی بود که در دامنه کوه های شاه جهان پرورش یافته بهترین داستان سرا و راوی منظومه های ترکی بود که توانست شاگردان مهمی را پرورش دهد و هنر خود را ماندگار سازد و او را در اجرای آهنگ کرم اصلی خان بی نظیر می دانند.

#### ۳. استاد رحیم خان بخشی بیچرانلو

متولد ۱۲۸۰ شمسی روستای هنامه و از بهترین شاگردان لطیف بخشی سرحدی بود که توانست از کودکی نظر استادش را جلب نماید و تحت تعلیم استاد قرار گیرد. او صاحب سبک، آهنگ ساز بی نظیری است که اجرای کامل آهنگ لو، نخوش بیمار - شجاع

الدوله - سالارله - چهار درویش و... از آثار اوست. اواز چهره های ماندگار هنری شیروان است که اینک استاد رمضان راه استاد را ادامه می دهد.

#### ۴. سلطان رضا ولی نژاد

از اهالی گلیان و معاصر رحیم خان بخشی بود که در اجرای آهنگ ها به سه زبان کردی، ترکی، فارسی استاد بوده و بهترین اجرا کننده حکایات محلی از جمله کورواغلی، قیامت و... می باشد که روزگاری نام او در سرتاسر خراسان پیچیده بود و از هنرش تعریف ها می شد. اینک گروه ولی نژاد شیروان ادامه دهنده راه آن استاد می باشند.

#### ۵. عزیز بخشی هنامه ای

او فرزند محمد مهتر خرسکانلوئی بود که پدرش به واسطه حضور در دستگاه خوانین سرحدی به هنامه کوچیده بود. عزیز اولین شاگرد و بهترین شاگرد استاد رحیم خان بود که جنس خان بود. او ادامه دهنده سبک رحیم خان بود و توانست آهنگ های نگار، کچکی شیروانی، سلیمان و بلقیس و لو را بسراید و به پرورش شاگردانی نیز برای حفظ سبک رحیم خان همت نماید.

#### ۶. دکتر شاهرضا فرزانه

او فرزانه ای از کردهای جلالی شیروان بود که تنها دوتا ر را همدم و مونس و «هه وال» خود می دانست. او یکی از استادان و آهنگ سازان موفق بود که توانست «بنال دوتار»، «غربت» و «یاندن داغ لر» را بسراید و نام خود را جاودان نماید.

#### محمدرحیم بخشی تیموری چپانلو ۷.

او از تیره کم کیل و ساکن روستای چپانلو بود. او بسیار خوش صدا و مسلط در آواز به زبان های ترکمنی و کردی بود. او در رقص کردی و اسب سواری نیز استاد بود و خط زیبایی هم داشت.

#### ۸. همراه علی گل افروز

از بخشی های گلیان بود و بدیهه گو، داستان سرا و نوازنده چیره دست و توانایی به شمار می رفت. به بهترین شکل داستان های محلی را روایت می نمود از جمله نقل داستان سید یتیم - جولان کورواغلی - خدو سردار و... که بی نظیر بوده است.

خوشبختانه برخی از آهنگ های آن استاد توسط گروه ولی نژاد و بخشی های شاه جهان حفظ و اجرا می شوند. از دیگر هنرمندان «بخشی» و آواز خوان های شیروانی زهرانی میدانلو، حبیب سرحدی نقد و حافظ آهنگ های سرحدی نقد و حافظ آهنگ های سرحدی، رمضان بردری، جعفر رحمانی، شیخ حسن زیارتی، غلامحسین اسطخری، احمد بخشی حاتمی جریستان، علی بابا رستمی خالاجلو، مجید حسینی، غلامرضا مهدی، رضا موسی الرضائی، رستم تایانلو، حسین ولی نژاد، امیر خرسکانلو، بیژن اقدسی، ابوالفضل اوغازو... را می توان نام برد. در پایان برای همه جوانان پرتلاش کرد زبان و همه هنرمندان و نوازندگان این حافظان فرهنگ کهن ایران آرزوی سلامتی و توفیق داریم.

منابع:

۱. سفرنامه ابن حوقل یا صورة الارض - تاریخ افغانستان قبل از اسلام، مسالک و ممالک، برخی از کتاب هایی هستند که به وجود کردها در خراسان قبل از اسلام و اوایل اسلام اشاره کرده اند. ۲. آیین و آواز - محمدرضا درویشی ۳. رساله موسیقی خراسان پژوهش استاد اردلان

۴. مجله ادبستان - شماره ۳۷ مقاله بهمن بوستان ۵. مصاحبه شفاهی با مرحوم نیازعلی و فرزندش نایبعلی صحرانی در سال ۱۳۸۰ این آهنگ توسط استادعلی بابا بخشی رستمی ساکن شیروان بخوبی بیان و اجرا می شود ۶. مقاله مروری کوتاه بر زندگانی استاد رحیم خان بخشی بهادری - مجله کرمانج دانشگاه فردوسی مشهد ۷. مصاحبه با استاد هاشم صادقی از مطلعین و محققین پیرامون بخشی های سرحد به ویژه محمدرحیم بخشی چپانلو



رضا کمری - کرمانشاه

## موسیقی کوردی (بخش کرمانشاه)

بوده و هریک از آنها نامی مختص به خود دارد که در ذیل به چندین نمونه از آنها اشاره میشود.

۱- دو دهنگی ۲- سرکویه چر ۳- سحری ۴- قاچاخی چر ۵- بان بنهای چر ۶- بینری چر ۷- دوقولی چر ۸- باریه ۹- غریبی چر ۱۰- ساروخانی ۱۱- گل وهدره ۱۲- باوه موری ۱۳- قهتار ۱۴- هجرانی ۱۵- مجنونی ۱۶- هی لاهه ۱۷- ارکوازی چر.

این شاخه از موسیقی کوردی مختص مناطق کرمانشاه و ایلام و زاگرس نشینان این مناطق میباشد که معمولاً اشعار آن کلهوری است و اشعاری با گویش گوران نیز در آن آمیخته است.

۲- سیاه چمانه:

سیاه چمانه یکی دیگر از آوازهای مهم موسیقی کوردی میباشد که جزء یکی از کهن‌ترین زیر شاخه‌های موسیقی کوردی محسوب میشود. این آواز کهن و اساطیری دارای یک قالب و چهارچوب مختص به خود است که معمولاً به شکل ده هجایی و در قالب دو مصرعی اجرا میشود. این آواز زیبا و دلنشین دارای بیان احساس منحصری میباشد که هر کس با شنیدن آن میتواند به قدمت و کهن بودن این آواز زیبا پی ببرد. همانگونه که اساتید و محققین دیگری نیز به نام سیاه چمانه اشاره کرده‌اند، این چنین به نظر میرسد که سیاه برگرفته از همان رنگ سیاه و چمانه به معنی جامه یا لباس میباشد که احتمالاً در زمان کهن کسانی که آواز سیاه چمانه را اجرا میکردند دارای جامه‌های سیاه بوده‌اند که همین نام میتواند برگرفته از آن باشد و از آنجایی که این آواز با یک سری از مسائل عرفانی آمیخته شده است، در بعضی مواقع آنرا مقام شیخانه یا صوفیانه نیز مینامند. این آواز اساطیری مختص مناطق اورامانات است که در بین مردمان پاوه - جوانرود - روانسر - نودشه - نوسود- مریوان و حتی غرب سنجندج نیز رایج میباشد. در دل هورامان که بخشی از کرمانشاه میباشد جای گرفته است.

۳- چمری:

چمری یکی از زیرشاخه‌های موسیقی کوردی است که برای پاسداشت عزیز از دست رفته‌های اجرا میشود در اجرای چمری از دو ساز بسیار قدیمی و کهن کوردی به نامهای دهل و سرنا استفاده میشود که با یک ملودی حزین و غمناک همراه با دهل با ریتمهای ۹ ضربی و ۱۰ ضربی به اجرا درمی‌آید که معمولاً چمری نوازها هنگام نواختن به پیشواز کسانی میروند که در حال ورود به مجلس بزرگداشت آن عزیز از دست رفته هستند.

چمری معمولاً در بین مردمان کرمانشاه و ایلام مرسوم میباشد که جزء یکی از شیوه‌های بدون کلام موسیقی کوردی محسوب میشود.

۴- مور:

مور یکی دیگر از زیرشاخه‌های موسیقی کوردی به حساب می‌آید که این آواز حزین و غمناک بسیار به هوره نزدیک است، اما از نظر ساختار ادبیاتی و شعری یک قالب مختص به خود را دارد که در مدح و عزای عزیز از دست رفته‌های اجرا میشود. این آواز غمگین کوردی فقط به صورت کلامی و بدون همراهی ساز و موسیقی صورت می‌پذیرد. که معمولاً هم توسط زنان و هم توسط مردان اجرا میگردد. در مراسمات عزاداری به کسانی که تبحر خاصی در اجرای مور دارند سرمورهای گفته میشود که معمولاً دیگر حاضرین در مجلس گوش به سرمور او میدهند. این شیوه از موسیقی کوردی در بین اکثر مردمان کرمانشاه و ایلام رایج و مرسوم میباشد.

موسیقی کوردی یکی از شاخه‌های موسیقی شرقی است که به زبان کوردی در بین ملت کورد رایج میباشد. این موسیقی همانند موسیقی اکثر اقوام دیگر برگرفته از داستانها و حکایتها میباشد که براساس نیاز و مقتضیات زمان به دو بخش کلاسیک و مدرن تبدیل شده است. موسیقی کوردی از آنجایی که دارای یک شناسنامه و پیشینه تاریخی مهم و محکم میباشد، لذا در درون خود زیر شاخه‌ها، آوازها و نغماتی را جای داده است که بیانگر احساسات گوناگونی بوده است و هر کدام از این زیر شاخه‌های موسیقی کوردی به خودی خود دارای چهارچوب و مناسبات خاصی میباشد که در اینجا به ذکر نام آنها پرداخته میشود.

۱- هوره ۲- سیاه چمانه ۳- بند ۴- بیت (بالوره) ۵- حیران ۶- لاوک (لاوژه) ۷- چمری ۸- مور ۹- گورانی ۱۰- کلام (موسیقی یارسان).

از آنجایی که جغرافیای زیستگاهی ملت کورد دارای تنوع قومیتی و وسعت پهناوری میباشد لذا در مناطق غرب آسیا و خاورمیانه دارای تنوع خاصی در پخش موسیقی خود میباشد و به همین دلیل هر یک از مناطق کوردنشین دارای شیوه‌های از موسیقی کوردی مختص به خود است که به عنوان بخش لاینفک زندگی آنها همواره همراه و مونس غمها- شادیها- رشادتها- حکایتها و دیگر احساسات و سرگذشت‌های زندگی آنها بوده است. در اینجا یکی از مناطق غنی و دولتمند از نظر موسیقی کوردی که به آن پرداخته میشود منطقه کرمانشاه (کرماشان) است.

کرمانشاه یکی از استانهای کوردنشین است که در همسایگی دو استان کوردنشین ایلام و کردستان، با جمعیتی نزدیک به ۲ میلیون نفر و به مساحت تقریباً ۲۵ هزار کیلومتر مربع قرار گرفته است. با توجه به هم مرز بودن با کشور عراق و کردستان عراق، دارای اهمیت ویژه‌ای میباشد. این استان که از نظر وسعت و جمعیت یکی از استانهای بزرگ کشور محسوب میشود، دارای چندین شهر و چندین شهرستان و دهها بخش و دهستان میباشد که دارای تنوع ایلی و مذهبی خاصی بوده و همین امر باعث شده تا کرمانشاه همانند گنجینه‌های اکثر شاخه‌های موسیقی کوردی را در دل خود جای دهد. که در اینجا به طور کامل به توضیح آنها پرداخته میشود:

۱- هوره:

هوره یکی از آوازهای موسیقی کوردی است که جزء کهنترین و ابتدایی‌ترین آوازهای موسیقی کوردی به حساب می‌آید. از ساختار آوایی هوره این چنین به نظر میرسد که انسان در بدو تولد به صورت ذاتی هنگامی که از مادر متولد میشود شروع به سر دادن نغمه‌های به نام گریه میکند که این گریه میتواند الگویی برای پیدایش هوره و شکلگیری آن باشد که به صورت یک فرضیه قابل بحث و تأمل است. بسیاری از اساتید گرانقدر در طول زمان تحقیقات ارزشمندی در این زمینه انجام داده‌اند که بعضی از آنها اعتقاد دارند این کلمه برگرفته از اهورا مزدا بوده و بعضیها آنرا به نامهای دیگر نسبت داده‌اند. اما با تمام احترامی که برای نظرات محققین عزیز و گران سنگ قائل هستم، خود در تحقیقاتی که در رابطه با این شاخه کهن موسیقی کوردی داشته‌ام نتیجه گرفته‌ام میتوان از ادبیات و اشعار هوره که مدام در آن از کس یا از چیزی یاد میشود، نتیجه گرفت که احتمالاً نام آن (هویره) بوده است که برگرفته از کلمه (هویر) یا همان بیاد آوردن یا یاد کردن است. هوره خود دارای چندین نغمات مختلف و متفاوت است که از نظر بیان احساسات و شکل طوری با هم متفاوت



کلام یکی از زیرشاخه‌های موسیقی کوردی می‌باشد که دارای شکلی عرفانی و اهمیتی آیینی می‌باشد. این موسیقی بکر و قابل احترام خود دارای یک گستردگی خاص و منحصر است که متعلق به جامعه محترم یارسان می‌باشد. این زیرشاخه مهم و پر بار موسیقی کوردی خود دارای مقامات و آوازهایی است که به ۷۲ مقام شناخته شده و ثبت شده پیوند می‌خورد. از این ۷۲ مقام ۴۰ مقام پردیوری کلام دست جمعی - ۱۷ تک‌خوانی پردیوری و ۱۳ مقام مجازی و مجلسی را میتوان نام برد.

لازم به ذکر است که به جز این ۷۲ مقام، مقامهای مجازی دیگری نیز به صورت گروه‌نوازی برای مثال ۱- جلوشاهی ۲- جلوشاهی سحری ۳- بایه بایه ۴- سوار سوار ۵- خان امیری ۶- جنگه‌را ۷- سما در موسیقی یارسان وجود دارد که همراه با یک ساز قدیمی و قابل تأمل کوردی به نام تنبور (تلمور) به صورت تلفیقی از موسیقی ساز و کلام به اجرا درمی‌آید. لازم به ذکر است که ساز تنبور از نظر مَدگردی بسیار مهم و قابل توجه است چرا که به راحتی و زیبایی هر چه تمام‌تر، اتمام یک مقام را پایه‌ی شروع مقامی دیگر قرار میدهد و این ساز با یک پرده‌بندی منحصر و تکنیک نواخت خاص خود، نوایی گوش‌نواز و روحبخش را تولید میکند. در اینجا به دلیل نبودن مجال توضیح بیشتر و نام بردن تمامی مقامات، به همین توضیحات بسنده میکنم.

#### ۶- گورانی:

گورانی یکی دیگر از زیرشاخه‌های موسیقی کوردی است که شاید به جرأت میتوان گفت که بزرگترین شاخه موسیقی کوردی محسوب میشود. این شاخه از موسیقی کوردی بیشتر با استفاده از گویش سورانی مورد توجه و اجرا قرار گرفته است. گورانی در تمامی هفت دستگاه و دنج آواز موسیقی سنتی ایرانی، ملودیها و قطعات موسیقایی بی‌ظیرری را ارائه کرده است. ملودیهای دلنشین و گوش‌نواز گورانی را با ریتمهای مختلف میتوان در دستگاههای ۱- شور ۲- ماهور ۳- نوا ۴- سهگاه ۵- چهارگاه ۶- همایون ۷- راست پنجگاه پیدا کرد. اما موسیقی کرمانشاه نیز از این شاخه زیبا و دلنشین موسیقی کوردی بیبهره نبوده و با گویش کلهوری در این بخش موسیقی کوردی نیز سهم بسزایی را به عهده گرفته است که چه در قالب خوانندگی و چه در قالب نوازندگی هنرمندان بزرگی را به موسیقی کوردی معرفی نموده است که شاید نام آنها تا ابد همراه با موسیقی کوردی ماندگار باشد.

#### برای مثال خوانندگانی چون:

- ۱- اسماعیل مسقطی ۲- اسماعیل پیرخدری ۳- مرتضی تندرو ۴- سیاوش مسقطی ۵- سیف اله نادرشاهی ۶- عزت قلندرکلی ۷- اسماعیل سابور ۸- حشمت اله لرنژاد ۹- فیروز سابور ۱۰- جمشید عزیزخانی ۱۱- منوچهر طاهرزاده ۱۲- اصغر ایمانی ۱۳- اکبر آرمانده ۱۴- سید جلال محمدیان ۱۵- سعید قندی و همچنین استاد شهرام نازری را میتوان نام برد.

و همچنین نوازندگان چیره‌دست و ماندگاری چون:

- ۱- اسماعیل مسقطی ۲- محمود مرآتی ۳- مجتبی میرزاده ۴- فریدون حافظی ۵- اکبر ایزدی ۶- هادی دانش ۷- محمود بلور ۸- مرتضی صنعتی ۹- ابراهیم احمدی ۱۰- حشمت فردی ۱۱- بهمن پولکی ۱۲- عبدالصمدی ۱۳- مسعود زنگنه ۱۴- سعید قندی ۱۵- علی اکبر مرادی و همچنین استاد کیهان کلهر را میتوان نام برد.
- که اکثر این بزرگان در دوران طلایی موسیقی کوردی در سالهای نه چندان دور در رادیو کوردی کرمانشاه آثار زیبا و ماندگاری را خلق نموده‌اند که چه در داخل ایران و چه در بخش فرامرزی فعالیت‌های رادیو کوردی کرمانشاه توانسته به خوبی این موسیقی زیبا را به گوش مردم رسانده و حتی نظر و توجه دیگر اقوام را در کشورهای دیگر نسبت به این موسیقی زیبا و ریشه‌دار جلب نماید. و در پایان میتوان کرمانشاه را به عنوان یکی از قطب‌های موسیقی کوردی معرفی و از آن نام برد.

## وجه تسمیه هورامان، اورامان (ههورامان)

در خصوص کلمه «اورامان یا هورامان» از نظر لغت و ریشه یابی کلمات و سیرتاریخی و باستانی آن نظریه‌های متفاوتی به دست آمده است که به برخی از آن‌ها در زیر اشاره می‌کنیم:

۱- باتوجه به بلندی و مرتفع بودن این سرزمین «هور نامان» یعنی خیز برداشتن و بالا آمدن و ورم کردن و صعود کردن تلقی می‌شود که به معنی از دل زمین بیرون آمدن و سرپا ایستادن می‌باشد.

۲- چون که اورامان منطقه ای کوهستانی و سردسیر بوده و پوشش ابری و باران زایی آن فراوان بوده «ههورامان»؛ کلمات (هه و ر=ابر/نامان =آمده) آمدن ابر در آسمان و نمادبارندگی فراوان تداعی این مطلب است.

۳- اورامان یا هورامان از دو واژه ترکیبی (او(هو) به معنی بلندی و اشاره به مکان بالا و رام یعنی آرام و نیرو دهنده به دست آمده است اورامان (هورامان): سرزمین و مکان بلند و آرام.

۴- از واژه «ئورامهن» که نام یکی از آهنگ‌های قدیمی کرد در قبل از اسلام می‌باشد.

۵- در فرهنگ لغت «برهان قاطع» اثر محمدحسین خلف تبریزی آمده است که: اورامان از دو واژه ترکیبی (ئور به معنی قلعه مستحکم و سخت و دارای (حصاروارو) و مان یعنی خانه و مسکن تشکیل شده است. اورامان: قلعه و سرزمین.

۶- اورامان یا هاورامان به معنی مکان و پناهگاه و طلب و هاوار (فریاد) برای پناه شدن با وجود کوه‌های مرتفع و سنگلاخی بودن.

۷- از کلمه «ئورومون» استخراج شده که شاعران پیشین اورامی همچون صیدی اورامی از این واژه بسیار استفاده کرده است.

۸- اورامان از واژه «اورتن» گرفته شده که به معنی سرودهای دینی زردشتیان و از لحن‌های موسیقی قدیمی است.

۹- هورامان همان «خورامان» است، مشرق و مطلع خورشید.

۱۰- از کلمه «اهورامان» به معنی مکان و جایگاه خدای زردشت (اهورامزدا) هور=اهورا (ایزد و خدای زردشت) مان=مکان و جایگاه

۱۱- از «اورامن» استخراج شده که نام آهنگ اصیل و قدیمی ایرانیان در قبل از اسلام و لحنی قدیمی از الحان موسیقی قدیمی ایران به شمار می‌رفته است، که مطابق با بحر هزج مسدس بوده و فلهولیات را بدان می‌خواندند. (فرهنگ فارسی اثر دکتر محمد معین) از نوع شعر فلهولیات می‌توان به دوبیتی‌های باباطاهر همدانی در قرن ۴ هجری قمری اشاره کرد.

۲۱- از «اورامن» به معنی خوانندگی به زبان پهلوی استخراج شده اورامنان: شعرهای پهلوی و محلی ایرانیان (فرهنگ فارسی سعدی: اثر حامدربانی)

۳۱- از «اورام» به معنای سرود و نیایش آیین زردشت که زردشتیان در برابر آتش می‌خواندند. (فرهنگ دهخدا: اثر علی اکبر دهخدا).

۴۱- از «اور» به معنای شهر و «امان» به معنی پناه گرفتن و پیشوند «اور» در شهرهایی چون اور (پایتخت سومر) اورمیه- اورشلیم- اورفا- اورامان تداعی این معناست. باتوجه به وجود قلعه‌های قدیمی در اطراف شهرها و روستاهای اورامان مثل شهرهای پاوه- هورامان تخت- نودشه- و روستاهای پالنگان- دزآور (زاوهر)- دیوه‌ناو- پایگلان و... مناطق دیگر اورامان از خطر حملات دشمنان درامان می‌ماند.



## نویسندگان خانواده قاضی

وازمه‌ها باد به آن رسیدگی می کرده است.

۲- قاضی رحمن جد اعلی مرحوم ابوی میرزا خلیل فتاح قاضی و نوۀ میرزا محمود قاضی، وی نیز مانند پدر بزرگش در خوش نویسی سرآمد روزگار بود. یک جلد قرآن سیارنقیس به خط وی که در سال ۱۲۷۹ هجری قمری در قریۀ دوستعلی نوشته شده نزد نگارنده موجود است و یک جلد دیگر هم نزد قاضی محمد بود.

۳- ابوالحسن سیف قاضی ملقب به سیف القضاة پسر میرزا قاسم قاضی شاعربسیار توانا، به دو زبان کردی و فارسی شعری سروده است. دیوان اشعار سیف القضاة در دیماه ۱۳۶۱ به اهتمام شادروان احمد قاضی در تهران و نیز در سال ۲۰۰۸ میلادی دیوان وی به اهتمام آقای انور سلطانی و حسن سیف قاضی (نوۀ سیف القضاة) در سلیمانیه به چاپ رسید. آقای سیف فعالیت های سیاسی هم داشت و در دورۀ شیخ محمد خیابانی آزادخواه معروف تبریزی به فعالیت های سیاسی مشغول بود. وی شخصیتی روشنفکر و همچنین فردی بود مدیر و مدبر و نخستین کسی در مه‌ها باد بود که سمت نمایندگی فرهنگ را بر عهده داشت و برای توسعه و رونق فرهنگ مه‌ها باد خدمات خدمات شایسته و قابل توجهی انجام داد. تأسیس مدارس به سبک جدید و مدرن امروزی در مه‌ها باد نتیجه فعالیت و کوششهای خستگی ناپذیر مشارالیه بود. ایشان چون با مدارس جدید در تهران و تبریز آشنایی کامل داشت، سعی نمود که در مه‌ها باد نیز نمونه های از همین مدارس را تأسیس کند و در این کار موفق هم شد. بعد از ایشان ریاست اداره فرهنگ مه‌ها باد بر عهده برادرزاده اش قاضی محمد و گذار گردید و ایشان نیز راه او را به نیکی ادامه دادند. (۲)

۴- دکتر جواد قاضی؛ فرزند حاجی شیخ جلال، نوۀ میرزا احمد قاضی در سال ۱۲۶۰ شمسی در شهرستان مه‌ها باد دنیا آمد و خواندن و نوشتن را در مکتب خانه آموخت و سپس فقه و اصول معانی را در مدارس علوم دینی آن شهر فرا گرفت. در سال ۱۹۰۱ میلادی اسکارمن، محقق و زبان پژوه آلمانی در سفر پژوهشی خود به ایران، پس از مدتی توقف در لرستان، کرمانشاه و سنندج به شهرستان ساوجبلاغ (مه‌ها باد فعلی) عازم گشت و در آنجا پس از آشنایی با جواد قاضی که آشنا به زبان فارسی بود، به آموختن زبان کردی از او پرداخت و در مقابل زبان انگلیسی به جواد قاضی آموخت. در همان زمان جواد قاضی سمت منشی گری اسکارمن را بر عهده گرفت. در عرض بیست و دو روز اقامت اسکارمن در مه‌ها باد در طی آن سفر، وی تعداد زیادی ابیات کردی ضبط نمود که توسط جواد قاضی به فارسی ترجمه شد. در سال ۱۹۰۷ جواد قاضی همراه با اسکارمن به آلمان رفته، در برلین ضمن تحصیل در رشته حقوق در سفارت ایران به عنوان مستشار حقوقی به کار پرداخت. در طی بیست و سالی که جواد قاضی در آلمان اقامت داشته است، وی با یک زن آلمانی که گفته می شود هنرمند و نقاش بوده، ازدواج می کند، لیکن در سال ۱۹۲۷ از او جدا شده به ایران برمی گردد. جواد قاضی پس از بازگشت از آلمان در تهران اقامت گزیده، در دیوان عالی کشور به کار می پردازد و با خانمی فارس ازدواج می کند.

۵- رحیم سیف قاضی؛ سومین پسر سیف القضاة در سال ۱۹۲۶ میلادی در روستای گوگجلی دنیا آمد. مادرش وجیهه جاوید از ترک های آذربایجان و اهل ارومیه بود. وی تحصیلات آغازین خود را در مه‌ها باد انجام داده و سپس در سال ۱۹۴۶ همراه با پنجاه نفر دانشجوی دیگر از طرف حکومت کردستان برای تحصیل در امور نظامی به باکو فرستاده شد. با از بین رفتن جمهوری مه‌ها باد، عده ای از دانشجویان به ایران مراجعت نکرده و در همانجا به ادامه تحصیلات و مبارزات سیاسی پرداختند. در سال ۱۹۴۷ کردهای روزه لات با فرقه آذربایجان در عرصه های گوناگون همکاری کرده و در این راستا صفحه ای از روزنامه آذربایجان به آنها اختصاص داده می شود که به لهجه کردی موکری

خانواده قاضی در حوادث و اتفاقاتی که در منطقه مکریان، بویژه پس از جنگ بین الملل اول رخ داده، همواره نقش فعالی داشته است و در اکثر کتابهای تاریخی که مربوط به دوجنگ جهانی نگارش یافته اند، از حضور و نقش خانواده قاضی در رویدادهای منطقه مکریان مطالبی درج شده است. اعضای خانواده قاضی اکثراً در کسوت روحانیت و همچنین در کار قضاوت بوده، در عین حال به کار کشاورزی و فلاحت نیز پرداخته اند. با توجه به روحیه و علاقه ای که افراد خانواده قاضی در جهت خدمت به همشهریان خود داشته اند، همیشه در کمک و یاری و دفاع از همشهریان آماده خدمت و جانفشانی بوده اند. بدین سبب مورد احترام و تکریم قاطبۀ اهالی منطقه مکریان بوده و از آنجاییکه افراد این خانواده اغلب اهل علم و فضیلت و آگاه به مسائل و مشکلات منطقه بوده اند، از جانب شاهان صفوی و قاجار، امور مربوط به قضاوت به آنان محول شده و حکم قضاوت ساوجبلاغ به نام آنان صادر می شده و در محکمه خویش به عنوان قاضی شرع به امور قضاوت و حکمیت در بین اهالی منطقه مشغول بوده اند. از مشهورترین شخصیت های قضایی در منطقه مکریان می توان از اشخاص ذیل در خانواده قاضی نام برد: میرزا محمود قاضی، میرزا عبدالله قاضی، قاضی قاسم ۱، قاضی احمد (شیخ المشایخ)، قاضی فتاح، قاضی رحمن، قاضی لطیف، قاضی وهاب، قاضی قاسم ۲، قاضی قادر، قاضی منعم، قاضی علی و قاضی کریم. بعضی از احکام قضاوت با مهر و امضای شاهان قاجار هنوز در اختیار افراد خانواده قاضی باقی مانده اند.

بعضی از شخصیت های خانواده قاضی که بر مسند قضاوت نبوده اند، به پاس خدمات شایانی که به اهالی منطقه مکریان انجام می دادند، از جانب شاهان و سلاطین وقت آنطوریکه معمول و مرسوم آن روزگاران بوده است، خلعت دریافت می کرده و ملقب به عناوینی شده و حکم آن را به امضاء و مهر پادشاهان دریافت می کردند. از جمله: قاضی لطیف ملقب به معین الاسلام و ابوالحسن سیف قاضی ملقب به سیف القضاة، عبدالرحمن جوانمرد قاضی ملقب به سالار مکری، میرزا عبدالله قاضی ملقب به ثقة الاسلام، میرزا محمود قاضی ملقب به منصور السلطان، میرزا مجید قاضی ملقب به سعد السلطان و میرزا کریم قاضی ملقب به عین القضاة.

در اینجا لازم می دانم که درباره سایر افراد خانواده قاضی که در زمینه فرهنگی و ادبی آثار مکتوبی از خود به یادگار گذاشته اند و یقیناً خوانندگان نیز با آثار آنان آشنایی دارند، شرح مختصری به ترتیب قدمت تاریخی بنگارم:

۱- میرزا محمود قاضی معروف به ساوجبلاغی، شخصی بسیار عالم و فاضل و در فن خوشنویسی استادی بی همتا بوده و در هر دو شیوه خط نستعلیق و نسخ نظیر نداشته است. این شعر نیز منسوب به اوست:

خط قلعه ای است محکم از من شده است یاغی  
سر دار خوشنویسان محمود ساوجبلاغی

میرزا محمود پنج عدد و به قولی هفت عدد قرآن مجید بسیار نفیس را با خط خود نوشته است. از قرآنهای مذکور یکی نزد مرحوم دکتر مصطفی شوقی قاضی بوده، نسخه دیگر را هم دکتر شوقی در موزه استانبول مشاهده کرده بود. نسخه ای هم در موزه بریتانیا در لندن نگهداری می شود. دو نسخه دیگر هم یکی نزد مرحوم قاضی محمد و دیگری در اختیار مرحوم کاک یوسف پسر مرحوم قاضی کریم بود، نسخه اخیر را شادروان کاک یوسف به نگارنده نشان داد که در واقع اثری بی نظیری همتاست.

میرزا محمود قاضی مقام قضاوت شرعی مه‌ها باد را بر عهده داشته، ضمناً در ملک موروثی خود یعنی دوستعلی به کار کشاورزی پرداخته



در آن مطلب درج می گردد. اداره این روزنامه توسط رحیم سیف قاضی و علی گلاویز بوده است. چاپ این روزنامه تا سال ۱۹۶۳ ادامه یافته و بیشتر از ۱۳۰۰ نسخه از آن چاپ و منتشر می شد. رحیم قاضی با توجه به تمام مبارزات و تجاربی که در این راه اندوخته است، رمانی با نام «پیشمه رگه» می نویسد که بلافاصله به زبانهای ارمنی و آذربایجانی ترجمه می گردد. رمان پیشمه رگه در سال ۱۹۵۸ به اتمام رسیده و در سال ۱۹۶۱ در بغداد به زبان کردی چاپ شده است. این رمان تاکنون ۴ مرتبه به کردی سورانی و دوباره به کردی کرمانجی در سوئد و ترکیه چاپ گردیده است. چنانکه اشاره شد رحیم قاضی در باکو و آذربایجان تحصیل کرده و دکترای خود را در رشته تاریخ اخذ نموده بود. رحیم قاضی در نهم ماه می سال ۱۹۹۱ میلادی در بیمارستانی در شهر باکو درگذشت و در گورستان یاسامال باکو به خاک سپرده شد.

۶ - دکتر مصطفی شوقی قاضی زاده پسر قاضی لطیف؛ قاضی لطیف جد مادری پدرم، در راه سفر خود به مکه پسرش میرزا مصطفی را به منظور تحصیل علم به همراه خود به استانبول می برد. وی از دانشکده طب استانبول فارغ التحصیل شده به آلمان می رود و در دانشگاه برلین در رشته بیماریهای داخلی و اطفال درجه تخصصی می گیرد. اعزام فرزند به خارج کشور برای تحصیل در آن عصر، کار بسیار دشواری بود. زیرا تحصیل در لوم جدید را گناه غیرقابل بخشش و کفر می دانستند. به ویژه وقتی که این عمل بدعت از طرف یک خانواده روحانی صورت می گرفت. دکتر مصطفی شوقی قاضی زاده علاوه بر دانش علمی، دارای شخصیت ادبی و سیاسی بوده و مقالات و اسناد وی در انتشارات صلاح الدین ایوبی موجود است.

۷ - محمد قاضی که تمامی اهل قلم و ادب با آثار این مترجم نامدار که بیش از پنجاه جلد است، آشنایی دارند. محمد قاضی را به حق «پدر ترجمه ایران» لقب داده اند. در مورد ایشان در زمان حیات و خصوصاً بعد از درگذشت ایشان، مطالب بسیار درجرباید منتشر شد و از مقام فرهنگی و ادبی ایشان تجلیل بسیار به عمل آمد. علاوه بر خاطرات یک مترجم که به قلم خود محمد قاضی است، کتاب محمد قاضی کیست نیز توسط آقای سید علی صالحی نوشته شده است که هر دو این آثار اطلاعات جامعی درباره محمد قاضی به خواننده عرضه می کنند. ترجمه کتاب های دن کیشوت اثر میگل دوسوئانس، زوربای یونانی و آزادی یا مرگ از نیکوس کازانتزاکیس، نان و شراب اثر اینیاسیو سیلونه، مادر از ماکسیم گورکی و شازده کوچولو از آنتوان دو سنت اگزوپری از جمله آثار ارزشمند وی به شمار می آیند.

محمد قاضی در سال ۱۲۹۲ شمسی در مهاباد دیده به جهان گشود و در ۲۴ دی ماه ۱۳۷۶ شمسی در سن هشتاد و پنج سالگی در تهران به درود حیات گفت و بنا به وصیتی که کرده بود، در گورستان بداق سلطان مهاباد در جوار هژار، هیمن، ملا غفور دباغی و خاله مین، ضمن تشییع جنازه باشکوهی از طرف مردم فرهنگ پرور مهاباد، به خاک سپرده شد. (۳)

۸ - خلیل فتاح قاضی؛ در کودکی در قریه باغچه نزد میرزائی که پدرش استخدام کرده

بود، زبانهای فارسی و عربی یاد گرفت. و قتیکه پدرش سهم خود را از قریه باغچه فروخت و قریه چوملان را خرید، او همراه برادرش برای ادامه تحصیل به مهاباد می رود و با برادرش حسن (بعدها سرهنگ حسن فتاحی قاضی) به کار و تحصیل مشغول می شود. شوق آموختن در وی، او را بطور مداوم به مطالعه و کسب دانش ترغیب می نماید و هر روز به معلومات و دانش خود می افزاید.

سرانجام در سال ۱۳۰۰ شمسی حکم تدریس در دبستان سعادت مکرری تنها مدرسه مهاباد را از مرحوم ابوالحسن قاضی (سیف القضا) که آن موقع رئیس اداره فرهنگ مهاباد بود با حقوق و ماهیانه هفتاد ریال، دریافت می کند و به عنوان آموزگار در دبستان مشغول به تدریس می شود. پس از مدتی از خدمت فرهنگی استعفا داده و به کارهای کشاورزی در روستای قزلجه می پردازد و زندگی در روستا را از سر می گیرد. در سال ۱۳۱۳ جهت خدمت سربازی احضار شده و به خدمت سربازی مشغول می شود. پس از پایان خدمت ترجیح می دهد به زندگی خود در شهر ادامه دهد بنابراین با مساعدت آقای ابوالقاسم صدق قاضی در دخانیات سلدوز (نقده فعلی) به کار مشغول می

شود. پس از گذشت دو سال در سال ۱۳۱۷ از نقده به مهاباد منتقل و در سمت ریاست بازرسی دخانیات مهاباد و سپس در اداره دارایی مالی و اقتصادی مهاباد مشغول به کار می شود. خلیل فتاح قاضی سالها در مهاباد خدمت کرده و سپس به تبریز منتقل می شود و تا دوران بازنشستگی در تبریز اقامت می گیرند. وی پس از بازنشستگی به مهاباد مراجعت کرد و در سال ۱۳۶۹ در سن ۸۴ سالگی بدرو حیات گفت. از زنده یاد خلیل فتاح قاضی دواثر باقی است که هر کدام با توجه به شرح وقایع منطقه مکرران در آن مقطع تاریخی بسیار قابل توجه هستند.

نخستین کتاب «سالهای اضطراب» (۱) است که این کتاب ضمن شرح حال خود نویسنده، به بیان وقایع پس از سالهای ۱۳۰۰ شمسی می پردازد که از نظر شرح اوضاع تاریخی محل، بسیار مهم و ارزشمند است. اثر دیگر وی «کتاب تاریخچه خاندان قاضی در کردستان ایران» نام دارد که درباره اصل و نسب خانواده قاضی و شخصیت های برجسته این خانواده در رابطه با اوضاع و احوال منطقه مکرران می باشد که در نوع خود یک تاریخ مستند و بسیار با ارزش منطقه مکرران به حساب می آید. این اثر توسط حسن سیف قاضی به زبان کردی ترجمه و چاپ شده است.

۱ - چاپ دوم کتابهای «سالهای اضطراب» و «تاریخچه خاندان قاضی در کردستان ایران» به کوشش فریده فتاحی قاضی، بزودی در اختیار خوانندگان محترم قرار خواهد گرفت.

۹ - استاد قادر فتاحی قاضی؛ تحصیلات ابتدایی و بخشی از دوران تحصیل دبیرستانی خود را در شهرستان مهاباد گذرانده، سپس در تبریز در رشته طبیعی از دبیرستان فردوسی در خرداد ماه ۱۳۳۳ دیپلم گرفت. پس از آن در سال ۱۳۳۴ در رشته داروسازی تبریز پذیرفته شده، به مدت یکسال در آن رشته به تحصیل پرداخت. نظریه علاقه ایشان برای خدمت به فرهنگ و ادب، در سال ۱۳۳۵ به اخذ دیپلم در رشته ادبی مبادرت ورزیده، دیپلم ادبی نیز اخذ نمود. او در همان سال در رشته ادبیات فارسی در دانشگاه تبریز پذیرفته شده و با رها کردن رشته داروسازی، به ادامه تحصیل در رشته ادبیات در دانشگاه پرداخت و پس از کسب مدرک لیسانس به عنوان دبیر ادبیات زبان فارسی به شهرستان سراب اعزام گردید.

استاد نظریه عشق و علاقه وافری که به ادبیات و زبان کردی بویژه در حوزه آثار فولکلوریک دارد، مقالات تحقیقی فراوانی در این زمینه به رشته تحریر آورده که در نشریه دانشکده ادبیات تبریز به چاپ رسیده است. استاد در مرداد ماه سال ۱۳۴۹ از سراب به تبریز منتقل شد و در دانشکده ادبیات به عنوان مربی مشغول به کار گردید و در مهرماه همان سال در دوره فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی پذیرفته شده و همزمان با تدریس به تحصیلات خود در دانشگاه تبریز ادامه داد و سپس به عضویت هیئت علمی دانشگاه تبریز نائل گشت. استاد کار تحقیق در فولکلور زبان کردی را همچنان بی وقفه و با جدیت تمام به هنگام تعطیلی دانشگاه در ایام تابستان در مهاباد و روستاهای اطراف آن ادامه می داد و ابیاتی را که از طرف بیت خوانان خوانده می شد، با دقت و حوصله یادداشت و ضبط و ثبت می نمود و کماکان کارهای تحقیقی خویش را در نشریه دانشگاه تبریز به چاپ می رسانید. آثاری که تا به حال از استاد به چاپ رسیده است، عبارتند از:

الف - انتشارات مؤسسه تاریخ و فرهنگ ایران وابسته به دانشکده ادبیات دانشگاه تبریز:

- ۱ - منظومه کردی مهرو وفا، مهرماه ۱۳۴۵
  - ۲ - منظومه کردی شیخ صنعان، مرداد ماه ۱۳۴۶
  - ۳ - منظومه کردی بهرام و گلندام، مهرماه ۱۳۴۷
  - ۴ - منظومه کردی شور محمود و مرزبانان، دیماه ۱۳۴۸
  - ۵ - منظومه کردی شیخ فرخ و خاتون استی، اسفند ماه ۱۳۵۱
  - ۶ - منظومه کردی سعید و میر سیف الدین بیگ، آبان ماه ۱۳۵۵
- ب - انتشارات دانشگاه تبریز:
- ۱ - امثال و حکم کردی، خرداد ماه ۱۳۶۴
  - ۲ - امثال و حکم کردی بخش دوم، آبان ماه ۱۳۷۹
  - ۳ - منظومه کردی لاس و خزال، فروردین ماه ۱۳۷۹
  - ۴ - منظومه کردی شیرین و فرهاد، سال ۱۳۸۴



۵ - نمونه‌هایی از ادبیات شفاهی (فولکلوریک) کردی سال ۱۳۹۵. علاوه بر آثاری که در بالا به آنها اشاره شد، سه بیت مم وزین، خه ج و سیامه ند، نه حمدی شه نگ نیز توسط انتشارات ئاراس در اردیبهشت کردستان عراق به چاپ رسیده است.

خدمات ارزنده استاد به فرهنگ و ادبیات کردی پیوسته مورد تجلیل و تقدیر محافل علمی - ادبی و فرهنگی بوده و به پاس خدمات بی شائبه وی در این حوزه، بارها در داخل و خارج از کشور مورد تجلیل قرار گرفته است.

۱۰ - رحمن قاضی؛ پسر ارشد مرحوم قاضی کریم، وی در فن نقاشی و خوش نویسی

مهارت تام داشته و آثاری از وی باقی است؛ از جمله یک عدد قرآن را به خط زیبایی خود نوشته است. وی طبع شعر هم داشت و قصایدی به زبان کردی و فارسی سروده است. از جمله ایشان قصیده معروف عقاب را به زیبایی و مهارت به زبان کردی برگردانده اند. مرحوم رحمن قاضی خاطرات خود را به زبان کردی تحت عنوان «روژگاری ون بوو» یعنی روزگار گم شده نوشته است که در آن مطالب جالب و مفیدی دربارهٔ اوضاع منطقهٔ مکریان درج گردیده است.

۱۱ - احمد قاضی؛ فرزند مرحوم قاضی کریم در سال ۱۳۱۵ در قاضی آباد ملک پدری خویش دیده به جهان گشود. در همانجا نزد ملای مسجد مقدمات فارسی و عربی را یاد گرفت سپس دورهٔ ابتدایی و دبیرستان را در مهاباد گذراند و در تیریز در رشتهٔ ادبی دیپلم گرفت و همان سال در دانشسرای عالی تهران در رشتهٔ زبان و ادبیات انگلیسی قبول شد. پس از اخذ لیسانس به مهاباد برگشت و ادارهٔ آموزش و پرورش مهاباد وی را به عنوان رئیس آموزش و پرورش بوکان تعیین نمود. در سال ۱۳۴۲ به علت فعالیتهای سیاسی دستگیر و در زندان قزل قلعهٔ تهران زندانی می شود. در مدت چهار سال دورهٔ زندان کتاب شب های بی پایان را به زبان فارسی ترجمه کرد. بعد از آزایی از زندان کار دولتی را از دست داد و در تهران در مؤسسهٔ ملی زبان تهران به کار تدوین مشغول گردید.

آقای احمد قاضی آثار ادبی خویش را با سرودن شعر به زبان کردی و فارسی آغاز کرد و بیشتر به اشعار طنز آمیز تمایل داشت. ترجمهٔ کتاب موش و گربهٔ عبید زاکانی به زبان کردی و با ترجمهٔ دو قلوهای عجیب به زبان فارسی و تألیف کتاب «باقه بین» به زبان کردی نمونه ای از علاقه و استعداد ایشان در نوشتن طنز بود.

آقای احمد قاضی با تسلطی که بر زبان انگلیسی داشتند، آثار برجسته ای از این زبان را به فارسی ترجمه نمودند.

بعد از درگذشت ماموستا هیم در سال ۱۳۶۵ استاد احمد قاضی مسئولیت انتشارات مجلهٔ سروه را برعهده گرفتند و توانست ۲۴۰ شمارهٔ آن را منتشر نمایند. انتشار مجلهٔ سروه شکوفایی زبان کردی را در منطقهٔ مکریان بخصوص در میان جوانان تسریع بخشید و به جوانان کمک کرد که بیشتر به زبان مادری و ادبیات مکتوب آن آشنایی پیدا کنند.

سایر آثار ترجمهٔ استاد احمد قاضی علاوه بر اشعار و خاطرات وی که هنوز چاپ نشده اند، عبارتند از: نسل اژدها، برخیز و بستیز، خواب کردن و خواب دیدن، گلگمیش و ترجمهٔ کتاب ژانی که ل اثر ابراهیم احمد که با همکاری استاد محمد قاضی از کردی به فارسی ترجمه شده و همچنین جمع آوری و انتشار دیوان سیف القضا، تاریخ کردستان، عصر غولها، افسانهٔ چین، صدام و بحران خلیج، ترجمهٔ کتاب دن کیشوت و کلیله و دمنه به زبان کردی. این دواثر اخیراً نظر فصاحت و بلاغت جزء آثار کلاسیک زبان کردی به شمار می روند.

روزی از استاد سؤال کردم که کدام اثر خود را بیشترین پسنیدی؟ در جواب گفتند: من نمی توانم جواب قاطع به این سؤال بدهم. مترجم همهٔ آثارش را دوست دارد، اما اگر بنا باشد یکی از کارهایم را نام ببرم، فکر کنم ترجمهٔ دن کیشوت بیشتر در خاطر من می درخشد.

استاد روز یک شنبه هفدهم خرداد ۱۳۹۶ در تهران درگذشت و روز بعد در مقبرهٔ الشعراي مهاباد در جوار ماموستا هه ژار، هیم، ملاغفور (دباغی)، محمد قاضی و برادر بزرگش کاک رحمن به خاک سپرده شد.

۱۲ - حسن سیف قاضی فرزند دکتر رحیم سیف قاضی در ماه

اکتبر سال ۱۹۴۶ میلادی در شهرستان مهاباد متولد شد. علاقهٔ وافرویی به حوزهٔ زبان از همان عنفوان جوانی خود را نشان داده و او به جمع آوری تصنیف ها و اشعار حماسی در روستاهای مکریان پرداخت. حسن قاضی در اوایل دههٔ هفتاد در رشتهٔ زبان شناسی در دانشگاه لندن به تحصیل پرداخت. چندین لغت نامه از جمله دیکشنری سوئدی - کردی جزء آثار ارزندهٔ اومی باشد. حسن قاضی به پنج زبان، کردی، فارسی، ترکی و سوئدی و انگلیسی تسلط داشته و تاکنون بیش از هفتاد اثر پژوهشی را ترجمه کرده است. وی همچنین کتاب تاریخچهٔ خانوادهٔ قاضی در ولایت مکری و روابط جمهوری کردستان و آذربایجان را به ترتیب از فارسی و انگلیسی به کردی برگردانده است.

۱۳ - اسماعیل فتاح قاضی؛ فرزند مرحوم خلیل فتاح قاضی و برادر استاد قادر فتاحی قاضی. وی در سال ۱۳۱۶ شمسی در شهرستان نقده چشم به دنیا گشود. تحصیلات ابتدایی و دبیرستان را در شهرستانهای مهاباد و تبریز به پایان رسانید. در سال ۱۳۴۰ در رشتهٔ زبان انگلیسی از دانشگاه تبریز فارغ التحصیل شده و در همان سال در مهاباد به تدریس زبان انگلیسی پرداخت.

در سال ۱۳۴۶ به آمریکا رفته در دانشگاه میشیگان روش جدید تدریس زبان را آموخت. در سال ۱۳۵۷ از دانشگاه بوستون آمریکا در رشتهٔ مدیریت آموزش موفق به اخذ فوق لیسانس شد. پس از آن در دانشگاه های آزاد اسلامی واحد تبریز، دانشگاه تربیت معلم علامه امینی تبریز و دانشگاه آزاد و پیام نور واحد مهاباد به تدریس مشغول شد. وی تاکنون دو کتاب با عنوان کرد در دایرة المعارف اسلام و جنبش کردها، ترجمه و به چاپ رسانیده و کتاب دیگری ایشان تحت عنوان کردستان در سیهٔ قرن آماده چاپ است.

۱۴ - فریده فتاحی قاضی فرزند استاد قادر فتاحی قاضی؛ کارنوشتن را از دههٔ هفتاد با ترجمهٔ مقالاتی از انگلیسی به فارسی و نیز نوشتن مطالبی در نشریات و مجلات مختلف از جمله مجلهٔ سروه و مهاباد و روانگه و... آغاز نمود. او در تداوم کار خویش تاکنون مقالات متعددی را ترجمه و همچنین مطالب بسیاری قابل تأملی را در مورد مسائل مختلف اجتماعی و جامعه شناختی به رشتهٔ تحریر آورده است. کتاب انسان شناسی و فرهنگ تغذیه در کردستان ایران نوشتهٔ فریده فتاحی قاضی است که در دیماه سال ۱۳۹۸ به چاپ رسیده است. نویسنده هدف کلی از نوشتن این کتاب را به طور خلاصه «ارائهٔ تأویلی انسان شناختی از عنصر فرهنگی غذا در منطقهٔ کردستان» بیان نموده است.

او همچنین تدوین و چاپ مجدد کتاب های تاریخچهٔ خاندان قاضی و سال های اضطراب از خلیل فتاح قاضی را برعهده دارد که بزودی در دسترس خوانندگان گرامی قرار خواهد گرفت.

۱۵ - مریم قاضی؛ در سال ۱۳۴۲ در شهر مهاباد به دنیا آمد و از سال ۱۳۶۶ به طور حرفه ای کار نویسندگی خود را آغاز نمود. او داستان نویس، منتقد ادبی و فعال حقوق زنان بود. از آثار وی می توان کتابهای «هائنه ژور قدغه» و «زنده به گور» را نام برد. کتابی نیز از مریم قاضی در دست چاپ است با نام «زندگی را دوست دارم». او همچنین مقاله ای تحت عنوان پرژین در مورد واقعهٔ حلبچه نوشته است که در آن زمان در مجلهٔ سروه منتشر شد.

مریم قاضی متأسفانه بعد از یک دوره بیماری در آبانماه سال ۱۳۹۷ دارفانی را وداع گفت.

۱۶ - جعفر قاضی؛ فرزند مرحوم رحمن قاضی، وی نقاش با ذوق و بسیار هنرمندی بود و تابلوهای رنگ روغن بسیار زیبا و زنده از وی باقی است. وی در مجلهٔ سروه کارهای نقاشی و طراحی انجام می داد. متأسفانه عمرش وفا نکرد که این هنرمند با استعداد کارهای بیشتری از خود به یادگار بگذارد. وی در روز پنجشنبه سی ام بهمن ماه ۱۳۷۶ در تصادف اتومبیل در جادهٔ مهاباد به ارومیه جان خود را از دست داد.

رجوع شود به کتاب «تاریخچهٔ خاندان قاضی در کردستان ایران» نوشتهٔ خلیل

فتاح قاضی

رجوع شود به تاریخچهٔ خاندان قاضی در کردستان ایران

به نقل از کتاب نگاهی به تاریخ مهاباد به قلم سید محمد صمدی (ص ۳۳۹)



## دیوانه در ادبیات کوردی کورمانجی پهلای (جنوب ایلام)

مقدمه؛

گُردهای کورده‌لی پهلای و گویش کوردی آنها کورده‌لیها، یکی از اصیلترین نژاد کوردی هستند که در جنوب استان ایلام یا همان صفحه گُرد جنوبی سکونت دارند<sup>۱</sup>. این منطقه به واسطه غالب بودن جمعیت ایل کرد در آن، به صفحه گُرد جنوبی مشهور شده است. <sup>۲</sup> آنان از ساکنین دیرین این منطقه میباشند. زبان کورده‌لیها از نظر ساختار دستوری، ساختار دستوری کوردی کورمانجی شمالی را داراست. تنها در پاره ای موارد بسیار جزئی، (بدلیل شرایط خاص جغرافیایی و همچنین همجواری با زبانهای عربی، زبان فارسی رسمی کشور و...)، باهم اختلاف دارند و بسیار طبیعی است. زبان های عربی و فارسی کمی تاثیر بر آن گذاشته اند؛ اما با این وجود توانسته است اصالت نژادی بسیاری از واژگان خود را حفظ نماید. هنوز جنسیت (مذکر و مؤنث) بودن و ساخت فعل آینده در این گویش باقی مانده است.

گویش کورده‌لی های ساکن جنوب استان ایلام را "کورمانجی پهلای ای" است. "پهلای ای" از نام زبان پهلوی (زبان حکومت ساسانیان) که کورد نژاد هستند گرفته شده است و همچنین "پهلای" نام شهر کوچک و تاریخی در جنوب شهر ایلام است که بعد از تپه ی بُز مُرده با قدمت ده تا دوازده هزارسال، خواستگاه اصلی ایل گُرد این منطقه می باشد. کورمانجی پهلای ای شباهت بسیاری به زیرگویش های بادیانی و شکاکای دارد.

یکی از ویژگی های زبان کُورمانجی پهلای ای این است که، هنوز شکل قدیمی تر برخی افعال (مانند keftin, xistin, kirdin...) بر خلاف دیگر گویش ها که یا از بین رفته یا کاربردشان ضعیف شده است، در آن متداول است.

امیر شرف خان بدلیسی در شرف نامه صفحه ۲۰۱ از دو طایفه کورده‌لی کبیر و کورده لی صغیر<sup>۳</sup> در قلعه ی حسن کیفا در استان باتمان امروزی شمال کردستان نام برده است. کورده‌لی از دو واژه ی "گُرد" و "لی"<sup>۴</sup> تشکیل شده است که پسوند "لی" از واژگان آوایی خطابی زبان کوردی است. پسوند "لی" نشانه ی فرهنگ، جغرافیا، تاریخ و گویش زبان مادری است که با آن سخن گفته می شود.

عظمت و شکوه تاریخ و تمدن ایل گُرد بعد از تپه ی "بُز مُرده" به قلعه ی "شاخ" در شهر تاریخی پهلای<sup>۵</sup> زرین آباد بر می گردد که در زمان ساسانیان بزرگترین محل حکم رانی حاکمان ساسانی در این منطقه بوده است و باستان شناسان از آن شاهکار معماری<sup>۶</sup> غرب کشور یاد

می کنند.

شهر پهلای در روزگار خود در نیمه دوم دوره ی اشکانیان و دوره ی ساسانیان نام و آوازه ای داشته است.

شعر باباطاهر کورد را که سرآغاز شعر کوردی است، فلهله‌ویات، می نامند که همان پهلویات است که به زبان پهلوی با پهلای ای است. دیوانه و گونه‌های آن؛

در ادبیات کوردی کورمانجی پهلای نوزده گونه دیوانه وجود دارد یعنی اگر کسی دارای یکی از صفات و ویژگیهایی که در زیر به آنها اشاره می شود یک دیوانه محسوب می گردد. دیوانه به کسی اطلاق می گردد که به لحاظ روحی و روانی و همچنین عقلی حالت طبیعی و نرمال ندارند.

گونه‌های دیوانه؛

۱- گِژ gîj: لیشتی ک همیشه ده‌ور قهر خوه هه ده گه‌ردیین. فارسی: دیوانه ای که مدام دور خودش در حال چرخیدن است.

۲- شیت şê: لیشتی ک دایم هه ده تهن وو چیین (دچوو وو دیای). فارسی: دیوانه ای که دایم در حال رفتن و آمد است (می رود و بر می گردد)

۳- فِر virr: که‌سی ک همیشه ئەژ دهنگه‌لی ده ناو سهر خوه گله‌ی که‌ری.

فارسی: کسی که همیشه از وجود صداها بی در سر خود شکایت می کند.

۴- ساخهس saxes: که‌سی ک داقوَل وو له‌شی خرتی وو که‌م ئەقله. فارسی: به کسی با هیکل درشت و کم عقل گویند.

۵- ساهل sahel: که‌سی ک یه‌ک لای له‌شی چه‌پ یا راسته یا ئەژ نووا هه‌له، ئەشن.

فارسی: کسی که یک طرف بدنش چپ است یا سمت راست یا از جلو کج است را گویند.

۶- ئالشتی aliştî: ف ئەشن که‌سیک له‌شی فره گه‌پ وو خرتی یه. فارسی: به کسی می گویند که از نظر اندام یا هیکل بسیار درشت اندام دارد.

۷- مهنگ meng: که‌سی ک بیدهنگ وو یی جاییه.

فارسی: به کسی اطلاق می گردد که بدون حرف و یکجا نشین است. ۸- ساتناو/ساتراو satinaw/satiraw: ف که‌سی ئەشن ک داقوَلی گه‌پ وو ئەقلی که‌مه.

فارسی: به کسی گویند که هیکل بزرگ و عقل متوسطی دارد. ۹- خشکه‌ر xişker: ف که‌سی ئەشن ک ف یی قه‌شه (که‌لیمه)

هه‌م ئەلگیرئ.

فارسی: به شخصی گویند که با یک کلمه هم عصبی می شود.

۱۰- ده‌لهمنج dilemenc: ف که‌سی ئەشن ک شهرم و هه‌یا ئەولا نایه.

فارسی: به شخصی اطلاق می گردد که شرم و حیا را کنار گذاشته است.

۱۱- قه‌پالی qepallî: قهر که‌سی ف کار دچوو ک ف جای یی کلک ف پهنگال خوه کلاشئ.

فارسی: برای شخصی بکار می رود که بجای یک انگشت با چنگ خود را می خاراند.

۱. تاریخ سیاسی اجتماعی گُردهای فیلی در عصر والیان پشتکوه (ایلام)، مرادی مقدم- مراد.

۲. صفحه کرد، جابه جایی جمعیتی و مسئله امنیت، طاهری مقدم، مرادی مقدم (از صفحه ۳۷ تا ۵۲)

۳. شرف نامه ص ۲۰۱

۴. علاوه بر "لی"، در منطقه عفربین "لو" هم می گویند. "کردلی" یا "کردلو".

۵. با توجه به نوشته های مورخان پهلای یا پهلوی نام سرزمینی در غرب ایران (زاگرس مرکزی) از زمان اشکانیان تا چند قرن پس از ورود اسلام به ایران بوده است که در حال حاضر این سرزمین بین پنج استان لرستان، کرمانشاه، همدان، ایلام و خوزستان تقسیم شده است.

۶. قلعه ای تاریخی و شاهکار معماری غرب ایران در زمان ساسانیان است.

## نگاهی نو به مراسم کومسای در هورامان تخت



پانزدهم اردیبهشت ماه هرسال در شهر هورامان تخت از توابع شهرستان سروآباد مراسم کومسای در جنب آرامگاه پیرشالیار برگزار می گردد. در این مراسم ویژه علاوه بر مردم هورامان تخت و روستاهای مجاور، مشتاقان زیادی از شهرهای کردستان و ایران و حتی خارج از کشور شرکت می نمایند به طوری که در سالیان اخیر این مراسم جنبه بین المللی پیدا کرده است. از این منظر می طلبد در پیرامون این سنت و میراث تاریخی، کندوکاو بیشتری صورت بپذیرد تا دوست داران و شرکت کنندگان اگر در پیرامون این قضیه پرسشی دارند به یک جواب قانع کننده ای برسند.

شهرت این مراسم بدین سبب است هر ساله سنگی را که در جوار آرامگاه پیرشالیار قرار دارد، شکسته و به عنوان تبرک به میهمانان شرکت کننده داده می شود و بنابر باور برخی از مردم محلی، سال بعد جای سنگ شکسته شده پر شده و به اصطلاح سنگ دوباره سبز و ترمیم می گردد. درباره مراسم کومسای نویسندگان و پژوهشگران زیادی در این زمینه قلم فرسایی کرده اند. از جمله کاکه عادل محمدپور، کاکه رفوف محمودپور، دکتر محمد امین هورامانی، ملا احمد نظیری و... که هر کدام به نوبه خود از زوایای مختلفی این موضوع را به گونه ای شکافته اند. وجه مشترک نظرات این نویسندگان تکیه بر همان روایتی است که افراد محلی نقل کرده اند. گویا در مراسمی با حضور پیرشالیار یکی از مریدانش اظهار میدارد: یا پیر ما حیوانات شیرده زیادی داریم که به نسبت شیر آنها کره شان کم است. چکار کنیم کره بیشتری بدست بیاوریم؟ پیر شالیار هم می فرماید: از این سنگ در این نزدیکی کمی بشکن و آن را ببر و به مشک دوغ زنی آویزان کن و کره آن زیاد خواهد شد. از این تاریخ به بعد شکستن این سنگ هرساله در این روزمرسوم گردیده.

تاریخ هورامان از دو شخصیت به نامهای پیرموسی و پیرمحمود نام می برد که حافظ معنوی و نگهدارنده سنگ کومسای می باشند. در مراسم کومسای علاوه بر شکستن سنگ، مراسم اداره روستا و تعیین مسئولین امور روستا نیز بطورنمادین از طرف مردم برگزار می شود. به نظر می رسد در گذشته این انتخاب نمادین نبوده بلکه عمل واقعی بوده است.

برای آگاهی بیشتر از مراسم های تاریخی و اسطوره یی در هورامان می طلبد فعالیت بیشتری صورت پذیرد تا بتوان از این میراث معنوی بهتر حفاظت و صیانت بعمل آورد. در این راستا توجه خوانندگان محترم را به موارد مشروحه زیر جلب مینماید: تاریخ هورامان گردآوری ملا احمد نظیری، کومسای را برگرفته از نام پیرموسی میداند و در مورد معنی آن اظهار نظری نکرده است. میزوی هورامان نوشته دکتر محمد امین هورامانی پیرمحمود را به حافظ سنگ کومسای نسبت داده ومعنی آنرا بیان نکرده است. در کتاب حماسه سرایی در ایران نوشته دکتر ذبیح الله صفا مطالبی درج گردیده که از دو نظریه سیار حائز اهمیت است. یکم: سبزشدن و پدید آمدن کوهی که باعث نجات ایرانیان گردیده. دوم: آن کوه، نامش (کومس) بوده است که اینک مطالب فوق را باهم مرور می نماییم:

(جنگهای عظیمی میان ویشناسب و ارجاسب در گرفت به پیروزی گشتاسب و نصرت مزدیسنا ختام پذیرفت و بنا به روایت بندهشن (فصل ۲۱ فقره ۲۳ و ۳۳) جنگ نهایی و قطعی این دو پادشاه در کوه (کومس) (قوس در کتب اسلامی) صورت گرفت. در این جنگ کار بر ایرانیان سخت شد و چون لحظه شکست و آشفته گی سپاه ایران فرا رسید کوه (میان دشت) فرو ریخت و کوه دیگری بنام کومس ومشهور به (متن فریات) (به فریاد رسیدن) برآمد که مایه نجات ایرانیان گردید. ویشناسب پس از غلبه بر ارجاسب کسانی را به نواحی ایران فرستاد و ایشان را به دین زردشت فرا خواند و کتابهای اوستا را با چند تن از مغان برای تفسیر و توضیح نزد آنان گسیل داشت. ص ۳۱۵ و ۴۱۵.

در این متن نام کوه کومس و پدید آمدن آن (سبزشدن) و نام کومسای و سبزشدن سنگ آن در هورامان تخت بسیار جای دقت و تأمل می باشد. در گذشته ایرانیان با پناه بردن به کوه ها نجات یافته و دوباره توانستند با تشکیل اجتماعات آیین کشورداری را مجدداً پایه ریزی نمایند. در کومسای هورامان تخت هم خاطره سبزشدن کوه و هم تعیین تکلیف امور روستا و منطقه به یادگار مانده است.

۱۲- ترسدار tirsdar: ف که سی ئه شن ک ئه ژ ئوومه چییهل و ئوومه که سهل ته رس که ری.

فارسی: به کسی گویند که از همه چیز و همه کس می ترسد.

۱۳- به نگ بهنگو bengbengû: فهر که سی ف کار چوو ک هه رگر ف هه گرد یه ک که سی شه که ری.

فارسی: برای کسی به کار می رود که هر لحظه با کسی دعوا می کند.

۱۴- سمنج siminc: ف که سی ئه شن ک خوه سی خوه ف هه می تاون خوازی.

فارسی: به کسی که خواسته اش رو با تمام قدرت می خواهد، گویند.

۱۵- گهوج gec: که سی ک کار خوه که ری چ راست بوو چ ناراست.

فارسی: کسی که کار خودش را انجام می دهد چه درست باشد چه نادرست.

۱۶- گرکدار girikdar: ئی که سه ف هه رکه س ک گیر بی دی فل که ر ئه ک سه نییه.

این شخص به هر کس گیر بدهد دیگر ول کن آن شخص نخواهد بود.

۱۷- یوول yûll: که سی ک هیچ چی بی ده سه وو مه زگی نه مه نییه وو فیرگایی سربایه دیری.

فارسی: کسی که هیچ چیزی در سر و مغزش نمانده و کلاً حافظه ای پاک شده دارد.

۱۸- فل vil: که سی ک ئازاده وو که سی هم کار ف هه گردی نه ری.

فارسی: کسی که ول و آزاد است و کسی هم کاری با او ندارد.

۱۹- لیثی ئاقلگا live aqilga: که سی ک ده ریندار، داقول ساده ئه ما کاربله و ژیره.

فارسی: تودار، ظاهر ساده اما در باطن کاربلد و زرنگ.

منابع؛

۱- مرادی مقدم - مراد، تاریخ سیاسی اجتماعی کردهای فیلی در عصر والیان پشتکوه (ایلام)، پرسمان، چاپ اول، تهران، ۱۳۸۵

۲- طاهری مقدم - سید محمد، مرادی مقدم - مراد، صفحه کرد، جابه جایی جمعیتی و مسئله امنیت، فصلنامه علمی - ترویجی مطالعات تاریخ انتظامی سال سوم، شماره نهم، تابستان ۹۵، از صفحه ۳۷ تا ۵۲

۳- موسوی، غلامرضا - فرهنگ واژه پشت کوهی (پشتکوه ایلام) - انتشارات گویش - ۱۳۸۶

۴- بدلیسی - امیرشرف خان، شرف نامه، انتشارات فرج الله زکی، ص ۲۰۱

۵- بیان پیرانی - قلعه تاریخی شاخ شاهکار معماری - اداره کل میراث فرهنگی استان ایلام



## پابرهنه‌ها

نویسنده: زاهاریا استانکون - ترجمه احمد شاملو

پیشرفتی نکرده است، بلکه پس‌رفت نیز داشته است و این علمی را که می‌بایست برای رفاه خویش استفاده می‌کرد برعکس هم از جهت فرهنگی هم از جهت علمی برای از بین بردن خود استفاده کرد. آدمی نیز چون جسم و روح احساس امنیت نمی‌کند با خویشتن فاصله می‌گیرد.

از این‌رو من حس می‌کنم انسان این دوره حتی با وجود کفشهای طلایی باز هم پابرهنه که چه عرض کنم، کاملاً عربان است! از این‌رو اوضاع بس دردناک‌تر می‌باشد؛ چون پابرهنه‌ها در هر شرایط باهم بودند ولی ما با وجودی که در مجتمع‌های ۰۰۱ متری و ۰۰۲ متری با صدها نفر زندگی می‌کنیم، هنوز تنهای تنها هستیم؛ و این فاجعه قرن است.

زاهاریا، وقتی از فقر گفتی، گرسنگی را به من چشاندی که اگر تمام آن گندم و ذرتی را که اربابان انبار کرده بودند به‌خوردم می‌دادی باز سیر نمی‌شدم. می‌دانم که این سیری ناپذیریم از آن زمان است که باعث چربی، قند و فشارم می‌شود و به نوعی دیگر ویرانم می‌کند. وقتی از کلبه و خانه‌های ویران صحبت کردی من با وجود خانه‌هایی که هر سال مبلمانشان عوض می‌شود تا من به نوعی از یک‌نواختیشان حوصله‌ام سرنبرد اما باز تمام سوراخ سمبه‌های آن ویرانه‌ها را با تمام تاریکی کلوخه‌های آن، زیر پای خود و افراد خوانده‌ام حس کردم.

اواز سردی زمستانی می‌گفت که باوجود انواع انرژیهای این دوره سرمای را در تن خود حس کردم که تمام تنم را به‌لرزه انداخت و فقط زمانی آن سرمای لعنتی از بدنم خارج شد که از سرمای جهنمی تابستانی گفت که آن نیز با وجود تمام کولرهای آبی و گازی نتوانستم ذره‌ای از گرمای آن را کاهش دهم.

نویسنده می‌گوید: خوسه‌های گندم را برمی‌دارم دسته می‌کنیم، آفتاب کبابمان می‌کند، مزرعه نیست منقل است، دست و پاهایمان غرق خون است. با ریختن خاک داغ سعی می‌کنیم خون را بند بیاوریم، خون دلمه می‌شود، گوشت از هم شکافته به هم می‌آید اگر فاق زخم خیلی و باشد مثلاً تا استخوان یه خورده عقب می‌کشیم و رویش می‌شاشیم، سوزش وحشتناکی دارد، آدم



وقتی کتاب پابرهنه‌ها را خواندم متوجه شدم انسان مشکلاتی را که دا سده‌های قبل داشته هنوز آنها را کماکان با خود حمل میکند؛ با این فرق که در زمانهای گذشته مردم از بی‌چیزی و فقر و نداری و بیسوادی می‌نالیدند و حالا که ظاهراً فقر از بین رفته مشکلات به صورت وحشیانه‌تری سربرآورده است.

جنگ که قبلاً با تفنگ یا شمشیر تن‌به‌تن بوده است حالا با بمب‌های ویرانگریست که ضمن کشتار دسته‌جمعی آثار ۰۶-۰۷ ساله به‌جا می‌گذارد که نسلهای بعد نیز گریبانگیر آن هستند. من در واقع بعد از خواندن کتاب برای نسلهای امروزی بیشتر متأثر شدم؛ زیرا با تمام زحماتی که علم و عالمان کشیده‌اند نه تنها

از درد، دندان قروچه می‌کند، بله و این اما می‌گذرد.

او از یک فقر فرهنگی گفت که باز زنان می‌بایستی این فقر را با تمام ابعادش لمس کنند و او باز به من زن یادآوری کرد که جامعه چقدر می‌تواند من زن را تحقیر کرده و به عنوان نفر آخر جامعه تمام بدبختی‌ها و نداریه‌ها را صد چندان توی سر من بکوبد و من جان سخت‌تر از همیشه از تمام این بلاها و تعقیرها سر برون آورم تا باز هم تمام مشکلات جامعه را به دوش بکشم، نه‌اینکه زندگی کنم؛ چون از بس بزرگوارم و خود را در هر حال و در هر جایی که باشم صاحب جهان با تمام مشکلاتش می‌دانم و تمام این فشارها را خود زندگی شمرده‌ام.

من جنگیدن مادری را با مرگ دیدم که عزرائیل را به زانو درآورد و من می‌دانم او زیستن را نه برای زندگی کردن که برای زندگی بخشیدن به دیگران ارج نهاد. من می‌دانم تو مرگ را نپذیرفتی؛ چون می‌دانستی مرگ در آن شرایط یعنی آسودگی، چون در آن شرایط آسودگی را گناهی نابخشودنی می‌پنداشتی.

او از جوانانی گفت که چه سرسختانه احساسات نوجوانی و بلوغ خویش را حرمت نهادند و با تمام شرایط آن زمان جنگیدن تا لذتی هر چند کم ولی آنرا چشیده و مایه مقابله با سختی‌های خویش کنند.

او از پدرانی گفت که با تمام سرسختی و زحمتی که همراه زنان و بچه‌های خویش در مزارع بزرگ اربابان می‌کشیدند و در نهایت با تنی خسته می‌بایست این همه ناعدالتی را تحمل کرده ولی با دستهای خالی خود را شرمند خانواده خویش دانسته و سربه‌زیر انداخته و ببینند این همه گرسنگی زن و بچه خویش را و این همه ثروت انباشته شده‌ی اربابانشان را.

نویسنده مژدی که به چنگشان می‌آید آن قدر ناچیز است که نمی‌دانند با آن نانی وصله نشان کنند یا خوابگاهی پیشکش تن کوفته از خستگی‌شان و چون به درد هیچ کدام نمی‌خورد عرقی به خندق بلا سرازیر میکنند! و یکی دو ساعت خیال می‌کنند خوشبخت‌ترین آدم روی زمین هستند.

او از کودکانی گفت که موقع بیماری آنها را جمع میکردند و قرنطینه و کوچکترین رسیدگی را از آنها صلب می‌کردند. روزی ۵ یا ۶ تا از آنها از گرسنگی و از درد می‌مردند و اگر با تمام اینها کوچکترین اعتراضی می‌شد دولت وقت از پشت اربابها در می‌آمد و روزگار پابرنه‌ها را با کشتن و سوختن و بیگاریهای اضافی از آنچه بود سیاهتر می‌کرد.

زاهاریا وقتیکه جنگ گفتی، نوک شمشیرت را با قلم خود در قلبم فرو بردی که بدون اینکه جای زخمی دیده شود هنوز هم با هیچ دوايي نتوانستم التیامش بخشم، نه نمی‌خواهم درمان شود، زیرا دردهای سده زخیر طوری قلبم را ویران و مسدود کرده است که می‌بایست با تیغ جراحی از وسط به دو نیم شوم تا رگهای دیگر بدنم را درآورند و وصله قلنم کنند که چند صباحی زیر نظر چندین پزشک چند نفس ناتمام دیگر برآورم.

نویسنده: خبر تمام شدن جنگ به ده می‌رسد کاروانهای

جنگ برمی‌گردند ژاندارمها نمی‌گذارند سربازها به ده نزدیک شوند ولی آنها می‌گویند ما حامل مریضی نیستیم. ولی دروغ است آنها امراضی را به ده آورده‌اند که که بیشتر اهل ده درگیر می‌شوند آنها موقع مرگ باد کرده و وقتی می‌میرند آنها را دوتا دوتا در یک تابوت در یک تابوت گذاشته و میخ کوب می‌کنند. وقتی میخ کوب می‌کنند از دورتادور تابوت خون و چرک بیرون می‌ریزد و جنازه‌های باد کرده باریک می‌شوند. تمام ده در قرنطینه است. برایشان کمی آهک می‌آورند و به‌ردو دیوار خانه‌ها می‌مالند که ضد عفونی شود.

زاهاریا، با تمام وجود اینها من در جایی از کره زمین به نام خاورمیانه و جهان سوم زندگی می‌کنم که اگر این قلم پرتوان و قدرت بیان تو را داشتم می‌توانستم از فقر، کشتار، بی‌فرهنگی، ظلم، از تفاوت، از اینکه هستم ولی نیستم، از اینکه می‌خورم، گرسنه‌ام، از اینکه باسوادم ولی نمی‌فهمم، از اینکه دین دارم ولی بی‌ایمانم، از اینکه خیلی‌ام ولی تنهای تنهایم، سالمم ولی دردمندم، داریم ولی بینوایم، می‌توانستم کاری کنم، کفشهای نداشته‌ها را به من کفش طلایی هدیه دهی.

و این صبر و ماندگاری و مبارزه در هر شرایط بود که تمام این سختیها را زیرپا نهاد و من می‌دانم که خداوند خمیرمایه‌ی توی انسان را از چه گرفت که همانا از وجود خویش بود که ده چنین شرایطی نیز زیبایی جهان را اینگونه دیده و برایم بازگو کنی.

نویسنده: گوشه‌ایم به خواب رفته است و باوجود این صداها عمیق صحرا را می‌شنوم و می‌دانم که می‌شنوم. با انگشتهایم با پاهایم، با همه‌ی تنم می‌شنوم. این صداها خوابم را به هم نمی‌زند و بیدارم نمی‌کند، بلکه برعکس در گرمی شیرین خواب فروترم می‌برد و هرچه فروتر می‌روم با هوشیاری بیشتری احساس می‌کنم که خوابیده‌ام. و توی شل و چلاق را به جایی رساند که مانند پرنده‌ای زیبا در این جهان به هیچ وابسته نشده و با روحی بزرگ که زمین برایت تنگ است بر پرواز درآورد و سفری را که او برایت آغاز کرد برای شناخت خود و این شناخت برای این بود که تو را با تمام آنچه در دوروبرت وجود دارد به صلح برساند.

و با تمام این مشکلات نویسنده حرمت قلم را پاس داشته و امید را با هیچ سختی از جهان عوض نکرد و من هم به حرمت این قلم و به پاس این امید پاهای برهنه‌یتان را پاششی می‌دهم که پاهایتان هیچ، درونتان را نیز چنان گرم گرداند که بتوانید بخشایشی را علم کنید که تمام اربابان و ظالمان جهان را دا آن پوشش دهید. تا ما مظهر انسانیت را نیز به‌سان مراحل زیستن از مکتب شما الگو باشیم و ما آدمهای انسان‌نمای این دوره آن شناختی را که برای کسب آن به دنیا آمده‌ایم از شما داشته باشیم یعنی بزرگترین شناخت را در جهان که شناخت خویش است مدیون دانشگاه بزرگ بدون کلاس، ترم و واحد آزمون، شما باشیم و نقطه اوج و به کمال رسیدن را بسان زندگی که می‌دانم دیر یا زود به آن خواهیم رسید از شما به ارمغان داشته باشیم.

شما ای پابرنه‌های درون طلایی.